EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1976 No. 7

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad op dinsdag 6 april 1976, des morgens om 9.00 uur. 1)

Behandelde onderwerpen

1. Ingekomen stukken:
   a. Weekblad "Chuchubi" van 20 en 27 maart 1976.
   b. Telegram van de heer T. Gibbs d.d. 26 maart 1976 aan de Voorzitter van de Eilandsraad inzake het Arubaanse Volkslied en Vlag.
2. "Reizen ondernomen ingevolge de motie van de 18de augustus 1975, in het bijzonder de reis naar Nederland, Londen, New York en Washington".

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden G.P. Trinidad, F.H. Croes, S.A. Spanner, C. Pieters en J.R. Frank.

DE VOORZITTER: F.J. Tromp, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

Aanwezig zijn de leden: H. Angela, G. Bareño, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, J. Croes, Th.J. Figaroa, J.R. Frank, R.R.H. Richardson, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, C.F. Laclé, R.H. Laclé, D.I. Leo, J.D. van der Linde, J. Noguera, C.E. Odor, C.M. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad, alsmede de gedeputeerden N.O. Oduber en M.D. Gomez.

Om 9.20 v.m. opent de Voorzitter de vergadering.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion publico di Eilandsraad aki y mi ta yama bosonan tur un cordial bonbiní. Muy en especial e miembronan nobo cu awe ta haci nan entrada formal den e Eilandsraad aki. Mi ta desea nan hopi forza y sabiduria den cumplimento di nan tarea pisá y mi ta desea tambe cu nan lo yuda pa hiba e isla aki mas padilanti den su desaroyo y progreso conhuntamente cu nos tur den e Sala aki.

Y mi ta pasa na punto di Agenda:

1. Ingekomen stukken:

a. Weekblad "Chuchubi" van 20 en 27 maart 1976.

Ik stel voor dit stuk ter kennisgeving aan te nemen.

b. Telegram van de heer T. Gibbs d.d. 26 maart 1976 aan de Voorzitter van de Eilandsraad inzake het Arubaanse Volkslied en Vlag.

Ik stel voor dit stuk ter kennisgeving aan te nemen.

Agendapunt:

2. "Reizen ondernomen ingevolge de motie van de 18de augustus 1975, in het bijzonder de reis naar Nederland, Londen, New

York en Washington".
De sprekerslijst is geopend. Y mi ta pasa palabra pa Señor Guillermo Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, motibo di e reunion aki cu e fraccionnan di oposicion a yama, ta pa nos pidi Bestuurscollege di ser asina bon y duna nos cuenta di e ultimo viahe cu a ser hací relaciona cu e mocion cu nos a aproba conhuntamente dia 18 di augustus di aña pasá.
E viahe aki pa nos ta un viahe, y e delegacion sumamente interesante, pasobra compara cu e otro delegacionnan nos por a mira cu e delegacion cu a bay Hulanda y despues di ey Inglatera y Merca, tabata un delegacion sumamente pisá. Un delegacion "top heavy", consistiendo di 7 hende y comparando cu e otro viahenan cu a ser hací, nos ta hayé un dèlegacion hopi grandi formá, cu hopi huridico, jurista, hopi adviseurs. Aki un rato nos ta informa ta kiko tabata e consideracionnan cu Bestuurscollege a forma e delgacion di e manera ey. Tambe nos ta mira cu e delegacion aki a bishita 3 país y e delegacion aki a keda afó 3 siman largo. Y mirando cu nos a duna Bestuurscollege un multitud di tempo pa por a informa nos ariba e resultado di e delegacion aki, of e viahe aki cu nan a haci, Bestuurscollege no a haya ta bon ainda pa informa nos debidamente. Nos ta kere cu awor a yega e momento cu nos mester pidi reunion pa pidi Bestuurscollege e informacionnan cu nos ta desea di haya.
Nos a pone tur e viahenan ariba agenda, pasobra rèlaciona cu e viahe pa Hulanda, Merca y Inglaterra, hopi biaha nos ta ripara cu tin hopi relacion cu e viahenan cu anteriormente a ser hací. Y nos kier tin man liber pa nos por comenta caminda cu e viahe aki tin relacion cu e otro viahenan y pa no corre e risico cu Bo ta mantene nos na e punto di agenda di Hulanda, nos a dicidi cu nos kier papia tambe, caminda ta necesario, ariba tur e viahenan cu a ser hací. Pero principalmente nos b dedica nos na e viahe di Hulanda, Inglaterra y Merca.
Otro motibo pa pone tur e viahenan ta pasobra den e reunionnan anterior, nos ta ripara cu hopi biaha Bestuurscollege ta bula pipa. Nan no ta duna nos informacion, por ehempel, semper cu nos puntra ariba e aspecto financiero, hopi biaha nunca nan no tin cifras na man y asina leuw cu nan duna mes, nan ta ratel e af liher liher cu nos no por haya un impresion kiko ta sosodiendo precies.
Interesante lo ta pa informa mas aki un rato e consecuencianan financiero di e ultimo viahenan aki. Ayera, por ehempel, nos por a leza den courant cu supuestamente e viahe aki a costa Teritorio Insular di Aruba mas o menos 45 mil florin. Nos no sa si esey ta cierto, pero den nos preguntanan, sigur sigur esey ta un di e preguntanan cu nos kier contesta ariba djé.
Y mirando tambe cu si e 45 mil aki no ta correcto, toch nos ta kere cu placa mester yega na su fin y nos no ta kere cu tin viahe mas, nos no a tende ningun plannan na e direccion ey, Nos ta kere cu e serie di viahenan aki den exterior a yega na su fin y a yega e momento cu nos kier sa tambe pues kiko ta e conclusionnan cu Bestuurscollege por saca. Nos kier sa kiko ta e conclusionnan di e intento cu Bestuurscollege a haci pa haya reconocimiento y apoyo pa Status Aparte.
Nos a yama un reunion pa papia ariba Venezuela, nos a yama un reunion pa nos papia tocante di e viahe pa Panama y di ripiente nos a mira cu 3 miembro di e partido di gobernacion

mes a yama un reunion pa nan por duna relato ariba e viahe di Colombia y Costa Rica. Y mirando cu nan no a sigui e trant ey ora cu a bay Hulanda, Merca y Inglaterra, nan no a yama reunion mas, nos a dunanan hopi tempo pa duna informacion, anto ta pone nos pensa cu e motibo pakiko e 3 miembronan di MEP a yama e reunion por ta cu aparentemente nan lo a considera e viahe ey uno masha exitoso y nan a dicidi cu nan mes kier yama reunion pa duna informacion ariba djé. Por ta tambe cu e reunion a ser solamente yamá pa por a papia un mocion y ningun momento tabata e idea pa duna informacion na Raad. Pero awor cu tabata tin viahe di mas interesante, nos a ripara cu te awe numa nos ta reuniendo pa por tende consecuencianan y relato, pasobra e delegacion mes di e fraccion cu ta sostene e Bestuurscollege, cu ta balia segun e ta toca, no a yama reunion pa pone nos na altura.
Nos por a tende for di e poco cu a wordu bisá di e viahe cu a dura 3 siman, den cual hopi hende a ser hibá, nos por a tende solamente cu e lider di e delegacion, a la vez lider di e fraccion di MEP, lider di e partido, a bisa cu nan no tin intencion di divulga nada encuanto di e viahenan aki. E motibonan cu e a bisa, nunca nos no a comprende bon ta kiko exactamente e kier meen. Mi ta corda cu mi a yega di tende bisá cu si tin hende ta hiba kiek, tin hende ta bay bisa, tin hende ta bay hiba informacion y ta pesey ta mihor pa no divulga cierto cosnan. Nos no ta comprende e asunto ey. Nos no ta tuma e argumentonan aki ningun momento na serio tampoco. Nos ta kere cu nos di nos parti kier haya informacion, y nos no tin nada di laga pa historia demostra. Nos no kier pa historia demostra nada, nos kier pa verdad wordu contá den e Sala aki, mescos cu a bini den Sala aki pidi apoyo pa por manda delegacionnan afó, nos ta kere cu ta husto y ta deber di Bestuurscollege y di e delegaciónnan pa nan bini y duna nos relato ariba e viahenan ey. E ta duna nos di pensa. E ta parce manera cu tin cos di sconde. E ta parce manera tal vez ta miedo nan tin di admiti un fracaso mas. Tal vez nan tin temor pa divulga loke ta realmente verdad. Por ta tambe cu nan a bira mas huicioso, pasobra meramente durante cu e delegacion tabata afó na Hulanda, no a haya hopi informacion tambe relaciona cu e otro viahenan cu a ser hací.
Nos por corda tambe ora cu e delegacion a bini for di Hulanda con un miembro di e delegacion a bisa na prensa cu nan no ta duna conferencia di prensa, pasobra e viahe aki Partijraad mester ser informa promé. Awor nos ta haya como partido masha bon cu nan ta informa nan Partijraad ariba un cu e otro, pero nos ta puntra nos mes que hubo di e miembronan di Eilandsraad? Que hubo di e pueblo cu ta warda informacion? E pueblo cu den e periodo aki mester di tur informacion pa nan por huzga bon kiko ta pasando den e tempo crucial aki pa Aruba. Y nos ta puntra con pueblo ta haci huzga si nan no ta haya informacion? Con pueblo ta haci huzga si ta ser bisá na djé, no cierto informacionnan nos ta prefera di tene atras pa motibonan cu nos ta haya masha infantil, pa motibonan cu pa nos no tin ningun validez.
Nos no ta kere cu Movimiento Electoral di Pueblo ta duna pueblo informacion solamente pa nan yega na mando y una vez cu nan yega na mando pueblo.no tin ningun informacion mas di haya, pueblo mester solamente confia nan y laga nan ejerce locual nan ta kere cu ta bon pa e isla aki. Nos no ta kere cu den e sistema aki e asunto por bay, especialmente un asunto asina importan-

te pa nos pueblo.
Y menos confianza nos tin ainda, ora nos por imagina nos cu e esfuerzonan y e maneho den e asuntonan estatal cu e maneho den e asuntonan di gobernacion normal, cu semper nos ta pensa, cu semper nos ta kere, nos tabata tin nos sospecho, pero ultimo lunanan a keda claramente demostra con e maneho, e gobernacion di tur dia ta bayendo na Aruba. Y si nos no haya informacion, nos ta bisa e maneho ariba e asunto estatal lo ta mescos. Pesey nos ta kere lo ta bon pa ser divulga ta kiko ta kiko pa nos por tende bon ariba e viahe cu a corona tur e viahenan cu a ser hací den exterior, pa nos ser debidamente informá ta kiko a pasa, kiko a ser papiá, cu ken y kiko ta e resultadonan?
Ta sumamente interesante, manera mi a bisa, pa haya informacion di e viahe aki, pasobra durante cu e delegacion tabata afó na Hulanda, y despues pa pasa pa Inglaterra bay Merca, a drenta aki na Aruba informacionnan relaćiona cu e viahenan anterior. Y e informacionnan cu a drenta ta crea hopi dúda pa e relatonan anterior cu nos a haya di, por ehempel, Venezuela, Panama, Colombia, Costa Rica. Mehor dicho dudanan cu tabata existi semper di nos banda, dudanan cu nos a expresa, tambe a resulta cu nan tabata completamente hustifica. Mi no ta bay bek den henter e historia largo di e cuater reunion cu nos a trece akiden, pero mi kier trece sí algun ehempel chikito. Pasobra aparentemente e exitonan di e viahenan pa Venezuela, Colombia, Panama, no tabata asina exitoso en realidad. Ta mas un asunto cu e delegacionnan a haci parece como si fuera e viahenan aki tabata exitoso. Nos ta kere mas bien ora e delegacionnan bini back, nan tabata expresa mas bien deseonan cu nan tabata tin. Nan tabata expresa mas bien loke nan tabata desea di tende den exterior, pero no loke realmente nan a tende. Nan tabata expresa deseonan di promesanan cu nan lo tabata tin gana di haya, pero a resulta cu nada ta menos verdad.
Nos ta comprende tambe pakiko no a ser hací ningun esfuerzo pa hiba ningun miembro di oposicion. Pasobra si tabata tin miembro di oposicion den e delegacionnan aki, anto ora a bini back, no por a haci parecer nada, mester a wordu divulga exactamente loke a ser palabrá, loke a ser bisá y loke a ser prometí. Pero una vez cu ta solamente miembronan di un partido a bay, nan por a bini y nan por a conta manera nan tabata kier y loke nan tabata kier. Y mas prueba ainda, mas sospecha ainda, ta duna e hecho cu semper ta un persona ta papia. Y nos ta kere cu nan lo tabata tin miedo pa mas persona di e delegacion a papia pa un no contradecí otro, pa un no bisa un cos cu otro no ta bisa mescos y ta solamente un solo homber tabata papia ora cu e delegacionnan bini back. Un solo hende tabata splica kiko a wordu bisá, con a wordu papiá y kiko tabata e resultado di e viahenan aki. Pero awor despues di e viahe di Hulanda nos a ripara cu e relatonan no tabata refleha locual verdaderamente a pasa den exterior. Nos por hasta bisa cu hopi caminda a bin sali na cla cu e relatonan no tabata cuadra at all cu loke tabata verdad.
Costa Rica, por ehempel, mi a bisa cu mi tabata tin duda di e relatonan di e viahenen, pero ora mi a tende e relato di Costa Rica, mi di nó, esaki sí, aunke podisé e no tabata di e exitoso ey, pero esey si tabata un exito. Manera e a wordu presentá, manera cu e a wordu bendí akinan, mi a bisa ....

<u>DE HEER R.V. HENRIQUEZ</u>: Punt van orde. E relato di Costa Rica ta ter sprake akinan, mi por defende e relato di Costa Rica hack? E ta ter sprake?

<u>DE VOORZITTER</u>: Sí, e ta: "reizen ondernomen ingevolge de motie van de 18de augustus 1975, in het bijzonder". E tin mag di papia ariba e viahenan. Sí ariba tur viahe e tin mag di papia.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD</u>: Si, Señor Presidente, ora mi a tende e relato di e viahe di Costa Rica, mi a pensa, wel si tur e viahenan mes tabata un fracaso, of no tabata bon, esaki en todo caso lo tabata esun cu a resulta mihor. Asin e a ser splicá na nos, asina a ser contá na nos, con bon nan a ser ricibi, cuanto promesa nan a haya, cu nos a bisa, wel Costa Rica lo ta e promé pais cu na promé instante lo, no solamente acepta un Aruba soberano, pero cu lo haci tur su esfuerzonan pa e bira. Ki grandi tabata nos sorpresa ora nos por a tende con e mesun persona cu a ser alabá akinan, cu a ser gabá pa tanto promesa cu e a haci, a divulga cu nada, nada di esey ta verdad. A divulga cu e no lo mete su mes den cierto asuntonan asina, pasobra e ta considera henter e asunto como un asunto interno di Antiyas Hulandes, y hamas lo e mete den asuntonan di exterior di un pais vecino.
Mas prueba nos a haya ora lider di e delegacion cu a bini akinan y pinta e cos asina bunita, a bisa verdad nan a bisa nos cu si nos bira independiente, e ora ey nan lo duna apoyo. E apoyo ey lo tabata existi, cu nan lo apoya nos pa por bira miembro di O.A.S.
Esaki no ta hustifica, e relato formidabel cu nos a tende akiden. Loke nos a tende despues cu realmente ser priminti, no ta hustifica, manera como si fuera esaki tabata algo fantastico cu casi por a bisa cu Costa Rica di su mes forza lo a bringa pa realisa loke MEP a bay busca. Esey ta un ehempel, pero tur e relatonan tabata tin parti di e asunto aki.
Y manera mi a bisa, nos tabata tin duda y a resulta cu nos duda tabata hopi, completamente hustifica. Nos a haya sa di e rapportnan cu Embahadanan Hulandes a duna na Gobierno Hulandes, encuanto di e viahenan cu delegacion a haci den exterior, pasobra sin duda algun nan a pone pia ariba tereno cu te ainda ta toca Reinado Hulandes, tereno cu te ainda ta cay bao di Minister di Asuntonan Exterior di Hulanda. Di e manera ey nan por a haya e relatonan y rapportnan di tur loke a ser bisá y a sali na clá cu e gobiernonan a tuma nota di loke a ser bisá na nan, pero ningun momento nan ta apoya locual a ser presenta na nan. Hasta nan a bisa cu nan ta contra e reparticion den pida chikito chikito aki den islanan di Caribe. Y nos ta puntra nos mes, con ta posibel cu por a presenta na nos cierto relatonan como si fuera e gobiernonan ey mas nan no por haci na e momento aki.
Ora nos a tende di e rapportnan aki, caminda e gobiernonan a tuma nota, nos a bisa ta esey nos a bisa dia cu nan a trece e relato. Nos a bisa, ora bo bay e hendenan aki ta tende bo tranquil, nan ta tende bo cortés,pero esey no kier meen cu nan ta apoya bo lucha. Y a bini sali na clá cu ta exactamente esey ta loke a pasa.
Por ta cu e rapportnan cu a drenta di e Embahadanan Hulandes ta un di e motibonan pakiko awe nos no a tende nada ainda di e viahenan. Di Hulanda, nos a tende for di Hulanda mes, pero Merca, Inglaterra, nos no a tende nada. Pero nos kier tende pa

nos por huzga, pasobra nos sí no kier pa historia demostra, nos kier pa verdad demostra ta kiko ta kiko.
Pa cuminsa nos ta pidi Bestuurscollege un relato extenso y detayá di e ultimo viahe cu a ser hací pa Hulanda, Merca y Inglatera. Nos ta desea di sa cua ta e personanan of instancianan cu a hiba conversacion cuné na Hulanda? NOs ta desea di wordu informá di e resultado di e conversacionnan ey. Tambe nos kier sa pa ki motibo e delegacion, compará cu otronan, tabata asina grandi e biaha aki? NOs kier haya tambe di tur e personanan cu a bay, e consideracionnan cu a pone Bestuurscollege nombra nan den e delegacion. Nos kier informá tambe pakiko e Diputado di Asuntonan Constitucional no a forma parti di e delegacion aki? Nos lo kier sa ta cuàl mensahe e delegacion a bay Hulanda cuné, si ta Status Aparte, si ta independencia total, of si ta Gemenebest status, manera durante cu nan tabata aya nos a tende nan proclama? Tambe nos kier sa e contesta oficial cu nan a haya, pasobra e delegacion a bay Hulanda y nan a bisa cu nan ta bay busca un contesta definitivo. Mi ta corda e palabranan ey ainda, e lider di delegacion a bisa, nos kier un duidelijk "ja of neen". Awor nos kier sa ta kiko e contesta ey ta, pasobra si bo bay Hulanda pa busca un contesta definitivo, si bo pidi adelantá cu bo kier duidelijk ja of neen, anto mi no ta comprende e contesta cu nan a bini back cuné, cu ta bisa cu Hulanda lo a bisa "sí, pero". Pasobra esey no ta un contesta claro, esey no ta un contestacion duidelijk.
Mi ta kere cu e delegacion cu a bay aki cu 7 hende, cu tanto jurista, si nan a bay pa busca un contesta claro, nan no por a tuma genoegen, nan mester a informa mas aleu ta kiko kier meen e "sí, pero". Sí, kiko? Pero, kiko? Mi ta kere mas bien di loke mi por a tende y lesa cu Hulanda a bisa "no, pero". Locual cu bosonan kier nos no ta di acuerdo cuné, pero si boso hacié toch e consecuencianan lo ta tal y tal. Mi ta kere cu Hulanda a bisa "no, pero". No, "sí, pero". Mi ta kere cu e delegacion aki a comprende e asunto aki un poco robez, podisé nan tabata tin un poco dificultad cu e hulandes, pasobra na television tambe mi a mira un interview, caminda tabata tin hopi dificultad cu e hulandes, kier meen por tabata tin mal comprendemento. Pero nos kier a tende ta kiko loke e delegacion a bin conta nos kier meen.
E delegacion tabata tin e intencion pa papia cu La Reina, nan a haci intento pa papia cu Promé Ministro Den Uyl y tambe cu e Minister di Asuntonan Exterior, Señor Van der Stoel. Y nos kier sa di con ningun di e conversacionnan aki no a sigui pa nos por saca nos conclusion di esey. Pasobra kiko nos mester conclui ora un delegacion kier papia cu tanto hende y ni siquiera nan ta wordu ricibí. Nos por saca cierto conclusion di esey, pero promé nos kier tende ta kiko ta e intentonan cu a ser hací pa hiba al cabo e conversacionnan aki y pakiko nan no a logra.
Sumamente interesante p'ami ta, si e delegacion a papia cu Partijbestuur di Partij van de Arbeid. Nos kier sá si nan a papia cu e Partijbestuur y nos kier ser informá ariba e resultado di e conversacionnan aki. Nos a nota, pasobra na Hulanda sí nos no tabata tin mester di warda e delegacion bin back, aya e informacionnan tabata drenta, mientras tanto cu e delegacion tabata aya. No ta manera e paisnan aki den vecindario, cu ta ora nan bin nan ta conta nos loke nan kier.

Aya diariamente nos tabata ricibi noticia y nos tabata sá kiko a wordu papiá y kiko a ser bisá. En todo caso, mayoria parti di e conversacionnan oficial. Y nos a nota cu e tempo ey caba, y recientemente cu Minister di Asuntonan di Antiyas a bini aki banda, nos a tende cu Minister De Gaay Fortman a bisa cu no ta posibel pa hiba conversacionnan bilateral entre Aruba y Hulanda. Y akinan nos ta haya cu nos a haya razon, pasobra diferente biaha den e sala aki nos ta conseha e fraccion di MEP, boso tin den boso man un mocion cu henter Staten a aproba, bay papia den Staten, papia cu e partidonan, anto mira con leuw boso ta yega promé cu boso bay Hulanda. Pero no, nan ta bay Hulanda toch y Hulanda a bisa nan cu nan no por conversa ariba nada di e asuntonan aki, pasobra tur e asuntonan aki mester bay via Gobierno Central. Nan ta reconoce Antiyas como unidad y nan kier pa cambionan den e constitucion bini via di e Gobierno. Kier meen nos ta kere cu Movimiento Electoral di Pueblo lo mester encamina e caminda ey si nan kier a haci un bon trabao.
Y aya caba nan a reconocé, pasobra nan a bisa cu nan ta bini back y nan ta bin papia cu, entre otro PPA y ora nan a bin back nan a bisa cu nan kier papia cu tur partido di Antiyas, pero te awe cu ningun partido a wordu papiá.
No cu nos ta loco ta sinta warda nan bin papia, pasobra si nan bin papia cu nos mes pa forza un conversacion bilateral cu Hulanda, nos ta kere cu awor aki ta sumamente dificil. Pero nos no ta kere cu nan lo por papia cu ningun partido, pasobra awor aki nan ta papiando nan cu nan mes den partido. Nan tin hopi conversacion di hiba, por ehempel, siman pasá nan a conversa na Eagle,diasabra nan a conversa na Savaneta, nan tin cu conversa un cu otro promé cu nan por conversa cu e partidonan di afó. Despues di e segunda conversacion cu e delegacion tabata tin cu Minister De Gaay Fortman, nos a tende cu e a bisa:"Nederland geeft geen steun aan onafhankelijk Aruba."
Esaki mi por interpreté na dos manera. Mi kier tende relato di e delegacion pa mi sá ta con nos tin cu interpreté. Pasobra ora Hulanda bisa: "Nederland geeft geen steun aan onafhankelijk Aruba", esey por nifica cu Hulanda no ta haci ningun esfuerzo pa yuda Aruba bira independiente. Pero mi por interpreté tambe cu Húlanda ta bisa cu un Aruba cu ta bira independiente, Hulanda no ta duné ningun ayudo. Y mi ta kere for di e curso di e conversacionnan mester sali exactamente na cla ta kiko e minister tabata kier meen, mi tin hasta e impresion cu e tabata kier meen tur dos. Y a pesar di esey nos por a tende cu e a bisa: "si, pero". E aduna sí di conoce cu na Hulanda nan ta kere cu si bini suficiente cambio den Statuut, den Staatsregeling y den Eilandenregeling, Aruba lo por keda hopi satisfecho den loke Aruba ta busca.
Locual tambe nos a nota, y eynan tambe nos a haya razon, ta cu na Hulanda claramente e delegacion a ser splicá cu nan ta representa solamente un partido. Dia cu nos a bisa nan cu lo ta bon pa boso hiba miembronan di otro fraccionnan, no pasobra nan tambe kier bay keiro, pero pa nan t'ey. Si bosonan ta bisa mes, nos a bisa nan e tempo ey, cu e punto di bista ta leuw for di otro, hiba nan como stille getuigen. Nan no tin mester di papia. No, nan a bay nan só y aki den vecindario e personanan cu ta recibi e delegacion ta hendenan cu ta sinta y scucha, sin ningun compromiso. Nan no mester di comprometé nan. Kiko ta importa nan di ken e delegacion ta consisti, pasobra nan ta scucha solamente y nan ta duna comprension, pero nan no ta compromete

nan mes, nan no tin ningun obligacion. Pero Hulanda sí, cu tin cierto obligacion a bisa: "Straño e delegacion ta consisti di exponentenan di un solò partido, y aunke ta un partido cu na e momento aki tin mayoria na Aruba, nos no ta kere cu asuntonan di tal magnitud mester ser encaminá solamente pa un partido." Y continuamente nan tabata yamé MEP-delegatie, mientras e tabata pretende di ta un delegacion di Eilandsraad di Aruba.
Mi kier a informa tambe si ta cierto cu e lider di e delegacion despues di a desmenti, of a pretende otro, a admiti di ta carga un responsabilidad secundario pa cu e otro islanan di Antiyas. Mi kier sá cu cierto momento esaki a wordu complotamente lagá un banda y bisa: Ta Hulanda ta responsabel pa tur e otro islanan di Antiyas, cu nos ta nos y nos kier bay nos só, y despues aparentemente pa un motibo of otro a ser admití di tin un cierto responsabilidad, nan a yamé responsabilidad secudario pa cu e otro islanan den e union di Antiyas.
Despues cu tur loke nos a pasa aden, despues di tur loke nos a mira sosode, laga nos yamé asina, nos impresion ta cu e delegacion no a convence ningun hende na Hulanda. Nos ta kere cu e tarea cu tur e delegacionnan a haya no a "kom uit de verre", e no a logra. Na Hulanda especialmente nos por a tende cu nan no a logra convence hende. Esey ta e impresion cu nos mes a haya ora cu nos a mira un interview cu nos a imagina nos cu esey mester tabata e contacto cu e publico grandi hulandes cu ta sinta eynan, sin ningun hende por traha ariba nan emocion, pero cu ta sinta eynan, solamente racionalmente scucha, cu cerca e publico ey nada a ser lagrá. Hasta courantnan a scirbi cu e streven aki nan a yamé "MEP-aktie, een matig onderbouwde MEP-aktie". Hier meen ta completamente otro cu ora aki na Aruba ta papia y ta traha ariba emocion, y na momento cu bo yega cu mester presenta e mesun caso racionalmente, ta ripara cu e caso ta hopi poco. En todo caso cerca hende cu ta pensa racional e no tin acogida. Nos kier a informa kiko ta e impresion cu e delegacion mes tin pa loke nan a experiencia na Hulanda?
Resumiendo ariba tur e viahenan, nos kier informá si Bestuurscollege por splica nos con nan ta mira e futuro estatal despues di tur e viahamentonan aki? Y si nan ta haya necesario pa sigui haci viahes? Nos kier sa pues kiko Bestuurscollege a siña di tur e viahenan aki? Y na ki conclusion nan a yega?
Nos ta kere cu pueblo tambe ta sumamente interesa pa sa na ki conclusion nan a yega. Pasobra ora bo tende cu un partido of un movimiento, ta ariba caminda y nan ta bisa cu no tin manera pa bini back, e lucha ta irreversibel. Y ora nan realiza cu e caminda cu nan a bay ta un doodlopende weg, lo mi kier sá ta ki conclusion nan ta saca di esey. Pasobra si bo ta bay un caminda, y no tin manera di bini back, pero no tin caminda di yega tampoco, pasobra e caminda ta será, nos kier sá ta kiko ta e pasonan cu lo bay wordu tumá awor. Y locual nos ta completamente contra ta e silencio cu a reina despues cu e delegacion a bini back. Nos ta kere cu aunke kiko a pasa, aunke kiko por a bay malo, aunke no tabata tin ningun resultado concreto, no mag tabata tin un silencio manera a reina te na e momento aki. Y awe nos ta aki den un intento pa kibra e silencio ey. Pasobra nos ta haya

cu partido di oposicion y partido di Gobierno mester ser franco pa cu e pueblo y duna nan tur informacion, informacion favorabel, informacion desfavorabel, y no solamente ora tin chance pa bini y pinta un exito rotundo ta haciele, y ora e posibilidad ey no ta existi nan ta keda keto, keto manera graf. Y nos ta kere cu nan mester duna informacion y no hiba e strategia cu pueblo mester confia nos. Manera mi por a scucha y lesa, cu ora nos papia pueblo mester confia nos,pasobra ora nos papia nos no ta gaña. Mi a pensa su tras, nos no ta gaña mas.
Manera mi a bisa, nos ta spera cu nos lo logra yega den un debate y kibra e silencio pa cu e viahe aki, pasobra si di Hulanda e delegacion mes nos no a haya sá nada di djé, pero via otro medionan di comunicacion, Inglatera y Merca ta completamente algo misterioso. Completamente algo misterioso.
Tempo cu e delegacion a bay Venezuela nan a bini back, nan a yama Camara di Comercio y Sindicatonan. Awor cu nan a haci un cantidad di viahe, mi ta kere cu ta momento pa nan bay back cerca Camara di Comercio y Sindicatonan papia cu nan. Pero nos no ta mira ningun di e asuntonan aki sosode.
Nos kier sa kiko exactamente e delegacion a bay haci na Inglatera. Nos kier tende di e delegacion promé cu nos huzga, pasobra nos tin entendí cu nada a ser hací encuanto di e tarea cu Eilandsraad a duna, pero ta solamente algo partidario a ser buscá ayanan, afiliacion na un of otro organisacion. Y nos kier pa e delegacion splica nos cu ken nan a papia y tocante kiko nan a papia. Pasobra nos no ta kere cu ta husto pa e delegacion bay, gastando placa di pueblo pa haci cos pa e partido. Hasta mi tin e impresion cu nan por a bay pa pone presion ariba Partij van de Arbeid na Hulanda, pa motibo cu ayanan nan no a duna mucho di conoce cu nan ta boluntario pa yuda cu e lucha di MEP aki. Podisé via e organisacion ey nan kier a pone un poco presion, pero nos a comprende tambe cu nan a ser bisá cu nan no ta ser reconocí como un partido cu ta pertenece na e organisacion ey. Prueba ta cu awor aki cu den e regio aki mes tin un reunion, nan no a wordu invitá. Tambe ta pone nos pensa anto e viahe di Costa Rica, caminda e reunion a wordu tení, caminda nan a ser asina apreciá y bon ricibi. Lo no tabata logico pa nan a wordu invita awor? No, nan no a ser invitá.
Nos kier informá pa finaliza nos promé tanda, cu ken a wordu papiá na Washington? Si tabata tin contacto cu O.A.S.? Cu ken a wordu papiá y kiko ta e resultado? Nos kier sá si na Merca e delegacion a haci un peticion na e dekolonisatiecommissie, nos kier sá si formalmente nan a entrega un of otro peticion eynan?
Nos sa cu tin un miembro di e delegacion cu promé cu e delegacion a bolbe completo Aruba, ya a bolbe y bay back. Nos kier sa e motibo. Y si e viahenan aki tambe ta cay bao di gasto di Gobierno. Nos kier informa tambe kiko ta e motibo cu e delegacion a bini pida pida? Algun miembro a bini promé cu e restonan. Ta polshoogte nan a bin tuma, mira con e situacion ta?
Y por ultimo, awor cu hopi tempo a pasa, cu nos ta kere cu Bestuurscollege a acumula tur cifranan, nos kier haya un relato di e consecuencianan financiero completo di tur e viahenan, incluso esunnan ultimo, especificá cada viahe apart.
Te asina leuw den promé tanda.

<u>DE HEER J.R. FRANK</u>: Señor Presidente, nos un biaha mas ta hunto aki den Raad pa trata e asuntonan di viahe pa exterior, cual a

wordu pagá door di Gobierno Insular di Aruba, pero muy en particular, pa trata e ultimo viahe cu a bay Hulanda, Londres, New York y Washington.
A ser scirbí den un diario cu e viahe aki lo a costa 45 mil florin, Si e suma aki ta correcto, esey nos no sá. Pero sí nos sa di fuentenan digno di confianza, cu te algun siman pasá, loke a bini aden na declaratie, etc., viahe, estadia, etc., a monta un suma di alrededor di 40 mil florin. Un suma bastante grandi, un suma cu den nos concepto no mester a wordu gastá, pasobra si tabata menos, si e delegacion tabata menos, mi ta kere cu ta cu e mesun contesta nan lo a bin back.
Kiko ta nifica pa un pueblo chikito un begroting cu desde añas ta sera cu un deficit, e suma monstruoso f. 40.000 ta wordu gastá pa solamente 3 siman pa 7 persona vivá aki na Aruba? Pa duna un splicacion na e pueblo kiko ta nifica 40 mil florin, laga nos tuma como ehempel, un obrero cu ta gana f. 4,-- pa ora. E persona aki pa e por gana un total di 40 mil florin, ta costele 10.000 ora di trabao. Si cada dia e traha 8 ora, e ta bay sali 10.000 : 8 ta 1.250 pa dia. E tin di traha promé cu e haya den su man 40 mil florin. Si cada siman e ta traha 5 dia, nos ta yega alrededor di 250 siman promé cu un solo obrero cu ta traha haya den su saco 40 mil florin. E tin di traha mas o menos 5 aña, promé cu e haya e suma aki di 40 mil florin pa e por gastele.
Pero kiko a pasa? Cierto persona den un tempo cortico di 3 siman ta distribi di un manera cu mester tur condenacion, un suma di 40 mil florin y ni sikiera cu e viahe aki tabata consisti di un delegacion di e Parlamento di Aruba, pero solamente ta un persona cu ta miembro di e Raad aki, tabata miembro di e Raad aki.
Nos por wel bisa cu e 40 mil florin aki, e parti mas grandi a wordu gastá pa cierto personanan di cierto partido cu den nos punto di vista tabata un delegacion mucho grandi cu no tabata mester.
E delegacion aki cu a sali pa un gira pa Europa, nos por wel yamele un delegacion di e partido Movimiento Electoral di Pueblo. Y ta comprendibel cu na Hulanda nan no por a haya e atencion debido, pasobra tur instancia na Hulanda mester a comprende ta kiko e delegacion, ta di ken e ta consisti, siendo solamente un persona ta miembro di e Raad aki. Ta pesey ta comprendibel cu e debido atencion cu nan mester a haya na Hulanda, no a wordu hayá.
E placa aki di 40 mil florin, si e tabata tin algun resultado a bienestar di e pueblo, esaki por a wordu lubidá y e por a wordu considera un viahe valioso, aunke cu esaki a costa un suma grandi. Pero 40 mil florin gastá na un viahe cu ningun resultado, esaki lo bay den historia politica di Aruba y lo no wordu kitá nunca for di e blaachinan historico di nos isla.
Nos sá cu den exterior na Hulanda tabata tin conversacion un par di ora cu profesor Mr. De Gaay Fortman. Nos sa di e relato cu a sali den e courantnan aki na Aruba, di A.N.P.-nieuws, kiko tabata e contesta di Señor De Gaay Fortman, cu a bisa "no" ariba cada topico cu a wordu trecí padilanti door di e delegacion aki cu a sali for di Aruba. Pero toch nos kier a sa un biaha mas y cada detayes ta kiko tabata en concretó, e topiconan cu a wordu hibá cu profesor Mr. De Gaay

Fortman y tambe kiko tabata e topico hibá cu e Vaste Commissie Tweede Kamer pa Antilliaanse Zaken. Nos sa a sali den e courantnan aki varios contesta. Nos sa cu Vaste Kamercommissie lo a duna su opinion ariba henter e asunto aki, nos sa cu e Minister De Gaay Fortman lo a bisa cu e contesta pa cual e delegacion aki a bay pa haya tabata un "no" y si en caso por bini algo di proclamacion di un republica unilateralmente, pa ken ke sea, aki na Aruba, e consecuencianan lo ta grave pa henter e poblacion arubiano.
A wordu bisá despues di e viahe aki na e publico cu a bay vliegveld, cu e viahe aki no tabata pa busca independencia awor, pero tabata mas bien pa trata e garantianan y planificacion di un independencia total den futuro. Aki nos ta haya hopi cos contradictorio. Promé cu e viahe ta wordu bisá tal. Hasta tabata tin e programa na television di Panoramiek, y tambe "Hier en Nu", cu no a wordu presentá aki na Aruba, y den cual cierto expresionnan a wordu hací y ariba cual mi kier a haya un contesta mas oró. No a logra ningun sorto di garantia, pasobra e meta cu e delegacion aki tabata tin den nan mente, no tabata un cu tabata corresponde cu e metanan cu Hulanda tin pa cu e islanan aki. Sin embargo mi kier a haci un pregunta na Bestuurscollege pa splica nos en detayes y precisamente garantia di kiko a wordu buscá na Hulanda y tambe planificacion y ki sorto di independencia y planificacion di detayenan cu di punto di bista di e partidonan aki por ta e bienestar di e isla. Pasobra hopi biaha a rezona den e Raad aki preguntanan den cual a wordu papiá di planificacion y garantia, pero semper nos a wordu "met een kluitje in het riet gestuurd", y nunca tabata tin contesta, solamente cu na debido tempo e garantianan aki, e plannan aki lo wordu poní dilanti di Raad pa asina haya aprobacion. Pero nos a ripara cu un miembro di e delegacion na vliegveld, siendo no miembro di e Raad aki, lo a bay papia di cierto garantia y planificacion cu e mayoria di e Raad aki no a tende di djé for di e seno caminda e mester sali, esta Bestuurscollege. A strañá nos cu si tin personas den nos comunidad, cu ni sikiera ta miembro di e Parlamento aki lo ta na altura di e planificacion y e garantianan cu ta wordu buscá na Hulanda. Esaki ta un boftá den cara di e Raad aki.
Nos sa tambe cu tabata tin un encuentro na Ahoy Hall na Hulanda, caminda e studiantenan na Hulanda a haya un conversacion di e miembronan di e delegacion. Y nos sa tambe ora cu cierto preguntanan a wordu lanzá for di e seno di e estudiantenan aki, preguntanan cu no a cay na agrado di e delegacion cu cierto .. miembro di e delegacion lo a rabia, pasobra tal estudiantenan a tribi di haci cierto pregunta.
En corto nos por bisa cu e viahe pa Hulanda lo bay den e historia di Aruba, como esun di mas grandi, mas costoso y di e fracaso mas grandi.
Nos por a mira akinan tambe un entrevista cu tabata tin cu e persona Klaas Jan Hendriks den un programa di Panoramiek. Y como cu esaki ta un parti basta importante di henter e viahe pa Hulanda, di henter e conversacion, mi ta kere cu lo ta huto pa Raad haci algun pregunta tambe ariba e programa aki. A wordu bisá, por ehempel, ariba un pregunta di e persona aki: Cu ta kiko lo ta e pilarnan di nos economia di Aruba ora yega e momento cu Aruba declara su mes unilateralmente independiente. E contesta tabata cu e petroleo, e azeta cu nos tin den e awanan teritorial na Aruba. Tabata tin un pregunta tambe: Cu tin

acuerdo caba cu cierto companianan petrolero pa exploracion y explotacion? E contesta tabata: sí, pero pa no daña tactica no por wordu divulga con leuw e acuerdo aki ta, ni cu cual compania.
Y ta pesey pa Raad no haya un boftá den su cara un biaha mas awe, como cierto miembro di delegacion, ni sikiera ta miembro di Raad sí ta na altura di e plannan aki pa exploracion y explotacion di azeta, mi kier pa Bestuurscollege contesta categorico si tin conversacion cu cierto compania petrolero. Con leuw e conversacionnan aki ta? Y ta cual ta e companianan cu ta den deliberacion pa yega na un contracto pa asina explora y explota e azeta cu nos tin den nos awa? Mi kier un contesta categorico ariba e pregunta aki, pasobra contestando mi persona mi ta kere cu esnan cu ta scucha of esnan cu ta leza courant, esta e pueblo den su totalidad por sabi di e pasonan cu Bestuurscollege ta pensa di haci y tambe kiko por ta e speranza den futuro pa un ensanchamento di nos base economico.
Tambe a wordu hací un pregunta den e programa "Hier en Nu", esaki mi kier pa e delegacion, pa Bestuurscollege, contesta mi, cu si ta verdad ora cu cierto interviewer a bisa cu den su parecido e biaha aki e delegacion ta mucho grandi y cu e viahe aki ta mucho costoso, e contesta tabata cu ta e delegacion mes ta paga e gastonan di estadia na Hulanda y tambe e viahe di e vuelonan. Graag mi kier a haya un contesta ariba esaki.
En corto nos por bisa cu e viahe pa Hulanda tabata un fracaso. Awor ta di comprонde y nos tur sa tambe cu no ta tur viahe por ta un exito. Tin viahe ta exito, tin viahe ta menos exito. Pero sí nos sa cu e delegacion aki tabata mucho grandi. Teniendo na vista cu solamente un persona miembro di e Raad aki tabata den tal delegacion, nos ta haya cu e 40 mil florin, un suma barbaro, a wordu malgastá solamente pa complace cu cierto personanan y cierto partido.
Despues e viahe a sigui pa Londres, Inglatera, y manera a wordu bisá den courant, ta pa tal bishita na e headquarternan di e fundacion di e socialistanan internacional. Y segun a wordu anuncia na Hulanda door di e portavoz, voceronan, di delegacion, ta pa busca aansluiting pa Movimiento Electoral di Pueblo na tal internacional. Como cu esaki ta algo netamente politica partidario, mi ta kere cu 21 miembro di e Raad aki lo ta di acuerdo cu mi cu e viahe aki no por wordu pagá for di e saco di e pagadornan di belasting, esta cu Bestuurscollege lo paga e estadia y viahe pa Londres, pero cu na debido tempo Bestuurscollege lo por tin e curashi di bisa e personanan aki cu esakinan ta gastonan cu no por wordu gedeclareerd y cu ta e partido mes mester hinca man den e caha y trata na cubri e gastonan aki.
Ta pesey mi kier a haya un contesta categorico, pasobra mi no sa si ta 40 mil florin e viahe aki a costa of ta 45 mil florin. Mi kier a haya sa cuanto precies e viahe aki a costa. Y si Bestuurscollege a bini cu e contesta cu nan no ta na altura di e gastonan aki, como cu no a wordu declara tur e gastonan cu tabata envolví den e viahenan aki, mi kier sa cuanto precisamente. Si e delegacion a viaha eerste klas of toeristenklas? Y si tabata toeristenklas, cuanto a sali en total e viahe di 7 persona pa Hulanda? Di 7 persona pa Inglatera? Di 7 persona pa New York? Di 7 persona pa Washington?

Despues di 1 persona pa Aruba? Despues pa e bolbe bay Washington? Mi kier a haya sa cuanto tabata e gastonan cu Bestuurscollege mester a paga na e compania aviador aki na Aruba, sea cu ta KLM, of cualkier otro sorto di compania? Cuanto tabata e gastonan envolví solamente pa e vuelo? Tambe mi tabata kier a haya sa cuanto tabata e gastonan envolví den un estadia di 21 dia afó di Aruba, si nos ta conta cu tabata tin 7 persona, ta 7 x 21 dia ta 147 dia, à raison di un daggeldvergoeding, mi kier a haya sa cuanto a wordu duná na voorschot. Si Bestuurscollege no tin e ingediende rekening aki na su disposicion, cuanto a wordu duná na voorschot na e personanan aki? En total e placa cu a wordu pagá pa e viahenan aki y tambe e total gasto di estadia na Europa. Tambe mi kier sa si ta intencion di Bestuurscollege pa paga e gastonan di e personanan aki cu tabata envolvi pa e viahe pa Londres, caminda a wordu buscá afiliacion politica, aansluiting na e Socialistische Internationale. No ta porta mi cu e viahe aki pa Londres a resulta den un afiliacion di Movimiento Electoral di Pueblo na tal organisacion, solamente e costo, gastonan di e viahe aki y si pueblo lo carga e gastonan aki.

Despues a sigui un viahe pa Washington. Y den e viahe aki ta reina hopi incertidumbre. Pasobra e news agencynan no a haya suficiente declaracion di dignatarionan halto, ni tampoco di e delegacion, pesey nos ta carece di informacion ariba e viahe pa New York y Washington. A wordu bisá cu un bishita a wordu hací na e O.A.S. y tambe un bishita na e dekolonisatiecommissie di United Nations. Nos kier sa ta cu cua alto dignatario di O.A.S. conversacionnan a wordu hibá y nos kier sa ariba ki nivel. Nos kier sa si a wordu conversa cu un funcionario halto di tal organisacion of solamente tabata envolvi akiden un conversacion, manera e rumornan ta bisa, di 5 minuut di un ambtenaar chikito di tal commissie. Nos kier a haya sa tambe si tabata tin un encuentro, pasobra a wordu bisá den courant cu un bishita lo wordu hací na Kurt Waldheim y tambe un bishita lo wordu hací na e Veiligheidsraad di Naciones Unidas. Awor pa kita tur rumores, pa nos sabi, aunke un viahe tin biaha por ta sin resultado, pero nos kier sa si ta berdad. Nos kier sa e detayes kiko tabata e topico di tal conversacionnan na Washington y New York. Y kiko tabata e contesta di ambos: e dekolonisatiecommissie y tambe di e O.A.S.?

Nos kier sa tambe cu si ta e intencion di Bestuurscollege pa den futuro bolbe haci e viahenan costoso aki pa exterior. Tin un rumor cu ta bisa cu contactonan lo wordu poní cu cierto pais den mar caribense aki, cual ta Cuba, y pa kita tur duda for di e pueblo arubiano, nos kier pa haya un contesta categorica, si ta e intencion di Bestuurscollege como cu e viahenan aki a faya den exterior: e viahe pa Venezuela a faya, e viahe di Costa Rica a faya, e viahe di Colombia a faya, e viahenan di Hulanda, Merca y Londres a faya, nos kier sa si ta berdad cu contactonan a wordu poní cu e islanan aki den Caribe pa asina precipita tal meta di e partido, cu awe ta respalda e Bestuurscollege, di cual un par ta saliente, cu nos tin aki na Aruba.

Señor Presidente, mi ta laga mi eerste ronde te asina leuw y den tweede ronde lo mi continua. Masha danki.

<u>DE HEER G.F. CROES</u>: Señor Presidente, primeramente den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, nos kier a yama un palabra di bonbiní na e tres miembronan nobo, Señores Dodo

Figaroa, Clyve Laclé y Juan Noguera, sperando cu nan lo ta un contribucion na e debatenan den nos Parlamento y cu sigur, sigur nan lo por contribui na e causa di nos pueblo, mas cu e otro miembronan di nan fraccion a demostra den lo pasado. Los perros ladran y la caravana pasa. Cu esaki mi kier a expresa e hecho cu oposicion a yama un reunion den cual nan, no solamente kier charla ariba e viahe pa Hulanda, Londen y New York, pero tambe charla una vez mas ariba e viahenan cu a wordu emprendí den otro lugarnan. Y den henter nan intento nos por a scucha con e dos lidernan di fraccion a degenera den un storia di redashi y preguntas unda cu e lider di fraccion di PPA, manera mi a wordu bisá, cu no menos cu 75 biaha a usa den su speech "nos a tende, nos a tende", etc. Lider di fraccion di AVP a ripiti loke Señor Trinidad a trece padilanti y pues a desempeña e papel di ta "his master's voice".
Aki mi ta lesa un pida for di un courant venezolano, na unda cu ta scirbí: "Aruba está realizando actualmente todo lo relativo al logro de su soberanía y Venezuela ...."

DE VOORZITTER: Señor Croes, pa nos tur, con yama e courant ey, y di ki fecha e ta? Pasobra bo ta bisa cu bo ta lesa di un pida di courant, pa tur miembro despues por verifica di ki courant y ki fecha. Bo ta comprende?

DE HEER G.F. CROES: Mi no tin nada contra, Señor Presidente. El Venezolano, diciembre 1975, año 9, número 78, fundado por la Casa Venezuela en 1966.
"Aruba está realizando actualmente todo lo relativo al logro de su soberanía y Venezuela ha garantizado a su gobierno y a su pueblo, que no habrá de surgir un vacío despues que hayan logrado su independencia. Aquí se les garantizó que Aruba puede contar con toda clase de apoyo por parte de Venezuela una vez que asuma el control de su destino. También sugirió el Presidente que se constituya una comision mixta que estudie y lleve a la practica formulas de apoyo para la isla."
Palabranan concreto den un periódico na unda cu a demostra cu e viahenan, aunke na e momento aki prematuro pa divulga, cu ya caba tin cierto pasonan concreto cu autoridades, no solamente di Venezuela, pero di otro paisnan, pa ora cu Aruba asumi su independencia, no tin mester di surgi un vacío.
Den e cuadra di e mocion di 18 di agosto 1975, den cual Parlamento di Aruba a vota e credito necesario pa nos haci e misionnan pa por hiba pafó na otro paisnan y instancianan internacional e lucha di nos pueblo, asina te awe cu un consenshi tranquil y cargando tur e responsabilidad, nos a cumpli cu e deber aki. Lamentablemente pa nos por realisa e causa aki nos mester a bati na porta di e caha di e pagadornan di belasting. Lamentablemente cu ningun di nos ta asina afluenciá, ta asina afortuná cu nos por a saca for di nos propio caha e fondonan necesario pa nos a emprende e viahenan aki. Cuanto biaha den pasado y continuamente, sea ta pa trato medico of pa vacacion, unda un di nos ariba su propio gasto ta haci e viahenan y ta mantene contacto cu autoridades, pero esakinan no ta wordu divulgá, pa motibo cu simplemente un follow up e ta y nos no tin modo di colga na e klok grandi, manera cu nan ta bisa loke cu nos ta

haciendo.Loke cu nos ta haciendo ta brota for di nos curazon. E sentimento pa Aruba por realisa su independencia pa tur persona conciudadano ariba e isla aki, un dia por bati ariba nan pecho cu nan tambe ta personanan liber formando parti di e comunidad arubana cu a drenta den fila di paisnan soberano.
Y awe nos por a tende e partidonan di oposicion a bini akiden, ta bin haci un rekensommetje cu un cierto viahe supuestamente lo a costa 40 mil florin. Pero den un causa asina grandi pa un pueblo, ta kiko ta 40 mil florin? Den un causa sagrado asina aki mi ta sigur cu cada pagador di belasting, batiendo ariba su pecho lo coba un biaha mas den su cartera pa pone placa ariba mesa, pasobra kiko ta bal mas, simplemente algun cen of e libertad di un pueblo. Ora mi ta bisa algun cen, mi ta bisa pa cabez di poblacion. Mi no ta bisa e suma, pasobra si en caso cu un viahe por a costa 40 mil florin, 40 mil florin ta un suma considerable. E ta un suma grandi, pero sinembargo den henter e lucha di nos pueblo aki e no mester ta conta, ni pisa asina pisá. Pero ora cu nos ta tende di e persona cu a haci e rekensommetje, lider di fraccion di AVP, unda cu e ta papia si nos ta bay partié pa un obrero, f. 4,-- pa dia. Pero f. 4,-- florin pa dia lider di fraccion di AVP kier duna un obrero?

DE HEER J.R. FRANK: Persoonlijk feit. F. 4,-- pa ora.

DE HEER G.F. CROES: F. 4,-- pa ora e lider di fraccion di AVP tabata kier meen. Pero sinembargo con cu nos mira e rekensommetje, nos ta sigur cu cada obrero cu na e momento aki a scucha e reunion, ta di acuerdo cu nan tambe, como parti di e comunidad aki ta dispuesto pa haci e sacrificionan, pa asina un dia nan tambe por saborea e sabor di libertad.
Ora cu 40 mil florin ta wordu bentá akiden, mi kier a puntra toch si acaso un 40 mil florin, pa un causa sagrado ta asina hopi? Anto ta di con 700 of 800 mil florin no tabata asina tanto, tempo cu A.C.I. a wordu regalá pa e Bestuurscollege di AVP y PPA? Si acaso cu f. 40.000,-- pa e causa sagrado aki ta asina tanto den e oreanan di e lidernan di fraccion di PPA y AVP, ta di con e tempo f. 58.000,-- regala na Elmar no tabata un suma considerá? Si acaso f.40.000,-- pa libertad di e pueblo aki ta un suma asina grandi, pakiko e f. 70.000,-- e tempo ey regala na un funcionario di Aruven pa e Bestuurscollege di AVP y PPA no tabata hopi? Sia acaso cu f. 40.000,-- ta asina tanto pa logro di e independencia di nos isla, anto di con e tempo 1 miyon y mey, simplemente ariba un vodje den e reunion di Eilandsraad pa por entregué na Aruven no tabata un suma considera door di e Bestuurscollege di AVP y PPA?
Ora un hende ta haci un statement awe, nan mester corda con nan mes a actua den pasado, con nan politica a wordu hibá.
Nos ta di opinion cu si e suma votá den Eilandsraad dia 18 di agosto 1975 a wordu surpasá of no a wordu surpasá of ta cerca di wordu surpasá, pa Bestuurscollege acerca Eilandsraad mas pronto cu ta posibel, pa asina nos vota e placa cu ta necesario pa sigui mantene contactonan y emprende misiones pa asina nos por continua cu e lucha di nos pueblo. Awe nos ta na un punto cu nos ta mas cerca di e realisacion cu nunca. A pesar di tur e comentario cu ta wordu hibá. A pesar di e posicion di Gobierno Central, den cual PPA ta empeña un papel. A pesar di e politiconan di Corsow cu tin e politiconan di PPA na un leibandje. A pesar di cierto declaraciones di Hulanda, di cierto politiconan di Hulanda, di cierto medionan di prensa di Hulanda. No, nos sí

ta di opinion, y cu nos hopi politiconan na Corsow y cu nos hopi politiconan na Hulanda. Y considerando e contactonan internacional cu nos a haci, nos por bisa cu nos ta yegando na e fase final di e realisacion di e independencia di Aruba.

Naturalmente, y for di e lugar aki, como cu e reunion aki ta wordu transmití, mi ta haci un apelacion si na e pueblo pa keda firme y pa no vacila, pasobra awor aki tur loke ta wordu hací ta pa purba kibra e credibilidad di cierto personanan di e partido cu ta na mando y e imagen di Bestuurscollege y pa trata asina di destruíun lucha cu ya caba por conta ariba 50 aña. Y ta pesey awor aki lo mi bay over, sin di bay den detayes di viahe, pa duna cierto remarcanan..

Manera cu mi a bisa, den varios ocasion den e promé viahenan cu nos a emprende cu nos a haya cierto garantianan, aunke no por escrito, cierto promesanan y den e promé misionnan nos a bay den extenso.

Den e segundo mision of den e ultimo nos a dicidi pa cambia e tactica, e politica, pa motibo cu nos a ripara cerca cierto instancianan internacional cu Hulanda a cuminsa move. Y nos ta considera e miembronan di oposicion cu ta pidiendo e reunionnan aki, cada vez cu nan ta pidié ta pasobra nan a wordu yamá door di e politiconan di Corsow cu tin nan na leibandje, cual ta fungi como e marioneta di e Gobierno di Hulanda, pa asina haya sa kiko Aruba ta haciendo.

Promé vez den historia cu e lucha di Aruba a wordu poní ariba plataforma internacional. Promé biaha den historia cu Hulanda su cara a cuminsa bini afó, bini na clá. Promé biaha den historia cu e isla chikito aki, pero di valor cu no tin pa iguala, a cuminsa desenmascara Hulanda. Pasobra manera a wordu poní den e Witboek di Status Aparte, no ta e pais cu tin colonias ta e pais colonisador di mas grandi. Ta e pais cu kier deshací di su colonias, imponiendo ariba nan un estructura estatal contra di e voluntad di e pueblo concerní. Esey ta e pais colonisador di mas grandi y mas malo cu por tin.

Y awor cu dilanti di instancianan internacional e asunto aki a wordu trecí, awor finalmente no solamente di parti di Antiyas, pero Hulanda tambe cierto medionan a cuminsa pa habri ametralladora ariba cierto personanan y cierto partido ariba e Conseho Ehecutivo, pa asina purba caba cu e imagen di Aruba.

Pero tur esakinan ta den e totalidad di e Movimiento Politico. Na unda nan kier mata e partido aki pa su cabez. Nan kier caba cu e partido cu ta na mando awe. E partido cu a haya dos vez e mandato di e pueblo pa realisa e causa, asina keriendo cu nan por mata e causa cu ta reina den curazon di e pueblo. Pero nan por mata un persona, nan por mata dos persona, pero nan no por mata un pueblo. Y ta pesey awe nos ta limita nos mes na duna e informacionnan cu e partido cu ta na mando aki ta haya responsabel den e causa aki. Pasobra e mandato cu pueblo a duna nos ta realisa e independencia di Aruba, y e confianza cu nan tin den e componentenan di e partido aki, nan tin e confianza pa asina e personanan aki huzga e metodonan y e tactica y planea e estrategia pa por yega na e realisacion di e

independencia di Aruba.
Ta pesey informaciones cu por wordu duná lo wordu duná. Informaciones cu na e momento aki ta prematuro pa wordu duná, lo no wordu duná. Esaki ta e posicion, e responsabilidad di e partido mas grandi di Aruba, cu por conta cu mas o menos sigur sigur 2/3 parti di e poblacion pa loke e ta bringa p'é, esta e independencia, e status aparte pa Aruba.
Manera, y den nomber di e fraccion, nos a wordu informa cu Señor Diputado Oduber lo duna un relato ariba e viahenan aki. Di nos parti pues e tin e completo apoyo pa limita su mes na loke ya caba a wordu husgá cu ta necesario pa duna informacion y abstene di duna informacionnan cu sí ta conocí den e seno di e partido cu ta trata di logra e causa aki. Pasobra una vez mas, aki nos no kier abstene informacionnan na e pueblo. Den reuniones di contacto e pueblo ta wordu debidamente informa. Pero simplemente pa motibo di e cable grandi cu ta existi entre e partido PPA y e partidonan di Corsow, cu ta buscando independencia di Antiyas, pa hinca Aruba den e Republica Federal.
Mi kier a trece e remarca cu pronto nos fraccion lo mester bay yama un reunion, pa nos tende manera nos a splica di e Status Aparte, den e Parlamento aki, nos kier tende awor kiko ta e federacion. Kiko ta e Republica Federal cu PPA kier? Y nos mes lo bay yama e reunion aki, pasobra nos sa cu nan mes no por bay defende esaki dilanti di pueblo. Laga nan bay construi un forma na unda Aruba por ta liber den un Republica Federal, na unda Aruba por ta igual cu Corsow den un Republica Federal. Na unda pa eternidad nos pueblo ta wordu garantizá cu ningun isla lo bay entremete su mes den nos asuntonan. Laga nan bay construi esey, anto e ora nos ta bay desenmascara nan tambe, pa asina e pueblo sa ta poco culebras ta trociendo palabras akiden. Cu palabranan suave nan ta haci como si fuera ta zakelijk nan ta. Tin un masha mal impresion kiko ta zakelijkheid. Zakelijkheid no ta ora cu bo ta papia eentonig, zakelijkheid no ta ora bo ta papia suave, pasobra bo por papia dos ora suave, y bo ta ripiti, bo ta decae den redashi. Esey ta zakelijkheid? Pesey di nos banda tin biaha fuerte, pero concientemente fuerte, tin biaha suave, pero concientemente suave. Esey ta ora nos ta huzga ta necesario, pasobra nos no tin ningun interes particular of personal pa nos actua di tal manera. E unico interes cu nos tin ta e causa di nos pueblo. Y nos no ta bisti ningun mascarada, nos ta actua manera nos ta y e ora e pueblo por huzga si nos por sigui conta cu nan confianza, sí of no.
En breve, como cu mi tambe tabata forma parti di e delegacion, mi por a bisa cu e delegacion a reuni cu e Vaste Commissie di Eerste Kamer, di Tweede Kamer, C.D.A., C.H.U., K.V.P., A.R.P., cu partido P.v.d.A, V.V.D., D66, P.P.R. y cu Minister De Gaay Fortman. En corto despues di a relata e historia, nos a keda enfatisa e hecho cu Aruba mester bira independiente. Y nunca den historia Aruba su lucha a haya un oído manera e biaha aki. E tempo cu e Raadsdelegatie a bay, Señores Oduber di PPA, antes PPA, Yarzagaray, antes AVP y mi persona, dos consehero, Señores Booi y Muyale, verdad cu e tempo ey a wordu papiá cu ex-Premier Biesheuvel, cu Minister Lardinois y a wordu delibera cu cierto politiconan, pero e biaha aki e Vaste Commissie, no solamente e delegacion a wordu ricibí primordialmente door di prensa en general na Schiphol, na unda e delegacion a haya e oportunidad di duna un persconferentie, no solamente cu nos a wordu ricibí pa cantidad di arubianonan cu ta biba leuw, cu ta carga e causa

den nan pecho, aunke nan ta separá for di nan isla natal, nos a wordu ricibí door di e Presidente di Eerste Kamer y despues nos a bay den un reunion cu e Vaste Commissie di Eerste Kamer, cual reunion a carga un reunion di caracter formal, cu a wordu presidi pa e Presidente di e Vaste Kamercommissie, cual reunion a wordu notulá y tumá ariba tape.
Despues mescos pa e Presidente di Tweede Kamer, Vaste Kamercommissie, cual reunion tambe a carga un caracter formal.
Tur e reunionnan cu tabata tin cu diferente fracciones tabata reunionnan di caracter formal. Y tambe esun cu Minister De Gaay Fortman. Aki nos a duna nan di comprende cu Hulanda kier of Hulanda no kier, pero nos a duna Hulanda di comprende cu ta su responsabilidad pa percura pa nos bira independiente y yuda nos prepara independencia. Y mayoria di e fraccionnan aki lo tabata prefera di mira un Aruba den un federacion. Pero nos a bisa nan pakiko tambe. Nos a bisa nan cu si nos tabata den e zapato di hulandesnan, kizas nos lo a actua mescos. Pakiko? Pasobra Hulanda kier deshací di Antiyas y Hulanda kier laga Aruba, na promé lugar, responsabel pa e otro islanan. Anto e ora nos a conta Hulanda cu Aruba no tabata tin colonias hamas, Aruba nunca a pone 6 isla hunto. Anto pakiko Aruba mester carga e responsabilidad primordial pa e otro islanan? Nos a bisa Hulanda, boso a colonisá, boso a trece e 6 islanan hunto, boso ta keda carga e responsabilidad. Y nos a bisa cu conociendo e lazonan di fraternidad cu ta existi entre Aruba, Corsow, Boneiro y Isla Ariba, despues di Aruba su independencia e kier un forma institucionalisa di cooperacion pa asina Aruba por keda yuda e otro islanan segun su alcanze, pero no manera Hulanda kier, Hulanda kier prop Aruba den un federacion, den un Republica Federal, na unda e isla mas grandi ta domina, y na unda e isla mas grandi ta bisa Aruba tanto bo mester yuda, cu esey bo mester yuda cu e isla mas grandi por chupa Aruba hacié bashí, sin cu e pueblo di Aruba ta desea esey. Esey ta loke Hulanda lo kier, y ta esey ta e origen, no solamente esey, pero un serie di factores ta e origen cu Aruba no ta permiti di drenta un minuto den un Republica Federal. Despues di e independencia di Antiyas, una vez mas pa tur hende cu ta duda ainda mester saca e duda for di su cabez. Despues di e independencia di Antiyas, Aruba lo no ta forma parti di Antiyas. Cueste loke cueste. Esaki nos kier imprenta den memoria di cada persona, pasobra e minuto ey despues di e independencia di Antiyas, si Aruba mester ta participa aden, anto Aruba su existencia, Aruba su entidad, Aruba su cultura, Aruba su propio posibilidades pa progresa economicamente a desaparece pa eternidad.
Pasobra despues di independencia si lo no tin lucha mas pa Status Aparte, no tin lucha mas pa independencia di Aruba. E ora den e Republica Federal ta impone nan ta impone y nan ta mobiliza nan forzanan pa atrapa cualkier lucha separatista. Awe nan ta yamé lucha separatista, no ta lucha separatista e ta, pasobra Aruba tin 50 aña ta bringando p'é, desde cu nos ta papia di Colonia Curazao. Despues Aruba a haya e garantia cu e lo haya cierto poderes, pero e garantianan ey, nan no a cumpli cu nan. Dos politiconan, Juancho Irausquin a declara na juni 1954 y Cornelis Albert Eman cu si despues Aruba ta desea su Status Aparte, anto lagué pa e pueblo dicidi y si e pueblo ta esea anto e mester wordu realiza.
Y pesey awe nos, como e politiconan responsabel cu a cay den e mal stroom di e cambionan ariba terreno di estructura estatal,

lo demostrá cu nos lo no keda contento cu promesanan vago ni fofo y nos lo no permiti, awor aki pueblo a permiti e partido minoritario bay participa den un Gobierno Central, pueblo a permitié, pero lo no permiti pa pueblo minoritario ey pa e hinca Aruba den un federacion. Pasobra cada persona cu no tin e confianza di e mayoria di e pueblo, cu lo bay traha pa hinca Aruba den un Republica Federal contra e dos mandatonan ey, no meroce di ta forma parti di e comunidad aki. Y esey ta pa e politiconan cu a drenta den Gobierno Central sa cu nos ta di opinion cu e personanan aki, contra voluntad di nos pueblo ta den Gobierno Central, pa motibo di e sistema. Por ta cu nan kier tuma represailles. Por ta cu awor cu tin cierto asuntonan ilegal ta sosode cu nos no por bay na huez, pasobra tin hoger toezicht cu ta respalda e oposicion di Aruba. Hoger toezicht tambe kier purba kibra e lucha aki.
Nos lo trata en calmo pa mustra e pueblo ariba e causa, mustra e pueblo ariba e obstaculonan, pero nos lo no evita di tuma e pasonan, sea cual sea, pa garantiza e libertad di nos pueblo. Pasobra nos no ta cu boca so nos ta bisa cu no ta dispuesto pa haci sacrificio maximo pa libertad di e pueblo aki. E ta den nos curazon. Si cualkier persona bay purba analiza bida di e politiconan actual y nan weita e sacrificionan cu nan ta haciendo, e humyacion cu nan ta pasando aden, anto nan lo analisa cu e hendenan aki verdaderamente ta dispuesto pa sacrifica nan bida pa e causa aki. Y ta pesey ora cu ta wordu papiá cu e pueblo lo mester dicidi un biaha mas, nos lo bay cerca e pueblo un biaha mas y nos lo ta den e pueblo continuamente te ora cu e lucha aki wordu realisa.
Mi ta laga tur otro informacionnan pa e diputado concerní trece padilanti y dependiente di e remarcanan lo mi bini den segundo ronde.
Por ultimo na e lider di e fraccion di AVP, e persona cu a grita mas ariba e aspecto financiero, pero corda cu bo fraccion despues caba cu tabata tin un comision di 6 pa 7 persona, bo fraccion a pidi si 3 por bay acerca, haciendo e delegacion di 7 pa 10. Un fraccion cu tin 1 miembro den Eilandsraad kier a agrega 3 persona den e delegacion. Y e ora sí no a corda riba e aspecto financiero.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te mayanmainta 9'or. Mi ta spera cu pa e tempo ey nos aircondition den e sala aki lo por keda debidamente reglá, pasobra ta insorportabel pa nos sigui reuni di e manera cu nos ta reuni aki. E reunion ta ser geschors te mayan mainta 9'or.

Op 7 april 1976 om 9.00 uur des morgens hervat de Voorzitter de vergadering.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat.
Het woord is aan de heer Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, den promé tanda di e reunion aki pidí pa nos fraccion encuanto di e viahenan cu Bestuurscollege di Aruba a laga emprende, encuanto e mocion di 18 di augustus 1975. Mi kier a bini en breve como cu a ser primintí caba ayera door di e lider di e fraccion MEP, cu e

diputado concerní lo bini en detayes cu e relato di e viahe di Hulanda. Toch mi kier a haci algun remarca como cu nos no por ta sumamente satisfecho di manera cu e viahenan aki a tuma lugar y parce cu e a bira un trademark di e partido MEP ultimo tempo aki cu semper nan procedura ta laga hopi di desea.
Na Hulanda, por ehempel, nos por a lesá den courant caminda cu tabata tin un comision "Aruba Indppendiente", cual ta esun cu a organisa e bonbiní na nan aya na Hulanda, y lo cual a ser expresa door di un of mas miembro di tal comision por tipifica e problema cu tini encuanto di e viahe ey, como eyden nos por lesa cu nan ta convencí cu nan lider politico, durante un bishita recién pa paisnan latinoamericano lo a ser primintí apoyo, sino lo e no a bini Hulanda pa bringa pa independencia di Aruba.
Y manera nos sabi cu despues nos por a lesa den courant caminda cu, entre otro, e presidente di un pais latinoamericano a expresa cu e no ta duna ningun apoyo, pasobra e lo no participa den ningun intervencion di asuntonan interno di Antiyas. MEP no por conta cu apoyo di Costa Rica. Tambe nos por a lesa despues caminda Venezuela, Panama, Colombia a declara cu nan ta contra desintegracion den Caribe.
Tur eseynan ta mustra e mantel di misterio cu tin rond di tur e viahenan aki, cual e lider di MEP y tambe e fraccion di MEP semper a propaga cu nan ta bay pa e causa noble di e pueblo arubano, e causa husto, pero lubidando cu ta aki den ta e pueblo en realidad ta pagando e gastonan aki, y awor nan kier bini y declara cu nan no por duna ningun sorto di relato ni detaye, pasobra e ta stroba nan lucha cual atrobe ta mustra contradictorio, caminda nan ta bisa cu nan ta lucha pa e pueblo, pero nan no por bisa nada, pasobra si e ora cosnan bini afó e ta stroba nan lucha. Cu otro palabra ta un boftá den cara di nos pueblo arubano, caminda ni nos mes pueblo cu nan ta pretende di ta bringa p'é, nan no kier duna ningun sorto di detaye, pasobra nan no ta confia nan como cu nan por usé contra e partido MEP.
Tambe nos por a lesa cu na Hulanda lo ser pidí audiencia cerca su Mahestad La Reina y mi no sabi, pero tan leuw cu mi ta informa mi tin sigur cu esey no a tuma lugar y tambe mi por kere cu nan a informa nan tambe pakiko esey no por ta posibel si nos lesa declaracion di, entre otro, De Gaay Fortman, caminda cu nan a bisa cu asuntonan interno di Antiyas por ser deliberá cu Hulanda, no bilateral door di e isla of cada isla cu Hulanda, pero door di Gobierno Central cu Gobierno Hulandes. Pero naturalmente esakinan si e partido MEP no ta bini bati ariba nan pecho y bisele boca abierta manera cu nan ta haci cu algun palabra cu a cay na nan favor y sacando e for di su contexto, pretende cu ta un victoria aplastante nan a cosecha cu e viahenan aki den exterior.
Nos por weita caminda cu e Kamercommissie a declara, pa medio di Señor Van Zeil, cu MEP no por a convence nan at all.
Esey lo ta bon como cu ta nos akiden a vota placa cu nan por a haci e viahenan aki pa nos por haya un relato en detaye di e conversacionnan cu nan tabata tin cu Eerste

en Tweede Kamer, na Hulanda.
Como cu hasta un courant na Hulanda ta bay mas leuw caminda e ta declara cu MEP no por a convence ningun hende na Den Haag, y tur esakinan ta duna hopi di pensa. Pasobra si nan sa e caminda legal pa cana, kizas nan por a logra mucho mas hopi pa duna di conoce nan ideañan of e pensamento di e partido aki, den exterior.
Hasta den e courant na Hulanda nos por a lesa cu nan no ta comprende kiko e partido MEP kier meen, pasobra pa evita dominio door di un isla bo por incorpora 2/3 parti di e mayoria di votos pa tur e desicionnan nacional. Y akinan hasta mi por bisa cu e caminda cu Hulanda ta wak e solucion mas bien ta den e linea cu PPA tambe a basa su programa. Nos ta convencí cu esey lo ta esun di mihor pa henter e comunidad y Aruba muy en especial. Como cu eyden nan mes ta bisa cu e independencia di Aruba ta ser mirá un poco scur. Hasta na Hulanda nos por a lesa caminda cu a ser mencioná telegramnan di banda di comercio di Aruba cu a ser mandá pa spiortamento di nos economía den futuro.
Nos lo ta interesa si nos por a haya relato di e conversacion cu tabata tin cu De Gaay Fortman. Naturalmente, ta bunita pa bin bisa akiden cu no tin nada di duna cuenta, pasobra nos por stroba, pero nan ta lubida cu ta nos akiden en totalidad, unanimamente a vota pa nan por haya tal crédito y awor nan ta bini y pretende di no por duna cuenta na e mesun Raad cu a costia y financia pa nan por a haci tur e viahenen aki. Y door cu ta Raad a hacié esey kier meen cu ta di pueblo e a sali y na pueblo mester duna contesta kiko a ser hací pa cu e placa cu a ser gastá. Masha bunita pa bin pretende akiden kiko ta 40 mil florin pa gasta pa un lucha pa un pueblo, pero lubidando cu door di e placa ey, maske cu e a ser pagá pa placa di belasting verdad, kizas ainda nan por pretende di tin un mayoria y e mayoria ey ta facil nan por saké, bati ariba nan pecho, hinca man den saco y duna placa. Pero nan ta lubida e gran parti cu ta totalmente contra e lucha aki cu MEP ta hiba y nan tambe a pone e placa pa MEP por a bay afó, haci tur e viahenan aki.
Hasta e colmo tabata ora cu na Hulanda MEP a hayé asina den pretá, y ami ta sigui bisa como cu casi tur courant por ser lesá cu ki ora cu nan haci un viahe ta un delegacion di MEP.
Pa tal motibo mi ta bisa cu cos a bay malo pa delegacion di MEP na Hulanda y pa colmo e toppunt tabata ta ora cu hasta nan a bisa cu mester pidi apoyo di PPA pa por sigui papia na Hulanda.
Logicamente cu PPA lo mester bay contra esaki, como cu PPA semper ta un partido cu ta respeta leynan di su lugar y e sa cu e sistema, e procedura di tur e viahenan aki no ta cuadra , ni ta adecuado na e manera cu e ta ser hibá pa nos leynan nacional. Si MEP kier a papia e por a hacié. Hopi vez anterior promé cu e a causa e mesun crisis den Gobierno Central, nan lo por a hacié via e canalnan normal, via Gobierno Central cu nan tres ministronan eydon. Pero manera debe ser y no door di sin consulta cu Gobierno Central hiba ministro den delegacion, sin puntra ni sikiera con e proceduranan ta, si e otro partnernan den Gobierno ta di acuerdo cunele.
Tambe nos por a tende cu tabata tin bishita hací na United Nations. Akinan lo mi kier a tende den detayes di e diputado concerní, aunke nos lo a desea di hayé por escrito, y si ta necesario hasta nos por a sugeri pa despues cu e diputado duna

su relato di e viahenan aki, cu nan por run é pa nos hayé preto riba blanco y si ta posibel promé cu ser emprende e segunda tanda pa nos por mira kiko en verdad, preto ariba blanco.
Tur esakinan, e sistema ta mustra ta completamente malo, si nos por wak cu nan ta bini back sin ningun comportacion, ningun documento, nan ta bolbe back y bini pretende cu nos no por sa di nada. Anto e sistema cu nos partido ta traha den ramonan exterior ta mucho mas mihor, caminda ora cu ministro di otro pais ta bishita akinan y ministro di nos partido ta saca declaracion firmá pa ambos banda publica den tur courant pa henter pueblo por sa punto pa punto kiko a ser descutí y kiko a ser concordá. Y aki si nos por bisa cu Aruba a logra algo pa cu un pais den vecindario. Esaki tin ponί preto ariba blanco, cu tur hende por lesé y sa de que se trata. Pero no gewoon palabra cu no por bisa nada, pasobra nan ta stroba nos lucha. Cu otro palabra e mesun pueblo cu ta pretende cu nan ta defende y bringa p'é, e mesun pueblo lo stroba nan lucha si nan haya sa kiko a ser hací y kiko a ser lográ.
Den promé tanda e lider di MEP a bini haci remarca cu di nos fraccion ta bló ser tendí e palabranan; nos a tende, nos a tende, nos a tende. Correcto y esey MEP, locual ta masha tristo, locual ta sosodiendo aki den Eilandsraad, caminda cu ta Raad a vota unanimamente pa nan bay afó. Y nos como miembronan di Parlamento no por tin nada di bisa sino; nos a tende, nos a tende, nos a tende. Door di purba tiré den nos cara, nan ta bisa cu ora cu bo scupi den halto e ta cay back den bo cara, y esey ta loke a sosode cu nan. Pasobra si no ta pa e fout di e partido ey mes, nos por a bin papia y argumentá manera debe ser y na e manera adecuado y digno pa e Parlamento aki.
Encuanto di e viahenan ey, mi kier hala MEP su atencion, caminda e ta pretende di por haya apoyo di tur e paisnan den vecindario, cu e paisnan ey, sigur sigur lo ta pro pa Aruba haya independencia. Y hasta mi kier reta nan trece documento di tal, caminda e paisnan ey a declara cu nan ta di acuerdo en verdad cu independencia di Aruba.
Y un cos sí mi kier a hala nan atencion ariba djé, ta un kopstuk den courant, caminda cu tur e paisnan latinoamericano a spanta di forzanan di cierto pais, e intervencion di un otro pais na Africa. Y esey ta duna tambe hopi di pensa, pakiko e paisnan latinoamericano tin asina miedo di versnippering den Caribe, di desintegracion den Caribe. Y con nan no por comprende y tampoco no por comprende di nan.
Hasta a ser expresa door di e lider di e fraccion di MEP, si ta necesario nan lo pidi Bestuurscollege bini cu un proposicion di credito pa nan por emprende mas viahe ainda. Aki sí ta cuminsa bay un poco di mas. Pasobra ni pa e 50 mil cu a ser votá no por ser duná contesta ainda. Awor pa bin pidi mas placa ainda pa haci mas viahe y cu resultadonan desconocí? E resultadonan mester ta abierto pa henter e pueblo por huzga si ainda un parti grandi, pasobra mi no ta bisa mayoria mas, ta di acuerdo cu e lucha cu MEP ta pretende ta hibando pa pueblo.
Como cu manera nos sa MEP cada biaha a cambia e shimis y ta yamé un otro cos. Promé ta Gomenebest, despues e a bira

Gemeenschapssamenwerking. Promé tabata un otro y na ultimo aki ora cu e tres ministronan a bay afó, e a bira independencia total. Y encuesta, aunke no ta reconocí, ni por ser usá oficialmente, pero sí e tin su valor. Y principalmente cu e ser hací door di hobennan cu den futuro cercano ta nos educadornan, educadornan di nos yiunan. Y mi ta kere cu esey lo duna hopi di pensa, caminda den e encuesta ta sali na cla cu ta solamente 1% di e pueblo arubano ta desea e independencia total. Anto aki den MEP ta bin pretende cu esey ta e lucha di e mayoria aplastante di e pueblo. Y net contrario nos ta mira eyden caminda e federacion cu nos partido ta boga p'é, esey si a gana aplastante eyden.
Nos por a tende di e lider di MEP cu politiconan di Corsow tin PPA na un leidbandje. Naturalmente ta cos di hari, pasobra te hasta e a argumenta bisando cu cada biaha cu yama e reunionnan aki, esta pa papia tocante e viahenan, ta instruccion di politiconan di Corsow, pa haya sa mas di e lucha di Aruba. Mi kier puntra ta na cua leidbandje MEP ta ora cu e mes a yama un reunion pa papia encuanto di e viahenan di Colombia, etc. Tambe ta instruccion di Corsow? Kien sa, mi ta kere cu si, como cu ningun par di dia promé, mi por a lesa den courant cu e leidersbandje, caminda cu nan a roga pa afiliacion na cierto organisacionnan politico mundial y nan a keda lagá afó. Nan no a ser reconocí.
Tambe nos por a tende di e lider di fraccion di MEP, caminda e a bisa cu pronto lo ser yamá reunion pa PPA splica Republica Federal. E palabranan aki mi ta haya sumamente tendencioso y pretencioso. Nan kier purba hinca nos cu cierto programanan cu no ta at all di nos. PPA hamas a boga pa Republica Federal. Pero mi ta reta MEP pa yama un reunion pa PPA aplica su programa di igualdad den Antiyas uní. Nos ta willing any time pa bini akiden y duna cuenta con e ta. Y lo mi kere cu e reunion ey lo ta e dia di mas scur, e pagina di mas scur cu lo tin pa e partido MEP.
Tambe a ser bisá cu un biaha caba un Raadsdelegatie a yega di bay Hulanda pa sondea, etc., pa Aruba ayanan. Di e tempo ey caba nos paetido kier a mustra e actual partido di Gobierno, cu e miras estatal politica di tal partido ta irrealistico y irrealisabel. Mi ta bisa tal cu e ta irrealistico y irrealisabel, esta si bo tin bo isla en verdad na pecho. Si nan tin en verdad nos dushi Aruba den nan curazon, amnera en verdad nan ta pretende, anto nan sa cu e lucha aki cu nan ta pretende di ta hiba ta irrealistico y no mester ser realisa pa nos dushi isla Aruba. Pero mi ta comprende pa e partido MEP y pa e poconan cu ainda cu ta kere den nan lucha cu por tin comprension como cu nos sa con palabranan bunita semper a zona en torno di e asunto aki. Y mi no por tuma e parti di e pueblo na malo cu ta kere den e palabranan bunita, pasobra hopi vez palabranan bunita sa gana hende pa e banda ey. Pero si mi ta haya fatal si tin cieto personanan den politica activa, te hasta den Parlamento y lubidando nan responsabilidad, lubidando nan deber sagrado pa na pueblo y ta bini cu cierto lemanan hol y hasta peligroso pa nos dushi isla Aruba. Of si ta di verdad nan mes tambe ta asina ciegá tras di djé, aunke mi ta duda, si tur loke a pasa durante e dos, tres añanan aki, tur locual nan mes a encontra entorno di nan lucha, si te ainda nan mes no ta comprende, anto ta resta mi un cos pa bisa, cu no tin mas ciego cu esnan cu no kier mira, y no tin mas sordo cu esnan cu no kier tende.

Tambe a ser bisá di banda di fraccion di MEP cu despues cu nan logra independencia total lo bay busca un forma di institucionalisacion, pero mi kier hala atencion ariba locual e mesun lider di e fraccion di MEP a declara na Hulanda, ariba preguntanan ora cu nan a puntré con lo para cu Aruba ora e haya su independencia total, e a contesta cu nos lo bay un tiki atras, pasa poco añanan pisá, pero kizas nos lo florea despues, pasobra nos lo afilia na Caricom. Y ora cu nan a haci pregunta, ariba cual probecho Caricom por trece, etc., e a admiti cu Caricom a trece semper mas desventaha cu ventaha pa e islanan cu ta den tal organisacion.
Pesey terminando den promé tanda mi kier a bolbe acentua e peticion na e diputado concerní, na e Bestuurscollege pa bini cu relatonan en extenso, pa nos por huzga kiko en verdad a ser papiá afó y kiko a ser lográ. Y principalmente ainda, kizas pa nan 45 mil, 50 mil, no ta nada, pero den vista di e pueblo y sigur den nos vista e ta hopi placa y nos kier sa detaye pa detaye ta kiko a ser hací cuné. Un relato financiero en extenso!
Dependiente di e contestanan cu mi haya di Bestuurscollege, encuanto di e relato aki y si ta posibel, mi kier bolbe ripiti mi peticion, y lo mester por ta posibel, nan no por laga di tin e relatonan aki preto ariba blanco cu tur miembro di Raad por haya copia di tur e relato di e viahenan aki y eventual documentonan como cu ta nos akiden a duna e credito y nos tin derecho pa huzga kiko a ser hací ayafó cu e credito cu Raad a duna nan.
Te akinan den promé tanda, Señor Presidente.

DE HEER J. VAN DER LINDE: Señor Presidente, nos por a scucha di parti di oposicion varios comentario. Tal vez por tin algo di sinceridad den nan comunicadonan, pero di otro banda mi ta kere mas bien e ta pa duna critica na algo cu a ser hací di buena voluntad y na interes di nos pueblo.
E viahe den exterior ta solamente un pagina mas den historia di nos pueblo arubano. E ta un pagina cu lo keda pa historia, pa motibo cu porfin nos pueblo por tin personanan cu ta pone nan mes disponibel pa sali pa exterior pa busca reconocimiento di nos pueblo pa asina yega na finalizacion di e lucha cu nos pueblo a hiba al cabo durante e 50 añanan cu a pasa.
Ta claramente cu di parti di oposicion cu nunca a duna un representacion directo na e pueblo arubano, semper a hibé ariba un sistema cu a ser creá pa colonialismo y cu te ainda ta den vigor. Y nan ta biba den e sistema ey cu no tin manera pa bo saca di nan mente cu e sistema aki ya no ta sirbi mas. Pasobra acaso nos pueblo no tin derecho di ser conocí como un pueblo soberano, un pueblo cu por dicidi su mes asuntonan interno ariba su mes? Ha unda cu por existi representantenan digno cu ta hiba representacion di nos pueblo, cu ta conocedor di e deseo di nos pueblo, cu ta conocedor di e sistema di nos pueblo y su lucha y di su cultura. Esey ta importante. Pasobra hopi por critica, pero pa haci esey ta importante. Pasobra mi por bisa cu partido PPA tabata den Gobierno pa 20 aña, pero ariba e estructura estatal, kiko nan a haci? Semper nan ta depende di un algo cu ta ariba nan, semper pa bisa nan kiko mester haci. Tin un sistema di ley y reglanan cu ta existi. Aki nos a yega ariba

un caminda casi pa termina, pasobra promé cu e constitucion di Antiyas Hulandes, na aña 1954 a bini na vigor, e grandinan na Hulanda tabata sa cu tabata existi un lucha, cu tabata existi e deseo di nos pueblo. Nan ta na altura di djé, y aceptando e constitucion Antiyas Hulandes, tambe nan tabata sa di djé, pasobra esey a ser aprobá den Staten tambe e tempo ey caba. Y loke a bini despues durante e gobernacion di PPA, durante e ultimo 20 añanan. Si pueblo tabata conforme cu tal gobernacion, anto nan no lo a ser bahá den Eilandsraad y den Gobierno Central. Esey ta nifica cu e pueblo ta descontento cu e manera cu e gobernacion a ser hibá al cabo.
Awor aki mi no ta kere cu e partido di oposicion por bini tira culpa ariba MEP, pasobra MEP ta haciendo algo cu nunca den pasado a ser hací. Ta algo grandioso. Y si papia di mayoria , ta kende ta papia di un mayoria, PPA? A caso PPA por papia di un mayoria den Gobierno Central? E mayoria ta loke ta bini mayan. Pasobra e mayoria cu MEP a haya aña pasá den e ultimo eleccion, awe e ta mucho mas. Pasobra manera Señor Frank ta bisa, cu tin un grupo grandi ta contra e lucha. Pero mi ta duda cu un arubiano por ta contra e lucha. Mi ta duda cu un arubiano ta vota contra su mes, y ta vota contra su pueblo. Mi ta duda cu un arubiano por uni cu su enemigonan pa su enemigonan trapé despues. Mi ta duda esey.
Y papiando di e viaho, mi ta sigur cu e diputado concerní lo duna suficiente declaracionnan na e Raad aki, loke ta haci cu e 40. 50 of 55 mil florin. Pero esey a ser usá pa nos pueblo. Pa defende nos publo y pa defende su lucha. Pero sí mi kier agrega cu no ta tur informacion lo ser duná aki. Tin algun informacion cu tin cu ser mantení secreto. Pero no pa nos pueblo, pasobra nada ta secreto pa nos pueblo arubano. Ohalá cu por a divulga tur cos na nos pueblo, pasobra nos pueblo ta merecedor di sa. Pero eseynan ta keda tení pa e no cay na e oído di e enemigonan di nos pueblo. Pesey eseynan no a ser divulga. Pa nos enemigonan no haya sa pa nan no haci mal uso di djé contra nos pueblo. Ta pesey tin cierto informacionnan cu no lo ser divulga te ainda.
Tambe a ser puntrá cual mensahe a ser hibá Hulanda. No ta promé vez cu un mensahe a ser hibá Hulanda, varios veces mensahes a ser hibá Hulanda. Y Hulanda a hiba y ta hibando cuenta cu esey. Y awe mas cu nunca. No solamente cuenta só, pero algo mucho mas cu esey.
Tambe a ser bisá cu Hulanda a bisa no, Hulanda a bisa no, cu nan no kier pa e desintegracion di e islanan, cual ta nan colonia. Pero Hulanda no a bisa nó, cu Aruba no por haya su independencia, cu Aruba no por tá ariba su mes. Awor ta ken ta Hulanda pa bisa no contra nos pueblo, ora nos pueblo tuma un desicion y bisa sí nos kier nos independencia. Ta cua di e ministronan hulandes, actualmente cu t'ey por bisa nó. Nan por bisa nó, pero nan por bisa nó na e pueblo di Aruba? Nan por bisa no na PPA cu no tin mayoria, cu ta den Staten actualmente, cu tin 3 ministro di cabey boto.
Tambe a ser bisá pa Señor Rudy Frank cu un declaracion unilateral lo trece consecuencianan desagradabel of desfavorabel pa nos isla. Pero mucho mas desagradabel lo ta den un federacion, pasobra actualmente nos isla tin 61 mil habitante, cual ta demasiado caba pa un isla chikito manera esaki. Den un federacion cu e otro islanan fracasa, locual ta mustra actualmente, anto e ora tur nan hendenan basha pa aki ariba, anto esey sí

ta de malo en peor, esey sí bo por yama consecuencia desagradabel, pasobra den un federacion bo no por bisa yiu di tera promé, ni esaki, ni esey. Pasobra nan tin mes derecho of na e momento ey mas derecho cu nos. Esey si lo ta desagradabel pa nos yiunan di tera cu awe ta depende di nan politiconan, pa nan por drecha nan asuntonan pa nan por tin un mayan mihor, Pa nos yiunan, pa nos nietonan cual lo bini pa nan lo no ta esclavo di otronan cual nos no tin nada di haci cu nan. Esey si lo ta desagradabel. Pero un pueblo ariba su mes, un pueblo liber, un pueblo cu lo kier traha (ta claramente unda cu tin sinverguenzanan cu tin traidornan, lo no tin nada), pero un pueblo manera e digno pueblo arubano, un pueblo trahador, un pueblo luchador lo no tin problema. Lo no tin problema grandi manera PPA-nan ta pronostica. Nunca! Pasobra tur cos ta depende di e pueblo mes, pasobra ta solamente e pueblo ta responde pa su futuro, pa un mayan mihor. Pasobra nos no por sigui biba dependiendo di otronan, cu cada vez nan kier tuma represaille nan ta bisa o si bo saca esaki, nos ta kita esaki. Si Aruba declara su mes unilateralmente independiente, anan ta stop tur ayudo financiero, cultural, tur eseynan. Acaso ta Hulanda só ta algo cu nos mester depende di djé? Nos pueblo mester sufri e consecuencianan pa motibo cu nos tin di depende di un Hulanda? Nos no por papia cu Hulanda ta malo, pero pakiko mester pone cierto cosnan? Pakiko mester pone cierto exigencianan contra nos pueblo? Nos pueblo no tin derecho di ta liber anto? Pa bo haya un limosna bo mester lastra na rudia dilanti di Hulanda. Hulanda ta un bienhechor. Si e ta un benefactor den pasado y te awe, pero con lo e ta mayan, si di awor caba nan ta mustra cierto exigencianan contra nos. Contra nos pueblo cu kier ta liber. Y supone cu mayan inesperadamente nan duna e 6 islanan den e constelacion actual nan independencia. Inesperadamente. Nan por mandé pa correo, manera cu a ser bisá y kiko lo ta di Aruba? Aruba lo forma parti di e 6 islanan na unda cu e no tin nada di bisa, na unda cu e mayoria lo dicidi. Pasobra lo ta e mayoria di politiconan curazoleño, manera cu e ta actualmente. Hasta nan por hiba un minoria di e pueblo arubano, manera cu e ta actualmente pa dicidi e futuro di nos isla, pa trapa e deseo di isla, pa trapa e lucha di nos pueblo arubano. Ta pesey ami ta considera esaki un pagina mas den historia di Aruba. Personanan, representantenan di pueblo cu a sabi di hiba e mensahe di nos pueblo den exterior, pa busca reconocimiento di un gran y noble pueblo arubano. Y esey ta pa keda. Cualkier persona, cualkier grupo, cualkier partido di oposicion por bisa loke cu nan kier, pero nos lucha a yega asina leuw cu ya no tin nada mas. Nan por grita nó pa aki, nan por grita nó pa aya, pero nos pueblo lo pasa y e enemigonan lo keda ladra manera cacho banda di caminda, pero nos pueblo ta pasa. Victoriosamente. Nos por ripara cu actualmente nos tin un bandera, un bandera cu a bini pa keda. Nos tin un lucha cu a bini pa keda. E a ser reconocí pa e pueblo y esey ta keda. Claramente cu nos enemigonan, algun di nan, actualmente lo ta schommel den e bukinan di ley si nan por grita algo cu nan por declara cu e ta contra ley.
No ta existi ni un instancia den nos sistema actual di

democracia, sea di Hulanda of di Antiyas Hulandes (den Antiyas Hulandes ya no tin democracia mas), pero no tin un solo instancia cu por bin kita e bandera na unda cu e ta awe. No tin un solo instancia cu por bin kita e himno di nos pueblo. Loke falta na nos lucha ta e toqe final, cual pronto lo bini tambe. Pasobra loke a pasa cu e enemigonan di nos pueblo, partido di oposicion a kere cu e personanan cu ta compone e partido Movimiento Electoral di Pueblo lo a tuma e lucha di nos pueblo solamente pa propaganda politica pa nan a gana votos di pueblo. Pero awe a sali na claridad cu nó ta asina. Con avansá nos lucha ta caba. Y di ey ningun hende no ta bolbe. Esnan cu ta para den caminda percura kita, pasobra nos pueblo lo pasa ariba nan. Esey ta e viahe den exterior y pa tal motibonan cu algun informacionnan lo no ser divulgá. Y mi ta bolbe ripiti, pa eseynan no cay na oído di nos enemigonan. Pa nan no haci mal uso di djé contra nos noble pueblo.
Y aki nos a yega na unda cu poco lo por ser hací mas contra nos lucha. Ni Hulanda, ni Gobierno Central, ni nada, pasobra nan kier a cuminsa awor, pero ya ta laat. E lucha a coy raiz caba e ta yegando na su etapa final no tin nada pa haci. Nan por bisa nó awe, pero mayan nan tin cu bisa sí. Y si nan no kier bisa sí, anto nos pueblo ta bisa sí y se acabó. Esey ta e detayenan. Tambe nos por a lesa den cierto diario cu un persona a bisa cu un referendum ta solamente un medio pa cual e pueblo por expresa su mes directamente, pero no pa su ....

DE VOORZITTER: Señor Van der Linde, laga nos mantene nos mes na e punto di agenda. E punto di agenda ta viahe.

DE HEER J. VAN DER LINDE: Despensa mi, Señor Presidente, tal vez mi a bay un poco leuw. Ta bon, Señor Presidente a recorda mi, sino lo mi a sigui ariba djé. Den un otro ocasion.
Tambe a ser bisá cu placa a ser gastá. Claramente 45 mil florin ta un suma basta grandi, esey a ser aprobá pa nos Eilandsraad y e placa ey a ser usá pa algo noble, pa algo grandioso pa nos pueblo.
Cuanto placa ta ser usá den un eleccion pa elegi representantenan den nos pueblo? Cuanto placa ta ser gastá tanto di Gobierno, como di politiconan di partidonan pa nan por haya mas representante? Y kiko ta resulta despues? Cu un partido cu ta haya menos representante ta resulta cu e ta bay representa e pueblo cu no a duné e representacion. Esey tambe ta un mal manera di gasta placa, pasobra placa di pueblo mester ser gastá pa un eleccion na unda cu un amyoria mester dicidi y ta resulta cu minoria ta dicidi, anto esey sí ta un malgastamento di placa. Placa ta ser malgastá, democracia ta ser violá, derecho di e pueblo ta ser trapá y pisoteá, esey ta malgastamento di placa. Pero na momento cu personanan representante digno ta sali en defensa di su pueblo, esey no ta malgastamento di placa.
Tambe ta ser bisá cu MEP ta cambia di shimis continuamente. No ta MEP ta cambia shimis, pero circunstancianan ta haci cu tacticanan ta cambia. Manera a ser bisá akiden pa Señor Frank Croes, e cambiamento di shimis ey ta unda cu tin politiconan cu sabi kiko nan ta haci, pasobra si un Status Aparte no ta posibel, Hulanda a bisa nó, nan ta kere cu ey historia a caba. Si Status Aparte no ta posibel, un otro cos ta posibel. Y asina a sigui cu te a yega na un independencia total. Y esey lo ta posibel den bon o den malo. Y nos ta ripiti ta miedo di ken nos pueblo lo tin cu nos no por bisa esey?

MEP no a convence ningun hende na Den Haag. Si nan no kier ser convencí, allá ellos. A bay cerca nan, si no a convence nan, ken por yuda, esey ta nan cuenta. E unico cu mester ta convencí ta e pueblo. E pueblo sí mester ta convencí pronto cu e tin cu haya su derecho y libertad y e tin cu haya su independencia. Esey mester ser convencí. Ki ta importa nos cu cualkier otro instancia no a ser convencí. E unico cu merece ser convencí ta e pueblo. Y esey pronto nos pueblo lo ser convencí.
Lo mi termina aki. Y lo mi bolbe den segunda tanda.

DE HEER C. LACLÉ: Honorable Señor Presidente, respetuoso miembronan, coleganan, dama di nos Parlamento arubano, respetuoso miembronan di Conseho Ehecutivo di Teritorio Insular di Aruba, publico presente y distinguido pueblo arubano.
Señor Presidente, mi ta spera cu lo Bo no bisa mi tene mi na e agendapunt awe, pero mi ta pidi bosonan compresion ...

DE VOORZITTER: Señor Laclé, lo mi pidi bo tene bo na e punto di agenda.

DE HEER C. LACLÉ: Mi ta aprecia Bo, Señor Presidente, pasobra mi a avisa Bo. Pero pará dilanti di e poder legislativo, e poder mas halto aki na Aruba, ta pará un humilde yiu di tera cu a wordu huramentá den Bo man, Señor Presidente. Ainda e palabranan di huramentacion ta zona den mi orea, unda mi a pidi Dios yuda mi pa cumpli cu mi tarea como miembro di Parlamento. Palabranan cu mi a bisa, Señor Presidente den Bo man mi a bisa: "Zo waarlijk helpe mij God almachtig." Esaki ta un deseo, Señor Presidente, cu mi ta desea pa papia ariba djé, pero no pa pidi un agendapunt pa papia especialmente ariba djé, pero mo ta kere cu impresion lo Bo sigui scucha mi cuidadosamente.
No ta promé biaha mi a tende e palabra aki. Ta di tres biaha den mi bida, pero awor como un representante di pueblo ta deber pa mi trece esaki na conocemento kiko e palabra aki ta nifica pa nos tur cumpli verdaderamente cu nos tarea, cu nos deber. Manera cu mi a bisa ayera ora cu mi a drenta aki den, pa nos tur traha pa e progreso pa nos isla. Ta pesey mi ta pidi comprension. Verdaderamente mi ta un arubiano conciencioso. Mi a tende e palabra ey, no aki den, pero pafó. Mescos cu e publico ta tende. Palabranan bunita cu hopi hende ta bati ariba satisfecho.
Awor nos tin e agendapunt viahenan pa exterior. Mi ta bolbe bisa atrobe cu nos ta aki pa controla mal gobernacion y ta nos tarea. Pasobra ora cu un partido cu ta na mando ta haya confianza di pueblo, y ta cambia e confianza ey y ta brinda un otro sorto di producto y ta bay afó den diferente viahe, ta bini back keto, tranquil sin duna cuenta na e pueblo. Pesey nos a lanta bisa nan duna cuenta awor, preguntanan a wordu lanzá y nos ta verwacht e contestanan tambe. Pasobra nos sabi hopi mas cu nan sa. Nan ta kere cu nos no sabi. Pesey no ta e wega tambe di piki pieuw y hunga kako scondí, pero abiertamente cu e pueblo cu su obsesion. Pasobra conhuntamente bo ta forma e pueblo, no cu oposicion t'ey pa piki pieuw. E t'ey pa controla un gobernacion, pasobra si bo no controlé ta na unda nos ta bay. No ta un hende só ta dicidi ariba bienestar di un lugar, no lubida cu bo tin

oposicion cu tin casi 12.000 y aya banda mester tin comprension y atencion tambe den su responsabilidad. Mi no ta spera pa tende palabranan cu a cay caba den e Parlamento akí. Palabranan cu no ta vale, e hachonan, e actitud di bringamento cu otro. E cosnan ey no ta bon. Nos ta aki ariba nos suelo na unda cu nos a nace. Nos mester traha conhuntamente. Si tin fout ta wordu hací, admiti y aprecié tambe, tur dos banda. Pero ora bo ta haci fout, bo ta traha. Pero mi ta kere cu e gap cu tin actualmente mester hala sera, bira mas union, pasobra cu un union di nos pueblo bo ta gana mas leuw.
Nos a bay den un tarea dificil. Nos independencia ta spera nos. Por ehempel, diferente miembro a bisa esey. Cu nan a bay Hulanda, nan a papia cu diferente instancianan, nan a bisa cu nos kier independencia. Nan no kier, ta Hulanda a bisa nos: Boso mester biba independiente. Nos sa, e motibo ta bien conocí pa nos. Awor kiko nos ta bay haci politiek cu esey. Nos sa nos mester bira independiente. Nos sa nos mester ta conciente di esey. Un Parti ta busca unilateralmente total, otro parti PPA ta bisa asina, laga nos keda formando e union di Antiyas. Pero nos mester topa otro pa nos traha conhuntamente, ban mira con nos ta bira independiente. Independiente no ta un leuze politico. No ta un frase politica. E ta ey pa nos topa otro na caminda. Ban mira kiko nos por haci. Mi ta papia actualmente ora cu mi ta scucha afó como un ciudadano. Mi ta scucha y mira e representantenan di pueblo na tur dos banda. Mi ta puntra mi mes, nos ta asina maduro caba pa nos bay tuma e paso ey conhuntamente, si nos representantenan di pueblo mes ta tira otro palabranan asina?
Esey ta un conseho. Mi sabi cu mi no por trece deseonan asina, pasobra bo mester tin en verdad un agendapunt. Pero mi ta spera, Señor Presidente, di mi banda, di fraccion di PPA, di banda di MEP, laga nos traha conhuntamente. Verdaderamente laga nos topa otro como representantenan responsabel. Si ta pa baha cabez, nos ta baha cabez, ban traha hunto. Tin miseria den pueblo, tin hopi pobreza, tin hende sin trabao, desempleo. Nos mester bay busca esey promé. Si nos bay bisa asina cu e staatsvorm aki no ta bon, e staatsvorm ey mi kier. No e no ta bon. Tin traicion den e cuenta aki, tin bendemento. E otro staatsvorm di boso nan ta bisa asina, pero mayan of otro mayan nos no por para ariba nos pia, pero tochnos tin un cooperacion. Asina nos por sigui, dia aden dia afó, simannan largo, hasta añas, ora ta yega e momento di kiebra Hulanda cu Antiyas of Aruba. Esey ta algun di mi sentimientonan cu mi mester exprosé, Señor Presidente, fuera di e agendapunt.
Mijnheer Van der Linde, segun su expresion, mi ta tuma e conclusion cu e tin hopi inseguridad. E ta den inseguridad, e preguntanan ta hací. E ta trece verdaderamente ariba mesa, pero bo ta sinti manera mi a bisa, cu no tin un comprension di dos banda. E lider di MEP ayera a trece diferente puntonan, e ta mira cu no tin e comunicacion pa un buena marcha di e lugar aki. Pesey ta e derecho y e tarea di cada representante cu na e momento cu nan a drenta den Eilandsraad nan a priminti pa traha na bienestar di Aruba. Bienestar di e lugar ta asina cu nos tur mester traha ariba djé conhuntamente, pa nos soluciona e problema. No, por ehempel, pasobra bo ta den mayoria bo ta tira esaki, tumele of laguele, pasobra nos ta manda toch.
E mocionnan tumá den Eilandsraad tabata tumá di buena fé. E reis pa Hulanda ta e ultimo mi ta kere. Laga nos spera cu e cosnan aki lo no sosode mas. Si acaso ta bini den Eilandsraad papia cu

otro; den fractie ban los op e problemanan interno. Si ta politico boso kier gana, ta voto boso kier gana, boso sigui,pero al fin al cabo ta e pueblo lo dicidi y ta pueblo ta esun cu ta sufriendo actualmente.
Tambe mi ta spera cu e miembronan concerní di Bestuurscollege lo duna nan contestacion ariba e preguntanan di nos pa nos sigui bay den bon caminda.
Mi tin un pregunta na e Cuepo cu mester contesta. Mi ta desea di sabi e personanan cu a bay, e miembro anterior cu mi cu a papia, a puntra esey tambe, pero esplicicamente mi kier pidi e persona jurista/advisor cu a compaña e delegacion den exterior pa 3 siman largo. Mi kier puntra nan si e persona ey a bay ambtshalve y si asina no, bisa mi cuanto su honorario ta.
Masha danki, Señor Presidente.

<u>DE HEER J. NOGUERA</u>: Señor Presidente, miembronan di Bestuurscollege, miembronan di Eilandsraad, damas y cabayeros. Señor Presidente, mi kier a gradici Bo pa Bo palabranan di bonbiní cu Bo a duna mi despues cu mi a huramenta y tambe ayera mainta ora Bo a habri e reunion. Tambe mi kier a gradici e lider di fraccion di MEP pa su palabranan di bonbiní, pero no completamente e remarcanan cu e a haci di mi fraccion cual mi tin full confianza den nan. Y tambe tur e otro coleganan di Eilandsraad cu a acerca mi y duna mi bonbiní. Mi kier a gradici e hendenan tambe cu a haci posibel cu mi ta pará awe aki. Mi ta spera cu lo mi ta digno di nan confianza.
Tocante di e agendapunt aki, mi tin algun remarca y algun observacion. Como cu mi ta nobo den politica, esaki ta mi promé ocasion pa papia akinan, mi no kier ripiti mucho loke mi coleganan a menciona caba, solamente mi kier duna algun di e impresionnan cu mi a haya den e reunion ayera y awe, y tambe den e reunionnan cu mi a scucha na radio anteriormente.
Mi kier bisa un palabra cu mi a lesa cu un pasado Presidente di Merca, Theodore Roosevelt, a yega di bisa, cual a impresiona mi hopi y esey ta: "Haci loke bo por cu loke bo tin na unda bo ta". Tocante di e lucha cu ta wordu papiá akiden, mi kier a puntra: "Nos a haci tur loke cu nos por, cu loke cu nos tin, y na unda nos ta?" Mi ta weita cu den mi opinion tin hopi cos mas cu lo por wordu hací cu loke cu nos tin, y na unda nos ta. Tocante di e futuro independencia di Antiyas, y en particular manera cu ta wordu bisá tambe di Aruba.
Na Aruba, akinan, promé cu bay afó pidi respaldo pa e independencia di Aruba unilateralmente, mi ta haya cu mester buskó na Aruba promé. Despues di Aruba buskó na Antiyas den Staten. Mocionnan a wordu pasá akinan pa respalda tal programa y tambe den Staten mocion unanimamente a wordu pasá. Pero toch mi ta weita cu tin hopi diferencia di opinion ariba e forma di nos futuro estatal. Awor nos ta scucha resultado di viahenan cu a wordu hací, cu a wordu aprobá un tanto suma di placa pa e viahenan aki tuma lugar y awor nos ta bin pa wak e garantianan cu e viahenan aki a cosecha y te ainda nos no a tende nada concreto di e garantianan aki.
Un garantia cu nos a tende akiden ayera ta un articulo cu

a sali den un courant "La Venezolana", cu ta imprimí na Corsow, segun mi ta comprende, pero eseynan no ta garantia concreto. Nos mester tin e resultadonan den nos man pa nos evalua nan. Ta parce cu e partido cu tin mayoria na Aruba tin hopi miedo di critica. E criticanan cu nos ta hiba no ta critica pa zink Aruba, pero pa yuda Aruba. Ami por bisa cu nos tur den nos fraccion aki ta stima Aruba. Si nos no ta stima Aruba, nos lo no ta akiden como representante di pueblo. Nos ta aki pa yuda Aruba sigui progresa. Y tambe nos kier weita pa e maneho pa e asuntonan di Aruba bay correctamente. Mi no ta weita e motibo pakiko e partido cu tin mayoria tin miedo di critica constructivo. Hopi fout nan a yega di haci door di hopi Gobierno den mundo, pa via cu nan tin miedo di critica constructivo. Por ehempel, na Merca, Nixon, e ex-Presidente tabata tin miedo di critica, e a keda haci fout te cu porfin e mester a ....

DE VOORZITTER: Señor Noguera, laga nos tene Merca su ex-Presidente for di nos discusionnan y laga nos keda na nos punto di agenda.

DE HEER J. NOGUERA: Asina ta, Señor Presidente, mi ta weita cu e partido di mayoria tin miedo di critica constructivo. Nan no kier pa nos critica nan viahe, nan no kier pa nos puntra cuanto placa nan a gasta, ki garantia nan a haya. Toch ta nos mes tin cu paga pa e viahenan. Asina si nan por sigui haci gastonan, pasobra nan tin mayoria, nan por sigui vota placa, sigui gasta placa, sin tin fin. Nan no kier pa nos bisa e pueblo cu nos kier paga, pero nos kier haya tambe back algo di e placa ey cu ta wordu gastá. Ta parce cu nan no kier divulga informacionnan cu ta wordu duná na nan den nan reunionnan na Hulanda, na Inglatera, na Merca. Ta mustra cu tin algo di sconde. Nunca un hende ta sconde loke ta bon, solamente loke ta malo pa nan mes.
Tambe ta wordu papiá awor di independencia total. Esey nan a bay busca respaldo p'é den exterior. Aña pasá promé cu december tabata Status Aparte, awor a bira independencia total. Esey nan tin hopi motibo pakiko e a cambia, pasobra un di e motibonan pakiko nos a expresa varios biaha, pasobra MEP no ta den Gobierno Central mas. Y e otro motibo ta e ora cu MEP a splica nan programa di Status Aparte, e a bin resulta mescos cu e programa di PPA. Y esaki ta segun e Witboek di Status Aparte.
Nos sabi cu mester bini cambionan constitucional den nos estructura estatal. Nos kier mas autonomia pa Aruba. Nos kier pa Aruba ta baas den su mes cas. Nos sa cu e independencia ta na caminda caba, pero mi ta haya cu nos tin cu cana e caminda di convence promé na Aruba, cu e caminda cu ta wordu entama ta esun caminda correcto. Di dos convence Antiyas, despues busca e respaldo den exterior. Pasobra si bo no hiba e caminda akinan, anto bo tin cu kibra leynan pa bo yega na bo meta.
Señor Presidente, esaki ta tur den promé tanda.

MEJUFFROUW G. BARENO: Na promé lugar mi kier a duna elogio na nos Bestuurscollege. Elogio pa motibo cu nan a tuma e iniciativa pa por manda delegacionnan pa exterior y esaki ta di aplaudi masha hopi mes. Cu e miembronan di oposicion no ta mira e necesidad aki di manda e misionnan aki afó, esey ta di comprende, pasobra nan ta boga pa un federacion y nos ta boga pa un Status Aparte pa Aruba. Y ta pueblo a vota pa esaki, y pesey e misionnan aki lo mester sigui den exterior pa nos por prepara nos status aparte cu nos a priminti e pueblo.

Den e Raad aki tin un punto cu ta irita mi largo bay sumamente. Ta esaki: den varios reunionnan tin miembro ta papia di MEP-delegatie. Delegacionnan di MEP. Y mi ta contra esaki, pasobra, Señor Presidente, mes sabi cu ta un delegacion oficial di Gobierno e ta. Anto awor mi kier a haci un suplica na Señor Presidente pa si ta posibel, haci un suplica na e miembronan aki pa no usa e palabra "un MEP-delegatie", pero un delegacion oficial di Gobierno e ta.
Y promé cu mi termina mi kier sugeri Bestuurscollege di continua cu e trabao aki y forma delegacionnan pa exterior pa nos por hiba nos lucha afó pa realisa e Status Aparte, e libertad cu nos a priminti pueblo, cu e pueblo a vota p'é. E pueblo no a vota pa e federacion. E a vota pa un Status Aparte. Y si ta necesario laga nos vota akiden placa pa nos sigui cu e misionnan aki, aunke Señor Noguera ta bisa cu pueblo kier algo back pa loke nos ta vota akiden. Pueblo ta haya algo back, pueblo ta haya loke e a pidi p'é. E a pidi pa un Status Aparte, e a pidi pa libertad. Pesey mi kier sugeri Bestuurscollege sigui cu e trabao aki y laga nos vota un biaha mas placa pa nos sigui cu e misionnan akiden. Masha danki.

DE HEER TH.J. FIGAROA: Señor Presidente, na promé instancia mi kier extende mi palabranan di agradecimiento na mi reaparicion den e Raad aki despues di 17 aña. Di mi banda, Señor Presidente, Bo por tin tur e siguranza cu lo mi traha cu tur mi forza y tur loke ta na mi alcance pa progreso y bienestar di nos dushi Aruba. Ta mi conviccion cu tin un cos cu nos tur akiden, den e Sala aki, tin comun. Esey ta e amor pa nos dushi Aruba. Nos tur a pesar di e diferencia di nos filosofia politico, ta traha pa un fin y esey ta pa bienestar y progreso di Aruba. Pa esey mi no por encera i mesmna e critica di Señor Croes na adres di nos fraccion, pasobra akiden nos tur ta traha pa Aruba, pero ta nos manera di traha ta diferente.
Nos ta aki pa trata un punto di agenda tocante viahenan den exterior di un delegacion cu mester tabata di Bestuurscollege, pero a resulta cu tabata un delegacion di MEP. Pero una vez cu Bestuurscollege a paga pa e viahenan aki, mi ta kere cu Bestuurscollege ....

MEJUFFROUW G. BAREÑO: Persoonlijk feit, Señor Presidente. E no ta un delegacion di MEP, e ta un delegacion oficial di Gobierno. Y mi a haci un peticion na Señor Presidente pa pidi e miembronan di Parlamento no usa e palabranan "MEP-delegatie". Pasobra aki den placa a wordu votá pa delegacion oficial bay afó.

DE VOORZITTER: Mi kier a haci un remarca ariba locual Señorita Grace Bareño a bisa. Ta un delegacion oficial di Eilandsraad den cual Bestuurscollege a wordu autorisa pa nombra e miembronan.

DE HEER TH. J. FIGAROA: Awel, tambe nos lo kier e rapportnan akiden oficial.
Mi tin algun pregunta tocante algun di e viahenan aki. E delegacion aki a papia na Venezuela tocante nos mar territorial, ta verdad cu nan a duna aya un oferta di 2/3 di un mar territorial y kiko nan a haya pa esey? Podisé esey tambe ta encera cu Venezuela por ta dispuesto pa ser evasivo

pa bini aki ora nos haya nos independencia? Venezuela a reconoce e lucha pa e independencia di Arub? Pasobra mi no ta kere cu esey ta cuadra cu loko un poco dia despues, aki, Señor Caldera, e hefe di oposicion, a bisa cu nan ta reconoce solamente Antiyas. Y e partido di MEP atrobe, esey nan a bisa, no ta afilia cu nan, ta solamente un partido democratico cristian cu nan ta reconoce aki na Antiyas ta esun di N.V.P., lantá door di Señor difunto Doctor Gomez.
Awor aki mi ta sigui bay ariba un otro viahe, esaki ta esun di Colombia. Si ta verdad cu e delegacion aki a manda for di Colombia un tèlegram pa e Presidente di Venezuela pa no ricibi e Canciller Hulandes Van der Stoel? Tambe ta verdad cu e delegacion aki a trata di forma un bloke cu Colombia pa enfrenta e politica expansionista di Venezuela, y pa cual politica expansionista di Venezuela nan kier meen cu esey?
Panama nos tur sabi ainda ta completamente den obscuridad. Ta e unico cos cu nos a tende y esaki nos mester bisa cu nos a tende pasobra Bestuurscollege mes no a bisa nada ainda, ta cu e delegacion ey a wordu bisá cu nan no conoce Aruba, ta Corsow so nan conoce. Si esey tambe ta verdad?
Di Costa Rica, mi no tabata den e Raad aki, pero akiden a wordu declará cu nos lo haya tur tur sorto di ayudo den nos lucha. Y door di e mesun hendenan aki cu a bisa akiden Raad, aya na Hulanda, ora cu nan a wordu confrontá cu ANP nan a bisa, no e President a bisa, cu solamente ora Aruba ta independiente nan lo reconoce. Locual ta algo muy logico.
Tocante di Hulanda nos por bisa cu a bini aki y a wordu declara cu awor aki na Hulanda nan tin mas comprension pa Aruba. Awor mi kier sa ki sorto di comprension tabata tin? Pasobra ora cu De Gaay Fortman a bini aki, e a bisa cu no. Wel ta ki calidad di comprension tabata tin aya, door di cual partido, door di ki instancia? Nos no sabi, esaynan tur ta preguntanan cu lo mi kier a haya contesta ariba nan.
Na Inglatera, si no ta verdad cu aya a wordu considera como un delegacion di MEP cu a bay cerca e otro partidonan social y cu a bisa nan cu MEP no ta inscribi como un partido socialista, pasobra mi no ta kere cu ta e delegacion di Gobierno oficial di Aruba a bay cerca un partido pa busca e independencia, di un partido so di otro nacion.
Na Washington nos lo kier haya sabi ta cual cuerponan a ser bishita, door di ken nan a wordu ricibi y den cual capacidad? Di e mesun cos aki lo mi kier tende tambe kiko a sosode na New York?
Awor, ayera y awe, mi a tende cu algun miembro di Raad ta bisa pa Bestuurscollege no duna nos cierto informacionnan. Mi ta haya e proposicion ey un poco straño, pa mi no yamé enfame, pasobra aki nan kier haci e Bestuurscollege complice di e manipulacionnan di un partido. Pasobra si tin algo di bisa na pueblo ta aki dilanti, aki ta e forum di pueblo, no reunionnan di contacto di MEP. Aki den e sala aki ta dicidi ariba asuntonan di pueblo, y si e Bestuurscollege keda sin duna nos e informacion ey, e ta bira un complice di un politica enfame di un partido cu ta hiba e politica di tene e pueblo abao y no duna e pueblo e informacion cu e merece pa cual e a paga.
Te aki den promé tanda, Señor Presidente.

<u>DE HEER P.P. KELLY</u>: Señor Presidente, mi a scucha cu hopi atencion e oradornan cu ta forma parti di e fraccionnan di oposic

cion.
Primeramente nos por a scucha e lider di fraccion di PPA hiba palabra y nos por a scucha cuanto vez e a ripiti su mesun palabranan cu e a bisa promé, despues e segundo lider di fraccion di AVP, cual kizas ta waarnemend di esun di PPA, ta ripiti su palabranan back y asina e reunion ta dura hopi ...

DE HEER J.R. FRANK: Persoonlijk feit. Señor Kelly tin biaha mi ta kere cu e kier mama gay, como si fuera mi ta waarnemend fractieleider di PPA, esey no ta verdad. Awor mi ta sugeri pa Abo bisele con e cos ta pará den Raad, cu ami ta fractieleider di AVP y mi ta kere cu tin un fraccion di PPA. Ta tur biaha ta e mesun palabranan ta wordu mencioná te cu e por cay den pueblo, pero e no ta asina.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente, mi no ta kere ta necesario pa mi sigui mencionele, pero mi ta kere cu si e stop, automaticamente nada lo ser menciona den e direccion eynan. Pero si nos ta sigui scucha, Señor Frank Croes tambe a ripiti mesun cos y asina e reunion ta dura hopi largo.
Nos por a tende con Señor Figaroa ta papia di un delegacion di MEP, cu a bay Hulanda, haci viahenan pa exterior, pa Hulanda, etc. Mi ta kere cu Señor Figaroa no ta na altura, of si acaso cu e ta na altura, lo e kier a bisa of comprende e realidad. Pa motibo cu tempo cu Raad a vota placa pa haci e viahenan pa exterior, a wordu sugerí door di Bestuurscollege, despues cu e credito a wordu acepta pa PPA y AVP tambe a forma parti pa e delegacionnan di e viahenan pa exterior, pa asina trece padilanti e deseo di e pueblo di Aruba pa e Status Aparte. Tanto PPA y AVP a nenga y no kier a forma parti di e delegacion. Pero awor si nan ta exigi, nan ta pretende di ker suficiente of tur informacion. Aunke cu nos Bestuurscollege ta duna nan informacionnan correcto, promé cu Bestuurscollege hiba palabra ya nan ta cuminsa bisa cu tur nan informacionnan cu nan a haya for di Hulanda no ta correcto y cu Bestuurscollege ta sconde y kier duna nan informacionnan cu Bestuurscollege ta haya ta bon. Y si acaso cu ta asina mes, cu Bestuurscollege no kier duna nan tur informacion, mi ta haya cu nan no tin di pretende pa haya informacion, comokiera cu nan a nenga di forma parti di e delegacionnan ey. Asina ta e critica e preguntanan ey, mi ta hayele cu un base negativo, un base cu no por ta constructivo nunca, pa motibo cu nan mester a forma parti di e delegacion. Aunke cu nan no tin sentimento pa e lucha di Aruba, pero toch formando parti di e delegacion lo nan por ta na altura manera cu nan a haya ta bon. Pero loke nan kier haci ta hunga politica. Mi no ta kere cu nos pueblo ta acepta of ta bay tras di e politica barata cu nan kier hunga, Señor Presidente. Nan ta papia como si fuera cu nos fraccion, nos partido, formando mayoria parti di e miembronan di Eilandsraad, e fraccion di mas grandi den Eilandsraad, cu ta bay contra democracia.
En verdad ta asina, nos partido ta e partido cu ta den Gobierno Insular. Ta kiko nan kier awor? Ya nan ta den Gobierno Central caba, formando minoria. Akiden tambe nan kier goberna cu minoria. Mi ta kere cu nan ta bay mucho leuw. Mi ta kere cu ora cu yega e momento pa minoria bin manda aki na Aruba, mi ta kere cu e ora si nos tur mester bandona e isla,

pa motibo cu nos no mester acepta, nos mester bay, cuesta loke cueste, contra e pensamento cu na tin cu akiden, cu ta nan mester manda. Hasta mi ta haya cu nan tribilidad ta mucho grandi, pasobra si nan kier pa duna nan debido respet, anto nan mester duna tambe e debido respet pa no forma parti di un Gobierno Central. Nos tur sa cu e motibo cu MEP a wordu sacá for di Gobierno Central ta pa motibo cu e ministernan di nos partido a forma parti di e delegacionnan cu a bay pa exterior. Y esey nan a probecha di djé pa drenta Gobierno Central. Awor nan ta bini exigi pa duna cuenta na nan? Bestuurscollege ta duna cuenta na Raad, mayoria di Raad dicidi cu e ta satisfecho cu esey, anto ta suficiente.
Nos por a tende con Señor Frank Croes a bini padilanti y bisa cu nan ta boga pa un Antiyas, na unda tin igualdad, den un Antiyas uní. Acaso mayan Boneiro mester wordu poní igual cu Aruba, cu Corsow, y cu Isla Ariba y e mesun cos pa tur e islanan ey? Esey ta igualdad pa tur Antiyas? Pasobra e ta dificil pa mi compronde. Of e ta papia di igualdad di Aruba cu Corsow so? Y si nos trece e programa di su partido, mi ta kere cu te ainda 8 of 10 no ta igual cu 12. Si nan ta kere tal, locual no ta nada straño p'ami, pasobra nan ta kere semper algo den e direccion ey, p'ami si, of pa nos e no ta igual. Segun e programa di PPA 10 y 12 ta igual. Mi ta laga esey pa nan cuenta. Pero si acaso e no ta compronde, e puntra un mucha di 2de klas cu por spliké cu no ta igual.
Nos por a tende con Señor Frank ta bisa cu den henter e delegacion cu a bay ta 1 miembro di Eilandsraad tabata hunto.
Nos por a tende con Señor Croes a contestele con dia di formamento di delegacion, Señor Frank a pidi pa nan bay cu 3 miembro di AVP. Mi ta kere cu Señor Frank ta lubida cu ta su so ta miembro di Eilandsraad di AVP, na unda e otro 3 miembronan cu e kier hiba ta miembro di Eilandsraad? Of e tabata tin otro miembro di Eilandsraad cu e por a hiba cu e ta considera hunto cuné.
Mi por a tende di Señor Trinidad, unda e ta bisa cu Hulanda a bisa no, pero si boso toch sali for di Antiyas, anto boso mester carga e consecuencianan.
Na aña 1973 e pueblo di Aruba tambe a bisa PPA no, boso no ta bay den Gobierno Central. E a bay contra PPA, pero toch PPA ta formando parti di Gobierno Central. Pueblo di Aruba a duna Movimiento Electoral di Pueblo e mandato pa bay den Gobierno Central. E a saca e mayoria hopi grandi, pero toch PPA a bay den Gobierno Central. Unda nan ta consecuente den nan modanan di expresa? Tambe nan ta bisa cu tur e noticianan cu nan a haya no ta cuadra cu e realidad. Di awor caba mi kier bisa cu ora Bestuurscollege duna nan e informacion, ya caba ta cla cu nan no ta acepté, cu pa nan e no ta e realidad. Awor ta kiko eigenlijk nan ta pretende?
Awor lo ta bon pa cada miembro pensa pa nan mes, y ta exigi pa e haya suficiente respet pa motibo cu haciendo asina, otro tambe lo dunele respet y no haya suficiente y debido informacion.
Mi ta di acuerdo cu Bestuurscollege mester duna cuenta na Raad completamente manera debe ser, pero momento cu nan ta haci mal uso di djé y e ta bay contra e programa, contra e deseo di Aruba, anto mi ta kere cu nos mester tene cuenta cu esey. Pa motibo si no ta asina, pakiko ta existi den ambtenarij geheimhouding, secreto, anto publica tur cos pa e pueblo di Aruba. Cual personalmente ami ta haya cu ta asina mester ta. No mester ningun secreto pa ningun hende, pero hopi di nan tabata ehecutivo.

Cuanto stuk nan mes no a firma, unda ta pará asina grandi ariba djé "GEHEIM". Anto kiko, di con nan ta bini cu tal pretencion?
Te asina leuw, Señor Presidente.

DE HEER S.A. SPANNER: Señor Presidente, tratando e punto di agenda aki, mi kier a puntra Bestuurscollege pakiko te awe no por a informa pueblo tocante di e viahe na Hulanda, Londen, etc., mientras cu semper e partido MEP, esta e partido di Bestuurscollege, a priminti pueblo cu nan sí lo duna tur sorto di informacion debidamente.
Raad den su totalidad, manera a wordu expresa caba, a aproba placa pa delegacionnan viaha pa exterior y te awe nos ningun por a mira un rapport pa sa precies kiko a tuma lugar. Esey logicamente a trece hopi disgusto cuné, no solamente bao di e miembronan di oposicion, pero tambe den pueblo. Te hasta ta wordu papiá si bo kier mira mundo gratis, simplemente join e partido MEP.
Ademas mi kier a puntra Bestuurscollege a base di ki plan, e pregunta aki mi a haci hopi biaha caba den pasado, nunca mi por a haya un contesta positivo ariba djé, ki plannan concreto e partido MEP, e delegacion cu a bay Hulanda a purba convence Hulanda pa duna soston na e tan famoso lucha, e lucha di Status Aparte. Mi no kier yama e lucha aki e lucha di Señor Betico Croes, no obstante di e remarcanan cu a wordu hací na Hulanda, caminda nan a cualifica e missie como un missie di "de Gebroeders Croes en hun politieke geestverwanten". E pregunta aki mi ta hacié pa sa precies kiko lo ta e alternativanan pa cu nos asuntonan exterior, nos defensa si eventualmente Aruba lo ta los di Hulanda, manera Señor Betico Croes só ta insinuando.
Hopi biaha a wordu expresa y hasta na Hulanda a wordu admiti, cu despues di e soberanía di Aruba, e partido MEP lo sigui sostene e otro 5 islanan. E lider di MEP a declara cu nan, esta Aruba mi ta supone, tin un cierto responsabilidad pa cu e otro 5 islanan, y graag nos di oposicion ta desea un splicacion encuanto esaki. Tal vez e splicacion aki por trece un fin den tur e asuntonan pa cu un Status Aparte pa Aruba, manera MEP ta boga p'é.
Tambe nos kier sa for di Bestuurscollege, pakiko e Diputado di Asuntonan Constitucional, esta Diputado Delwin Gomez, nunca a forma parti di e delegacionnan cu a viaha den exterior, mientras cu e persona ey so por a duna un splicacion adecuado pa cu e asuntonan constitucional. Esaki sigur lo tabata mas na su lugar, cu sigur lo a evita hopi di e blunders cu a wordu cometí door di e partido MEP, door di e lider di MEP, vooral na Hulanda.

(De Voorzitter roept een persoon in het publiek tot orde).

Mi ta haci e pregunta aki, mi a yega di haci e pregunta aki tambe den pasado, pero en vez di ricibi un contesta positivo concreto, semper nan a balia rond di djé. Un gran mayoria di nos pueblo ta na altura di e entrevistanan cu tabata tin cu Señor Betico Croes na Hulanda, vooral esun cu a pasa via di televicion, caminda nos tur por a constata na un dado momento con Señor Croes tabata sa pa defende su mes mas. Hasta despues di e entrevista e mes a admiti con malo nan tabata prepara y hasta nan a pidi

un otro chance pa purba drecha e verguenza grandi, e verguenza inolvidabel cu nan a laga atras. Pues a bay asina malo na Hulanda cu na un dado momento un ex-minister mester a pidi pa e haak aden, pa e scapa cara. E ex-minister cu actualmente e lucha fuerte ta contra djé.

Como cu MEP no ta participa mas den Gobierno Central, nos kier sa den ki fase nan ta pensa pa realisa nan Status Aparte? E pregunta aki a wordu lanzá na Hulanda. Awe mi ta lansa e mesun pregunta y mi ta spera cu e contesta cu lo mi haya lo cuadra cu esun cu nan a duna e periodistanan, esta e instancianan na Hulanda. Ademas di esey nos ta imagina nos mes cu Hulanda lo sigui bisa no, pasobra nan a bisa no caba. Nan lo no werk mee pa desintegra Antiyas, y pesey nos kier sa con e Status Aparte di MEP lo tuma lugar awor cu nan no ta forma parti di e Gobierno Central mas?

Mi ta menciona e nomber di Señor Betico Croes asina hopi, pasobra no obstante cu un delegacion di 7 hende a bay Hulanda, ta un persona su voz so bo a tende, declaracion di un persona so bo a tende. Nos no a tende declaracion di ningun otro hende, di ningun otro persona, pesey aki den Raad ta straña nos di otro hende cu no sa de que se trata di e lucha, por bini pretende cu nan sí por haci, contesta cierto preguntanan cu apenas e lider di MEP mes tabata sá con pa contesta.

Señor Betico Croes a declara ayera cu e ta na final di su lucha. Mientras cu na Hulanda e a declara cu un Aruba soberano unilateralmente, ta un conclusion erroneo. Nos kier puntra kiko den e asunto aki ta correcto? Si e ta final di su lucha, anto esaki no ta cuadra cu e idea di nos colega Señor Ralph Richardson, cu a declara mas cu un biaha abiertamente, cu e sigur ta un di e personanan cu lo no duna ningun sorto di sosten na un overhaastige onafhankelijkheid di Aruba, manera Señor Betico Croes ta desea.

Tambe e lider di MEP a declara na varios ocasion cu aña 1975 ta desicion 75 y cu lo no tin eleccion mas. Mientras cu aña 1975 a pasa y nos ta casi meymey di 1976 sin cu nada a sosode. Sinembargo ayera nos por a tende di e lider di MEP con e a papia un otro idioma, esta si ta necesario, su partido ta dispuesto pa enfrenta un otro eleccion. Poco tempo pasá e a duna un declaracion, awor cu tempo a transcurri nada no a sosode, e a mira cu e ta perdí, e a mira cu e no ta forma parti di un Gobierno Central mas, lo ta dificil pa e realiza loke e a priminti tanto biaha na e pueblo. Pues pueblo kier sa kiko ta e seriedad tras di e tan famoso idea pa cu e realisacion di e Aparte Status pa Aruba.

Finalmente mi kier bisa cu mi no ta spera mucho di un contesta for di e Diputado Nel Oduber, pasobra na Hulanda Señor Betico Croes mes no tabata sa con pa defende locual su votadornan tabata asina ansioso pa tende. Pues aki na Aruba nos por tende gritonan duro y na Hulanda caminda MEP mester a defende nan punto di vista, nan a bira manso. Nan a desapunta pueblo totalmente. Pues ami ta titula e viahe na Hulanda como un fracaso total, un verguenza grandi cu nos tur conhuntamente na Aruba mester trata na sali afó di djé.

Depende na e contestanan lo mi bini mas detayá den tweede ronde, pa asina defende mi punto di vista, punto di vista di nos partido, pa asina trece un claridad den tur e asuntonan aki.

Te asina leuw den promé tanda, Señor Presidente.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, awe mi ta haci uso di palabra den mi calidad como miembro di e Parlamento aki di Aruba.
Na promé lugar mi ta haya cu e oposicion cu tin actualmente, ta un oposicion mancaron. Si comparé cu e oposicion cu MEP a yega di hiba, anto ta parce poco mucha chikito cu ta yora pa un lollipop.
Nan a trece e punto di agenda, e asunto di e viahe pa Hulanda, Inglatera, New York, Washington, etc., etc., pero mi kier menciona poco viahe di nan tambe di tempo cu nan tabata den Bestuurscollege, cu nan tabata tin tur oportunidad pa viaha. Mi kier menciona, por ehempel, Caribbean Ball na Washington, bay balia un anochi na Washington, pueblo mester paga. Un diputado a haya gana di bay Peru, ata e a corre bay Peru. Te awe ningun hende sa kiko e a haci na Peru.
Un otro a bay Hulanda pa un conferencia, asunto di un proyecto, no a bishita ningun di e reunionnan cu tabata tin.
Un otro a hiba e beursaalnan, pero te na airport e beursaalnan a miré, y despues a bay goza 2 siman na Luxemburg.
Kier meen, papia franco, akinan a wordu publica cada dia den tur diario kiko e delegacion tabata haci, unda cu nan a bay. Solamente e parti kiko a wordu conversa, e partinan cardinal no a wordu publica. Pero mientras cu aya bandanan, ki ora a bay-bini, ni relato ni nada, tur cos ta wordu tapá pasobra ta vakantie ta bay pasa. Pesey mi no por comprende pakiko tanto fanfare nan ta haci. Mescos mi por haci nan hopi pregunta: Pakiko PPA ta contra e deseo di e pueblo di Aruba? Pakiko? Kiko ta e motibo? Te ainda ningun motibo a wordu duná. Solamente mester keda uní. Uní pakiko? Kiko tin di sconde? PPA no ta splica nada di e federacion. Kiko tin di sconde den nan federacion? Nada ta wordu duná, e ta wordu tapá completamente den nubia pa no papia ariba djé mes. Ningun hende di PPA ainda por a duna un splicacion kiko e federacion ta.
Tambe mi kier sa e convenio cu tin, unda 3 miembro di PPA a firma na Willemstad, e asunto di e fecha di independencia di Antiyas. Duna cuenta na pueblo di e fecha cu a wordu firmá na Willemstad. Duna cuenta na pueblo tambe e centralisacionnan cu ta bay tuma lugar. Nos a tende caba ariba e asuntonan di aeropuerto, turismo. Awe casualmente na radio, mi ta tende asunto di botica, kier meen tambe Salubridad Publica lo wordu centralisa completamente? Cua ta e convenio cu tin entre e partidonan di Corsow y PPA pa cu e medidanan cu lo wordu tumá contra e Gobierno Insular di Aruba? Splica e pueblo eseynan tambe. No bin hunga bon mucha akinan y haci como si fuera, haci cantidad di fanfare y boso mes tin cantidad di cos scondí pa pueblo. Duna cuenta na pueblo di esakinan.
Ta wordu bisá sí, pero si Aruba haya su independencia, Hulanda lo no yuda. Nos a tende e asunto cu Hulanda lo no yuda, nos a tendé hopi biaha caba. Nos a tende ariba cierto proyectonan tambe cu Hulanda lo no yuda. Nos mester busca financiamento afó, no ta Hulanda ta unico pais cu ta duna financiamento, pero sí manera situacion ta awor aki ta dificil pa un teritorio insular haci un prestamo na exterior. Y mi kier a mustra nan ariba e articulo 96 di ERNA, lesé un rato, anto lo boso comprende kiko tin nos mará. Ta pakiko mester kibra e cadena ey?

Mi a tende cu oposicion ta divulga e cifra di F. 45.000,--. Nan lo a hayé door di cierto hendenan pasá bao di mesa, pero e Bestuurscollege aki no tin nada di sconde. Mi ta kere cu e diputado concerní ora e contesta e pregunta lo e duna detayadamente. Pasobra no ta manera e viahe pa Hulanda of e viahe pa Lima cu ta costa 8 pa 10 mil florin, ni rapport tin.
Pero sí ta lamentable ora cu un emisora di radio ta trece cierto informacionnan incorrecto, ora cu ta insinua cu cierto miembro di delegacion a bini back Aruba bay back ariba costía di Gobierno pa su propio negoshi. Y esey sí mi ta kere cu lo ta bon pa e emisora ey corregi tal cos. Pasobra ora e diputado concerni contesta, lo e duna e splicacion exactamente con e asunto ta den otro. Pasobra mal informacion esey sí mi ta contra. Duna informacion, pero duna informacion correcto, pero no bini cu mal informacion aki pa e pueblo.
Mi ta contento cu e tres miembronan nobo a hiba palabra, pero mi kier remarca si cu nan ta nobo,nan ta novato den e Parlamento aki, pero nan mester sá un poco di e backgroundnan promé cu nan hiba palabra. Manera Señor Juan Noguera a trece padilanti, cu mester convence Antiyas pa bay di acuerdo cu e lucha di Aruba pa independencia. Awor si e sa cual ta e motibo cu e tres ministronan di MEP a wordu expulsa for di Gobierno Central, anto e sa masha bon cu e partidonan na Corsow nunca lo bay di acuerdo cu e lucha aki. Y nos sa tambe, ta esey ta e motibo. Pa motibo cu Aruba kier sali for di e constelacion antiyano, esey ta e motibo cu a saca e 3 ministronan di MEP for di Gobierno Central. Con bo ta bay pidi nan si yuda nos. Mi kier meen nos ta homber basta grandi pa sa kiko mester sosode.
Tambe nos a tende Señor Figaroa a haci cierto insinuacionnan p'aki, p'aya. Mi ta kere cu e mester concentra su mente un tiki mas pa e sa exactamente kiko trece padilanti. E ta haci un pregunta, e asunto cu na Venezuela a papia di 2/3 parti di mar teritorial. E delegacion cu a bay Hulanda, segun mi tin entendí, nan a baha na Caracas, nan a keda mey ora na Maiquetía. Mi no a tende ningun momento cu nan lo tabata tin conversacion eynan. Of e kier meen un otro viahe pa Venezuela cu tabata tin? Mi no sa ta kiko e kier trece padilanti, mihor e splica su mes claramente. Y ora e ta bisa asunto di cristian democratico, mi kier corrigié cu Accion Democrática na Venezuela ta un partido a base di social-democrata, y no tin nada di haci cu cristian-democrata, manera Copei na Venezuela. Aki na Aruba e partido cu tin e ideologia social-democrata ta MEP, mescos cu na Corsow Partido Demokraat. Kier meen cu esey ta a base di e ideologia, pero mi ta comprende Señor Figaroa ta bruha un cos den otro.
E asunto di bloke cu Colombia, politica di expansion. Parce cu e a tende un cos eynan, pero e no sa di unda e a sali, e a bruha completamente. Mi tampoco por a sali afó kiko e kier meen. Mi ta spera cu e por duna un tiki splicacion ariba esey, pasobra nos ningun a comprende akiden kiko e kier meen. Mi kier remarca sí cu abrir la boca no es hablar.
Ta haci e pregunta cu mester duna informacion aki den Raad, pero e lider di PPA a declara cu ningun miembro di PPA tin mag di bay cu e delegacion den exterior. Ta e a dicta y si acaso un tin e tribilidad di bay, e no por papia na nomber di PPA. Ta esey ta e declaracion di e lider di PPA. Kier meen nan ta contra.
Mi no sa pakiko e lider di AVP, manera mi tin entendí, lo a

propone pa tres miembro bay. Mi no sa si ta pa Luxemburg nan lo kier a bay. Mi no a comprende e cos aki mucho bon. Lo ta bon pa haya mas splicacion ta kiko e intencion tabata di AVP ora cu nan kier a bay cu 3 miembro.
Señor Spanner atrobe, verdad, e ta bló trece insinuacion, cu por crece di un mente desfigura manera dedenan largo cu ta crece den otro insigur. E ta trece cosnan padilanti completamente trocí y yen di infantilidad. Pero oposicion por wel di sigui papia numa. Movimiento Electoral di Pueblo ta dal bay cu pasonan firme y no tin nada pa strobe e lucha di pueblo di Aruba. Tin un candela, un vlam den e curazon di nos pueblo. Un anhelo pa yega e momento cu voz halto lo por canta e himno di Aruba, unda e ultimo palabra ta bisa, su amor pa libertad y cu pueblo lo sigui marcha pa e luz lumbrante, pa e libertad di Aruba.

<u>DE HEER C. ODOR</u>: Señor Presidente, di ayera ta na e momento cu e oposicion ta papiando mas bien tur loke nos por a tende ta repeticion continuo. Despues cu Señor Guillermo Trinidad, lider di fraccion di PPA den e Parlamento aki, a caba di papia, Señor Rudi Frank, lider di AVP, pasobra mi no por bisa cu e tin fraccion akiden, practicamente tabata ripiti. Señor Frank Croes a ripiti loke tur dos a ripiti. E otro oradornan di PPA practicamente a ripiti tur loke esunnan anterior a papia. E disco ya a bira rayado. Akiden nos ta malgastando placa di pueblo pa tende repeticion.
Oposicion, esta PPA y AVP, no ta bini cu nada concreto. Ayera mi por a scucha con Señor Guillermo Trinidad, representante di PPA, tabata papia di hopi turismo cu a bay Europa, Inglatera, Merca. Mi ta contento cu e 3 otro turistanan no a ser agrega cerca e 7-nan. Sino kiko Señor Rudi Frank por a contesta Señor Guillermo Trinidad di su 3 turistanan. Pero no ta turista, ta representante di pueblo a bay. Un mision. Ta manera Señor Roland Laclé a caba di bisa awor ey, cu den e constelacion cu nos ta, tur cos mester pasa via Gobierno Central, y ta esaki ta e cadena cu nos mester kibra. Esaki ta e motibo cu e viahenan a tuma lugar den exterior. Pa nos di Aruba haya reconocimento. Pasobra mi ta sigur cu na Hulanda, na Inglatera y na Merca poco tabata conoce e nomber di Aruba. Despues cu PPA a keda 20 aña den Gobierno, ta un solo mision tabata tin pa e fundador di e partido di PPA, kende cu voz en cuello a grita aki na Aruba, ora Aruba ta exigi su libertad, nan mester duné su reconocimento. Awe ta duel mi di por a tende pa parti di PPA cu nan no ta reconoce e palabranan di nan mes fundador, difunto Señor Juancho Irausquin.
A wordu papiá, manera mi a bisa ta un repeticion continuo, di f. 45.000,--, segun Señor Guillermo Trinidad a bisa, nos a tende of nos a lesa den courant, cu a wordu gastá. Y e ta lamenta hunto cu e fraccionnan di oposicion cu nan a vota suma pa asina delegacion di Aruba por a sali pa exterior. Y awor ta exigi pa haya relato detayá di tur e gastonan. Pero a la vez e tabata insinua cu pa motibo cu MEP tin e mayoria den e Raad aki, MEP ta haci y deshaci. Ami a yega di bisa, y mi ta bolbe bisa, cu f. 45.000,-- pa bay busca reconocimiento pa nos isla ta poco, compará cu e f. 800.000,-- cu a wordu regala sin nunca un detaye a wordu duná especificamente na nos pueblo. F. 800.000,-- cu

a wordu regala na un empresa cu a gana placa ariba Aruba. Pa no papia di e f. 70.000,-- cu a wordu regala na un americano, pero esey nunca te awe nos a haya ningun relato. Nos a pidi y nos a demanda esey, pero ningun momento PPA por a bini cu un relato pa bisa kiko ta e motibo. Y esey no tabata pa busca reconocimiento pa Aruba.
Tambe mi ta bay completamente di acuerdo cu loke lider di nos fraccion a bisa, cu cierto detayenan lo wordu divulga. Pasobra ta verdad, aunke cu e partido di oposicion no kier duna reconocimiento na esaki, nos sa cu awe e reunion aki a wordu yamá pa saca afó tur relato, pasobra mientras nos ta papiando via e emisora aki, na Corsow nan ta scuchando nos. E ora nan ta scucha ayanan, nan tambe kier sa kiko nos delegacion a bay haci durante nan viahenan. Y esey mi ta completamente di acuerdo cu Señor Betico Croes, lider di e fraccion aki, pa nos no duna relato detayá di nos mision. E mision no ta un mision di MEP, cu esaki mi ta encerra mi mes completamente cu palabranan di Señorita Grace Bareño. E mision ta un mision oficial di Gobiorno.
Tambe Señor Frank Croes a papia un palabra cu a cay mi un poco pisá, ora e a bisa lo siguiente: "Cu PPA nunca a vota pa un Republica Federal." Mi kier adverti Señor Frank Croes pa e tene su palabranan bon, pasobra Corsow ta scuchando, y esaki posiblemente por causa of por tin consecuencia pa su ministronan. Pasobra ta cu e condicionnan aki, segun nos a wordu entendí y splicá, ta un di e motibonan cu PPA por a drenta den Gobierno Central.
Cu Hulanda a bisa Aruba si e haya su independencia , con Aruba por mantene su mes. Pero mientras tanto Hulanda tabata bisa nos cu Aruba ta responsabel pa e otro islanan. Si ruba no por mantene su mes manera algun hulandes ta bisa nos, con nan por spera cu nos por bay keda responsabel pa e otro islanan?
Señor Clive Laclé, primeramente mi disculpa, mi mester a duné mi felicitacion cu e a drenta den e Raad aki, pero segun cu e miembronan tabata papiando mi tabata tumando nota. Una vez mas mi ta contento cu e seccion di PPA a ser reforza cu tres arubiano.
Nos nunca a cambia. Den e caso aki ta un lucha cu pueblo a hiba pa alrededor di 50 aña. Esaki ta un lucha di pueblo y e partido di MEP a ricibi e responsabilidad pa ehecuté, pasobra pa añanan largo pueblo di Aruba tabáta bringa pa sali for di e constelacion cu e ta actualmente.
"Cu nos sá cu nos mester bira independiente", esaki ta loke Señor Clive Laclé tabata bisa, "mi sá esey", cu nos mester bira independiente, pero no den un federacion. Esey hamas y nunca. Cu nos tin di topa cu otro, Cuanto vez den e mes sala aki, pa boca di lider di nos partido, Señor Betico Croes, nos a busca un acercamiento. No mas cu poco dia pasá,promé cu 18 di maart, nos a bolbe pidi acercamiento, pero nos a wordu rechazá. Y nos no ta mucha chikito pa nos keda yora, corre tras di hendenan mayor di edad pa nos busca acercamiento cu ta na interes di e pueblo, pasobra aki nos no ta bringa pa nos interes, sino pa e interes di e pueblo, pasobra nos tur ta representante di pueblo.
Señor Noguera tambe mi a lubida mescos cu Señor Dodo Figaroa, di expresa mi palabra di felicitacion na nan dos tambe, cu a drenta e Raad aki. Señor Noguera como novato den e Raad aki a bisa cu nos tur ta stima Aruba. Mi ta encerra mi mes cu esaki. Ora nos ta stima Aruba ta nifica cu nos ta stima libertad y mi

ta spera cu bien pronto Señor Noguera lo afilia su mes na unda e lucha pa libertad ta sali pa nos pueblo, pa su pueblo, pa nos dushi Aruba.
Cu nos tin miedo di critica. Si e critica ta constructivo nos no tin miedo di djé, pero si e ta destructivo pa nos pueblo, como yiu di pueblo nos ta contra-aresté. Y nos no tin miedo di nada, pasobra no ta nos ta papia. Aki ta voz di e pueblo ta rezona. Sconde, nos no tin nada di sconde. Hamas y nunca PPA lo sconde, manera PPA a priminti cu hamas y nunca nan lo sconde, pero mi kier sa cu tin cierto cos scondí, cu te ainda pueblo no sa di djé. Pero MEP si no tin nada di sconde. Cierto cosnan nos no por divulga al momento, y nos ta anticipa esey y nos ta bisa esey adelanta. Na debido tempo pueblo di Aruba lo sa pakiko y con tur e asuntonan aki ta envolví den su mes.
Cu Status Aparte ta mescos cu e programa di PPA, anto pakiko yama e reunion aki si e ta mescos cu e programa di PPA, laga nos bini hunto y laga nos tur lucha pa nos sali for di e constelacion cu nos ta. Pasobra si Status Aparte ta mescos cu e programa di PPA, nos tin di lucha hunto pa Aruba su libertad.
Di Señor Spanner mi tin di encerra mi mes cu Señor Roland Laclé, pasobra mi no ta comprende Señor Spanner kiko e ta papia, pasobra mi no ta bisa cu e no sa papia papiamento, pasobra esey nan a yega di bisa varios biaha akiden, pero e ta papia un cos, su movimiento ta haci otro. Señor Spanner ta un homber cu ta gusta move, ta balia e ta balia, mi no sa, ki ora cu e ta papia, habri braza, habri bachi, como si fuera ta bringa e kier bringa, mi no sa, pero den papiamento, manera Roland dí, abrir la boca no es hablar, mi ta kere cu den e caso aki Señor Spanner tin un mision pa papia akiden pa nan por scucha kiko e ta papia, pero kiko e ta bisa sí, nos no ta comprende. Papia pa papia sin bisa nada na interes di Aruba. Si Señor Spanner of cualkier otro miembronan di oposicion ta desea libertad pa e isla cu nos tur ta stima, anto laga nan bini cu proposicion constructivo, pasobra ta esey nos ta bringa p'é. No nos só. E lucha aki, si mi no ta equivocá ta promé cu Señor Spanner mes a nace, pueblo di Aruba tabata bringa pa su libertad.
Manera mi a bisa, mi a tuma hopi nota, como 9 vel di papel, pero tur ora mi ta check back ta repeticion, repeticion. Manera e disco ta rayado, y pa no malgasta placa di pueblo door di transmicion, mi ta pidi Bo como Presidente di e Raad aki pa pidi e señornan di oposicion stop cu poco repeticion, pasobra ta malgastamento di placa. Nan ta bisa cu nos ta malgasta placa cu f. 45.000,--, pero si e oportunidad presenta y si bini otro proposicion pa vota, ami ta uno cu ta vota, no pa F. 45.000,--, f. 800.000,-- of y miyon florin mes, Con tal cu Aruba haya su libertad.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, ta parce mi cu ki ora cu un delegacion oficial di Gobierno Insular bay den exterior, propaga y busca apoyo pa cu e causa di Aruba, esta e lucha pa nos soberanía, cu esaki ta preocupa oposicion mashá. Pero Gobierno Insular no ta haciendo nada otro, sino cu cumpli cu e mandato di e pueblo. Mi kier bisa nan cu keda sintá na cas, no ta logra e independencia. Dos biaha nos a haya

e mandato di e pueblo y nos ta dispuesto di bay den un referendum un biaha mas, pa duna e pueblo e oportunidad pa dicidi directamente ariba e futuro estatal di Aruba. E ora nos lo mira cuanto porcentahe ta vota pa independencia y cuanto porcentahe pa e federacion cu PPA ta boga p'é.
Oposicion, esta e minoría, ta pidi cuenta y nan kier pa respeta nan opinion. Nan kier pa respeta nan opinion, mi ta ripitié. Esta nos cu ta mayoria mester respeta opinion di minoría. Awor e colmo ta cu e mesun minoría aki, no a respeta e mayoria y a corre drenta Gobierno Central. Si ta boso tabata den Gobierno Insular aki, kiko minoría tabata tin di bisa? Den Gobierno Central ta e mayoria di Aruba ta wordu dominá door di e minoría. Minoría ta dicidi aya den. Un bunita modelo di democracia. Un bunita modelo. Cos pa warda den cashi di glas.
Tocante e relato mes cu Bestuurscollege lo duna na Parlamento, y cu supuestamente tin algun informacion cu no por wordu divulga, mi tin comprension pa esey. E delegacion a hiba conversacionnan den exterior y sigur sigur e paisnan aki tambe lo a desea pa tene algun informacion secreto por lo pronto, pa nos no compromete nan sin necesidad prematuramente. Den tur rapport di un índole importante, tin algun informacion cu no ta wordu divulga. Mi kier pa oposicion comprende esey. Por ehempel, no mas cu algun dia pasá, pa ser exacto diasabra ultimo, dia 3 di april, a sali publica den "La Prensa" tocante e rapport financiero di Antiyas hací door di e Fondo Monetario Internacional, y caminda Gobierno Central, den cual PPA ta participa, ta tene algun informacion secreto. Algun informacion financiero. Ata e "La Prensa" aki, heading: "Mester sana situacion financiero di Antiyas cu hopi urgencia." Akinan: "Secreto, ariba e rapport aki tin un embargo di forma cu e puntonan stipulá den djé no por ser trecí den publicidad ainda, tanten cu e ministronan no a haci un estudio di e recomendacionnan duná den djé." Secreto. Aki sí boso kier saca, aya boso a tende. Por ta ora ta convini nan? Esaki ta just for the records, Señor Presidente. Di mi Bestuurscollege tin e backing pa tene secreto loke Bestuurscollege ta haya cu no mester wordu divulga ainda.
Oposicion ta haci mencion di e aspecto financiero di e viahe, cu e ta f. 45.000,-- y cu placa a caba. Nan ta puntra si e viahenan a yega na su fin. Sigur cu no. Bestuurscollege lo mester sigui manda delegacion afó. Y si mester di placa e mayoria lo duna su apoyo. Nos lo vota voor, pero sí, mihor cos oposicion haci e ora ey, ta vota contra. Ya e storia di duna apoyo, nos a duna credito ta caba. Nos no ta tendé mas.
Mencion tambe ta wordu hací cu ningun esfuerzo a wordu hací pa hiba oposicion hunto cu e delegacion di Gobierno. Oposicion a laga sa bon clá den e Raad aki, den e Sala aki, cu nan no ta stroba e lucha, nan no ta pone piedra den caminda, pero tambe cu nan lo no yuda activamente den e lucha di Aruba. Esey nan a bisa bon clá.
Cu Costa Rica a laga sabi di no mete den asuntonan interno di Antiyas, ta algo logico. E apoyo ey tambe nos kier é despues di independencia.
Cu Hulanda a bisa sí, pero of no, pero, no ta haci diferencia pa nos at all. Aruba a vota pa su soberanía y awor ta nos deber di logra esey. Pese loke Hulanda bisa.
Tambe oposicion ta bisa cu nan tabata haya tur informacion diariamente. Diariamente di e viahenan ultimo, tur informacion tabata haya. Awor mi no ta comprende pakiko nan tin di yama

reunion anto, si bo ta haya tur informacion. Esaki ta un otro colmo. Minoría ta haya informacion via Gobierno Central promé cu e mayoria. Otro bunita modelo di soberanía.
Awor mi kier elabora un ratito ariba e rekensom cu un miembro di oposicion a haci pa e critica e parti financiero di e viahe. E ta bisa, entre otro, cu e f. 40.000,-- cu a wordu gastá den 3 siman por a haya un obrero 5 aña largo na razon di f. 4,-- pa ora. Awor mi kier a pone na su conocemento cu di e f. 800.000,-- di A.C.I., di e f. 58.000,-- di Elmar, cu di e f. 70.000,-- di e funcionario di Aruven, di e f. 1.500.000,-- di Aruven, cu ta suma na un total di f. 2.428.000,--, por a paga 60 tata di famia durante di 5 aña na razon di f. 4,-- pa ora. Esaki ta pa refresca memoria.
Masha danki.

DE HEER C. PIETERS: Señor Presidente, awe oposicion a pidi un reunion cu ta completamente nan derecho pa por haya informacionnan encuanto di e viahenan a base di e mocion di 18 di augustus 1975. Nos a pidi esaki como cu nos ta mira ta tardando hopi tempo, promé cu nos por a haya e informacionnan necesario, pa mira con e deseo di e pueblo ta progresando.
Mi ta masha contento di por a tende awe mainta di banda di coalicion cu Bestuurscollege lo duna informacionnan detayadamente encuanto di e viahenan cu a wordu ehecutá pa cu e proclamacion di e lucha di e pueblo. Lo mi spera, y lo mi acepta y duna Bestuurscollege the benefit of the doubt, pa e bini cu e informacionnan promé cu mi kere cu nos por hiba cualkier argumentacion encuanto di djé. Te awe mainta ainda, ami no ta convencí cu e reunion aki ta bay al cabo di e mocion di 18 di augustus 1975, encuanto di e viahenan cu a tuma lugar pa por bini cu e esfuerzonan pa por realisa deseo di pueblo. Pero ora cu mi tende cu Bestuurscollege awe lo duna e informacionnan detayadamente encuanto di e viahenan aki, anto lo mi bisa, lo mi spera y sinta y respeta e expresion ey promé cu mi por drenta den detaye encuanto di e viahenan. Pero no lubida cu e lucha di e pueblo ta e lucha cu nos tur ta respeta. Pero esey no ta nifica cu nos no por tin critica ariba djé. Y ta pa e motibo ey lo mi duna Bestuurscollege e oportunidad di por duna Raad e informacionnan manera cu a wordu bisá den e Raad aki, awe y ayera, cu Bestuurscollege lo bini detayadamente cu e informacionnan encuanto di e viahe. No ta solamente ta opokier sa esey, pero mi ta kere cu e pueblo cu a duna e mandato na Movimiento Electoral di Pueblo, tambe lo kier sa mucho mas tanto di loke nan por lesa solamente den courant. Lo mi sinta y spera e informacionnan ey y kizás den di dos vuelta e reunion lo por hiba un aspecto mucho mas positivo encuanto di e deseo di pueblo, tanto pa banda di coalicion como pa banda di oposicion.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Señor Presidente, si mi tabata sabi cu Bo lo a duna e oportunidad na e diferente honorable miembronan di nos Parlamento pa delibera en extenso ariba hopi otro cos cu den mi concepto tin masha poco di haci cu e viahenan cu a woru hibá al cabo pa e misionnan.

E viahenan di e misionnan di Bestuurscollege, e delegacionnan oficial di e Parlamento, si mi tabata sabi cu mi por a papia, por ehempel, ariba e futuro independencia di Aruba, e futuro estructura estatal di Antiyas, lo mi a bini bon prepara awe mainta den e reunion akinan y mi por a papia a lo menos un a dos ora encuanto e asunto akinan.
E punto di agenda pa trata e viahenan di e misionnan pa Hulanda, New York, Inglatera en particulàr, y tambe naturalmente por a papia tocante di e otro viahenan. Pero den mi concepto esey no a habri e oportunidad necesariamente pa papia tambe tocante di e futuro estructura estatal di Aruba en particular, y tambe e futuro estructural estatal di Antiyas. Pero ya diferente miembro a delibera ariba esey. Mi mes lo no haciele. Diferente reunion pasá caba nos a trata extenso e asunto aki y mi ta kere cu nos fraccion debidamente lo bini back den diferente reunionnan pa nos papia atrobe tocante e mesun asunto aki, esta futuro estructura estatal di Aruba.
Mi a bini den e reunion akinan pa mi scucha kiko Bestuurscollege tin di participa na Parlamento.di Aruba encuanto di, particularmente, e ultimo viahenan cu a wordu hibá al cabo pa Hulanda, Inglatera y Nueva York, Estados Unidos. Mi a bini pa scucha pues kiko ta e resultado di tal viahenan, kiko ta e relato cu Bestuurscollege tin di duna na Parlamento.
Mi a bisa caba, nos a delibera en extenso caba ariba e independencia di Aruba, en extenso caba ariba e independencia di Antiyas Hulandes, y nos lo sigui papia tocante e independencia di nos dushi isla Aruba. Nos mes lo yama diferente reunionnan pa papia ariba e asunto ey, pasobra nos ta haya e asunto asina importante, cu nos mester sigui papia tocante e asunto ey pa trata sikiera pa bini na un sorto di comprendemento den e Parlamento akinan.
Particularmente ariba invitacion di Señor Frank Croes, verdaderamente, nos lo yama un reunion den cual reunion nos lo kier bay papia en extenso ariba e punto di vista di partido PPA, pa cu e futuro estructura estatal di Aruba. Diferente biaha caba mi mes a haci indicacion den e direccion ey pa un of otro manera Parlamento y particularmente, e pueblo di Aruba, por sabi ta kiko ta punto di vista di PPA pa cu e futuro independencia di Aruba. Nos punto di vista ta bon clá, nos a papia diferente biaha ariba esey caba, nos a splica esey na pueblo y nos a splica esey aki den Parlamento. Pues, ta facil pa bo sinta na otro banda di mesa, ora cu bo mes no tin un punto di vista y bo ta sinta scucha punto di vista di esnan cu ta bini cu nan punto di vista padilanti. Ta masha facil pa bo sinta critica tur locual esun cu tin un punto di vista trece padilanti. Esey no cabe duda ken cu ta por haci esey, bo por sinta dilanti di un profesor cu ta trata di splica bo algo den cual e ta un experto y si bo no tin un punto di vista ta masha facil pa bo, pa bo sinta critica locual e persona ey tin pa trece padilanti. Ta pesey nos por yama e reunion cual mi a menciona caba poco rato pasá.
Pakiko no ta aplica aki den Parlamento un cierto tactica? Pakiko partidonan den oposicion y partidonan den Gobierno no por bini hunto, manera ta sosodiendo, por ehempel, awor aki na isla Corsow, caminda e partidonan politico di Corsow a dicidi cu nan tur conhuntamente lo hala mara Corsow. Den nan punto di vista e promé asunto cu mester wordu tratá ta bienestar di Corsow. Bienestar di e pueblo di Corsow. Pakiko nos aki den Parlamento no por sinta hunto y cuminsa dicidi si verdad nos tin e pueblo

di Aruba na pecho, si verdad nos ta conciente di locual ta sosodiendo awor aki den pueblo di Aruba. Si verdad no ta birando tempo pa nos cuminsa pensa, no ariba nos sinta aki den Parlamento, ta masha facil, pero ban cuminsa sinta pensa y papia ariba e bienestar di e pueblo di Aruba. Ban laga tur sorto di diferencia di opinion un banda y ban cuminsa papia ariba bienestar di Aruba.
E manera cu e partidonan politico aki na Aruba ta sinta bringa otro den un Parlamento grandi y bunita, manera di nos akinan, ta algo masha mahos. Na e momento akinan den cara di forum internacional nos no ta madura. Nos ta wordu considera como un cantidad di mucha chikito cu ta bini akiden bin bringa otro y nos di e manera aki no tin nada di ofrece, ni na pueblo di Aruba, ni tampoco na forum internacional.
Y pesey e partido cu verdaderamente tin e pueblo di Aruba na pecho y cu ta trata pa trece akiden tur sorto di conseho na bienestar di pueblo, ta wordu bochorna y e bochorno ey no ta bochorno den cara di e partido na mando, ta bochorno den cara di nos pueblo. Ta pesey ta bira tempo pa nos por sinta hunto y delibera ariba asuntonan mucho mas serio cu un f. 40.000,-- cu a wordu gasta na cierto viahenan pa exterior. F. 40.000,-- cu a wordu gasta na bienestar di e pueblo di Aruba.
Un asunto tocante cual diferente biaha aki miembronan di e Parlamento aki, miembronan di oposicion ta haci mencion di dje, ta lo siguiente: ta haci como si fuera cu den nos seno nos tin un desunion pa locual ta trata e asunto di declaracion di independencia di Aruba unilateralmente. Diferente biaha den diarionan, y tambe aki den Parlamento, ta wordu bisa cu mi persona lo ta hiba un otro opinion encuanto e asunto ey cu e otro miembronan di mi fraccion. Ta wordu bisa tambe cu pa boca di lider di nos fraccion a wordu bisa caba cu independencia di Aruba lo wordu declara unilateralmente pase loke pase. Lider di nos fraccion, Senor Betico Croes, den diferente ocasion a bisa verdad cu independencia di Aruba lo wordu declara unilateralmente. Pero no ta esey so e a bisa. Ami a bisa y mi ta bisa atrobe den e sala aki, pa tur hende comprende bon pa no tin mal comprendemento, personalmente ami a bisa cu e declaracion di Aruba independiente unilateralmente no prepara ta irresponsabel. Ami a bisa esey y mi ta sigui bise tambe. Tambe Status Aparte no prepara ta irresponsabel. Awor ta ken den e sala aki por bisa mi cu mi lider di fraccion a bisa cu e independencia di Aruba of Status Aparte lo no wordu prepara. Ariba e punto aki aparentemente tin mal comprendemento. Mi a bisa bon cla declaracion unilateral no prepara ta irresponsabel y mi ta sigui haye irresposabel. Awor cu e no ta wordu prepara, ningun momento mi a declara esey. Y mi no por declara esey, pasobra mi sabi bon cla cu e asuntonan ta wordu prepara y ta pesey mes ta wordu hiba diferente misionnan a cabo pa busca apoyo den e paisnan den vecindario y mas aleuw, pa mira ki apoyo nos por haya pa nos asunto pa cu nos futuro independencia.
Cu esey mi ta spera cu den e asunto aki lo no tin mal comprendemento mas. Tur hende sa kiko ami a bisa y tur hende sa kiko ami ta pensa y tur hende sa kiko ta mi opinion. Y mi ta keda cu e opinion aki, pase loke pase.
Awe mi amigo y colega Senor Frank Croes a bay caya. Verdaderamente Senor Frank Croes, manera nos ta yame, a habri awe mainta. E a ranca su stichi, e a saca su stichi for di

su saco, e a tira dos tres piedra. Anto un di e piedranan ey a raca mi. Y esey ta ora mi amigo y colega Senor Frank Croes a declara boca abierta, bon cla akiden, cu hamas hamas PPA lo boga pa un Republica Federal. Mi tin e marca akinan. Mi no sa si Senor Frank Croes sabi precisamente kiko e ta declarando akinan. Su partido ta tuma parti awor aki den un Gobierno Central di Antiyas den cual e partidonan politico di Corsow ta boga fuertemente pa un Republica di Antiyas Federal. Awor Senor Frank Croes ta declara akiden cu su partido hamas hamas lo boga pa tal Republica Federal. Anto mi kier puntra Senor Frank Croes ta kiko te awe su ministronan ta haci den Gobierno Central ey. Y ta ariba e punto ey, exactamente ariba e punto ey, nos lo bini back den e Sala aki, pa nos delibera en extenso kiko ta e punto di vista di PPA pa cu e futuro independencia di Aruba, en particular y di Antiyas, en general. Esaki ta un declaracion masha primordial, masha importante. E por tin consecuencianan grandi pa cu Gobierno Central den cua partido PPA ta participando na e momento aki. Mi ta invita Senor Frank Croes y su fraccion bini awe den e Sala aki cu un mocion den cual PPA ta declara locual Senor Frank Croes a caba di declara, esta cu PPA hamas lo boga pa un Republica Federal. E mocion ey lo wordu acepta unanimamente den e Sala aki. Y ta pesey mi ta invita Senor Frank Croes, mi no kier bisa mi ta rete, mi ta invita Senor Frank Croes y su fraccion pa bini cu tal mocion y nos di nos parti sigur sigur lo vota na favor pa tal mocion.

Finalmente encuanto di e viahenan ta wordu insinua cu Bestuurscollege nó tabata tin ningun intencion di a duna cuenta na Parlamento di Aruba di su ultimo viahenan. Nada ta menos verdad. Nos tur sabi cu ta tuma tempo pa cualkier agrupacion, cualkier gobierno, cualkier persona, pa prepara un relato debidamente cu mester bay na Parlamento, un relato tambe cu ta cay den man di pueblo. Y ta pesey mi ta completamente di acuerdo cu e ultimo palabranan di Senor Ciro Pieters, kende a papia masha cortico awe mainta, pero e a bisa masha hopi cos. Senor Ciro Pieters a bisa cu e ta sinta warda e relato di Bestuurscollege y despues di e relato ey, e lo bini cu su comentario. Pakiko nos tur no a haci mescos, Duna Bestuurscollege e oportunidad pa e por prepara su relato y a base di e relato ey nos tur lo bini cu nos comentarionan.

En verdad e viahe a tuma lugar na februari y nos ta awe caba dia 7 di april, mas o menos 6 siman a pasa y no a bini relato, Pero e relato ta un cos masha importante, y ta pesey mester tuma tempo pa trahele, y nos por a warda masha bon te ora cu e asunto ey ta cla pa nos por papia aki den Parlamento, esta si e partidonan di oposicion no ta di acuerdo cu tal relato. Ta pesey mi tambe ta di acuerdo cu Senor Ciro Pieters. Ban warda mira kiko Bestuurscollege tin di trece padilanti encuanto tal viahenan y despues den segunda tanda, si ta necesario lo mi bini back ariba tal relato.

Masha danki.

<u>DE HEER R.V. HENRIQUEZ</u>: Senor Presidente, ami ta yama Senor Frank Croes welkom den seno di MEP ora cu e a bisa cu PPA hamas lo boga pa un Antiyas den un Republica Federal. Senor Frank Croes a bisa cu no tin mas ciego cu esnan cu no kier mira, no tin mas sordo cu esnan cu no kier tende. Lo mi agrega pa PPA, no tin mas bobo cu esnan cu no por pensa, cu ta laga otro pensa pa nan. Pesey e a bisa cu hamas PPA lo bay den un Republica Federal, e a pensa pa su mes.

E reunion a cuminsa ayera" nos no tin informaciones, nos a tende; mi no sa cuanto biaha. E a pone mi corda ariba redashi. Caba nan ta bo trece padilanti cu e delegacion ta carga nomber di "MEP-delegatie". Manera Senorita Grace Bareno a splike y Senor Presidente a bay di acuerdo, e nomber di MEP-delegatie a wordu duna via e prensa imprimi na Corsow. Nos por comprende masha bon cu por tin poco journalistanan arubiano hinka den nan, pero na hulandes nan ta bisa: "Wiens brood men eet, diens taal men spreekt". Of un cacho ingrato ta e cacho cu ta morde e man cu ta criele. Asina mi no ta verwacht nan scirbi otro.
Senor Rudi Frank ta bisa cu Minister De Gaay Fortman a contesta e delegacion di Bestuurscollege, no. Pa Status Aparte: no. Hesus e ta keda contento ora cu e tende no. Por si acaso Minister De Gaay Fortman a bisa: bay den federacion, mesora. Esta contento cu e ta den un federacion. Tal vez e no a lesa e historia, aunke cu e ta bon aden, loke a pasa cu e Zuid-Molukkernan. E kier pa nos pueblo bira mescos.
Akiden mi a tende sclamamento awe di f. 40.000,--. Sclamamento tabata e tempo cu A.C.I. a haya f.800.000,--. Un compania priva. Ami no lo sclama si placa wordu gasta pa Aruba su deseo. Pasobra mihor placa wordu gasta pa yega na Aruba su deseo cu sanger wordu derama pa yega na Aruba su deseo. Nan kier saca informacion, informacion y mas informacion. Manera Senor Bislip a bisa cu Gobierno Central mes a nenga di duna informacion. Tocante di e situacion financiero. Mas aleuw e ta bisa cu: cu Gobierno Central a mustra e esfuerzo di cuminsa haci afdracht, mientras cu Gobierno di Aruba si ta sigui nenga di haci afdracht. Pero esey tabata un sugerencia di Senor Frank Croes. Mi kier sa si e ta para tras di dje ainda. Of awor e pueblo ta wordu traiciona.
Hulanda ta wak e solucion a base di PPA su programa. Mester pidi apoyo di PPA. Con nos por pidi PPA su apoyo pa nos bay den un federacion?
Senor Clive Lacle ta bisa: "ta Hulanda a bisa nos cu nos mester bira independiente, no ta MEP." Senor Clive Lacle a bise "luid en duidelijk", manera nan ta bise na Hulandes, "mas claro no canta un gallo" na papiamento. Ta Hulanda ta bisa nos cu nos mester bira independiente. Mi ta di acuerdo cu Senor Clive Lacle, pero mi no ta di acuerdo cu Hulanda mester bisa nos con Aruba mester bira independiente. Mi ta kere cu esey ta e derecho di Aruba pa bisa con e kier bira independiente. Mi no ta kita for di e derecho di Antiyas pa bisa con nan kier bira independiente. Mi no por kita pa Trinidad pa papia pa su pais natal, con e kier bira independiente, pero tampoco mi ta weite pa e kita mi pa papia pa mi pais natal con ami kier pa mi pais natal bira independiente. Ta democracia, mi mester respetele.
Mi ta di acuerdo cu Senor Trinidad si e kier papia pa su pais natal, e tin e derecho, pero no kita ami akiden ariba mi pais natal. Ami ta pensa derecho di bira independiente pa mi pais natal. Senor Dodo Figaroa ta gusta papia di nos pais natal.
Corsow a hala mara, mi a tende akiden. Si nan a hala mara. Entre otro, centralisa luchthaven, turismo, paga pa botica pa bay Banda Abao. Mi kier puntra e representantenan di PPA, e botica pa Banda Abao ey, nos pueblo di banda abao di Aruba, di Noord, por cana yega e botica ey cumpra cos. Nos pueblo di

Ayo ....

DE VOORZITTER: Laga nos keda na agendapunt.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: Senor de Voorzitter, ayera mainta nan a bini akiden tambe pa duna cuenta categoricamente tocante exploracion di petroleo. Esaki no ta agendapunt y Bo a permitiele.

DE VOORZITTER: Pero no papia ariba e botica.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: Pero e botica, den courant a sali, ta di Banda Abao, e no a sali, Banda Ariba. No ta ami a scirbie Senor Voorzitter, no ta ami a dune su nomber Senor Voorzitter.
Akiden mi ta tende cada rato awe, pakiko Senor Delwin Gomez no a bay. Segun mi, Senor Spanner tin amor grandi pa Delwin Gomez, mi no'sa te con leuw e ta yega.
Senor Voorzitter, tur esey den eerste ronde. Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta sera e reunion te awe merdia 2'or y mey.

Om 11.45 a.m. sluit de Voorzitter de vergadering.

Om 2.30 p.m. heropent de Voorzitter de vergadering.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat. Het woord is aan het Bestuurscollege. Mi ta duna palabra na Diputado Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, diferente miembro di e Parlamento akinan a haci pregunta relaciona cu e gastonan envolvi di e delegacion pa Hulanda. Mi kier a bay directo na contesta e preguntanan aki.
7 persona a atende e delegacion akinan. Nan ta: G.F. Croes, H. Croes, E. Vos, E. de Kort, J. van der Kuyp, A.J. Booi y N. Oduber.
E pasashinan a sali na razon di f. 3.036,-- pa cada persona. Total f. 21.252,--. E daggeldvergoeding normal $ 70,--, a sali $ 1.470,-- pa persona. Total nos a convirtiele na f. 2.690,--, cu excepcion di e Diputado Oduber, cu no a keda full e 21 dia, pero a keda 17 dia pa un total di f. 2.170,--. Ademas e delegacion a bay cu un suma di $ 3.000,--, converti na florin ta f. 5.485,--. En total e gastonan pa Hulanda pa e delegacion akinan di 7 personas, tur gastonan envolvi ta total al rededor di f. 45.000,47. Mayoria di e hendenan a haci nan afrekening caba, solamente un par di hende falta pa completa nan afrekening.
Esey ta e total di e gastonan pa e viahe pa Hulanda. Pero como cu tin mas miembro a puntra tambe relaciona cu e otro viahenan, aunke pa cada viahe cu e delegacion a sali pa exterior, den e Sala akinan mi a duna detayadamente, mescos cu mi a duna esun di awe di Hulanda, especifica individualmente.
Awe, como e a wordu pidi atrobe, mi ta bolbe trece un recapitulacion di tur e gastonan.
Esun di Venezuela: f. 4.086,--. E viahe di Panama: f. 7.276,--. Costa Rica, Panama, Colombia: f. 8.750,--. Esun di Hulanda f. 45.000,47. Total di f. 65.159,-- cu ta total di gastonan te awor akinan pa tur e viahenan cu a wordu haci.
Esey naturalmente ta encera cu tin un kredietoverschrijding y akinan nos ta haci un apelacion tambe na e miembronan di Parlamento cu e viahenan ta continua, cu esaki mester duna autorisa-

cion na Bestuurscollege pa nos sigui cubri e gastonan aki. Verdad cu e viahenan aki ta necesario, e contactonan ta masha valioso pa e comunidad di Aruba. Pero pa haci e gastonan aki nos mester di mas aprobacion di e Parlamento aki, pa nos cubri e gastonan aki.
Terminando tambe ariba esaki, mi kier a haci un suplica na e miembronan di Parlamento akinan, considerando cu tin un gasto considerable envolvi cu e transmision di e reunionnan aki, mi kier a haci un apelacion fuerte na tur miembro di Parlamento pa tene nan mes mas di acuerdo cu e peticion di e reunion aki, laga politikeria para pa reunionnan publico y dedica mas na e tratamento di e punto di agenda akinan, nos no bay den repeticion y pa asina nos por save Gobierno tambe poco placa den e sentido akinan.
Masha danki.

DE HEER H.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, respetabel miembronan di Raad. Mi kier a bay over awor pa duna un relato di e viahe pa Hulanda, Inglatera y Estados Unidos. Pero prome, p'ami ta un gran satisfaccion di tende awe di miembronan di oposicion cu awe a trece padilanti, cu loke nos ta boga p'e ta mescos cu loke nan ta boga p'e.
Awor mi kier bay over pa e relato di e viahe.
Dia 18 di augustus 1975 Parlamento di Aruba a vota placa pa manda delegacionnan pa paisnan y organisacionnan pa ayanan defende interes di Aruba pa e realisacion di e lucha di Aruba, esta e Status Aparte. Eilandsraad a autoriza Bestuurscollege pa forma e delegacionnan.
Dia 30 di januari 1976 a sali un delegacion di Aruba, forma pa Bestuurscollege, pa Hulanda. E delegacion tabata consisti di e siguiente personanan: Senor G.F. Croes, como lider di delegacion, Senores E.M. de Kort, E.J. Vos, H.S. Croes, A.J. Booi, J. van der Kuyp y mi persona. E delegacion a yega Hulanda dia 31 di januari 1976. Na Schiphol nos a wordu ricibi pa un multitud di centenares di arubanos y otronan cu ta simpatiza e lucha di e pueblo di Aruba. Nan a duna nos e apoyo y e sosten moral bon mereci. Na e mesun momento ey e delegacion a wordu entrevista pa prensa hulandes. Arubianonan di tur skina di Hulanda a bin duna nos un caluroso bonbini.
Diamars dia 3 di februari 1976 nos tabata tin nos prome reunion na Hulanda, cual tabata ta cu e Vaste Commissie di Eerste Kamer voor Nederlands Antilliaanse Zaken. Nos tur por corda con importante e Vaste Kamercommissie aki ta durante e anjanan '50. Normalmente Gobierno hulandes ta sigui conseho di e comision aki, pero e tempo di e interim regeling e no a hacie y awe nos tur ta weitando con perhudica e isla di Aruba ta. E delegacion a duna un splicacion di e mocionnan di dia 19 di december 1973 di Staten, esun di 12 di september 1975 di Staten, yltimo unanimamente acepta y esun di Eilandsraad di dia 18 di augustus 1975, unanimamente acepta. Tambe a wordu splica cu e votamento pa un Status Aparte dos vez a wordu sosteni pa e mayoria di e pueblo di Aruba, esta dia 3 di augustus 1973 y 25 di april 1975. A wordu puntra cu e mocionnan di dia 19 di december 1973 y esun di 12 di september 1975, a forma parti di e regeringsprogramma. Nos a contesta cu ta asina y e ora ey varios miembro di e comision a pidi nos si nan por a haya uittreksel di e notulen di e

reunion di Staten di dia 31 di januari 1974, unda e Prome Ministro di Antiyas, Senor Juancho Evertsz, a defende e lucha di e pueblo di Aruba pa su soberania. Unda e a menta nomber di e gran luchador pa e causa, manera, q.e.p.d., Senores Juancho Irausquin y Henny Eman. Nos a splica nan pakiko Aruba no kier forma parti di un futuro federacion Antiyano.
Diamars dia 3 di februari nos a papia cu e partido P.P.R. Nos delegacion a duna un splicacion en extenso di e lucha di e pueblo di Aruba. Entre otro, nos a splica cu nos no por imagina nos un forma estatal na Aruba lo haya suficiente garantia. Motibonan a wordu duna con na 1958 un British Caribbean Federation a wordu forma y ya na 1962 nan a spart for di otro. Con cada habitate di un isla ta pensa insular. Y e wil pa cooperacion entre e islanan no ta existi. A wordu puntra na nos pakiko boso no ta tene un referendum. Nos a splica cu pronto nos lo tene un materiële referendum. Y nos ta sigur di haya mas cu 2/3 parti di e pueblo di Aruba tras di nos. E fraccion tambe di P.P.R. no por a comprende con e politiconan hulandes tin asina poco comprension pa e lucha di Aruba. Nos a splikele cu ta asina cu e politiconan hulandes uit gemakzucht nan kier deal cu un endentidad. Y cu di dos Hulanda ta corre pa su responsabilidad. Nan kier schuif e responsabilidad di e otro islanan ariba Aruba. E fraccion di P.P.R. a termina bisando nos cu nos lucha ta den tur sentido comprendibel pa nan.
Diarazon dia 4 di februari 1976, nos a reuni cu e Vaste Kamer Commissie voor Nederlands Antilliaanse Zaken den Tweede Kamer. Nos a splica cu e doel di e bishita ta pa un biaha mas splica e deseo y anhelo di Aruba. Entrega a wordu haci una vez mas di e mocionnan di dia 18 di augustus 1975 y 12 di september 1975 y un Witboek. Nos a organisa un Conferencia cumbre entre e islanan sin resultado, a wordu splica na nan. Tambe nos a referi na e carta di e Minister hulandes pa Asuntonan Exterior cu a bisa cu nada mester wordu poni pa stroba tal delegacion den su viahenan pa exterior. Nos a conta cu den prome instancia nos tabata kier lazonan estatal cu Hulanda, pero durante un bishita di un delegacion di Eilandsraad di Aruba na anja 1972, e Gobierno hulandes a contesta cu no. E ora ey e pueblo di Aruba mester a escohe entre un federacion of un Aruba soberano. Den e dos ultimo eleccionnan pueblo a vota pa e ultimo,esta un Aruba soberano. Nos kier un Aruba soberano cu un Gemenebest verhouding cu Hulanda, y cu Hulanda lo participa hunto cu nos den un forma di cooperacion internacional cu e resto di e islanan di Antiyas. Nos ta recono ce nos obligacion moral contra e islanan manera, Boneiro, St. Maarten, St. Eustatius, Saba. Pero kier mustra Hulanda cu primeramente ta e ta responsabel pa tur e islanan aki. A wordu puntra na nos si nos overheersing door di Corsow wordu kita si nos ta willing ainda pa forma un federacion. Nos contesta tabata no, cu nos a pensa tur modelo estatal caba, pero en vano, ningun miembro di e Comision por a splica nos den ki forma mas o menos nan lo por mira e igualdad entre Corsow y Aruba. Y tambe cu e lucha di e pueblo ta di anja 1931 y awor ta mas cu 50 anja caba y e pueblo ya a vota dos vez pa su Status Aparte.
Diarazon 4 di februari 1976, nos a bishita e fraccion di Tweede Kamer di V.V.D. E fraccion di V.V.D. a tuma como punto di vista cu den ki forma Hulanda por yuda soluciona e problema estatal cu nos ta den awor, nan lo haci tur posibel pa duna nan cooperacion na un solucion. Nan ta di opinion cu e problemanan no ta regla cu Aruba so, pero mester envolve e otro islanan tambe. Nan ta

pensa den un solucion den un Comision di Reinado den nueva forma. Tocante e lucha pa Status Aparte nan tabata di opinion cu nan no por formula nan punto di vista ainda, pasobra nan lo kier bay busca posibilidades y despues trece nan punto di vista padilanti. Nan a pidi nos por favor no menta e fecha pa independencia ainda. Nan a gradici nos pa e splicacion extenso y cu awor nan tin mihor idea di kiko e lucha di e pueblo di Aruba ta encerra. Conversacionnan a wordu hiba cu Se Excelencia Minister De Gaay Fortman, dia 4 y 5 di februari 1976. En total e delegacion a reuni pa mas o menos 5 ora cu e Minister hulandes. Nos a cuminsa splica cu e delegacion ta un delegacion oficial di Territorio Insular di Aruba. Nos a haci entrega di e mocionnan di 18 di augustus 1975 di e Parlamento di Aruba, y esnan di 19 di december 1973 di Staten y tambe esun ultimo di 12 di september 1975, cual a wordu acepta unanimamente. Nos a participa cu esaki lo ta un di e ultimo misionnan den cuadra di independencia di Aruba. Nos lo ta dispuesto pa en cooperacion cu Hulanda yena e fecha pa independencia di Aruba. Nos lo kier mustra nos buena voluntad pa yuda e otro islanan, pero cu primeramente e responsabilidad ta pa Hulanda. Tambe nos a mustra ariba e proyecto St. Anna Shipyard, con si e bay door, cu Aruba lo por wordu perhudica, cu esaki ta forma un peliger pa nos economia. E Minister a participa nos cu e proyecto aki ta algo interno di Antiyas. Eynan una vez mas Hulanda a demostra, ta laba man den inocencia ora cu tin problema den Antiyas. Ta imposibel pa Hulanda habri conversaciones cu un di e islanan ariba e topico independencia, segun e Minister hulandes. Hulanda ta mara na e rechtsorde cu yama Statuut. E Statuut conoce solamente e Gobierno antiyano como gesprekspartner. E hecho cu Hulanda a recibi nos ta algo excepcional, segun e Minister hulandes. E a sigui revela, boso ta e prome delegacion di Raad di Aruba cu no a bini cu e cooperacion di e Minister Plenipotenciario di Antiyas na Hulanda. E a sigui bisa cu e Minister Antiyano a acepta nos bishita solamente como un hecho. Aki pueblo di Aruba ta mira con Hulanda su actitud ta cambia ora ta convinie. Senor De Gaay Fortman kier meen cu si e Minister Plenipotenciario di Antiyas na Hulanda a bise no ricibi nos, lo e no a haciele tampoco. Ki ridiculez, un Minister por haci su mes na un edad avanza asina ......

DE VOORZITTER: Gedeputeerde Oduber, laga Minister De Gaay Fortman keda completamente for di e discusionnan akinan. Bo ultimo remarcanan di "ridiculez na un cierto edad asina", mi ta pidi bo pa bo tuma nan back, pasobra mi no ta kere cu e ta cuadra den e linea di e discusionnan aki.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Wel, mi ta di opinion cu ridiculez no ta un palabra malo, Mi no ta di opinion cu mester trek e back.

DE VOORZITTER: Ridiculez no, pero ridiculez den combinacion cu su edad, esey mi ta haya .....

DE HEER G.F. CROES: Punt van orde, Senor Presidente. Awor, si nos ta bon, nos mester tene cuenta cu edad, y nos no por yama un cierto expresion ridiculo?

DE VOORZITTER: Mi no ta bay pa e ridiculo Senor Croes, mi ta

bay pa e persona. E persona no ta den discusion awor aki. E person di Minister De Gaay Fortman. Esey mi ta bay p'e.

DE HEER G.F. CROES: E no ta su persona. Ta loke cu e a declara...

DE VOORZITTER: No, loke mi kier trece padilanti ta "ridiculez di e persona di tal edad". E edad no tin nada di haci, si e kier yama e persona ridiculo ta su asunto, pero e no tin nada cu edad avanza of cu e no ta edad avanza. Esey mi kier meen.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: E minister hulandes a haci un apelacion na nos pa mantene nos na e rechtsorde. E Minister a elogia e delegacion forma pa Gobierno Insular di Aruba y den varios ocasion a bay den paisnan di vecindario y a yega cerca topfiguranan di e paisnan ey. E a sigui revela cu nos no mag di kibra e rechtsorde, pero si cambiele y pesey tin medionan. Nos a mustra e Minister ariba e articulonan cu tin den Eilandenregeling y Staatsregeling pa proteha cada isla, esta articulo 26 di ERNA y articulo 70 di Staatsregeling y ariba e hecho cu nos a acepta e rechtsorde bao di cierto reserve.
Y mi ta bay over pa cita e articulo 26, pa motibo cu djies aki lo mi bay papia mas over di dje. Articulo 26 di Eilandenregeling ta bisa lo siguiente: "De Raad is bevoegd de belangen van betrokken Eilandgebied voor te staan bij de Koning, bij de Staten-Generaal, bij de Gouverneur en bij de Staten." Tambe mi lo kier cita articulo 70 di Staatsregeling di Antiyas: "Indien de belangen der Eilandgebieden dit zouden blijken te vorderen, worden bij Algemene Maatregelen van Rijksbestuur regelen gesteld omtrent de gevallen waarin desverzocht de vaststelling van een door de Staten goed te keuren ontwerp Landsverordening niet zal geschieden dan na goedkeuren van een in die Algemene Maatregelen aan te wijzen instantie."
E tempo aya Hulánda a ganja Aruba cu pa motibonan cu e constitucion hulandes lo mester wordu cambia, Hulanda no por cumpli cu e deseo di Aruba. Segun Minister De Gaay Fortman articulo 26 di ERNA no ta duna Aruba derecho excepcional. E a sigui bisa, nos mester mire como un recht van petitie, comparabel cu e derecho cu e gemeentenan hulandes tin pa haci apelacion cerca Gobierno hulandes. Tambe e a sigui revela cu articulo 70, cual mi a caba di cita awor ey di Staatsregeling Nederlandse Antillen, e no ta mucho na altura di e articulo ey. Imagina bo!
Awor aki ta e momento pa cada miembro di e Parlamento di Aruba medita, pensa un rato ariba e contesta di e Minister hulandes tocante cu e articulo 26 di Eilandenregeling no mester wordu mira mas cu un petitierecht. E articulo 26 di ERNA, tempo cu e a wordu poni den ERNA tabata e articulo cu mester duna cada isla e garantia cu na momentonan cu e isla por wordu perhudica, lo e por haci un apelacion na e Reinado, na Hulanda. Nos por a tende awor cu pa nan e no tin ningun valor mas cu un simpel petitierecht. Esaki ta e bofta mas grandi cu e pueblo nobel di Aruba por a haya for di e Gobierno hulandes. Corda mayan pa esnan cu ta boga pa un federacion cu no tin articulo 26 mas di ERNA. Unda e isla di Aruba por bay protesta? Minister De Gaay Fortman a menaza e delegacion cu si nos yama Aruba su independencia unilateralmente Hulanda lo no duna nos ayudo financiero mas y cu e asociacion cu Antiyas tin actualmente cu Mercado Comun lo no keda asegura mas. Nos ta interpreta e asunto aki como chantage. Un homber y un pueblo tin mas valor cu placa. Esey ta valor di caracter, dignidad y honor. E asunto di asociacion cu Mercado

Comun p'ami ta un lachertje. Nos ta sigur cu nos, segun e tratado di IAUNDE II, tin derecho pa keda asocia cu Mercado Comun. Mira ehempel di e otro islanan den Caribe.
Segun Minister De Gaay Fortman un conversacion bilateralmente cu Gobierno hulandes solamente ta posibel cu permiso di Gobierno antiyano. Nos a duna Minister De Gaay Fortman e splicacion cu nos t'ey pa pidi Hulanda su cooperacion en vista di e preparacionnan cu nos ta haciendo pa e independencia di Aruba. Su contestanan tabata cu Hulanda solamente por duna su cooperacion den un driehoeksverhouding. Unda e a splica cu bo ta haya Gobierno antiyano, e territorionan insular y Gobierno hulandes, pero a agrega cu Gobierno antiyano mester bay di acuerdo cu e procedura aki.
Terminando e Minister a bisa e delegacion cu e lo bay traha un verslag di e conversacionnan cu nos a hiba cunele y cu lo e pasele pa Rijksministerraad y pronto e delegacion di Aruba por haya tende for di dje.
Diarazon, dia 4 di februari 1976, nos a hiba conversacion tambe cu e fraccion di Partij van de Arbeid, cual partido ta un di e partidonan di Gobierno na Hulanda. Eynan una vez mas nos a bolbe haci entrega di e mocionnan y duna un splicacion en extenso di e lucha di Aruba. Eynan tambe nos a duna un splicacion di e forma di cooperacion cu nos kier entre e islanan, pero a base di lazonan internacional. Nos a splica cu Aruba lo kier coopera cu e otro islanan, pero nos kier na prome lugar cu Hulanda reconoce su responsabilidad pa e islanan aki, su deber moral. E fraccion di Partij van de Arbeid a puntra nos y a sugeri pakiko bosonan no ta bay den un lichte federatie cu e derecho: recht van uittreden. Nos a splica nan kiko ta nos opinionnan contra e federacion y un federacion cu recht van uittreden. Si algun dia Aruba lo por bay den federacion, nos lo sali ayera y no awe. Nan ta di opinion cu ningun hende por stroba Aruba di sali for di un constelacion antiyano y cu despues Hulanda por considera pa papia cu Aruba back. Aruba lo mester reconoce Aruba. E pueblo hulandes, segun nan, lo tolera pa Aruba, despues di su independencia stop di haya ayudo financiero.
Tambe nos a hiba conversaciones, diahuebs 5 di februari, cu e fraccionnan di K.V.P., C.H.U., y A.R.P. Na Hulanda actualmente nan ta yama nan C.D.A. in oprichting. Preguntanan a wordu haci con leuw e Minister di Staatkundig Structuur a yega cu su proposicionnan tempo cu nos tabata forma parti ainda den Gobierno Central. Nos a splica con Conferencianan Cumbre a wordu organisa y cada vez ta Aruba so ta trece proposicionnan na mesa. Y e otro islanan no ta bini cu nada concreto. Te awe e partido na Aruba den oposicion, PPA, no a splica pueblo debidamente ki clase di federacion nan kier. Actualmente, awe mainta mi a tende Senor Frank Croes declara cu nan ta willing pa splica pueblo e federacion cu nan kier, cual ta a base di igualdad.

<u>DE HEER F.H. CROES</u>: Persoonlijk feit. Mi no a bisa cu nos ta willing pa splica pueblo, pasobra nos a splike hopi vez caba den pueblo. Pero nos ta willing pa acpeta e reto pa splica un biaha mas den Raad kiko nos punto di vista ta.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, e miembronan di Raad ta representantenan di pueblo, ta pueblo e ta splica. Tambe unda e ta papia di igualdad. Mi ta corda cu mi a yega di mira un programa di e partido PPA, unda cu tin un proposicion pa igualdad, unda Corsow ta haya 10 representante, Aruba 8. Nunca mi tabata sa cu 10 cu 8 ta igual. Ami ta yega na e conclusion cu nunca nan por duna un splicacion a base di igualdad.
Tambe nos a wordu puntra door di e fraccionnan K.V.P., C.H.U. y A.R.P., si nos ta dispuesto ainda pa sinta na mesa cu e otro islanan pa papia un biaha mas ariba e futuro estructura estatal di Antiyas. Nos contesta tabata cu si, Aruba semper a demostra tur buena voluntad di kier sinta na mesa cu e otro islanan pa yega na un solucion, pero tempo di Conferencianan Cumbre, ta Aruba so tabata bini cu proposicion y e otro islanan no tabata bini cu nada en concreto.
Na Hulanda tambe nos a haci e pregunta na e fraccion di K.V.P., C.H.U., A.R.P., si no ta pa Aruba cu ta lucha pa su STatus Aparte cu Hulanda lo a suna Antiyas su independencia hunto cu Surinam. Y Van Zeil, miembro di e fraccion den Tweede Kamer di K.V.P. a admiti cu si no ta pa e lucha di Aruba, hunto cu Surinam por ta, 25 di november 1975, Antiyas tambe lo a bira independiente.
Na Hulanda tambe nos a papia cu e partidonan D.S.70 y D66. Na tur dos partido una vez mas nos a bolbe duna un splicacion di e lucha di Aruba. Tambe nos a haci un bishita di cortesia na e Voorzitter di Eerste Kamer, Senor Teurlings, y tambe na e Voorzitter di Tweede Kamer, Senor Vondeling.
Dia 4 di februari television hulandes, NOS, tabata tin un entrevista cu dos miembro di e delegacion. Na Hulanda e delegacion a haya tur atencion di prensa hulandes.
Conclusion ta cu e viahe pa Hulanda ta un viahe exitoso pa nos cu a trece hopi y duna hopi splicacion na e pueblo hulandes, na e miembronan di Parlamento hulandes y pa nos, principalmente, e contacto personal cu nos tabata tin cu diferente miembro di e Parlamento hulandes, tabata masha fructuoso. Varios di nan a duna di comprende cu nan a comprende nos lucha y a sigura cu e splicación cu nos a duna nan ta un mensahe pa nan, pa ora cu nan papia e asunto aki cu nan fraccion, esnan cu ta miembro di fraccion di Gobierno, lo nan trece nan punto di vista padilanti.
Diadomingo dia 8 di februari 1976 nos a organisa na Hulanda pa tur e arubianonan y tur cu ta simpatisa cu e lucha di Aruba, un Arubadag. E tabata algo exitoso. A asisti mas cu 600 persona na e acto inolvidabel. Eynan miembronan di e delegacion a duna tanto esnan cu ta studia na Hulanda, traha of esnan cu tin simpati cu nos, un splicacion en extenso pakiko Aruba kier su Status Aparte. Tur skina for di Hulanda arubianonan a demostra nan solidaridad cu e lucha y casi tur a expresa nan deseo pa bini e dushi isla Aruba back un dia. E delegacion a duna un splicacion en extenso di e lucha na unda nos a acentua un biaha mas loke Aruba kier. Nos lucha no ta contra ningun isla of persona, pero contra un sistema.
Despues e delegacion a bay Inglatera, Londres.
Dialuna 9 di februari nos a yega Inglatera. Aya e delegacion a hiba conversacion cu Senor Phillip Dent, e ta miembro di e Parlamento ingles pa e Labour Party y ta specialisa den asuntonan di independencia. Nos a duna un splicacion en extenso di e lucha di e pueblo di Aruba. Senor Dent di cu e sa di Aruba y cu Aruba a demostra su importancia den e crisis di Mediano Oriente door cu e tin un rafineria renombra estableci aki. Si Senor Dent tabata

kier un splicacion di con e politiconan hulandes no ta coopera cu Aruba pa Aruba haya su soberania. Nos a splikele cu di e asunto aki, den nos opinion, Hulanda lo por sinja hopi for di Inglatera, locual cu Inglatera si a haci cu e islanan cu tabata bao di su dominio ora den nan lucha pa independencia, Inglatera a reconoce esey y a duna tur su sooperacion na esey. Por ultimo Senor Dent a duna nos di conoce cu e tabata bao di e influencia cu cierto politiconan hulandes a conte di e lucha di Aruba, pero awor nos ta dune un splicacion cu e lo pasa esaki over pa su Gobierno y su partido.
Tambe na Inglatera nos a reuni cu e High Commissioner of Malta na Inglatera y su advisor politico. Aki ta trata di Senores Scarry y Stanini. Nos a bay den extenso ariba e lucha di e pueblo di Aruba y a pidi nan pa duna nos un splicacion con nan relacion ta cu Inglatera. Nan a duna nos di conoce cu nan ta miembro di Commonwealth y cu nan ta ricibi ayudonan tecnico, financiero, cultural y den tur ramo for di Inglatera. Tambe ta asina cu Inglatera ta duna nan den tur forma yudanza y cooperacion. E a duna nos un comparacion cu Malta bo por compare cu Aruba den cierto sentido, por ehempel, na Malta tambe na school e muchanan ta sinja 4 lengua y na Lagere School nan ta sinja maltees. Nan tambe a bisa nos cu nan lo pasa e mensahe di nos over pa nan Gobierno y nan ta apoya e lucha di e pueblo di Aruba.
Despues e delegacion a bay Estados Unidos. Prome pa New York. Prome cu e delegacion a bay New York ya tabata tin cierto afspraken regla caba. Esaki a wordu haci via un contacto cu nos tin na Naciones Unidas. Na New York e delegacion a reuni cu e speciale V.N.-commissie na Merca, yama Commission of 24, mihor conoci como dekolonisatie commissie. Eynan e delegacion a duna un splicacion en extenso di e lucha di Aruba y nos a trece padilanti cu e delegacion kier mira Aruba poni ariba e lista di non-selfgovernment territories. Un parti di e delegacion a bay Washington tambe. Aya nos a bay na State Department y aya nos a papia cu un persona specialisa den e territorio di Caribe, especialmente, Surinam y Antiyas. Eynan tambe nos a expresa e deseo di Aruba una vez mas y tambe nos a dune un splicacion di e lucha di Aruba y cu nos a expresa e deseo di kier papia cu e Gobierno americano.
Te asina leuw.

<u>DE VOORZITTER</u>: Senor Trinidad, bo tin vraagpunten?

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD</u>: Si, Senor Presidente, mi tin diferente vraagpunten. Mi no kier warda nan pa tweede ronde, pasobra mi no tin derde ronde, Senor Presidente.
Nos a pidi Bestuurscollege informa nos pakiko e delegacion mester tabata asina grandi? Mirando cu e delegacion ta grandi nos a pidi pa Bestuurscollege bisa nos kiko ta e consideracionnan pa nombra e personanan aki den e delegacion, Tur tabata adviseurs of si tabata tin otro? Mi a puntra tambe pakiko e Diputado di Asuntonan Constitucional no a viaha hunto cu e delegacion, Nos tabata sa cu tabata tin intentonan pa mira cierto personanan na Hulanda. Nos kier sa si e delegacion por a informa nos y nos ta puntra pakiko e contactonan ey no a bay door?

Mi a puntra explecit si tabata tin conversacion cu Partijbestuur di P.v.d.A., no solamente fraccion , y e resultado di e bespreking ey.
Otro cos cu pa nos tabata interesante cu nos a puntra si ta verdad cu lider di e delegacion a admiti un responsabilidad secundario pa cu e otro islanan di Antiyas?
Mi a puntra tambe, y mi no a haya contesta, si e delegacion a haci cualkier peticion oficial na e dekolonisatiecommissie?
Nos a puntra cu un miembro di e delegacion cu a bolbe Aruba. Nos por haya sa pa ki motibonan e a bolbe, y ken ta carga e gastonan di bolbe y bolbe bay? Y por ultimo nos kier a ser informa pakiko e delegacion no a keda intacto, pero algun hende a bini prome?

DE HEER J.R. FRANK: Como cu na Hulanda a wordu haci mencion di conversacionnan cu cierto compania petrolero, mi a haci e pregunta den primera tanda: ta cual e companianan aki y con leuw e deliberacionnan ariba e exploracion di e situacion di zeta ta te awor aki?

DE HEER S.A. SPANNER: Senor Presidente, mi tambe tin algun pregunta cu Senor Diputado Oduber no a contesta. Por ehempel, mi a puntra kiko lo ta e alternativanan di MEP of Bestuurscollege pa cu nos asuntonan exterior, nos defensa, si eventualmente Aruba lo bira los for di Hulanda?
Number dos: tambe a wordu expresa na Hulanda cu secundair MEP ta sinti cu Aruba tin un cierto responsabilidad pa cu e otro 5 islanan cu ta forma Antiyas. Mi a tende Senor Oduber elabora un tiki ariba dje, pero e no a bisa nos specificamente kiko ta e responsabilidad ey. E por splica nos kiko esey ta encerra?
Tambe mi a puntra pakiko nunca e Diputado di Asuntonan Constitucional no a forma parti di e delegacionnan cu a bay den exterior?
Tambe mi a puntra den ki fase Bestuurscollege ta pensa pa realisa nan Status Aparte? Nos kier sa den ki forma. Nos a tende cu e ta worde realisa planmatig, nos kier sa con esaki lo sosode?
Tambe mi a puntra a base di ki plan e delegacion a purba convence Hulanda pa sostene e Status Aparte?
Tambe mi a puntra pakiko nunca Bestuurscollege of e delegacion cu a bay Hulanda a informa pueblo di nan viahe?
Te asina leuw.

DE HEER C. LACLE: Senor Presidente, mi a puntra si e miembro di e delegacion cu a bay Hulanda, e Consehero Huridico, den ki calidad e a bay? Ambtelijk? Zo niet, mi kier sa su honorario.

DE HEER TH. FIGAROA: Senor Presidente, mi ta bay haci algun preguntanan tambe ariba otro viahenan ariba cual mi no a hay contesta at all.
Mi a puntra si e delegacion cu a bay Venezuela a papia aya tocante di Mar Territorial? Si nan a papia cuenta di e division di mar territorial y ta cual parti?
Mi a puntra cu e delegacion for di Colombia a manda un telegram pa Venezuela pa no ricibi e Canciller hulandes na Venezuela?
Mi a puntra cu si ta verdad cu na Colombia e delegacion a duna un promesa di traha un frente conhunto pa combati expansionismo di Venezuela?
Tambe mi a puntra ta con esaki ta cuadra, cu aki den Eilandsraad nan a laga pasa como si fuera e viahe na Costa Rica nan a haya promesa pa tur yudanza pa nos den nos lucha pa bira independiente y aya na Hulanda ora cu nan a haya nan confronta cu A.N.P., nan a declara cu ta solamente ora nos ta independiente Costa Rica lo

reconoce nos.

DE HEER G.F. CROES: Un voorstel van orde, Señor Presidente. Di parti di nos fraccion nos ta biñi cu e voorstel van orde, cu preguntanan hací den reunion anterior, cu a trata ariba e mesun asuntonan aki y cu a wordu constesta caba cu e Bestuurscollege lo no mester contesta nan awor. Un voorstel van orde hací door di nos fraccion, pa asina e preguntanan cu a wordu hací den un reunion anterior, manera Señor Figaroa a caba di haci ariba e plataforma continental, e a wordu hací y debidamente contesta, y nos no ta weita pakiko mester cay den repeticion. Asina e reunionnan aki no ta caba nunca mas.

DE VOORZITTER: Mi ta kere, Señor Betico Croes, cu e diputado den su contestacion, mi ta kerecu e no tin nodo di trata e voorstel van orde aki, pasobra den su contestacion e diputado por referi caba na contestanan cu a wordu duná den e reunionnan anterior. Pasobra si nos sigui asina aki, anto nos ta cay completamente den repeticion di reunionnan anterior y e cos aki lo no caba e siman aki mas.

DE HEER G.F. CROES: Di tal manera, Señor Presidente, lo mi hala atras e proposicion di orden.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Oduber.

DE HEER H.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Trinidad ta haci e pregunta, pakiko e delegacion mester ta asina grandi? Bestuurscollege tin e autorisacion pa forma un delegacion pa bay Hulanda y tambe na otro paisnan cu ta di importancia pa e realisacion di Status Aparte. Bestuurscollege ta di opinion cu un delegacion pa Hulanda mester ta un delegacion cu personanan bon prepara den djé y pesey Bestuurscollege ta di opinion cu e delegacion mester tabata consisti di 7 persona.
Tur ora ta wordu puntrá, den reunionnan anterior tambe, pakiko e diputado di e afdeling Wetgoving en Constitutionele Zaken no ta bay? Ta asina cu e diputado ey ta diputado di Turismo tambe, y en coneccion cu e viahenan cu e mester haci pa realisa su tarea di Turismo, e no por a forma parti di e delegacion pa bay Hulanda.
Tambe Señor Trinidad a haci e pregunta si na Hulanda e intentonan a wordu hací pa papia cu otro personanan na Hulanda. Si ta asina cu e delegacion a haci un intento na Hulanda pa papia cu e Promé Ministro di Hulanda, Señor Den Uyl, y tambe e Minister di Asuntonan Exterior, Van der Stoel. Pero den conversacion cu Su Excelencia Minister De Gaay Fortman, e a declara na nos cu e ta autorisa door di Gobierno hulandes y tambe su coleganan minister pa papia cu nos den nomber di Gobierno di Hulanda y cu e ta bay traha un verslag di e conversacion y pasé pa e Rijksministerraad.
E delegacion no tabata tin conversacion cu Partijbestuur di Partij van de Arbeid, pero cu fractie di Partij van de Arbeid den Tweede Kamer.
Señor Trinidad a haci e pregunta si e lider di e delegacion a admiti un responsabilidad contra e resto di e islanan di Antiyas. Sí e lider a admiti un responsabilidad secundario. E lider a declara enfaticamente cu Hulanda na promé

lugar ta responsabel pa e otro islanan. Como cu Aruba nunca a coloniza, ni agrupa e otro islanan hunto. Sí e lider a declara una vez mas cu Aruba ta dispuesto di coopera cu e otro islanan den tur tereno despues di e independencia di Aruba, pero sí primeramente Hulanda ta responsabel di e otro islanan, no Aruba. Tambe Señor Trinidad ta haci e pregunta cu un miembro di delegacion a bini Aruba, bay New York back. Si ta Gobierno a paga e gastonan aki? E miembro aki a bini back ariba su mes gasto y a bay New York back ariba su mes gasto. Asina ta cu si Señor Trinidad a tende cu ta Gobierno a pagué, e ta mal informa. Señor Spanner ta puntra con ta pará cu defensa. Ki clase di defensa tin awor aki caba pa Aruba? Kiko ta e diferencia di un Antiyas den un Federacion of Aruba ariba su mes? Ki clase di defensa tin? Nos sí den nos planificacion pa e soberania di Aruba ta busca afiliacion na O.A.S., y eyden nos ta zorg pa bira miembro di e organisacion y na unda tin e tratado, si un lugar wordu ataca e otro lugarnan ta yudé.
Tambe Señor Spanner ta haci e pregunta den ki fase Aruba ta pensa pa realisa su Status Aparte? Tempo cu nos tabata den Gobierno Central nos a planifiké y pesey awe nos no ta den Gobierno Central. Nos tres ministronan a wordu sacá. Na Hulanda, nos a bolbe mustra Hulanda cu nos ta di opinion cu nos kier hacié mas planifica cu ta posibel y ta pesey nos kier pa Hulanda duna su cooperacion. Pero si Hulanda ta nenga su cooperacion, lo nos no pensa ariba fase mas, un dia unilateralmente nos lo declara independencia di Aruba.
Tambe tin preguntas pakiko e delegacion nunca a informa pueblo di e viahe di Hulanda. Biaha pasá, mi por corda bon ainda, dia e delegacion a bay Venezuela, akiden mi a tende critica di e miembronan di Raad cu courant a haya relato di e viahe promé cu nan. Awor nos a warda e relato te awe pa duna Raad e, no ta bon. Nos a scondé pa pueblo. Cada un miembro ta representante di pueblo, si nos duna e relato awor aki, ta na pueblo nos ta duné.
Te asina leuw, Señor Presidente.

<u>DE HEER J.R. FRANK</u>: Un biaha mi ta haci e pregunta aki atrobe. A wordu menciona na Hulanda cu tin conversacion, deliberacion cu companianan petrolera, pa explora y explota e awanan territorial di Aruba. Mi kier a haya sa ki sorto di compania a wordu menciona, of tin den pensamento y con leuw e deliberacionnan ta?

<u>DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, e viahe pa Hulanda tabata un viahe politico pa nos splica Hulanda kiko ta e lucha di Aruba, pero asina leuw cu mi ta na altura mi no sa di conversacion di compania petrolero. Mi no ta na altura di e conversacion ey.
Y tambe lo mi kier haci contesta na e pregunta di Señor Clive Laclé. Ki calidad cada miembro di e delegacion a bay? Cada persona a bay pa nan cualidades y esunnan, por ehempel, ambtenaar cu a bay den su cualidad di miembro di Raad, Señor G.F.Croes, por ehempel, ta puntra cuenta di honorario. Ki honorario tin di haber cu miembro di delegacion cu a bay Hulanda? Honorario ta pa un schilder, pero no pa un miembro di delegacion. Y e otro miembronan di e delegacion a bay pa nan cualidades, Bestuurscollege a escohe nan pa bay den e delegacion.
Danki, Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Nos ta pasa pa tweede ronde y mi ta duna palabra

na Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, por fin e silencio.. cu tabata reina rond di e viahe di Hulanda, Inglatera y Merca a ser rompí y nos por a tende algun cos cu nos no tabata sa, pero mi tin di bisa cu loke nos a tende no tabata di gran importancia.Nos sa, pasobra e lider di delegacion, no solamente a bisa cu nan lo no duna tur informacion, pero e a bay asina leuw di autorisa e diputado pa tene cierto informacionnan atras. Di manera cu tur siguranza nos por bisa cu tin informacionnan cu nos no a haya y probablemente eseynan lo ta e informacionnan di mas interesante, cu no solamente nos, pero pueblo di Aruba por tuma nota di nan.
E diputado a contesta y mi ta asumi cu e a contesta, pasobra t'e a bay den e delegacion, aunke cu nos tá haya cu e casonan aki mester a wordu contesta door di e diputado concerní cu e Asuntonan Constitucional, semper bay nan ta tené pafó di tur delegacionnan di asuntonan estatal di manera cu ta Diputado Oduber cu no ta trata e cartera ey, a contesta nos. Y e diputado a duna nos un relato ariba conversacionnan cu a ser hibá, pero manera cu mi a bisa,nan no ta interesante. Interesante ta e politica cu Bestuurscollege ta hiba cu e caso aki. Y e parti politico di henter e asunto e diputado no a mishi cuné. Esey a keda den man di e lider di e delegacion, e lider di e fraccion, e si den su turno a divulga cierto cosnan cu nos kier a tende.
Nos a comprende cu e delegacion y consecuentemente Bestuurscollege cu ta forma e delegacion, ta sumamente satisfecho cu e resultado di e viahenan aki. Nos di nos parti ta bisa cu nos tambe ta satisfecho cu e resultado, pasobra e a trece cierto cosnan na clá. Ripara sí nos ta ripara cu Bestuurscollege no a saca su conclusion completo ainda, pasobra nan no kier admiti e contesta claro cu nan a haya na Hulanda, cu mihor nan stop di pensa den e direccion ey cu ayudo di Hulanda. Nos ta kere cu Bestuurscollege sa bon bon y e partido cu ta boga pa e asunto aki tambe sa bon bon, cu nan no tin mester di spera nada, pero completamente nada for di Hulanda, ariba e asunto aki. Ta keda un âlternativa pa MEP, cu di otro manera nan mester percura pa Aruba bira manera e a bira awor, locual nan ta boga p'e awor ultimo cos, independencia total. En todo caso Aruba mester logra esey fuera di tur ayudo di Hulanda. Hulanda lo no compromete.su mes den e asunto aki. Lo e no percura y lo e no saca man pa yuda Aruba bira independiente y ademas di esey nan a bisa caba, si Aruba bira independiente, nan lo no sostene un Aruba independiente. Mi ta haya straño, toch e diputado ta bisa cu no. Nan a bisa Hulanda cu Hulanda mester yuda y cu hasta nan ta bay asina leuw cu ora Aruba bira indepndiente, tambe Hulanda lo mester sigui yuda, pasobra pueblo hulandes lo no tolera cu Hulanda ta keda sin yuda Aruba. Ta un razonamiento masha straño. Mi ta kere cu esaki por ta un razonamiento di algun politico hulandes, pero mi no ta kere cu esaki ta e razonamiento cu ta refleha e politica cu Hulanda kier hiba. Nos ta kere cu e Gobierno aki y cualkier otro Gobierno lo mantene e punto di vista ey.
Un otro contesta cu a straña nos di tende, cu e diputado

ta bisa cu un tal Señor Van Zeil lo a bisa cu Aruba of Antiyas lo mester a bira independiente hunto cu Surinam, si no tabata pa e lucha cu MEP ta hiba. Mirando con Hulanda a considera henter e caso di e lucha di MEP aki, mi no ta kere ningun momento cu si tabata asina, Hulanda tabata di opinion cu Antiyas tambe mester ta independiente hunto cu Surinam, cu e lucha lo a stroba nada nada den esey. Pero mi no ta kere cu nos mester bay tras di un palabra di un Parlamentario, pasobra e palabra ey no ta refleha politica di Gobierno hulandes. Ademas nos ta mira Surinam, ta nan mes a pidi. Mi no ta imagina mi cu, pasobra Surinam a pidi pa bira independiente Hulanda lo a forza Antiyas tambe pa bira. Kier meen cu ta contestanan cu nos ta bisa "uit de lucht gegrepen", y bo no mester basa nada ariba djé y no trecé aki den Sala di Bilandsraad y pone pueblo kere cu, pasobra loke MEP ta boga p'e pesey Antiyas no a bira independiente ainda.
Manera mi a bisa, Señor Presidente, a kedá un alternativa, Hulanda a duna ola di conoce cu nan lo no coopera di cualkier forma cu Aruba bira independiente fuera di constelacion antiyano di banda di Hulanda nos no tin nada di spera. Nos kier sa pues ta kiko ta e alternativa y ta con Movimiento Electoral di Pueblo ta pensa pues anto awor pa toch logra e independencia total, si nan ta bisa cu nan ta sigui cuné, nos kier sa kiko ta e pensamentonan den e direccion ey awor. Manera un miembro di nos fraccion a bisa, lo e mester bira algo bon planifica. Nos kier wordu informa di e planificacion cu tin pa un Aruba totalmente independiente.
Pues nos kier awor cu nos sa cu ta un solo alternativa a keda MEP, e independencia total, laga nan informa pueblo con nan ta bay realisa e unico alternativa cu a keda, Aruba independiente fuera di tur ayudo di Hulanda. Pasobra ariba esey nan a basa gran parti di nan politica y nan por a mira adelanta cu esaki lo fracasa. Cu na Hulanda nan lo toca na un porta será, esaki ta un cos visto. Pesey nos a para ariba pa nan bay Hulanda na promé lugar, bay tende e contesta cu nos tur por a calcula adelanta cu nan a haya. Awor cu e porta a keda será a keda solamente un porta habrí, independencia total di Aruba. Nos kier sa con MEP ta bay realisé, kiko ta e garantia cu nan por duna pueblo y ki tempo nan ta pensa di realisa esaki? Y si ta verdad cu nan ta traha ariba djé, nan mester cuminsa informa y envolve pueblo ariba djé, pasobra e resultado di dos votacion no ta duna carte blanche pa haci y deshaci, hiba pueblo un caminda cu pueblo no por huzga si e ta bon, Hiba pueblo den e direccion cu pueblo no tin zeggingsschap mas ariba con un que otro lo tuma lugar. Pasobra manera mi a bisa den eerste ronde, si bo ta ariba un caminda y bo ta bisa cu no tin ningun caminda pa bay back, anto esunnan cu mester wordu hibá den e direccion ey, esunnan cu ta hunto cu bo ariba e caminda, esunnan cu ta pretende cu bo ta cana nan dilanti pa nan bini bo tras, mi ta kere cu nan tin tur derecho di sa kiko nan lo encontra na final di e caminda cu bo ta bay. Sabiendo cu bo no por bin back, nos kier sa kiko tin na final. Y awor cu nos sa cu den e final ey Hulanda lo no hunga un rol, nos kier sa ta cual paiś of ta con nos lo yega na e recursonan pa nos por biba cu e mesun trankilidad, cu e mesun felicidad y e mesun nivel di bida di awor aki den futuro, caminda MEP kier hiba nos.
Señor Presidente, mi ta bisa Bo cu e diputado no a toca e parti politico. Apatentemente e parti politico ey ta privilegio di un solo persona den e partido y e sí a papia ariba djé.

Mi ta gradici e diputado pa e contestanan cu e a duna mi ariba e reunionnan cu nan a tene, cu kende nan a papia y lo demas. Y mi ta bolbe bisa cu informacion cu nos a haya di dje, pa nos no ta suficiente importante pa por sigui elabora ariba dje. Nos kier elabora ariba e parti politico di e asunto aki cu ta e parti cu ta carga mas peso. Y den esey nos por a tende den eerste ronde caba, cu Senor Betico Croes a lanta y trata di defende e aspecto ey di e reunion aki.
Senor Betico Croes den su discurso e a cuminsa cu un dicho, un refran nos por yame, cu ta masha conoci den e senonan parlamentario. Algo hopi biaha usa, nos por hasta yame un cliche, pero esey no kier meen cu ta menos verdad. E a cuminsa bisa despues cu ami como lider di fraccion a papia, Senor Frank como lider di fraccion a papia, e a cuminsa bisa cu "los perros ladran y la caravana pasa". Manera mi a bisa, aunke e ta hopi usa e dicho aki tin su verdad, pasobra despues cu e caravana di preguntanan cu mi persona y Senor Frank a haci y laga un cantidad di pregunta, e caravana ey a pasa Bestuurscollege, e ora ey Senor Croes a lanta y a cuminsa ladra, perdon e a cuminsa papia, y nos por bisa verdaderamente cu la caravana pasa y los perros ladran.
Senor Croes a cuminsa asina den un intento pa defende locual no por ser defendi, pasobra ningun lider politico, ningun gobierno por kere di por defende di ningun manera e hecho cu nan ta admiti cu tin informacionnan cu nan no kier laga los, informacionnan cu nan no kier duna pueblo. Tin informacionnan cu nan ta tene atras. Y manera mi a bisa, cos di stranjo cu nos ta mira ta cu un lider di fraccion ta lanta y ta autoriza Bestuurscollege pa tene cierto informacionnan atras, mientras cu Bestuurscollege tin e deber legal di informa Raadsleden di tur informacion cu nan ta desea di tin.
Senor Croes a sigui bisa cu e lidernan di fraccion ta charla. E ta referi cu 70 of 75 biaha mi a bisa: nos a tende. Ta verdad. Tur cos ta tende nos a tende. Nan por yame redashi, tende nos a tende, pasobra nan a faya pa informa nos debidamente. Awe diputado ta bisa cu nan tabata tin e prepara pa informa Eilandsraad, pero nan no tabata tin nada prepara. Si nos no a yama e reunion aki, te ainda nos lo no a haya sa nada. Aunke nos no a haya sa mucho mas, pasobra e partinan mas importante nan tin aparentemente teni atras. Pasobra si ta verdad, si no tin ningun informacion cu nan a tene atras, anto mi ta bisa ta gastamento di placa por nada e viahe pa Inglatera, pa Merca, Washington y New York tabata. Pasobra den loke e diputado a divulga mi no a tende nada di un cierto caliber cu mi por hustifica e viahe ey. Kier meen tin informacion valioso anto cu nan ta tene atras, of no tin ningun informacion cu nan no kier duna.
Dus, tende nos a tende, laga nan yame redashi, tende nos a tende. Y mi a ripiti diferente biaha cu ta tende nos a tende. Pero cu Senor Betico Croes tin cu bin bisa cu nos ta charla y cu mi a bisa ta tende nos a tende, of cu mi ta papia cu un stem suave of eentonig, mi no ta haya eseynan ta cosnan cu bo por contra-aresta contenido di loke mi a trece padilanti. E ta bisa con mi a papia, e ta bisa e palabranan cu mi a ripiti, pero e no a touch contenido di loke mi a trece padilanti. Mi ta haya esey ta demostra pobreza na argumentacion pa bini en contra di e contenido cu mi a bisa. Pa falta di argumento e ta critica cosnan cu no tin

nada di haber cu e contenido di loke mi a trece padilanti. Y e contenido ta cu a bay un delegacion pisa di 7 hende, a bay un delegacion bay bishita 3 pais y nan a keda 3 siman afo y nos no por haya informacionnan encuanto e viahe aki pa nos por huzga verdaderamente si e barbaridad di placa cu nan a gasta aki ta algo hustifica pa nos por huzga si en verdad Bestuurscollege ta actua segun e mocion y trata di trece den e paisnan cu nan a bishita e deseo cu nan ta bisa di ta bringa p'e, di e pueblo di Aruba, pa nos mira kiko ta verdad di e realisacion di loke nan a lucha p'e. Pasobra nos a bisa, aunke nos no ta nos ta lucha p'e, ta nan derecho como partido di Gobierno pa bay buske. Pero semper nos tabata tin nos dudanan pa cu realisacion di e asunto aki y mi ta kere cu awor cu nan ta viahando rond di mundo y nan ta mira con irrealisabel loke nan ta propaga ta, mi ta kere cu nan mester bini back y splica e pueblo aki no ta asina realisabel, en todo caso no ta asina facil manera nan a kere cu nan por haciele. Nos ta kere cu e pueblo tin derecho ariba esey, y no tene informacion tras di man, y no keda sin informa e pueblo, pasobra no ta nos falta cu nan a priminti un cos cu awor nan ta den camisa di 11 varas pa realise. Ora bo priminti un cos, bo mester sa delanta si bo por realise si of no. Y promesa y realisacion ta dos cos diferente. Nan a priminti, nan a haya e mandato, realise awor. Y ora bo contra cu dificultad, y bo mira cu no ta alcanza bin back, bin informa e pueblo. Y no laga e pueblo sin informacion y no pidi e pueblo e ora ey, confia nos pasobra nos no por duna informacion y usa protextonan infantil pa keda sin duna informacion. Pero mas leuw lo mi no divulga kiko ta nos pensamento ariba e informacionnan cu supuestamente nan kier tene atras.

Senor Croes a bisa na Hulanda, esey ta nos mes a scuchele, cu nan no tin ningun clase di pura cu independencia. Pero aki den Sala di Eilandsraad den su eerste ronde, e ta bisa cu nos ta den fasenan final di nos lucha. Si algun siman pasa un persona ta bisa na Hulanda, na instancianan oficial cu no tin ningun clase di pura cu independencia. Nos kier bay studiele bon, nos kier bay pense bon. Pasobra na Hulanda, manera nan ta bisa na hulandes, "nan a smeer e ariba su boterham", cu loke e ta haci ta algo completamente irrealistico, e manera cu e ta corre manera un cabay di careda cu ta bay den un direccion di independencia, anto e a bisa nan no, nos no tin ningun clase di pura. Antayera of ayera e ta bisa cu nos tà den fase final di nos lucha, Anto nos kier sa ta kiko a pasa entretanto anto? Ta kiko ta e garantianan y e siguranzanan cu nan a haya den e par di simannan ey pa por bisa cu awe nos ta den fase final di nos lucha? Of ta solamente un grito pa tene e pueblo contento. Ta solamente un grito pa e pueblo pensa no, nan ta biniendo cla si.

Mi no ta comprende esey. Con algun siman pasa e ta bisa, nan no tin pura y awor nos ta tende cu nan ta den fase final. Y ora nos ta tende cu nos ta den fase final, nos ta puntra ta unda e preparacion a keda cu, por ehempel, Senor Richardson a papia awe mainta di dje. Ta ora nos yega e fase final nos ta bay prepara pueblo pa e independencia? Si nos ta den e fase final, nos ta kere cu e preparacion tambe mester ta den su fase final. Y no bin bisa pueblo cu nos ta den e fase final di independencia y nada, pero nada solamente parti politico so a ser haci, pero un preparacion debido no a ser haci . Cu cual sectornan di comunidad a ser papia ariba e independencia?

Cuminsamento, ora nan a corre bay Venezuela y cu nan kier a pone

hopi speed, nan a pase di primera pa tercera. E careda pa independencia, nan a papie cu sindicatonan y Camara di Comercio, y voor de rest ningun contacto tabata tin. Nos no a mira nada nada di preparacion, pueblo no a mira nada nada di e garantianan necesario.
Papiando ariba e viahenan y con nos ta considera nan, Senor Croes ta saca un courant venezolano y e ta lesa for di dje pa bisa kiko e opinion di e Presidente di Venezuela tabata ta. Awor ta masha pret, y mi ta contento cu Senor Presidente a bisele pa divulga ta for di kiko e ta leza, pasobra e courant aki no ta un corant directamente venezolano, un revista cu ta wordu imprenta na Corsow. Y bo mes por sa, Senor Presidente, cu ultimo tempo tur loke ta wordu scirbi den courantnan cu ta courantnan cu nan ta bisa ta courantnan di Corsow, aunke cu redactornan ta di Aruba, tur e cosnan aki no ta sirbi y ta enganjo y ta contra lucha di MEP. Y toch nos ta mira un revista di Consulado Venezolano, cu ta wordu gedrukt na Corsow, e ta cita for di dje pa bisa con exitoso e viahe di Venezuela tabata. Y mi ta puntra mi mes si en verdad e viahe tabata asina exitoso, si ta verdad cu e Presidente di Venezuela y e gobierno venezolano lo duna tur apoyonan ey, anto tin cierto cos cu mi no ta comprende. Pasobra e stoelnan cu nan a sinta ariba dje na Venezuela, ni fria nan no a fria ainda, cu nos por a mira resultado di esaki. Pasobra via intermediacion di un Minister di Hulanda, nos a ripara con dos consul a ser yama back. Y nos ta puntra nos mes kiko nos mester kere, e apoyo cu nan a haya of e manera cu a wordu expresa cu Hulanda a grijp in akinan, of en todo caso a duna di conoce cu ainda Antiyas Hulandes y Aruba no ta asina leuw cu nan por mete den e asuntonan cu Hulanda tin na su encargo. Nos a tende Senor Croes den un intento pa defende e viahe aki, e ta bisa ora cu nos ta papia ariba e parti financiero, cu ta lamentable cu pa haci e viahenan aki nos mester bati na porta di pagadornan di belasting. Awe nos por a haya confirmacion. E viahe di Hulanda, Inglatera y Merca a costa f. 45.000,--. Y e ta bisa cu ta lamentablemente mester a bati na porta di pagadornan di belasting. Nan no a bati na porta di pagadornan di belasting. Ta ventananan nan a saca bay cune. No ta cuenta di bati na porta, nan a bay cu e porta, pasobra tin gasto y tin gasto. Nos ta haya f. 45.000,-- pa un delegacion asina den 3 siman, nos ta haye un suma barbaro. Nos ta kere cu e por a sali hopi mas barata. Y bo por papia cu ta e lucha, ta e causa, pero bo mester ta modera ora bo ta haci gastonan ariba custia di pueblo. Ora bo ta haci gastonan ariba custia di pueblo bo mester ser un poco mas modera y poco mas modesto. Y nos a tende caba cu Eilandsraad mester ser acerca pa vota mas placa ainda, pasobra nos ta ripara cu e f. 50.000,-- cu nos ta vota p'e, den un solo biaha a ser deshaci di dje, den un solo bez nan a deshaci di e f. 50.000,-- aki. Pues, ora nos tende nan puntra ta kiko ta f. 40.000,-- pa e causa, nos ta bisa cu nos ta kere cu pa un causa di un pueblo bo no por midie cu placa. Por ta un causa di un pueblo ta costa mucho mas cu f. 40.000,--. Por ta cu causa di un pueblo ta costa miyones di florin, pero si bo mester por huzga y bo mester por relativa y bisa na kiko e placa aki ta ser gasta. Mi ta kere cu pa cualkier causa e f. 45.000,-- aki, pa e viahenan aki cu e persona cu a haciele, y mirando e resultadonan, ta algo cu no por hustifica. Y den e luz ey mi ta bisa f. 45.000,-- ta algo

barbaramente den e caso aki. Y lo bini Eilandsraad, pasobra nan a surpasa e f. 50,000,--. Nan lo bin pidi mas placa pa cubri viahenan cu a ser haci caba y pa haci mas viahe. Ta parce manera cu ta un reisbureau Bestuurscollege a bira. Ta parce manera cu ta viahamento tin. Bo sa kiko nan ta bisa den pueblo, Senor Presidente? Join the MEP and see the world.
Nos por a tende cu nos ta den fase final di e realisacion di independencia. Mi ta bolbe puntra mi mes, mi kier acepta esey como un grito pa tene tur cos . cayente ainda, pa e hendenan no fria bisa no nan no por realisa loke nan a priminti. Pesey mester haci parece como si fuera nos ta yegando un fase final. Mi kier acepte como un grito den e sentido ey, Pero si ta algo cu ta verdad, cu nos a yega den e fase final, anto nos tin cu bisa cu esaki ta algo sumamente alarmante, pasobra nos a yega den e fase final di e realisacion di independencia, anto nos no por haya informacion, pasobra cierto informacion mester keda scondi of mester wordu wanta atras. Nos ta kere cu pueblo lo kier sa ta kiko ta kiko. Cu pueblo lo kier sa kiko ta pasando. Y nos di nos banda kier sa kiko MEP a haci awor cu nos ta den e fase final, pa prepara pueblo debidamente pa e independencia.
Mi ta masha contento di por a tende awe mainta, Senor Richardson bisa cu independencia of Status Aparte sin preparacion no ta realisabel, no ta posibel, en todo caso no ta algo bon. Y nos ta asumi si algo ta den un fase final, mester a ser haci algo ariba dje caba. Kiko a wordu haci pa envolve y prepara nos pueblo ariba independencia cu ta muy cercano?
Senor Croes, a bisa tambe cu den e viahenan, nan a haya cierto promesanan. Nan a haya garantianan, aunke no por escrito. Un promesa ta un cos cu bo por acepta, no por escrito. Pero un garantia no ta un cos cu bo por haci mondeling. Mi ta garantisa bo tal y tal. Bo tin un cierto houvast, un cos cu bo por cay back mayan ariba dje. Nos kier mira anto, tende, ta kiko ta e garantianan aki. Nos lo kier sa ta kiko ta e promesanan. Pasobra ta juist e promesanan aki, of mas bien e garantianan, pueblo mester sa pa nan sa si nan por bay di acuerdo pa cu un independencia di Aruba, si of no. Pasobra cu mester di cierto garantia, esey tur hende ta di acuerdo cune. Nos kier sa ta kiko e garantianan ta, pasobra no ta e politiconan di MEP so mester huzga si e garantianan aki ta cubri e deseo y necesidad di e pueblo den un independencia. Ta henter pueblo mester por huzga si e garantianan aki ta algo saludable pa e pueblo aki. Nos lo kier sa kiko e garantianan aki ta. Kiko nan ta encerra. Pero aparentemente ni ariba papel nan ta poni , pasobra nan no ta por escrito.
Cual ta e promesanan? Splica pueblo cual ta e promesanan cu MEP a acepta. Y a cambio di kiko? Pasobra ora un promesa wordu haci na bo, no tin ningun pais mas awendia cu ta paisnan filantropisch. Tur pais ta haci algo, y bo tin cu haci algo back p'e. Gani mi pa mi cani bo. Ningun hende ta bisa wel bosonan ta un isla bunita, hendenan amabel, nos ta haci tal y tal pa boso. Kiko MEP a ofrece a cambio di e promesanan cu nan a haya? Nos kier sabi kiko e promesanan ta y si nan a ofrece algo back. Pasobra e cambio di posibel rikezanan cu nos por tin, petroleo cu posiblemente nos por tin den nos territorio. A cambio di esey bo por haya masha masha hopi promesa haci. Nan ta haci bo tur sorto di promesa. Lo ta bon pa trece clarificacion ora ta bisa cu nos tin cierto promesanan, pa nos sa ta cua promesa MEP a acepta na nomber di henter pueblo di Aruba y a cambio di kiko nan a acepta e promesanan ey.

Y nos kier sa pakiko pueblo no por participa poco mas den e asuntonan cu ta di tan importancia y tanto importante asina pa nos pueblo.
Y manera mi a bisa, garantianan ta necesario pa nos sa kiko nan ta encera pa nos huzga si verdaderamente nan ta garantiza e pueblo aki, y si nan ta satisface e deseo cu e pueblo aki lo tin den un eventual independencia.
Ora mi tende Senor Betico Croes bisa cu Hulanda ta chantagea nos pasobra nan ta hunga cu e idea, of Hulanda ta bisa cu despues di independencia unilateralmente contra e leynan existente nan lo no duna Aruba un man manera nan ta haci awor, anto nos ta convenci y nos tur sa cu ta asina cu Aruba, ora e bira completamente independiente, e mester di ayudo. Esey Senor Croes sa masha masha bon. Awor nos kier sa di unda e ayudo ey lo bini, den ki forma e lo bini? Pasobra Hulanda tin un obligacion moral pa cu nos, pero di otro paisnan nos no sa ni den vecindario, ni leuw di nos vecindario. Nos no ta kere cu historia a duna nos cierto lazonan cu otro pais di tal magnitud, cu nan lo ta sinti un obligacion moral pa por yuda nos cu e yudanza cu nos mester ora nos bira independiente.
Pero atrobe nos ta ripara cu tin cosnan contradictorio. Di un banda nan ta sinti cu lo tin mester di ayudo y nan ta bisa, mira Hulanda ta chantagea nos, nos no ta haya ayudo mas. Y di otro banda nos ta tende otro grito caminda nan ta priminti y bisa como si fuera Aruba lo bira un segundo Koeweit. Si ta asina sigur cu Aruba lo bira un segundo Koeweit, anto lo no mester ningun ayudo. Anto bo no mester bisa cu otro pais ta chantagea bo, pasobra bo no mester di e ayudonan ey.
Pero mas bien nos ta kere cu e informacionnan, e garantianan y e promesanan, cu nos ta para pidi p'e aki, no ta existi. Nos ta kere cu ta promesanan cu ta existi solamente den e pensamentonan y deseo di MEP. Nos no ta kere cu e promesanan ey ta existi. Pasobra si nan ta existi nos ta kere cu sigur pueblo lo a haya nan caba. MEP ta haci como fuera cu tin informacion cu nan no kier of nan no por divulga y esey nan ta hacie pa hustifica e viahenan aki. Pa no sali na cla cu e viahenan aki no a trece nada concreto. Anto pa pueblo no comprende cu tur e viahamentonan aki no ta trece nada concreto pa pueblo, anto nan ta bisa wel e viahenan tin resultado pero nos ta tene scondi. Ningun hende no mag haya sa. Anto e ora cu bo ta tene informacion scondi cu hende no por haya sa, cu nan no por huzga, e ora ey bo por hustifica e viahenan. Pero si sali na cla cu e viahenan no tin ningun resultado, anto e pueblo ta bisa no, e viahenan aki no ta hustifica. E viahenan aki no ta produci nada. Y e motibonan cu ta ser duna pa tene supuestamente informacionnan atras. Nan no ta duna, pasobra tin canalnan cu ta hiba nan cierto caminda. Politiconan di Corsow of Hulanda. Esey ta un argumento hopi infantil. Mas ainda ora nan ta bisa nos, no na miembronan di Eilandsraad no, pero den reunion di contacto si nos ta conta e hendenan. Naturalmente, pasobra den reunion di contacto no tin ningun hende pa contra-aresta. Den reunion di contacto no tin oposicion. Den reunion di contacto bo ta conta e hendenan loke bo kier. Manera bo kier. Esey ta e informacionnan secreto cu miembronan di Eilandsraad no por haya, pero cu den reunion di contacto si nan ta conta nan. Como fuera si nan conta nan den Eilandsraad, nan ta yega caminda cu MEP no kier,

si nan conta nan tur caminda den reunion di contacto, anto e ora ey si e no ta yega e caminda cu MEP no kier pa e yega. Spirito di promesanan, spirito di garantianan, MEP tin.
Ora Senor Croes bisa, defendiendo e viahenan aki, cu nan a ripara cu Hulanda a cuminsa move. Naturalmente Hulanda a cuminsa move, nos no ta comprende cu MEP no ta comprende di con Hulanda no a cuminsa move. Nan tin cantidad di jurista. Y nan ta tuma pasonan cu ta pone nan subi un tereno cu no ta toca na nan. Pasobra te ainda, si nos kier of nos no kier pa ley ta asina cu asuntonan exterior di Reinado di Hulanda, di Antiyas, di Corsow, di Aruba, tur ta asuntonan di e Minister di Asuntonan Exterior di Hulanda. Y ora bo trapa den su tereno Hulanda mester cuminsa move. Esey ta e motibonan pakiko Hulanda a cuminsa move. Y ora nos tende e insinuacion como fuera cu PPA ta yama e reunionnan aki ariba instrruccion di un of mas politiconan di Corsow, nos ta bisa otro argumento infantil, pasobra ki motibo tin pa PPA mester sinta warda instruccion di cualkier politico di Corsow, pa yama un reunion di Eilandsraad pa tene informacion ariba e viahenan? Pero nan ta busca motibo, pasobra cu e motibo ey nan por cubri pakiko nan no ta duna informacion. Si bo tin e motibo ey cu bo mes crea, un motibo infantil, anto bo ta bisa, ah, pa e motibo ey mi no ta duna informacion. Y ora bo haya un motibo pa no duna informacion, anto e ora ey bo ta cubri cu bo no tin informacion at all. Bo ta haci como fuera cu bo tin informacion, pero bo ta crea motibo pa no tin mester di dune. Ta mescos cu bo ta hunga cu un mucha chikito, bise mi tin un cos masha valioso den mi man, pero mi no ta laga bo mire. Ora bo habri bo man, por ta cu no tin nada aden. Asina nos ta mira e informacionnan aki di e promesanan.
Tampoco nos ta acepta cu Senor Croes ta bisa cu nos kier mata e partido pa nos caba cu e lucha. Nos ta distingui lucha y partido. Nos ta distingui lucha di pueblo y nos ta distingui lucha di e partido tambe. Y nos no kier kibra ningun partido, pasobra nos ta kere cu nos ta haci nos trabao door di bini aki y critica si e maneho di e partido. Mescos cu nan a critica e maneho di nos partido pa haya e mayoria pa bay den Gobierno, awor nos ta kere cu na nos turno nos mester critica, ta nos deber, ta pesey pueblo a vota tambe pa nos, pa den oposicion nos critica e maneho di e partido MEP. Y no ta nos intencion di mata e partido. Mi a yega di bisa diferente biaha, ami tin un cierto aprecio, mi tin hopi respet pa un partido di hendenan hoben y bon educa y pesey tin biaha ta duel mi hopi ora mi ta mira un grupo di muchanan hoben bon educa, cu entusiasmo, pa mira nan fracasa, manera hopi biaha mi ta mira MEP fracasa. Como hoben politico e ta haci mi tin biaha dolor. No ta nos kier mata e partido. Peleanan interno, esey ta mata e partido. Y nos a bisa cu nan ta bon partido, nan no mester wordu kibra, elemina. Pero nan mester bay na nan lugar. Nan lugar ta den oposicion caminda nan a haci un bon trabao. Partido no tin nodo di desaparece, pero pone caminda e ta pertenece. Dia nan sinja goberna, e ora ey laga nan cohe responsabilidad. Un partido cu no por goberna, ni e isla di Aruba debidamente, cu a fracasa den un Gobierno Central, e partido ey ta pretende di kier hiba e pueblo aki den un independencia total, cu tur garantia cu mester, ami no ta kere.
Y ora nos ta tende di mata partido, nos no ta bini solamente pa critica, nos ta bini pa duna elogio tambe ora bon trabao ser haci.. Nos a yega di mustra cu nos por elogia ora bon trabao ser haci, pero ora mal trabao ser haci nos lo sa di critica.
Nos a tende con Senor Croes a bisa e diputado cu informacionnan

cu por wordu duna lo ser duna, informacionnan cu no por wordu duna cu ta prematura, lo no ser duna. Kiko ta prematura, ora ta trata di independencia total di e isla di Aruba? No tin nada prematura. Na e momento cu nan tin informacion, nan mester duna pueblo e. Especialmente ora nan ta grita e lucha ta den fase final. Awor mi no sa kiko nan kier meen cu fase final. E por ta un fase di aki te, Dios sa te ki anja. Esey tambe por ta un fase final. E prome pida bo ta yame fase pa cuminsa, anto tur loke ta bini 20 mil anja su tras, bo ta yama fase final. Den e sentido ey si nos ta den un fase final, pasobra nos no sa ta ki dia ta e fin. Mas aleuw ainda. Mi a tende awe mainta e colega di nos, Senor Jo van der Linde, e a bisa cu e lucha a bini pa keda. Kier meen cu nunca, lo no wordu realisa. Pasobra e lucha a bini pa keda, lo e keda semper un lucha, sin wordu realisa nunca. Esey ta e fase final?
No ta muestra di un gobernacion democratico pa por para aki den Sala di Eilandsraad y bisa cu informacionnan lo no ser duna. No ta saludabel pa e pueblo aki pa nan no haya e informacionnan cu nan tin derecho ariba dje. Mihor bo keda keto anto, y no bisa cu bo tin informacion. Pero no divulga cu bo tin informacion cu abo ta dicidi cu bo ta tene atras y bo no ta duna pueblo. Esey ta hole dictadura. Nan ta dicidi ki informacion e pueblo tin derecho di haya si of no.
Tambe nos a tende con nan ta yama nos culebranan cu ta troce palabra akiden. Laga nos no papia ariba trocemento di palabra, pasobra si nos kier a sinja troce palabra, nos lo a pasa den un universidad di trocemento di palabra. Pero ta bon, aunke cuanto nos a ripara cu un palabra ta ser troci, cu nos no a sinja haciele, pasobra nos sa cu e pueblo aki no ta aprecia trocemento di palabras. Cu trocemento di palabra ta trece solamente exitonan temporario, pero ora pueblo haya sa nan tin suficiente informacion pa huzga bo trocemento di palabra, no ta convini bo. Nos sa si ken ta troce palabra.
A pesar cu nos ta desapunta pa loke nos a tende awe den e informacionnan cu nos por haya, pasobra ta dos cos tin, of tin informacion valioso, informacion di importancia pa e pueblo aki cu nos no a haya, pasobra esunnan cu si nos a haya no ta di tan importancia, of tin nan nos no haya y nan no ta existi. Anto nos ta bisa pakiko tur e viahamento aki pa f. 45.000,--? No ta hustifica. Si nos ta desapunta di un banda, nos a tende sonidonan positivo den e Sala aki awe. Mi ta kere esey, p'ami, ta duna e reunion di awe toch un cierto valor. Mi a tende sonidonan masha positivo den e reunion. Mi a tende con nan a reta nos pa bin splica PPA su punto di vista. Nan di cu nan ta yama reunion. Nan por yama reunion. Y nos gustosamente lo splica PPA su punto di vista den e asunto estatal, pasobra tabata tin un tempo cu nan no tabata interesa den PPA su punto di vista, pero psicologicamente bo por duna un aclareacion pa esey. Awor door di tur e viahenan aki, door di tur loke e partido a pasa aden, awor cu nan ta sinti cu nan a "grijp te hoog", cu nan a promete cos cu nan no por cumpli cune, awor nan ta interesa den PPA su punto di vista. Y mi por bisa nan cu no ta nan so como politico, pero tin hopi votadornan di MEP, nos a ripara, cu awor nan tin un cierto desconfianza den e final di e lucha, awor cu nan ta mira cu tur loke ta sosodiendo ta mustra cu no ta yega na un fina cu a ser priminti na nan, nan a cuminsa puntra ta kiko PPA kier anto.
Ta kiko PPA kier pa e futuro di Aruba? Y awor nos a drenta

den un esfera di razonamiento. Awor nos no tin mester di papia a base di PPA kier malo pa Aruba, PPA kier bende Aruba. Awor tin verdadera interes pa ban mira kiko PPA kier verdaderamente pa Aruba. Ban mira si e ta asina verdaderamente malo pa Aruba, manera MEP ta pone pueblo kere. Y ora cu bo kier bende un cos nunga bo por bende cu un exito ora un hende ta pasa bo dilanti cerca e hendenan cu mester cumpre y bise, ey loke nan kier bende bo ey banda ta malo, cuidao. Nan a pinta PPA su lucha preto. Nan a haci como si fuera e lucha ey ta un lucha contra interes di Aruba. Pero awor cu nan lucha mes no ta duna e exito cu nan a promete, awor naturalmente ora hendenan ta buscando alternativa, e punto di vista di PPA tambe nan kier sa. Y nos lo trece padilanti manera nos ta sinti cu e mester ta. Y nos lo mustra e pueblo di Aruba cu loke nos kier ta nos opinion y ta den nos opinion esey ta bon pa Aruba, y tur hende mag di tin opinion diferente, tur hende mag propaga nan opinion cu ta esun diferente na esun di nos, pero no bisa cu esun di nos ta malo, pasobra ta nos kier e. Acepte como nos punto di vista, y splica di con di bo ta mihor. Bisa e pueblo wel esaki ta dos punto di vista di nos y di PPA. Di nos tin tal ventaha y nos ta mira tal desventaha. Pero no mescos cu nan mester a bende nan lucha a base emocional, pasobra a base racional lo e no a haya acogido. Pero historia lo mustra kiko bo ta gana cu bende un cos a base emocional, manera mi a bisa den prome ronde, na Hulanda nan no por comprende e cos aki. Pasobra e emocion cu nan por crea aki den pueblo, e emocion cu nan por rondona henter e caso cune, esey na Hulanda nan no por haya acogida. Na Hulanda nan ta bay mira razonalmente kiko bosonan ta trece. "Slecht onderbouwde MEP-aktie" nan ta yame. Nan no ta mira.

Emocion ta un cos di momento. Y bo por busca modo di trece y cada biaha bo ta dune un injeccion pa bo mantene e emocion, pero cierto momento e ta bay poco poco, e ta cabando. Loke si ta keda semper ta cu pueblo por razona. Ta pesey mi ta bisa, si nan kier tende, awor cu nan mes tin interes pa sa kiko e punto di vista di PPA ta, nos lo splica kiko ta e punto di vista di PPA, kiko PPA su puntonan di salida ta, pakiko PPA ta kere cu mester keda un union den e islanan di Antiyas. Tur nos mester trece padilanti y no a base emocional, pero a base racional, manera e mester ta. Y ora cu Senor Ralph Richardson ta puntra awe mainta pakiko tur partido no por bini hunto y lubida nan diferencia politica y pensa ariba pueblo di Aruba, anto nos tin cu bisa, wel e tin razon, pero pakiko nunca e no a sosode? Pasobra tabata tin politiconan, tabata tin lidernan politico cu a kere cu e parti di e pueblo cu ta nan tras, esey nan por use pa splica como si fuera henter e pueblo ta nan tras. Nan ta sera nan wowo pa e hecho cu tin hende na Aruba cu no ta tras di MEP, cu tin hende na Aruba cu ta pensa diferente, cu tin hende na Aruba cu tin un otro opinion. Y bo no por trece dos partido hunto pa traha pa pueblo na e manera aki, ora cu esun bisa no ta loke nos ta pensa, esey ta e cos. Bosonan por traha hunto cu nos ora boso cuminsa pensa mescos cu nos. No ora cu bo ta pensa diferente.

Nos ta dispuesto ora nos mira cu den seno di partido mes lo wordu tolera opinionnan diferente, nos ta kere cu nos tambe por sinta papia cu nan a base di opinion diferente, pa mira con pa yega na un opinion comun. Pasobra no ta prome biaha mi ta bisa esaki den Sala di Eilandsraad: Nada ta mas beneficioso pa e pueblo di Aruba ora cu e partidonan politico tin un opinion comun ariba un cos. Pero ora cu un partido kere cu ta loke e ta proclama, esey mester ta e cos, y a base di esey tur otro mester somete nan cu

nan no mag di tin ningun otro opinion, cu nan no mag di tin opinion distinto, no tin base pa ariba e forma cu Senor Richardson a papia awe mainta, yega pa traha conhuntamente na bienestar di e pueblo di Aruba.
Mi ta termina contestando Senor Diputado Lacle, cu cierto momento a puntra, pakiko PPA ta contra deseo di pueblo di Aruba? Esey ta un manera di mira e cos cu no ta cuadra cu realidad. PPA no ta contra deseo di pueblo di Aruba. PPA sa cu un gran parti di e pueblo di Aruba ta di acuerdo cu e filosofia di MEP. PPA sa cu hasta tabata tin mayoria, awor aki mi no sa mas. Cos ta asina bruha cu mi no sa si MEP ta representa e mayoria cu nan ta pretende di ta representa. Pero nos ta respeta cu nan tin un filosofia y cu gran parti di pueblo ta su tras. Pero nos kier pa nan respeta cu nos tambe tin un otro filosofia, cu nos tambe tin un parti di pueblo nos tras. Y cu pasobra nos tin un opinion cu ta otro cu di nan, esey no kier meen cu nos ta contra deseo di e pueblo di Aruba. E por bisa y nos ta admiti cu nos tin otro miras ariba loke ta na bienestar di e pueblo aki cu nan. Laga nos diferencia di opinion ariba esey. Pero no bini cu e tactica, laga mi, den e discurso aki no yame un tactica sushi, pero mi kier yame si un cierto di tactica menos deseabel pa ora cu hende tin un opinion distinto pa bo bisa cu e ta contra e pueblo di Aruba, of e ta contra e deseo di pueblo di Aruba. Nan por papia ariba nan deseo, nan por papia ariba e deseo di e votadornan, di e pueblo cu ta simpatiza y kere den nan lucha. Pero semper nan mester realisa cu tin un parti di e pueblo cu no ta kere den dje of a lo menos ta kere den un otro filosofia.
Pues mi ta spera cu den un proximo reunion nan a priminti di lo yamele, nan a priminti di yama asina tanto reunion, mi no sa si nan lo tin tempo pa haci tur e cosnan ey, pasobra nan tin hopi problema, nos ta spera cu nos por trece padilanti, awor cu nos ta mira cu e emocionnan a baha, pasobra realidad ta gana terreno. Awor cu nos ta mira cu hopi hende ta cambia emocion pa razonamiento, nos ta kere cu tin un tereno fructifero pa nos por trece y splica padilanti, con nos ta mira futuro di Aruba y kiko nos ta pensa cu lo ta bon pa futuro di Aruba, lagando tereno pa cualkier hende cu kier tin un opinion diferente.
Te asina leuw den tweede ronde, Senor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, nos por a scucha varios orador di e partido Movimiento Electoral di Pueblo, splica na ki manera f. 45.000,-- a wordu gasta pa un viahe pa Europa y Estados Unidos. Hasta nan a bisa: "Los perros ladran y la caravana pasa" y cu pueblo lo ta dispuesto pa bati ariba nan pecho un biaha mas y hinca man den cartera y asina posibilita pa un otro viahe di e mesun caliber por wordu tira den exterior.
Mi ta kere cu mi a splica na cen chikito cu f. 45.000,-- tabata un suma barbaro cu a wordu gasta na un manera cu ta duna hopi dudas y ta lanza hopi preguntas den pueblo. Si nos conta cu tabata tin 7 personas den e delegacion nos ta haya un averahe di 6 mil y mey florin pa cada persona. Despues pa trata di haci e hecho aki bon, algun personas, miembro di Raad y miembro di Bestuurscollege, kendenan kier a fungi como shockobservers pa e fracaso di e delegacion aki, a bini cu cierto gastonan, cu segun nan lo a wordu haci den pasado

pa e Bestuurscollege bieuw.
A wordu bisa, por ehempel, cu ariba un vodje papier, un miyon y mey lo a wordu duna na Aruven. Esaki ta leuw for di verdad, pasobra no tin un palabra verdad den esaki. Ta verdad cu tabata tin un mocion durante begroting 1974, pero pa sana situacion di Aruven, y nos tur sa cu Aruven ta propietario di e poblacion arubiano pa sana situacion como cu nan gasto tabata asina halto, debi na cambio di e koersnan di florin hulandes y e debe cu nan tabata tin na e Gobierno hulandes, cu ni un ½ parti di e suma menciona a wordu usa pa san situacion di Aruven.
A wordu papia tambe di un suma cu lo a wordu regala tambe na un alma, ami nunca a tende di e suma ey.
Y hopi biaha ta wordu tira akiden como si fuera Bestuurscollege bieuw, cu ami a forma parti, lo a regala A.C.I. un suma di f. 800.000,--. locual tambe no ta verdad. Tabata tin un discusion e tempo ey entre A.C.I. y Bestuurscollege di Aruba, encuanto un contract cu a ser haci entre Bestuurscollege di hopi anja pasa y A.C.I. Y tabata tin un arbitrage den e asunto aki. Pero e no tabata un suma cu a wordu consumi door di electricidad, pero un suma fictisio. Y pa haci esaki bon a bini un intercambio di tereno y un claim cu Bestuurscollege tabata tin segun e contract aki ariba A.C.I. Ningun momento a wordu hinca man den laachi y regala A.C.I. f. 800.000,--. Esaki mi ta spera cu e a wordu splica e biaha aki y cu lo no sigui den repeticionnes y bolbe haci como si fuera cu Bestuurscollege bieuw, den cual ami tabata forma parti, lo a haci cosnan descabeya cu placa di pueblo.
Mi ta sigui y lo mi comenta ariba locual Bestuurscollege a trece padilanti y locual varios miembro tambe di e partido di Gobierno a trata di defende. A wordu papia cu mi partido a exigi 3 miembro pa tambe bay viaha pa Europa y asina forma parti di e delegacion. En verdad, ora bo ta negocia algo bo ta pidi 3 pa bo haya 2. Y laga nos tuma mes na consideracion cu AVP no por a hiba un delegacion di 3 persona na e conferencia na Hulanda, mi kier a bisa e personanan aki, cu 2 di nan ya tabata biba na Hulanda y cu ta 2 jurista cu e titulo di Mr. dilanti di nan. Esaki kier meen cu dos personanan extra aki, jiunan di cierto estadista masha conoci aki na Aruba, lo no a costa ningun cen chikito na Bestuurscollege. Ta pesey nos a pone den e condicion cu mas cu un persona, pero un biaha mas, e resto di e delegacion lo a consisti di dos persona, dos jurista cu ta biba na Hulanda y cu ta carga e titulo di Mr. dilanti nan nomber. Y ta pesey nos a pone como condicion pa nos por tin apoyo di cierto "juridisch geschodden".
A wordu papia tambe di e Raadsdelegatie cu a bay Hulanda na anja 1972 y cual Raadsdelegatie a consisti di un persona di e partido Movimiento Electoral di Pueblo, un persona di e partido arubiano, AVP, y un miembro di e Partido Patriotico Arubano. Tres persona cu a bay cu ayudo di cierto conseheronan di Gobierno pa Hulanda. Pero e diferencia entre e viahenan di 1972 y e viahe cu a wordu haci na principio di e anja aki ta hopi grandi. Nos tur sa cu den e momentonan ey tabata tin un cierto comprension pa e partido cu tabata den minoria. Y pa motibonan di democracia, caminda bo sa cu democracia mester haya fundeshi, bo patria, henter e asunto, henter e deliberacion, henter e tactica aki a tuma lugar den un Raadscommissie Staatkundig Structuur cu a wordu lanta na 1972, a peticion di e partido cu tabata e tempo ey den minoria. Y ningun momento a wordu haci uso di, laga nos bisa derecho cu bo tin, pasobra abo ta forma e mayoria awe. Y ta esey ta loke a

pasa, y ta esey nos ta wordu confronta cu fracasonan tur biaha, pasobra e partido cu awe ta den mayoria ta pensa cu nan por haci loke cu nan kier, minoria no por bisa nan nada toch.
Pero aunke cu e tempo ey tabata tin un mayoria di 2/3 parti, pero tur problema cu tabata concerni Aruba, tur mocion cu a wordu pasa den Eilandsraad, cu tabata carga e respaldo di 21 miembro tabata mocionnan cu tabata wordu traha conhuntamente y door di e Raadscommissie Staatkundig Structuur cu tabata consisti di miembronan di tur tres partido e tempo ey.
Y e viahe aki di 1972, e no tabata un fracaso, pasobra despues na yegada di e comision ey for di Hulanda, y mi ta kere cu ainda Senor Lala Angela por corda, Senor Booi por corda, Senor Betico Croes, Senor Ciro Pieters y mi persona por corda, con den un bliksembezoek, despues di e mision ey, nos a haya nos confronta cu e ex-Minister di Asuntonan Antiyano y Surnamenjo, mr. ir. Lardinois. Y mi ta kere cu Senor Eilandssecretaris cu tambe tabata den e reunion ey den un di e salanan di Holiday Inn aki na Aruba, por corda e palabranan di ir. Lardinois, cu loke e partidonan di Corsow tabata tin den nan mente e tempo ey, cu Hulanda lo percura cu esey nunca lo sosode. Mi no ta kere cu un Minister cu tanto responsabilidad e tempo ey pa cu e islanan aki, ta bini y ta ganja henter un 21 miembro di Raad cu nan lo sa con ta defende e asunto di Aruba, ora cu cierto partidonan politico di Corsow lo trata di haci locual nan tabata kier e tempo ey. Y ta pesey mes nos por a ripara cu nunga mas durante 4 anja, e partidonan ey na Corsow, no a tribi usa e lema aki, tratando di asina haci Aruba un colonia di nan isla. Tabata gracias na e Gobierno hulandes cu a yega na e respaldo di Aruba.
Mi ta kere cu e palabranan di Senor Dodo Figaroa ta un palabra sincero, pasobra mi ta kere cu aki den Raad tin 21 miembro y ademas e personanan cu ta forma parti di Raad mi ta kere cu nan tur tin stimacion grandi pa Aruba. Mescos cu Senor Jo van der Linde tinele, mescos cu Senor Betico Croes tin un stimacion pa Aruba, mi ta kere cu nos tur akiden, sin excepcion di ningun, tin un stimacion, un amor profundo pa e isla natal. Pero kizas e manera di proceder, of e manera di splikele kizas no ta corresponde cu otro. Pero esey no ta kita nada den mi opinion di e amor profundo cu cada uno di nos tin pa e isla.
Si nan ta mirele di nan punto di vista, ta nan derecho, y ta mi derecho tambe di mirele di mi punto di vista. Y un biaha mas mi ta ripiti cu un independencia total awor aki pa Aruba, ta un perhudicacion mas grandi cu por tini, y ami lo no por carga e asunto ey den mi consenshi cu ami tambe lo por yuda Aruba pa proclama su mes unilateralmente independiente pa e sigui drief den un mar Caribense, caminda tin tanto cayman na boca di rio.
Y ta pesey ta lastima cu ora Senor Jo van der Linde ta bisa cu e ta contento di tende cu Bestuurscollege lo no divulga tur informacion na Raad, pasobra tin enemigonan den e pueblo aki cu lo ta dispuesto pa haci algo desventahoso pa cu e futuro di Aruba. Mi no ta kere esey, pasobra mi ta sigur cu Senor Van der Linde y nos tur tin e mesun futuro den su mente pa Aruba, esta un Aruba bon, yen di felicidad y yen di prosperidad.

Y tambe Senor Jo van der Linde a bisa cu lo tin otro pueblo den e mundo aki cu lo por sali na defensa di Aruba cu ta Hulanda so, aunke cu Hulanda ta un benefactor di e isla aki, manera a wordu expresa door di Senor Jo van der Linde.
Si nos tira un vista den e mar Caribense aki, nos sa kiko a pasa cu hopi isla den nan anhelo politico guia door di emocion, kiko nan por a spera di e pais colonisador despues di independencia. Nos tur sa cu hopi di nan a keda awe hopi menos mihor para, cu un economia masha insano, despues cu nan a bringa pa haya independencia total. Pero nos tira un vista ariba locual, por ehempel, a pasa cu e colonia di Hulanda, Suriname, mi ta kere cu aki caba ta un muestra di e benefactor cu Hulanda ta door di asegura nan casi 4 millard florin pa nan pone un futuro y economia sano den e lugar aki. Pero esaki no por wordu bisa di e otro paisnan europeo cu tabata tin colonia antes.
Senorita Grace Bareno tabata hopi rabia ora cu nos ta papia di un MEP delegacion. E palabra delegacion di MEP den mi punto di vista, aunke nos por diferencia di opinion, pero den mi punto di vista mi ta mirele como un delegacion forma door di Partijraad di MEP, y den cual lastimamente nan a hinca solamente un persona di e Raad aki den e delegacion. Contrario cu e Raadsdelegatie na 1972, caminda a bay un delegacion cu tabata consisti di 1 miembro di cada partido cu tabata miembro di e Raad aki. Senores Betico Croes, Chomi Yarzagaray y Gustavo Oduber. Y esaki ta diferencia grandi cu ainda mi ta papia di MEP-delegatie.

DE VOORZITTER: Senor Rudy Frank, bo no por papia di MEP-delegatie si bo mes a vota den e reunion di dia 18 di agosto pa forma e delegacion manera e ta, e ta delegacion di Eilandsraad oficial.

MEJUFFROUW G. BARENO: Senor Presidente, un otro cos. A wordu pidi na Senor Rudy Frank pa tuma parti den e delegacion. E no tin derecho ....

DE VOORZITTER: Senorita Grace Bareno, bo por bini back den bo vuelta ariba esey. Loke mi kier a mustra Senor Frank awor akinan, cu e delegacion cu a bay ta un delegacion oficial di Eilandsraad, caminda 21 miembro a vota pa Bestuurscollege forme manera e ta. Senor Frank, e ta un delegacion oficial di Eilandsraad.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, lo mi continua y un biaha mas mi kier splica cu verdaderamente mi a vota placa pa e delegacion aki, pero mi a spera un otro sorto di formacion di e delegacion. Y no completamente, manera Senorita Bareno a caba di bisa, cu mi a wordu acerca pa forma parti di e delegacion aki. Mi ta kere cu ora bo acerca un hende bo ta acerca na un manera hopi mas tactico, cu mas diplomacia. No ta manera bo ta yama un cacho pa dune poco cuminda, pero bo ta trate como hende. Y ta pesey un biaha mas, ta un di e motibonan di e fracasonan aki, cu cada biaha cu e partido aki viaha pafo. Y esaki ta pone mi corda ariba un proverbio frances "partir c'est mourir un peu". Ta cada biaha cu e fracasonan aki bini den partido, ta cada biaha un parti di e pueblo ta comprende cu fracaso ta nifica cu e partido ta perde cierto respaldo den pueblo. "Partir c'est mourir un peu", pa MEP den tur e asuntonan aki.
Senor Pedro Kelly tur biaha e ta trata di haci mi un poco rabia, mi no ta rabia di e liher ey, mi ta masha pacifico. Mi ta comprende cu ainda e ta loop stage den Eilandsraad, e no ta comprende un que otro y e no a caba cu su stageperiode ainda, e ta stageaire ainda. Pero ta wordu bisa ora cu ta convinie, mi ta kere pa haci

mi rabia, pero un biaha mas, mi no ta rabia di e liher ey, mi ta un hende masha pacifico, pero e dia anochi cu su mes persona y Senor Ralph Richardson, e dia cu nan a proclama e anochi di Rudy Frank, mi ta corda un aplauso grandi for di publico, e tempo ey e palabranan no tabata menciona como si fuera cu lo mi ta waarnemend fractieleider di Partido Patriotico Arubano. Mi ta corda e dia anochi cu e mesun partido aki, cu a gana e eleccion 2 biaha y cu a haya un mandato di pueblo pa nan percura pa bini cu e Status Aparte, door di fracaso nan a haya nan obliga di haci un apelacion na Partido Patriotico Arubano, cu lo a bay den Gobierno Central y bisa nan, als 't u blieft logra Status Aparte pa nos, pasobra nos mes no por. Awor mi ta haya ta un verguenza pa e partido, pasobra nos tin di trata, aunke tur hende por tin fracaso den su bida, pero trata di sconde e fracaso ey. Pero asina e mocion ta wordu splica den pueblo, caminda un partido a haya e mandato pa logra Status Aparte y e ta pidi un partido cu ta boga pa federacion pa logre pa nos, pasobra nos no por. Awor henter e asunto aki, mi no ta kere cu ta mala fe di Senor Betico Croes. Mi no ta kere cu e no a haci su esfuerzo pa yega na tal lucha, of tal resultado, mi ta kere cu e fout cardinal cu e partido aki a haci ta, mi ta kere cu pueblo lo ta di acuerdo cu mi, ta e momento cu nan a bini cu un departamento aki na Aruba, Staatkundig Structuur, e fout mas grandi ta ora cu bo ta pone politiconan activo den un departamento, pasobra bo sa cu e produccion ta minim e momento ey, pasobra politiconan activo cu ta suppose di traha na decentralisacion di cierto tareanan, ora nan ta hunto ta politica ta waya y no tin ningun clase di trabao. Esey ta un di e foutnan cardinal, lastima cu mi no por a splica Senor Croes na tempo dia cu nan a bay den Gobierno Central, kizas lo tabata tin mas resultado di tal departamento.

Ainda mi ta corda verdad e anochi di Rudy Frank, caminda Senor Ralph Richardson y Senor Pedro Kelly a duna un ovacion na mi persona, e tempo ey nan no a papia como si fuera cu ami lo ta e vervanger di Senor Guillermo Trinidad. Pasobra si bosonan fracasa cu e Status Aparte, no ta mi falta, pasobra den e asunto ey tur biaha mi a duna mi cooperacion den e sala aki. No tin ningun momento cu mi persona a vota contra e Status Aparte cu boso nan a trata di logra pa e pueblo. Aunke mi tin di bisa cu en verdad den e curazon di Senor Jo van der Linde esaki ta un lucha sincero. Mi ta kere cu palabra, pasobra e ta papia sincero. Y mi ta kere tambe cu Senor Croes ta sincero den cierto palabranan cu e ta usa encuanto Status Aparte, pero ya un falta e persona aki a haci, e por a bira un di e gran estadistanan aki na Aruba, pero emocion a domine y esey ta un di su faltanan cu a perhudike den e lucha aki.

Senor Kelly, mi no ta kere tampoco cu dia cu MEP a forma Gobierno cu partido NVP-U na Corsow, Senor Betico Croes lo a fungi como waarnemend fractieleider di NVP-U na Corsow y tampoco mi no ta kere cu Senor Betico Croes lo a fungi como waarnemend fraktieleider di e partido FRENTE di Papa Godett, ni tampoco di e partido social-democrata di Senor Isa. Mi ta kere cu Senor Croes a fungi e tempo ey como fractieleider di e partido Movimiento Electoral di Pueblo. Awor ta ki motibo abo ta haya pa bin bisa cu ami ta fungi

como waarnémend fractieleider di Partido Patrictico Arubano? Y aunke cu mi fraccion ta consisti di un persona, pero mi kier, no pa spanta nan, si ta posibel cu dentro di poco tempo lo por tin kizas un afiliacion for di seno di e partido Movimiento Electoral di Pueblo y asina haci fortifica e fractie di AVP aki den Raad. Awor mi no ta bise pa Senor Croes spanta, pasobra tur cos ta politica awendia.
A wordu bisa tambe akiden cu e partido AVP, lo no a contribui nada pa e futuro estatal di Aruba. E palabranan aki a wordu haci door di cierto miembronan di Raad. Juist pa refresca e partidonan aki, cu a bisa cu di parti di AVP nada a wordu haci pa e futuro estatal di Aruba, mi ta kere cu nan a haci un fout, un error grandi, y mi ta sugeri na nan pa nan tira un zambuya un rato den e historia di Aruba, caminda nan por wordu splica na cen chikito ta con Aruba a yega na su Eilandenregeling. Ta con awe por tin sinta akiden nan 6 diputado cu ta encarga cu cierto departamento aki na Aruba. Pasobra si no tabata existi e partido e tempo ey, kizas awe ainda lo nos ta hinca den un eenheidsstaat goberna for di e centro Willemstad na Corsow. Ta gracias na e partido aki nos ta mira cu tin 6 diputado awe, cu por traha cu hopi entusiasmo pa turismo, cu hopi entusiasmo den e asuntonan di agricultura, y cu hopi entusiasmo den e asuntonan di Voorlichtingsdienst. Pasobra esaki ta gracias na e esfuerzonan cu cierto personanan, e difuntonan Eman, a haci pa e isla di Aruba. Y pesey mi ta spera cu nunca mas nan menciona un pifia asina grandi, pasobra loke e partido ey a haci den 4 anja di tempo di 1951 pa 1955, tabata algo grandi cu ainda nos tin e akinan y tur dia nos ta piki e frutanan di e labor aki. Pero nada, pero nada a wordu haci pa e mesun partido cu a trata di hiba e mesun lucha aki, nan a desvia despues, pero e partido aki no a haci nada pa e isla ariba e terreno estatal. Y ta pesey e proverbio hulandes: "Zoals de ouden zongen, piepen de jongen". E bieuwnan a canta, pero e resto cu a keda, cu ta bisa cu nan ta sigui cu e lucha, ta piep nan a piep, pasobra e bieuwnan si a canta. "Zoals de ouden zongen,piepen de jongen".
Mi a ripara cada biaha cu Senor Lacle ta fungi como shockobsorver pa e fayonan di su Bestuurscollege y di su partido, e ta menciona cierto cosnan cu no tin ni pia ni cabez. Mi ta spera cu e por duik den archief y busca algo presentele. Pasobra tur biaha bo tira algo na aire sin menciona nomber, e ta keda un algo cu no, manera debe ser, manera humano mester ta anto.
Senor Henriquez, mi kier a bisa cu Rudy Frank hamas lo boga, mescos cu Senor Frank Croes, hamas y mi ta pone enfasis ariba e palabra hamas, hamas lo boga pa un Republica Federal. Y mi ta spera cu e mesun partido ey, pasobra mi so no por presenta un mocion aki den Raad, pero mi ta spera cu e partido ey, pa duna nan prueba nan por bini cu cualkier mocion, cualkier dia y ami lo vota contra un Republica Federal. Pa demostra cu e palabranan ey cu de vez en cuando ta wordu usa pa ami si nan no tin ningun sorto di valor pa cu mi persona.
Y kizas e partido Movimiento Electoral di Pueblo nan a desvia hopi di e lucha cu nan a presenta na principio na e pueblo. Manera a wordu splica akiden nan hopi biaha y nan a bini cu un borchi cu papel, nan a bini cu dibuho masha netchi pinta yen splicacion a bay ariba 5 modelo y hasta e tempo ey mi a bisa cu e partido Movimiento Electoral di Pueblo ta mescos cu e couturiernan frances cu ta traha modelo pa verano, pa invierno, etc., y asina ta cu nan a bini cu 5 modelo con nan ta mira e futuro estatal di

Aruba, pero juist awor aki ta canta un otro gay, pasobra nan ta bisa cu independencia total no a parece ariba loke nan a splica nos aki den Raad. Y esey ta e fout grandi cu Senor Croes a haci, pasobra si bo mantene bo punto di vista, aunke cu bo fracaso no ta nada, aunke bo no tin resultado, esey no ta un fayo grandi den wowo di pueblo, pasobra si pueblo ripara cu bo a haci bo esfuerzo pa yega na tal, bo por haya bo recompensa pa esey. Pero ora bo precipita bo pasonan y bo kier dal, laga mi bisa, un zambuya den un pisina bashi, esey si por traha y semper sigui traha ariba e consenshi di esnan cu yuda y cu apoya tal desicion. Y hamas ami por apoya un zambuya den un pisina bashi. Y aunke cu e partido aki, mi ta kere cu den nan curazon nan kier meen bon pa Aruba, esey mi no ta kita e duda ey, pero supone mes cu un paso aventuroso wordu tira door di e partido aki di proclama unilateralmente Republica di Aruba, Senor Nel Oduber, den su contesta a bisa cu e dia ey por yega cu Aruba lo dal su paso unilateral pa yega na proclamacion di su independencia, e a wordu prome cu esey corregi door di Senor Ralph Richardson, kende si no ta dispuesto di dal e paso ey, tampoco e zambuya den un pisina bashi. Aki bo ta haya un contradiccion di varios persona di e partido. Pero mi ta kere cu Senor Nel Oduber mester a bruha un rato asina, ora e tabata lezando loke Senor Betico Croes a scirbi ariba un pida papel pa e lesa na su turno.
Si nos tira un bista ariba e gastonan f. 45.000,-- parti door di 7 hende, ta sali 6 mil florin y mey pa cada hende. Juist e partido, aunke cu ami si no por apoya e lucha ey di un independencia total, pero si e partido aki, siendo e mesun persona aki hefe di delegacion na Hulanda a declara cu Aruba lo dal economicamente un paso atras y lo dura basta anja pa kizas e recupera, mi ta kere cu e partido aki mester ta mas conciente den su tarea como representante di pueblo, pa trata di economiza na e momento aki mas tanto cu ta posibel, pasobra den gastamento di placa nan ta maestro. Y nos por ripara durante nan 10 luna di gobernacion con placa di pueblo innecesariamente ta wordu tira, ta wordu usa, como si fuera ta valor mes e placa aki no tin. Of kizas manera Senor Betico Croes a yega di splica hopi biaha, cu nan ta trahando ariba un moneda netamente arubano cu kizas e placa aki cu ta pasa den nan man cu ainda ta di tur e islanan, no tin valor mas den nan mente. Pero toch mi ta haya laga e splica e pueblo anto ta ki clase di moneda netamente arubano anto e tin pensa pa Aruba. Y si ta asina, si e por sigura nos, duna nos e garantia cu Aruba lo ta para mayan economicamente sano, cu hopi petroleo den su awanan territorial, tambe ta un cos cu a wordu menciona durante e viahe aki pa Hulanda. Aunke cu Senor Nel Oduber a trata di bula pipa y bisa cu esaki no tabata topico di conversacion, pero aki henter e pueblo arubiano por a scucha na television con e hefe di delegacion, na Hulanda, a splica cu tin conversacionnan andando cu cierto compania petrolero, pero na e momento aki e no por divulga ningun sorto di informacion, pasobra esaki por stroba e deliberacion cu tin cu e compania aki.
Mi no a haya e contesta ariba e pregunta aki, pero mi ta spera cu Senor Betico Croes, kende a bisa esaki ariba television, e por pasa man ariba su curazon y bisa cu Senor Rudi

Frank tambe ta un miembro di Raad y sikiera nos por duna e algun informacion, pasobra ora bo duna mi e informacion aki, henter pueblo ta scucha, prensa ta scucha y tur hende di Aruba, kizas e 7000 desempleadonan na e momento aki lo haya un speranza hopi mas grandi pa e futuro di Aruba y cu lo yega un dia cu Aruba lo bira un Koeweit caminda bo tin telefon gratis, caminda bo no ta paga belasting, caminda no tin loonbelasting, caminda no tin inkomstenbelasting y kizas pa nan por ta un speranza. Pero e hecho ta cu esaki a worde menciona den e entrevista y e entrevista aki a tuma lugar durante estadia di e delegacion aki na Hulanda. Y tabata presente den e programa ey ex-minister Watty Vos. Graag mi kier a haya un splicacion y algun informacion pa parti, sea di Bestuurscollege of sea di e hefe di e delegacion aki.
Ta verdad cu eigenlijk nos a kèda mes leuw, nos no sa precisamente pakiko tanto placa a wordu gasta pa e viahe aki. Nos a keda mes leuw, pasobra loke Senor Nel Oduber a splica cu a wordu papia, por ehempel, cu e Vaste Commissie di Eerste Kamer, cu e Vaste Commissie di Tweede Kamer, cu profesor mr. De Gaay Fortman, kende e a critica na un manera non-parlamentario den su discurso. Loke a wordu papia cu tur e comisionnan aki, e viahe pa Londres, caminda algun pregunta a wordu haci cu nan no a haya contesta, un viahe di 1 siman pa Washington y New York, caminda nan a keda tanto asina, uno a bini back bolbe bay, mi ta kere cu si e mesun delegacion aki, y Bestuurscollege a warda ora e bishita di mr. De Gaay Fortman na Aruba y haci e mesun conversacion cune, lo no tabata tin ningun sorto di gasto envolvi, kizas un comemento cu Minister De Gaay Fortman den su bishita aki na Aruba lo tabata unico gasto cu Bestuurscollege lo a haci.
E asunto di bay Merca, bay Washington, nan por a haci mescos. Mi ta kere cu tin un vertegenwoordiger di Antiyas ainda na Washington. Mi ta kere si nan a paga un stampia di f. 2,-- of f. 3,--, hinca e preguntanan ey den e carta aki, mi ta kere cu nan lo a haya e mesun destino y esaki lo no a sali f. 45.000,--. Pasobra mi a kiboka mi mes, mi a kere cu ta f. 40.000,--, pero gracias na Diputado Senor Caspar Boekhoudt, kende verdaderamente, aunke den pasado e tabata algo poco maluco den Raad, pero Senor Caspar Boekhoudt a comprende su tarea akiden y a duna precisamente y correcto y mi ta gradicie p'e, cu e viahenan total te awor aki a surpasa f. 50.000,--, y nan a sali precisamente f. 65.659,--. Haci pa un viahe pa Costa Rica, un viahe pa Colombia, un viahe pa Venezuela y un viahe pa Hulanda. Mi ta kere cu esaki ta demasiado caro. F. 65.000,-- y mi sikiera ora cu nan a surpasa e credito di f. 50.000,--, lo tabata hopi mas mihor si nan a obedece e leynan democratico, e leynan di nos Parlamento y bolbe bini back y bolbe pidi credito adicional pa nan continua cu nan viahenan. Pero mi ta comprende cu viahenan mas lo no wordu haci, pasobra nan mes a ripara cu ta gastamento di placa. E lucha aki di Status Aparte, no pa independencia total, pasobra pesey e pueblo no a vota, e pueblo si a vota pa un Status Aparte cu lazonan cu Hulanda. Sea bo kier yamele lazonan estatal, lazonan internacional of lazonan constitucional. Con cu bo yamele bo ta keda cu lazonan cu Hulanda y no ta independencia total. Pueblo no a vota pa esaki. Ta pesey e manera di proceder den henter e lucha aki a bay na un manera amateurisch y ta pesey e no a logra. Aunke mi no ta bisa cu nan mester a logra henter e asunto, ta asina cu, por ehempel, si bo mester f. 10,-- di un persona, bo ta bise fia mi f. 25,--, ya bo sa cu e no por duna bo tur, e por fia bo maske ta un parti di e suma ey. Y ta asina tambe cu mi ta kere

cu Senor Croes lo a duna significacion na su lucha, pero en vez di logra parti, maske tabata 3/4 of un poco mas di e lucha aki, pero a resulta cu e no a logra ni 1/3, ni 2/3, ni 3/4 parti di e lucha aki.
Loke si nos tin ainda ta e resultado di e Raadsdelegatie na 1972 caminda Senor Betico Croes mes, tambe Senor Chomi Yarzagaray, tambe Senor Dolfi Oduber a haci un trabao tremendo pa Aruba, pasobra dilanti di 5 persona di e Raad aki, Senor Lala Angela, Senor Betico Croes, Senor Ciro Pieters, mi persona, Senor Booi, mr. Lardinois a duna nos e siguranza cu loke Corsow tin den su mente nunca lo sosode cu Aruba.
Te mi ta corda cu hasta cora difunto Sieg Eman a bisa cu prome cu esey pasa mester bini un boedelscheiding aki na Aruba, anto Senor mr. Lardinois a bisa cu e lo percura pa nunca sosode loke tabata den e mente di e politiconan curazoleno na e momento ey. Pesey e resultado tabata hopi mas positivo cu e resultado di e viahe pa exterior e biaha aki.
A wordu papia di cierto mocionnan cu a wordu entrega y e Witboek cu a wordu traha door di e partido Movimiento Electoral di Pueblo, te mi ta corda cu e persona den e programa ey a bisa cu e Witboek ta un Klachtenboek.
Tambe Senor Nel Oduber ta hopi naif ora e bisa cu Hulanda lo bisa cu nan lo por formula nan punto di vista ainda encuanto di e independencia di Aruba. Esaki ta un di e ehempelnan di mas bunita di loke nan ta yama un "understatement" na ingles. Pasobra esaki,no un persona so di Hulanda, pero varios caba a trece na conocemento di henter e pueblo antiyano, henter e pueblò arubiano, y henter e pueblo surnameno cu loke ta concerni un independencia total ta algo cu Hulanda lo no coopera pa hacie un realidad.
Pasobra e ora ey nan lo sera tur craanchi, nan lo stop tur ayudo financiero, pesey mi no ta comprende ta con Senor Nel Oduber por bisa cu despues cu Aruba haya su independencia Hulanda lo bay wak con Aruba lo wordu yuda financieramente. Pasobra of e persona di Nel Oduber ta ganja aki den, of ta un Minister di Hulanda, mr. De Gaay Fortman lo a ganja henter e prensa aki na Aruba y henter e poblacion aki na Aruba, y henter e Gobierno antiyano, henter e Gobierno arubano. Mi no ta kere cu aki Senor Nel Oduber lo ta papia e verdad cu Senor mr. De Gaay Fortman lo a conta nos un mentira. Y ta duel mi verdad cu e mesun persona aki, mi mes ta un di nan cu a vota pele pa e bira diputado den e Raad aki, mi a dunele un voto di confianza, e a haya 14 voto e dia cu awe e ta bisa algo cu nunca por haya mi respaldo, esta cu MEP lo ta cla pa proclama unilateralmente independencia di Aruba. Si tabata asina, si mi tabata sa di antemano cu Senor Nel Oduber tabata tin e punto di vista ey, mi ta kere cu lo mi a hala atras pa e apoyo moral cu mi a duna su persona dia cu mi a vota pele, pa e bira diputado. Mi no a vota pa tur e diputadonan ey, pero si mi a duna e persona aki un voto di confianza. Ta duel mi di tende e palabranan ey sali for di su boca.
Mi ta kere verdaderamente, manera Senor Ralph Richardson a bisa, cu mester yega na un "meeting of minds". Nos tin di sinta hunto, pasobra nos tur akiden, 21 miembro, tur ta personas cu tin un profundo y verdadero amor pa su isla natal. Y mi ta kere cu nos tur mester sinta hunto y formula

algo cu por carga e respaldo di tur e partidonan aki, pa asina nos por sigura un futuro briyante pa nos yiunan y yiu di nos yiunan. Y ta pesey mi no ta comprende ainda e palabranan di Senor Betico Croes, kende a yega di bisa un biaha cu Lincoln lo a bisa cu politica ta nifica "to compromise", pero e si no ta dispuesto pa haci ningun sorto di consecion. Palabranan aki ta demostra capricho, koppigheid na hulandes,pasobra si bo no ta dispuesto pa yega na un conversacion cu henter e pueblo arubiano representa door di tur partido, mi ta kere cu te den infinidad nos ta sigui bringa cu otro sin por yega na un comprendemento. No ta nos intenciona, di mi anto, personalmente, pa pasa mescos cu a pasa cu himno y bandera, caminda pa parti di e fraccion aki, parti mester a keda cas, pasobra e no a bay democraticamente, no a tene cuenta cu pensamento di otro partido ....

DE VOORZITTER: Senor Rudy Frank, laga nos mantene nos mes na e punto di agenda, nos no ta papiando awor aki ariba himno y bandera.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, Bo tin razon, mi a desvia un rato, pero toch tabata pa ilustra algo. Mi ta kere cu capricho mester wordu poni un banda.
Un biaha mas y ultimamente mi kier a bisa Senor Betico Croes cu e por a bira kizas un di e estadistanan di mas grandeza y importancia di e isla aki. Solamente e tin cu pone poco emocion un banda y poco capricho y yega y bisa cu e ta dispuesto di haci algun consecion y e ta dispuesto pa "compromise", manera esaki a wordu expresa door di un di e politiconan mas grandi di e mundo aki, Abraham Lincoln.
Masha danki, Senor Presidente..

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, nos por a scucha palabranan di miembronan di oposicion den un intento pa purba desacredita e misionnan cu a wordu emprendi pa exterior, y asina purba pa desacredita e lucha di nos pueblo pa su independencia.
Manera a wordu bisa den prome ronde, cu e miembronan a cuminsa ta puntra nan mes y nan a tende te hasta un record a wordu teni di 75 biaha di e lider di fraccion, cu "mi a tende".
Y den tur nan intento pa por a causa un horcan aki den sala, pero despues di e avalancha di contra-aresta di parti di e fraccion cu ta respaldando e Gobierno aki, tur e horcan ey a resulta cu ta nada menos cu un "storm in een glas water", manera nan ta bise na hulandes of pa bisa cu tur nan horcan cu nan tabata tin intenta "a caba na arroz cu coco".
Den un noticiero awe merdia a wordu bisa door di un distinguido locutor cu Raad ta comportando su mes manera mucha chikito. Cu nan ta cay den repeticiones y repeticiones, como si fuera cu nan tin gana di scuha nan mes y cu esaki ta costa nos pueblo placa. Verdaderamente nos ta haya cu manera cu e reunion aki a wordu yama y e preguntanan cu a wordu haci, no ta nada menos cu pa busca splinter den wowo di otro, mientras cu e balkinan ta staca den nan propio wowo. Of manera nan ta bisa na hulandes atrobe, "spijkers op laag water zoeken".
Pero mi kier a haci un suplica na Bo persona, pasobra aki una vez cu oposicion a yama un reunion y oposicion a lanza critica, nos mester bay den contra, nos mester bay den ofensivo y contraatake, pa asina no duna e pueblo di kere cierto insinuacionnan cu ta wordu haci, pasobra nos no kier pa ningun awa trubia encuanto nos lucha. Nos kier pa nos pueblo keda mira loke nos ta

haciendo door di un glas bastante cla, pasobra e meta cu nos tin padilanti nos lo mester alcance cueste loke cueste. Finalmente nos ta haci un suplica na Bo persona, como cu ta nos mes, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, pa anjas largo a keda haci e suplica pa e reunionnan wordu transmiti, mientras cu e partidonan AVP cu PPA tabata den Gobierno, nan tabata tin miedo di transmision. Nos a drenta den Gobierno, nos a mustra cu nos no tin miedo di transmision. Nos kier pa nan ataca nos, pa nos pueblo haya sa kiko lo ta e contra-atake pa nos por defende nos politica. Verdad e ta costa nos pueblo placa y mi ta haci un suplica na e diputado atrobe, pa trata e asunto di yega na un propio emisora, pero di otro banda haci un suplica na Senor Presidente si nos por tene e reunionnan aki, si ta posibel, di 5'or pa ariba. Pasobra indudablemente lo tin persona cu ta gusta sinta den Eilandsraad den oranan di trabao, pero di nos banda nos kier participa na e pueblo cu nos diputadonan ta ansia pa nan por ta sinta den nan oficina ta traha y nos di nos banda kier haci nos trabao y cuanto ambtenaarnan no ta sinta den nos fila, cuanto ambtenaarnan no tin sinta den otro fila, cu fuera di e sueldo mensual, ta gana tambe e presentiegeld. Pues nos carrera politica ta un entrega total, y nos kier a dedica nos ora liber pa reuni incesantemente pa asina nos defende e causa di nos pueblo. Pues e suplica ta wordu haci pa nos por tené e reunionnan si ta posibel di 5'or pa ariba.
Nos por a destila for di tur argumentacionnan cu ya e misionnan a fracasa. Cu nos a haya un no, Cu ta placanan malgasta, etc.
Tin cierto persona ta puntra, te hasta e representante di AVP, mi no papia mes di e representante di PPA, pasobra esey lo ta su anhelo di mas grandi cu tin, cu si no a yega e ora pa Movimiento Electoral di Pueblo bandona e lucha. Ya cu tabata tin tanto giras cu a wordu haci, si e momento no a yega pa bandona e lucha.
Laga nos mira bon, mira tur e miembronan cu ta den Bestuurscollege y cu ta den Raad di Movimiento Electoral di Pueblo. Laga nos mira tur e personanan cu a participa na e diferente misionnan, laga nos mira tur e integrantenan di Movimiento Electoral di Pueblo y saca e conclusion cu nos no ta hende chambon, den e sentido cu nos sa kiko nos ta haci.
Hopi biaha ta wordu bisa cu nos ta hiba e lucha na un manera emocional, nos ta bay mucho precipita, nos ta bay descabeya. Pero no ta descabeya. Esey ta e estrategia, e tactica cu ta wordu aplica pa cierto momento bo haya e instancianan concerni pa sinta cu bo na mesa. Si no ta pa e tactica y estrategia cu a wordu hiba pa Movimiento Electoral di Pueblo e ultimo tempo, cu su Hulanda su verdad no a wordu bisa na Venezuela, na Colombia, na Costa Rica, na Panama, y si Hulanda no tabata sa cu nos lo a continua pa bay United Nations, O.A.S. y otro institucionnan, anto Hulanda lo a trata nos manera e a trata nos na 1972, ora cu Senores Yarzagaray, Oduber y mi persona, Senores Muyale y Booi a bay Hulanda. E tempo ey, mi no ta bisa cu nos a wordu menosprecia, pasobra nos a wordu atendi door di ex-Premier Biesheuvel durante un rato basta largo y tambe door di Minister Lardinois. Pero por lo demas nos a papia cu diferente fraccionnan, prensa no tabata tin tanto interes.

Awor aki nos a wordu ricibi, y naturalmente mi no ta pidi Senor Secretario di Territorio Insular di Aruba pa compara, pasobra e cu mi ta e uniconan cu por compara, nos tur dos tabata forma parti di tal comision, y nos tur dos a forma parti di e comision cu a bay Hulanda, y nos dos a comenta ariba e viahe aki. Tabata un diferencia di cielo y tera. Portanan a habri pa Aruba. Aruba a drenta den tur instancianan. Aruba su nomber ta ariba plataforma awor aki na Hulanda. Den tur courant, por ta si nan no ta haya knipselkrant, lesa knipselkrant. Naturalmente no ta tur ta di acuerdo cu nos lucha, hopi di nan ta criticando e, pero mira si acaso Aruba no ta den picture, den focus, actualmente na Hulanda. Esey ta gracias na e iniciativanan cu Movimiento Electoral di Pueblo a tuma pa trece e lucha di e pueblo padilanti.
Y aki den Eilandsraad, partido AVP,partido PPA y Movimiento Electoral di Pueblo, conhuntamente, a vota pa e creditonan necesario pa manda misionnan, delegacionnan afo. Lamentablemente nan no kier a forma parti di tal. Den e ultimo delegacion partido AVP cu un miembro den Raad a exigi 3 miembro. Ningun momento e partido AVP a bisa cu ta 1 miembro so nos tin, anto 2 ta na Hulanda. No, personalmente ami a papia cu e presidente di e partido AVP, cu ta fractieleider akiden, ningun momento, nan a keda para ariba cu nan kier 3 miembro y ademas den tal delegacion nan kier nan propio portavoz. Ta nifica cu no ta un delegacion ta bay manera biaha pasa Movimiento Electoral di Pueblo, AVP, y PPA a bay durante 1972, bao di presidencia di Senor Dolfi Oduber. E biaha aki e minusculo, aunke cu mi no ta desacredita e lucha di e partido antes, awe nos tin di desacredita e posicion cu e lider di e fraccion aki ta tuma, e minusculo partido AVP cu a bandona e lucha y cu ta pone cierto exigencianan irrazonabel.
Esaki ta pa trece e punto di Senor Trinidad padilanti, na unda cu e ta bisa cu nan lo bin demostra aki den Eilandsraad con bon un Federacion lo ta unda Aruba lo tin igualdad, pero nan no ta bisa kiko ta e diferencia y e ventahanan di Status Aparte. No ta un biaha, den varios ocasion caba, nos a bini akiden cu borchi y mi a trata di usa mi talentonan di maestro di school pa por a splica e partidonan di oposicion, pero te awe mi ta ripara cu e miembronan no sa di distingui cierto asuntonan for di otro.
Senor Frank Croes ta papia di un federacion, pero partido PPA ta contra un Republica Federal, Ta kiko Senor Frank Croes kier anto? Un Reinado di Antiyas? Di e 6 islanan? Ta kende lo ta e Rey of Reina di Antiyas? Si acaso cu bo ta bay escoge despues di un independencia, sea bo tin un reinado of un republica. Awor PPA kier un federacion, pero e no kier un republica federal y semper PPA ta contra. Ta kiko PPA kier anto?
Senor Rudy Frank ta trece padilanti cu nos kier Status Aparte y nos kier amntene lazonan cu Hulanda, pero bo tin diferente lazo. Bo tin lazonan estatal, lazonan constitucional, y bo tin lazonan segun e derecho internacional cu yama volkenrechtelijke banden. Y e ta bisa cu e Status Aparte di Movimiento Electoral di Pueblo nunca tabata independencia total. Pero mi ta kere cu ta den un reunion, unda cu nos a trece tur e maleta, tur e bahul di files cu nos tin, nos a trece padilanti con nos a presenta desde augustus 1972 na Surinam, durante tur e conferencianan di Koninkrijkscommissie, unda cu nos ta bisa cu ya cu Minister Lardinois, ya cu Hulanda a bisa no ariba un Status Aparte cu lazonan constitucional cu Hulanda, anto nos ta opta pa lazonan segun e derecho internacional, pues volkenrechtelijke banden, loke ta nifica, Aruba independiente. "Mas claro no puede cantar un gallo". Ta

kiko nos mester haci pa nos splica esaki pa e wordu comprendi? Na school nan ta sinja nos, ora un mucha no ta comprende un asunto bon, trata di bira aanschouwelijk. Trata di bira concreto. Pero mi no ta kere cu den e Raad aki nos ta trata cu muchanan, aunke awe a wordu critica cu nos ta comporta nos manera muchanan, pero mi ta haya ta lamentabel cu cierto expresionnan den tal direccion ta wordu haci como si fuera nos mes no sabi kiko nos kier.
Movimiento Electoral di Pueblo, aunke cu nos ta desea pa un unidad den e asunto di independencia pa Aruba, como cu ta di un importancia tracendental, nos ta lamenta e hecho cu a bini un desunion den e Raad aki, pasobra nos ta desea pa henter e pueblo wordu envolvi, cu henter e pueblo ta conciente kiko ta e pro y contranan di independencia di Aruba, pero pa henter e pueblo sa tambe kiko ta e pro y contranan di Aruba como un deelstaat di un Republica Federal.
Awor, di otro banda, supongamos cu nos mester a hiba, of e personanan a acepta pa bay den e delegacion cu a bay Hulanda, imagina bo cu Senor Frank Croes mester bisa dilanti Minister De Gaay Fortman y Vaste Kamercommissie di Eerste y Tweede Kamer, dilanti tur e fraccionnan di e partidonan politico, cu nos kier un federacion, pero nos no kier un republica federal. Ridiculo nos ta haci nos mes. Nan ta bisa cu e hendenan aki ta papia, pero just pa papia. Y supongamos cu si acaso e dos expertonan, distinguido Senor di AVP tin na mente, no tabata na e conferencia na Den Haag, na unda cu nan dos a bini dilanti, na unda cu nan a haci pregunta, anto ta mas ridiculo nos no por a haci nos mes.
Orguyoso nos ta awe, y puntra cada di e miembro di e delegacion. Puntra e politiconan hulandes, unda cu nan ta bisa cu ta prome biaha, y nos por a tende e diputado mes bisa cu e delegacion aki tabata masha bon mes voorbereid. Unda cu cierto momento presentacion ta wordu haci, unda den tur e materianan ta bini debatenan, unda ta bini debatenan academico y unda cu tin cierto diferencia di opinion y ora na final di tur e conferencianan e hendenan ta bisa: naturalmente, nos ta comprende boso situacion, pero esey no ta nifica nos ta di acuerdo cune. Y nan ta duna nos elogio pa e manera cu e a wordu presenta. Y nos tambe ta comprende pakiko Hulanda no kier. Pasobra mayan ora cu Hulanda kier duna nos nos independencia, esta henter Antiyas, e Republica Federal, loke Senor Frank Croes ta bisa cu nan no ta opta pe, pero no ta keda otro opcion, anto e ora ey Hulanda ta keda deal manera cu e ta deal cu Surinam. Nan a keda cu un ontwikkelingssamenwerking ariba tereno economico. Hulanda tin un entidad pa negocia cune. Ademas den e republica federal aki Hulanda a laba man, pasobra loke ta concerni interne defensie, loke ta concerni handhaving di e orde y veiligheid, loke ta concerni e responsabilidad pa e otro islanan, tur ta keda pa e Republica Federal aki. Y ariba ken su schouder so e ta keda colga? Ariba Corsow y ariba Aruba.
Nos a bisa nan cu boso ta hacie for di gemakzucht. Boso kier actua facilmente, deshaci di nos facilmente, y hopi biaha nan ta bisa, corda bon boso no bay mucho pura, pasobra boso ta acelerando e cos aki mucho precipita. Boso ta bay mucho precipita, boso sa ki consecuencianan e por tin? Corda cu proyectonan grandi bo mester bay planmatig, bo mester

bay cu calma. Pero 300 anja largo ainda nos no tabata tin suficiente calma? 300 anja largo ainda nos no tabata tin suficiente pasenshi? Awor cu nos ta precipitando independencia di Aruba, ta pasobra cu nos no kier ta 1 dia, nos no kier ta 1 minuut, nos no kier ta 1 seconde den un republica federal, despues di su independencia for di Hulanda.
Pues, Hulanda kier pusha Antiyas y profesor Jeukens ta trahando ariba sugerencianan, cambionan ariba tereno constitucional. Profesor Jeukens al momento kier wordu propone. Si acaso nan wordu acepta conta cu pa su mayan Antiyas, e Republica Federal, a bira realidad, e a haya su independencia. Y si nan kier e of no, e ta wordu manda per luchtpost, manera un Parlamentario di Hulanda, Senor Franssen mes a bisa ariba mi pregunta. Pasobra cierto momento mi a bise, si ta asina nos ta bay anto 80 anja largo, Antiyas no kier su independencia, pasobra Aruba no kier wordu atrapa. Anto e a bisa si boso no kier e anto, boso ta haye per luchtpost. Esey si nan kier, hinca ARuba den Republica Federal y mande per luchtpost, anto laga Aruba wordu atrapa. Y den detayes tambe nos por bay pa mustra con Aruba por wordu atrapa.
Ademas di e argumentacion cu nos a hiba cu Hulanda, cu nan ta hacie for di gemakszucht, anto nos a bisa: Aruba nunca tabata tin colonia, Aruba no a colonisa Corsow, Aruba no a colonisa Boneiro, Aruba no a colonisa e tres Islanan Ariba. Hulanda a colonisa nan, Hulanda a pone nan hunto, y awor Hulanda kier mara nan den un barril y deshaci di nan. Anto e ora nos ta bisa nan cu esaki boso ta benta responsabilidad ariba nos schouder, pasobra nos despues di independencia ta dispuesto pa keda coopera cu Corsow, keda coopera cu Boneiro, keda coopera cu e otro islanan, ariba tur terenonan, pero a base di libertad. Nos kier a base di libertad coopera cu tur e otro islanan ariba tur terreno. Pero no manera awor ta wordu haci den un entidad antiyano, na unda ta wordu impone ariba nos. Mester tin mas prueba ora cu ta wordu papia di tendencianan dictatorial di parti di Movimiento Electoral di Pueblo, mientras cu Movimiento Electoral di Pueblo ta presenta e mayoria di pueblo. Naturalmente minoria mester wordu scucha, pero ta mayoria ta dicidi. Pero mira kiko a sosode na december 1975, of kiko a sosode recientemente? Con mayoria di Aruba a wordu saca afo na un manera dictatorial, anto con e minoria cu ta bringa tanto pa democracia, kiko ta "demos?, no ta het volk? Democratie: het volk regeert. Pueblo ta goberna. Awor den Gobierno Central ariba tur e departamentonan amplio cu tin, tur e terenonan amplio cu tin, ta ken ta regeer pa Aruba? Minoria! Minoria ta "het volk"? Unda argumento a keda? Anto awe nan ta bisa, awor pueblo a bira calmo back. Cierto momento nan ta duna Movimiento Electoral di Pueblo e causa cu ta bini un cierto tension di pueblo. Tin cierto personanan den nos comunidad ta duna mi persona, Movimiento Electoral di Pueblo, tur e culpa cu tin tension den pueblo. E tension den pueblo a wordu causa door di partido PPA. Pasobra e partido PPA a neglisha e mayoria di e pueblo, bay coopera contra e mandato di e pueblo, cu e partido di e otro islanan pa asina haya un gobierno na unda cierto personanan por haya nan gana.
Y unda nos ideal no por wordu alcanza pa e partidonan ey. Di nan parti interesnan material ta prevalece. Nos tin un ideal, si nos no tabata tin e ideal nos lo por a keda 20 anja den Gobierno Insular; 20 anja den Gobierno Central, no, pasobra pa e tempo ey ya Aruba lo tin su independencia. Pero si nos ta e partido PPA, nos ta yega na negociacionnan. Negocia ta tuma y duna. Geven en

nemen. Pero den e causa di nos pueblo, no ta cuestion di duna y tuma, no ta cuestion, manera a wordu usa e fabuloso dicho di Abraham Lincoln: The art of politics is compromise. No normalmente ora cu nos ta den Aruba independiente, esaki ta nos Parlamento, anto Senor Presidente ta e Presidente di e Parlamento of Senor Presidente por ta e Presidente di Aruba independiente. Anto e ora ey nos por bay yega, manera awor aki a sosode ariba e abortuswet, etc., tin cierto compromisonan ta wordu haci, pero ariba e tereno estatal, sea bo ta bira independiente of bo ta bay forma parti di e Republica Federal, no tin compromiso.
Y ta pesey nos a sali for di Gobierno Central. Pero ta comprendibel ora cu e Presidente di cierto partido no ta sinti pa e causa aki, e Presidente di cierto partido no ta verlòochen su presidencia. Ora cu e Presidente di cierto partido a demostra den pasado, ora cu Senor Dolfi Oduber, cu elogio mi ta papia ariba e , pasobra e persona ey den pasado, como miembro di PPA y mescos cu Senor Casimiro Yarzagaray, na un manera digno a defende e interes di nos pueblo na Hulanda, e tempo ey. Ora nos a bini di Hulanda kiko tabata e expresion di e mesun Presidente di PPA ey, awe e ta Minister? Cu si e persona Oduber ey mester continua asina, anto nos ta schop e for di partido of e mes lo kibra e partido na filingrana.
Awor aki nos ta wordu confronta pues cu ideologia ideal di un pueblo, y aya simplemente un partido politico cu t'ey pa haci compromiso, cu t'ey pa haci cierto negocio. Y ken ta bisa cu cierto componentenan cu a caba di drenta Gobierno Central no a ontpop nan mes como bon negociante?
Si Bo ta permiti mi, como cu ta wordu bisa tanto di Status Aparte, kiko e ta of no, y e federacion su voor en tegen. Mi ta kere cu si mi mester bay awor aki den detayes solamente ariba Status Aparte, anto pa despues mi bay analisa cualkier federacion cu partido PPA por bini cune, nos por keda hopi oras. Lo mi no bay, sin embargo mi ta just pasa un poco levemente ora cu ta wordu bisa den programa di PPA 1973, cual programa awor aki ta wordu usa den e Gobierno Central, pasobra ta e mesun eleccion. Aunke cu e tempo ey e Presidente di PPA, Senor Dolfi Oduber, si a respeta e mandato. Anto e a bisa cu PPA ta bay den oposicion, ta MEP a haya e mandato. E tempo ey ya caba a bini kiebra entre e actual Presidente y e ex-Presidente. Y aki ta para: "Ariba e derecho arubano pa cual nos partido a ser lanta", (esaki ta di 1 di agosto 1973 - Voz di Pueblo di e partido PPA), "pa nos gran lider, difunto Senor Juan Enrique Irausquin, en contra di e lema falso e tempo ey di separacion, Aparte Status, mocion di AVP durante e conferencia na Hulanda na anja 1948, cu tabata e causa cu nos isla a perde su igualdad y tambe su derecho sagrado di por dicidi su asuntonan pa su mes ora cu e mesun AVP a acepta e afamado 12-8." Ami ta kere cu mi ta laga esaki completamente pa AVP por refute, pero si mi kier a recorda si e partido PPA cu Don Juan Enrigue Irausquin a lanta su partido cierto momento contra e desigualdad. Y na 1954 e a expresa na Ronde Tafel Conferentie, hunto cu Cornelis Albert Eman: Nos lo tuma e rechtsorde aki como un fase transitorio pa motibo cu e a obstaculisa ariba obstaculos den Grondwet di Hulanda. Pero si e pueblo di Aruba den futuro expresa e deseo pa sali for di e constelacion antiyano, cu e

mester wordu respeta. Unanimamente, tanto partido PPA y AVP a bisa tal.
Weita con lider di un partido cu idealnan ta wordu defrauda. Mira con cierto momento e partido aki a bini den e spirito di decentralisacion, saca poder for di Gobierno Central, pone den man di e islanan. Pero despues di su morto na 1968, dia 9 di agosto, nos por a mira con e mesun partido, tres miembro di e partido, mi ta menciona solamente e Presidente cu awe ta un politico activo di e partido ey, cu ta Ministro, a vota pa centralisacion. Saca poder pues. Contra e espirito di su propio lider, contra e ideal di e fundador di e partido. Con confianza di e propio lider a wordu defrauda. Ta pesey e partido mester a caba. Ideal a wordu benta un banda y halamento di cabuya, rancamento di ciboyo tabata al orden del dia den e partido ey. Y ora cu nos ta tende atrobe door di Senor Trinidad, nos ta bay demostra akiden kiko ta e igualdad, manera cu e partido PPA lo presenta den e Parlamento aki, anto mi ta lesa atrobe den e mesun programa di PPA: "Pa logra tal proposito PPA ta aboga pa den tal Parlamento e particion di asiento ta como lo siguiente: Aruba 8, Boneiro 2, Corsow 10, Sab 1, St. Eustatius 1, y St. Maarten 1." Igualdad! Nos mester bay teoritiza kiko ta nifica igualdad. Corsow 10, Aruba 8, igualdad. Na school ami lo haci un rekensom cu e muchanan di tweede klas, no, eerste klas caba. Corsow 10, Aruba 8, 10 - 8 = 2. E 2 ey pa kende e ta, pa Aruba of pa Corsow? Nan tur lo bisa pa Corsow. Aparentemente akinan nan ta bisa 10 - 8 = 0. Cu esaki, perdona mi cu mi ta dramatisa un tiki, of kizas mi no ta dramatise, pero mi ta papie den un esfera di hilaridad. Pero mi ta trece aanschouwelijk, concretamente, pa mustra e hendenan cu 10 no ta igual cu 8.
Y despues unda cu nan ta papia di e departamentonan. Unda cu nan ta papia kiko mester wordu manteni uniforme. E Parlamento Federal su deber ta percura pa trece, cambia y adapta leynan cu ta rekeri dentro di e islanan cu ta existi uniformidad. Ey caba ki mishi por existi uniformidad den e islanan, awor nos ta comprende cu ta pesey nan kier centralisa turismo. Ta pesey nan kier centralisa luchthaven, pa mantene uniformidad. Ya caba nos ta mira cu ta e mesun uniformidad aki ta perhuicioso pa nos isla. Gracias na e candela pariba ey, cu a keda hopi anja ta cende, cu awe e economia di Aruba a haya e uplift. Y gracias y cu esaki di sinceridad ta bay pa e politiconan, prome cu e personanan aki. Gracias na e politiconan di e tempo ey. Nos ta dal un paso mas aleuw, na unda tabata tin cierto politiconan cu tabata tin e miras pa purba diversifica nos economia cu a cuminsa explora y explota e tereno turistico. Y awe ta e dos pilarnan di mas grandi di nos economia. Y kiko ta wordu haci, por ehempel, pa atrae e kleine industrieen y middelgrote industrieen? Tur esfuerzo ta wordu haci, pero kiko ta sosode? Gobierno Central no ta permiti un fabrica of un industria chikito of di clase mediano bini Aruba. Cuanto peticion tin pa cuestion di slaolie cu kier bini Aruba? Pero departamento economico ta percura pa aya mesora, aunke cu e iniciativa a wordu tuma na Aruba prome, mesora tin un grupo cu ta cuminsa aya cu ta haya marktbescherming, cu ta encera tur e tres islanan di Sotavento. Aki nos ta mira cu e mercado di Aruba, Boneiro y Corsow, esey ta destina pa e isla di Corsow. Isla Ariba no ta cay bao di dje. Nos ta mira e cuestion di harinja. Nos ta mira e cuestion di clabo. Puntra tur e miembronan di Bestuurscollege cuanto tempo caba tin un peticion na Economische Zaken pa haya un fabrica di clabo na Aruba, pero prome mesora ta lanta un na

Corsow y e ta haye. Azeta dushi, y asina nos por bay den diferente terrenonan' toilet paper, maandverband. Si esaki ta pa demostra con cierto momento e mesun programa aki nos por trece e asunto di, por ehempel, e ideologia den un Republica. Cierto momento cu por tin un persona cu tendencia marxista, e ta di e isla mas grandi, e ta hiba henter e Republica Federal den e direccion ideologico, kizas contra e deseo di nos pueblo, aunke cu nos isla y nos partido ta di social-democrata. Tuma ariba e tereno politico, e kiesrecht. Kiko ta bini? A base di one-man-one-vote? Of con e ta bini? Con e Parlamento lo ta? Cuanto lo tin di Aruba? E Ehecutivo, cuanto lo bini di Aruba? Con e Ehecutivo di e Federacion lo bini? Cua ta e podernan cu lo keda den man di e Republica Federal? Ariba tereno social-cultural ......

DE VOORZITTER:Senor Betico Croes, si mi no ta equivoca, mi kier sa cu abo mes of un miembro di bo fraccion a bisa cu nos ta bay yama un reunion special pa e punto aki. Asina ta laga nos mantene nos mes na e punto di agenda, sino e reunion aki no ta caba e siman aki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, simplemente pa refuta algun posiciones di oposicion, pero mi kier a just demostra masha superficialmente cu nos ta biba cu e materia aki, y nos no tin nodo di bay prepara pa bolbe.
Sin embargo den un otro reunion nos lo bay en extenso, pero profundo ariba ventaha y desventaha tambe di Status Aparte, y e independencia di Aruba. Anto nos ta bay tambe ariba ventaha y desventaha di un Republica Federal, anto ban pone nan den bàlanza.
Laga nos mes pues, manera mi a bisa, si mi mester bay ariba tur e puntonan aki lo dura hopi.
Lo mi kier ripiti, pasobra esaki door di hopi miembro e a wordu treci padilanti. F. 40.000,-- no ta nada, manera un courant a pone tambe. Manera un courant a pone tambe: "Betico Croes: f. 40.000,-- is niets", of àlgo asina. Un courant di ayera. Mi a tende awe manera nan ta bisa f. 40.000,-- pa e pueblo no ta nada. Asina mi a bisa: Pa e causa di e independencia di nos pueblo, pa e causa sagrado y eleva, pa libertad di un pueblo, no ta solamente 40 mil florin e ta dispuesto pa sacrifica, pero manera cu nos a bisa, nos ta dispuesto pa sacrifica nos bida. Y nos bida, di cada uno, no bal mas cu 40 mil florin? Anto e ora mi a trece padilanti e 40 mil florin aki cu a wordu gasta no ta solamente pa e libertad di e pueblo, pasobra nos a trata na Venezuela asuntonan di e delimitacion di e plataforma continental, preparacion pa futuro, e asunto di petroleo na un prijs reduci. Ariba e tereno educacional, asina nos por bay ariba tur e terenonan manera tereno di salubridad publico. Nos ta mira e hendenan ta wak, y nan ta colga na nos boca pa nan sa ta kiko ta e detayes. Naturalmente nos ta dispuesto pa duna detayes, pero na su debido tempo, pasobra nos sa cu tin cayman na boca di rio. Nos sa cu tin cayman drumi keto keto na boca di rio, pa mira kiko esakinan ta pisca for di nos boca, pa nan por tira nan sla, pa nan por devora.
No, nos tin e pasenshi y mi ta kere cu nos ta suficiente na tino pa nos sa kiko nos ta divulga. Tambe ora cu nos ta na Colombia ariba diferente tereno. Na Panama menos cu Colombia

y Venezuela. Na Costa Rica mas amplio atrobe.
Mi ta menciona e asunto di NAMUCAR, e compania naviera den Mar Caribe, unda cu ya nos a haya tur e booklets, unda cu diferente departamento ta trahando ariba dje.
Ta nifica cu e 40 mil florin no ta simplemente pa bay sinta papia dilanti di television, papia cu e hendenan cu Aruba kier bira independiente. No, a bay profundamente den detayes di diferente terreno. Terreno social, economico, cultural, educativo. Pero naturalmente hopi di nan no por comprende ta con poco hobenes por saca e austoridad, of e corahe y e manera pa presenta na nivel e deseo di e pueblo di Aruba. Y hopi di nan lo ta desea di awe por ta forma parti di e partido aki pa nan por prepara e independencia di Aruba.
Senor Figaroa un persona cu na principio di funacion di e partido aki tabata ariba podium di nos partido. Senor Trinidad, un casualidad cu e a slip bay ariba lista di PPA. Senor Frank Croes cu pa 1975 casi a parece ariba e lista di MEP, basta cu e por ta mi sucesor den e distrito di Sta. Cruz.
Laga nos no bay mas den detayes. Tur e personanan ey, tin aprecio pa Movimiento Electoral di Pueblo. Tur e personanan ey sin distincion tin aprecio pa e manera, manera nos ta hiba e causa aki. Y manera mi a bisa, y Senor Trinidad ta purba refute, nos ta casi na final di e realisacion. Pasobra nunca antes Aruba su lucha a progresa te ariba e nivel aki. Awor no ta pasobra nos ta casi na final di e realisacion, awor aki nos mester tira un salto sin prepara. Y ta esey nos a bisa semper y Senor Ralph Richardson, waarnemend fractieleider di Movimiento Electoral di Pueblo, a bisa cu su opinion y opinion di partido ta, independencia di Aruba, pero independencia prepara. Y nos ta buscando tur canalnan, pasobra awor aki si nos haya Hulanda pa sinta cu nos na mesa ta facilmente pa nos prepara e independencia di Aruba. Y nos no tin nodo di pleita mes akiden mas. Pasobra e ora ey ta un hecho cu ta prepara so nos ta prepara independencia di Aruba.
Ademas nos, si acaso Hulanda ta keda mantene su punto di bista cu nos mester bay via Gobierno Central, y Hulanda sa cu nan a caba di saca Movimiento Electoral di Pueblo for di Gobierno Central, Hulanda sa cu e partidonan actual den Gobierno Central ta contra, ta nifica cu nos no por yega Hulanda si nos no pasa via Gobierno Central. Anto mesora nos a verleg nos bakens, mester tin alternativa. Pasobra ora bo kier logra bo meta, bo por logra bo meta na un manera masha diplomatico. Purba pasa un rond si tin un muraya bo dilanti, of sinta studia e, weita unda bo ta haya un manera di garra pa bo bula bay, bula bay atras. Pero si acaso bo ta wordu obstaculisa di pasa rond of di pasa ariba, anto bo mester busca e metodonan pa basha e muraya abao pa yega aya atras. Ta loke Movimiento Electoral di Pueblo ta haciendo. Tur obstaculo cu wordu poni den nos caminda, nos ta bezig ta preparando pa kita nan for di caminda. Y dekolonisatiecommissie ta un di e caminda-nan pa nos por yega na haya nos independencia. Pero kiko Hulanda a haci den pasado? Na 1957 Senor Juan Enrique Irausquin, esey ta un di e foutnan cu un persona por haci den su vida, hunto cu Senor Jonckheer, a bay United Nations y nan a declara den nomber di e pueblo antiyano cu Antiyas no ta ariba e lista di e paisnan cu ta non-self governing territories. Ta nifica cu pa un isla of un pais via e dekolonisatiecommissie haya su independencia, e comision di 24, manera nan ta yame, e mester ta aparece ariba e lista ey di non-selfgoverning territories.
Hulanda y Francia ta e unico excepcionnan. Inglatera a percura pa

tur su islanan y tur su colonianan a wordu pone ariba e lista ey y un pa un ta hayando cu preparacion nan independencia. Nos no ta aparece ariba tal lista. Pues kiko nos mester haci awor? Percura pa Aruba su nomber aparece ariba tal lista. Tin otro posibilidad, proclamacion unilateral.
Y esaki mi kier pa tur hende tende una vez mas y esaki ta pa e pueblo tambe scucha una vez mas. Si Hulanda keda, y mi ta bisa Hulanda, no e pueblo hulandes, pero e politiconan hulandes, hunga e wega di caco scondi. Pakiko e wega di caco scondi? Pasobra articulo 26 di Eilandenregeling ta duna nos e posibilidad di trece algo na Hulanda directamente. Kiko nos ta tende awor di Minister De Gaay Fortman? Si, pero esey ta zuiver un rekest wensen. Deseos por trece padilanti. Y boso mester trece e deseonan ey via canal oficial. Kiko ta e canal oficial? Aruba - Corsow, Centrale Regering - Antillenhuis, Antillenhuis - Gobierno Hulandes.
Mi a bise cu esaki ta contra, y tambe tur e miembronan di e delegacion, di e espitito di e tempo di articulo 26.
Pa motibo cu e tempo ey articulo 26 door di Minister Van Schaayk, na 1949, a wordu interpreta como un canal pa Aruba yega directamente na Hulanda, si acaso Aruba wordu perhudica.
Pa Aruba articulo 26 a wordu crea naturalmente pa e otronan, pero ariba insistencia di Aruba.
Y Premier Biesheuvel di A.R.P., di e mesun partido di Minister De Gaay Fortman y nos a bise tur esakinan, a ricibi nos e tempo, pasobra e tempo ey den pasado na 1972 nos no a pasa via Gobierno Central, pero nos a bay directamente pa Hulanda y nos no a pasa via Antillenhuis. Pero awor Minister De Gaay Fortman, aunke mesun colega di partido di Biesheuvel ta para atras cu nos mester cana e canalnan oficial.
Articulo 70 di Staatsregeling, na fina di 1968 pa 1969, pa crea e instantie di Algemeen Maatregel van Rijksbestuur, na unda cu ora nos ta wordu perhudica cu nos por apela na Hulanda, Hulanda a bisa nos cu no ta necesario, te awe e no tabata necesario.
Dos canal, dos garantia cu Aruba a haya den pasado tabata articulo 26 di Eilandenregeling y articulo 70 di Staatsregeling y awe kiko nan ta? Nada! Pues si Hulanda keda cu e wega di caco scondi cu nos mester pasa via Gobierno Central, Gobierno Central no ta coopera pa Aruba sinta bilateral na mesa pa prepara independencia di Aruba, si acaso cu esfuerzonan di parti di Hulanda internacionalmente mester wordu haci, empenja pa stroba Aruba haya reconocimiento pa bini ariba e lista di e 24 paisnan non-self governing territories, anto no ta keda Aruba nada otro di proclama su independencia unilateralmente.
Pero al momento cu Aruba proclama su independencia unilateralmente, nos mester percura pa no tin vacios, pa no surgi vacios despues di independencia. Pues kiko bo mester? Apoyo y ayudo di otro paisnan. Den e cuadra ey tur e misionnan aki ta wordu emprendi. Den e cuadra di e preparacion pa weita tur e alternativanan, no solamente cu Hulanda ta wordu poni bao di opinion publico internacional, pero tambe pa haya e influencia di e paisnan pa bo wordu reconoci como non-self-governing territory y tambe pa bo por yega na deliberaciones pa no surgi un vacio despues di bo independencia, den luz di eseynan henter e misionnan aki mester wordu considera.
Y ta pesey ora mi a tende tur e remarcanan di e diferente

miembronan di e oposicion cu a yama e reunion. Awor si acaso nan a bini cu asuntonan di profundidad, asuntonan di importancia grandi y no gewoon wega politico cu ta hopi barata, anto e locutor awe merdia mi lo no a dune razon. Pesey den un asunto asina importante ami lo encerra mi mes cu e apelacion cu Senor Ralph Richardson a haci y Senor Clyve Lacle den su prome entrada awe a haci pa nos por yega na un comprendemento akiden, pasobra e lucha di Aruba pa bira independiente ta irrevisibel. Awor nos mester di tur hende den nos comunidad. Tur politico, comerciantenan, sindicalistanan, cleronan, pa uni pa nos bay prepara pa nos independencia. Nos no ta hende loco, nos no ta haci nada descabeya. Tur cos lo wordu prepara debidamente, pasobra felicidad di e pueblo aki pa nos ta prevalece. Y e pueblo en general ta nos yiunan cu mester keda biba aki y ningun momento ta hunga den nos e idea cu si acaso e pueblo aki mester drenta den un desgracia, cu nos lo lanta bay. Si acaso cu cualkier desgracia mester sosode ariba e isla aki, nos lo keda den e barco aki te ultimo.
Ariba tur e remarcanan cu a wordu haci, mi ta spera, despues di a duna brevemente un exposicion general di e seriedad di nos lucha, mi lo no bay degenera of descai den refuta preguntas y remarcanan cu no ta yega na e nivel y importancia di e causa sagrado di nos pueblo, esta e independencia di nos pueblo, e unico garantia pa libertad di nos pueblo.
Mi kier a participa, Senor Presidente, cu despues di e segundo ronde aki, nos lo desea di entrega dos mocion.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te mayan mainta 9'or.

Om 6.20 p.m. schorst de Voorzitter de vergadering op 7 april 1976.

De Voorzitter heropent de geschorste vergadering op 8 april 1976, des morgens 9.00 uur.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat. Het woord is aan de heer Frank Croes.

DE HEER F. CROES: Senor Presidente, den segunda tanda mi kier a cuminsa na referi na e transmisionnan pa cual a ser haci un suplica pa combati e gastonan pa tene lo menos posibel y mas corto y breve posibel.
Di fuentenan fidedigno ta stranja mi cu por ser bisa cu e gastonan aki ta asina halto, cu si ainda Bestuurscollege no a paga ningun di e recibonan di transmision, cu excepcion di uno, ta stranja mi con nan por sa ki halto e gastonan aki por ta. Ademas ta di duda cu si un propio emisora lo sali mas barata, cu personalnan adecuado y tambe e gastonan encerra na mantencion di tal transmisora.
Encuanto di e viahenan, e preguntanan cu a ser haci di banda di nos fraccion entorno di e viahenan, muy en especial pa Hulanda, Merca y Inglaterra, mi kier duna di conoce cu e relato, cual manera un miembro di oposicion a bisa cu e diputado a haye scirbi, e a djies lese, te hasta e a bruha y pega cunele, no a convence nos at all. Como cu eyden djies sumariamente ta ser menciona evasivamente y vago cierto contestacionnan cu a ser duna na Hulanda y na e otro paisnan. Y mas stranjo ainda ta cu di banda di

United Natinns casi nos por bisa cu ningun contesta a ser duna y ningun relato a ser pasa pa Raad.
Pesey nos a keda y e pueblo tambe a keda den e mesun duda cu prome cu e reunion aki a ser yama. Tanto ta ser pidi pa evita cu e reunionnan por dura asina largo, pero e culpa ta na banda di e mesun partido den Gobierno, como cu nan no ta duna contestanan adecuado y contestanan amplio pa pueblo por ser informa. Y ta nos deber pues pa sigui puntra y e reunion por dura largo, pero nos deber ta akinan pa sali na vanguardia di e pueblo pa pueblo por haya e informacion cu nan ta desea.
Nos por a tende ayera di banda di mesa di e partido MEP, caminda hasta a ser menciona cu Hulanda lo a bisa si Aruba declara su mes unilateralmente independiente tur ayudo di Hulanda ta stop. Mi kier hala atencion especialmente ariba e topico aki, como cu tur sa te awor aki, y mescos cu ayera nan mes ta usa e proverbio "que mas claro no canta un gallo", y nos por bisa cu ora cu Hulanda a duna e motibonan pakiko e ayudo lo ta dificil y imposibel pa Aruba declara su mes independiente, eynan mes nos por bisa cu MEP no kier tende aunke con claro e gallo a canta. Hasta a ser remarca cu Hulanda por wel di ta benefactor, pero pakiko pone exigencia den nan ayudo?
Senor Presidente, maske cuanto nos purba mustra y papia, parce cu nan ta ciega pa nan lucha cu nan tin den nan mente y nan mes no ta comprende kiko nan ta papiando. Pasobra hamas, ni hasta bo propio donjo di trabao no ta duna bo salario sin pidi bo algo back, esta pa bo presta trabao. Ken cu sea den e mundo aki, cual pais cu e ta, con relacionnan di amistad por existi, semper ora di haci un favor un hende ta spera un favor back. Y hamas ta conoci, cu excepcion di bo mayornan, bo ta haya favornan otorga na bo sin cu bo ta pidi algo back. Y hasta den caso di bo mayornan tin un cu mester ser paga y duna back y esey ta e respet pa bo mayornan. Hasta eyden ta weita cu semper ta algo mester di algo. Pero aparentemente e partido MEP ta kere cu nan por declara nan mes unilateralmente independiente y exigi toch cuanto cu nan kier di Hulanda of di cualkier otro pais. Idea di mas absurdo cu mi por a tende.
Naturalmente kizas nan tin den nan mente door di nan bishitanan den vecindario, cu otro paisnan si di aki banda lo ta willing pa furni placa, ayudonan tecnico, etc. Pero mester por tin condicion mara na tal. Y pa tal motibo cu derecho y razon un miembro di oposicion a puntra tambe den cuanto di e asunto petrolero, pero nan a bula pipa leuw, como cu contesta no a ser duna. No ta ser bisa cula condicionnan tini encuanto e aspecto aki y con Aruba lo ta para den tal caso mayan si e mesun partido aki corre declara un Aruba independiente unilateralmente.
Y hasta den pueblo hende por tende fecha caba menciona cu ta den futuro masha cercano cu e partido aki kier haciele. Hasta ta ser papia di 15 di december di e anja aki. Naturalmente nos no por sa, como cu esey ta den seno di e partido ey e ta ser discuti y esey si ta un di e cosnan cu mi a tende Senor Kelly menciona ayera, cu e no ta gusta mucho. Esey si ta algo cu tin un stempel asina grandi ariba dje. Di no "geheim" pero toch "geheim".
Nan ta lubidando cu e pueblo ora, manera e mesun partido

MEP aki ta bisa, a duna nan 2 biaha tras di otro e mandato pa busca e Status Aparte pa Aruba, nan ta lubida cu e pueblo kier sa tambe si en verdad tambe nan ta sigui cu e lucha manera ariba plataforma politica den pueblo, den e reunion di contactonan nan a predica y canta e tempo pa e pueblo.
Pero ayera nos por a weita caminda cu a ser bisa cu lo bini un reunion pa PPA splica su punto di bista y e lider di fraccion di MEP, a pesar di sa esey a corre saca courantnan, ya cuminsa trece padilanti y ya caba acusa e programa di PPA, sabiendo cu awor aki no ta e momento cu nos por discuti ariba esey, pero ya e kier purba crea un pensamento negativo ariba e asunto aki, pero e ta, manera nan ta bisa na hulandes, "rijpelijk laat", como cu pueblo mes a cuminsa comprende cuant'or tin.
Encuanto e punto ey, cu e lucha cu nan a bisa cu nan a bay hiba e mensahe di dje afo, nos tambe por mustra mescos cu nan a critica cuenta cu PPA lo a bisa cu si Corsow tin diez Aruba ocho, etc., lubidando, manera e proverbio ta bisa: "Nan ta wak splinter den wowo di otro, pero nan no ta wak e balki den nan mes wowo". Pero esaki ta un balki, pero balki grandi mes. Pesey e tin nan completamente ciega, pasobra nan propio huristanan den nan Witboek di Status Aparte, si bo cohe alternativa numero 3, bo por mira claro eyden poni unda nan a pone preto ariba blanco ....

DE VOORZITTER: Senor Frank Croes, nos no ta papiando awor ariba e Witboek, nos ta papiando ariba e viahenan pa exterior. A keda cu lo bini un reunion especialmente ariba e topico aki pa nos por debati den e sala aki ariba e federacion, Status Aparte y cualkier otro cos mas.

DE HEER F. CROES: Mi ta full di acuerdo, Senor Presidente, y ta pesey mes mi a bisa cu di mi banda, di nos fraccion, nos no kier a bini ariba dje, si no ta pasobra aya banda a ser permiti cu nan a habri atake contra nos y e punto aki, mi tin cu bisa, cu eyden tin poni cu nan lo desea pa Corsow tin mas representante cu Aruba. Y esaki preto ariba blanco pa nan huristanan.
En torno di e mensahe cu a ser hiba afor, poco por ser discuti al momento como, manera mi a bisa caba, nan no ta pasa pa nos ningun informacion y menos pa pueblo ainda. Akiden ta cu dolor nos a logra door di preguntanan ayera, saca algun cos, y tambe manera cu a ser bisa akiden, door di un colega di Eilandsraad cu Frank a los poco piedra di stichi y e piedranan a raka duro. Ariba esey mi por laga di bisa cu como bon arubiano, mi tambe desde mucha chikito, mi a lanta sinja tira stichi y verdad mi sa tire bon y mi sa con rake bon tambe.
Encuanto di tur e asunto aki nos por a tende critica akiden cu anan awor aki, hibando e mensahe den pueblonan di exterior, ta hibe representando e mayoria di e pueblo arubiano. Pero nan ta lubida cu e mayoria a vota e Status Aparte segun e Witboek, alternativa numero 3, y no pa e mensahe cu nan a corre hiba afor ultimo biaha aki, bisando tur e paisnan den vecindario cu nan kier independencia total y si Hulanda no kier coopera nan lo declara esey unilateralmente. Y akinan ta e caminda cu e strea a ser perdi y nan a cuminsa bira evasivo y perdiendo e mandato cu e pueblo en realidad a duna nan.
Tambe nos por a tende ayera akiden con personanan a lanta bula grita persoonlijk feit, pasobra cu a ser papia di MEP-delegatie. Nos tur sa cu Raad a vota en verdad akiden pa Bestuurscollege forma delegacion pa bay den exterior, pero loke ta stranja nos ta ki ora cu e viahenan aki tuma lugar, den courant por ser lesa

bao di e portretnan ey, MEP-delegatie, Bestuurscollege nunca a reacciona, ni protesta, hamas cerca e courantnan cu e MEP-delegatie no ta correcto ....

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit. Senor Presidente, mi ta kere cu Senor Frank Croes no a lesa courantnan unda a wordu rectifica. Pero varios biaha mi mes como persona of como Diputado di Servicio Informativo a rectifica esaki den courant, na radio y na television.

DE HEER F. CROES: Mi ta contento di tende y ta bon pa e ser bisa akiden, pasobra mescos cu mi no sa, mi ta kere den pueblo sigur nan no sa y te ainda nan si ta yame delegacion di MEP. En todo caso e no ta kita afo cu e Bestuurscollege ta wordu sosteni door di un solo partido y ta tal partido, manera courant ta bisa.
Tambe a ser remarca akiden cu PPA lo a nenga di tuma parti den delegacionnan pa exterior. Esey si a causa nos hopi asombro, como cu hamas te cu awe, desde 18 di augustus 1975, hamas nos por a weita tal invitacion. Ni verbal, ni por escrito. Ademas di esey nos por corda ainda e reunion di 18 di agosto, caminda cu e mocion a ser trata y mi mes a haci e pregunta con e delegacionnan lo ser forma. Y e contesta cu a ser duna di banda di MEP tabata cu nan lo hiba solamente hendenan cu ta kere den nan lucha. Asina ta no laga nan bini awor akiden bin pretende como si fuera nan a invita PPA y PPA lo a nenga. Tambe a ser bisa cu e lider di PPA lo a stop esey, of lo a stop miembronan pa forma parti di e delegacion. Mi no sa ta na cual lider nan lo ta referi, pero sigur sigur lo no ta lider di PPA, pasobra si nan conoce e constelacion di e partido PPA bon, nan sa cu nos no tin e sistema manera cu e partido ey tin, caminda cu e president ta lider a la vez.
En todo caso president di nos partido hamas a stop nos, ni a mete, pasobra esaki ta algo di Eilandsraad, pa fraccion di Eilandsraad pa duna cuenta. Ademas mi ta kere cu nan ta bruha cu nan propio lider, y esey nan lo kier meen e lider di MEP, cu por ta cu e si a stop Bestuurscollege ora di formamento di delegacion, no invita ningun otro cu no ta sali for di seno di MEP.
Y mas stranjo ta ainda cu te awe, pa tur e viahenan, gastando f. 65.000,--, toch nos por a ripara cu ta existi den nan propio lucha desunion, como cu te awe ta solamente 5 di e 13 miembronan cu ta representa den Eilandsraad, a haya chance pa bay den exterior, pa nan tambe por carga e mensahe, pero e otro ochonan lubida. Of kizas ta pesey awor aki ta bin papia akiden y pidi mas credito, pasobra si no nan mes lucha ta na peliger, pasobra e otronan kizas ta malcontento, pasobra nan no a haya e chance pa hiba e mensahe den exterior. A ser papia akiden, hopi atake ariba PPA y hasta esey ta pone pueblo afo puntra, bon ta kende ta^ den Gobierno, ta PPA of ta MEP? Pasobra aparentemente e miembronan di MEP hasta den cuadra di e mensahenan aki cu tin di bay den exterior, ta ariba PPA ta bini cu pregunta y pidi pa duna cuenta poniendo nan mes den oposicion y keriendo PPA den Gobierno caba. Pero no falta mucho, nos lo t'ey. Y nos lo sa di duna mehor relato y duna mehor cuenta cu e Bestuurscollege ta haciendo awor aki.
Nos por a tende preguntanan haci akiden. Partido di Gobierno

ta haci preguntas na oposicion encuanto di e asuntonan gubernamental y hasta caminda cu ta toca Gobierno Central. Ariba esey solamente un cos mi tin cu bisa, cu ta verdad nan tin interes pa sa tur e preguntanan cu nan ta haciendo na nos akiden, nan tin 5 miembro di Staten, lague yama e reunion y interpela e ministernan na Corsow. No ta nos deber akiden como miembronan di Eilandsraad, pa bini duna cuenta ariba asuntonan di Antiyas. Nan sa e caminda nan mester ta of kizas, manera cu ayera caba mi a expresa akiden, por ta cu nan no sa e canalnan debido, nan no sa nan leynan, ni conoce nan debernan, ni sa con trata nan mes como un digno representante di pueblo, como un bon Parlamentario, usando su metanan legal manera cu ley ta dunele, pa e hiba al cabo e lucha cu tanto e ta pretende di ta bringa pa e pueblo.
Tambe a ser bisa akiden cu e diferencia di opinion encuanto e lucha sagrado di e partido MEP lo no ta existi den e partido. Y toch nos sa diferente puntonan durante forumnan cu a ser teni akinan na Aruba, caminda cu por weita cu ora cu e lider no ta invita hopi biaha esun cu haya e chance pa bay, hopi biaha ta desvia for di e pensamento di e lider di MEP y hopi vez ta desvia por completo di locual nan a priminti e pueblo durante campanja con nan lucha lo ta y ariba kiko e ta basa.
Nos por a weita ayera caminda un di e piedranan cu Frank su stichi a laga los y a raca masha duro mes, e honorable miembro ey a haya e piedra, parce e piedra a lague tur tolondra. Y manera mi a bise tambe, asina e David akinan den oposicion a dal e Goliath den Gobierno y e Goliath a bay tera.
Ora cu mi e menciona cuenta di Republica Federal, a cuminsa ser bisa di aya banda, no door di e mesun miembro ey, pero pa su lider, cu e ora ta monarchia, etc. Y ta resta nos pa bini back y bisa cu semper tin un proverbio cu ta bisa: "Locual boca papia, curazon ta desea". Y mi ta kere cu awor aki cu nan tin pensa pa independencia total unilateralmente di Aruba, kizas e curazon ta desea pa bini, ken sa, cu un monarchia pa Aruba, caminda cu uno por bira Rey y e a keda pa semper den su famia tambe. P'ami lo no ta mucho malo, como mi tambe lo bira di sanger blauw hunto cunele, pero e ta trece tendencia si kiko e monarchia aki lo ta, si e ta un monarchia completamente democratico lo ta bon, pero si e bira absuluto pa Aruba, anto si nos futuro lo ta scur.
Nos por a tende di Diputado Boekhoudt un careda largo di cifranan, zakgeld, etc. Zakgeld di f. 2690,-- pa persona, anto pa 3 siman â penas. Mas cu salario di diputado. Loke un diputado di nan mes ta gana den 1 luna, nan ta haye na zakgeld, den un tiki menos cu 3 siman. F. 2600,-- y pico, hasta net un di e diputadonan cu tabata den e delegacion ey, e si nan a whiff e back, pasobra e no tin maga di surpasa su salario. Anto e a keda alrededor di f. 2100,--. Kier meen cu e luna ey e diputado realmente tabata tin un tremendo salario, casi por bisa igual na dos diputado. Ta prome biaha cu e diputado ey a sintie cu e ta conta pa dos.
Bolbiendo back ariba e cifranan aki, nos por weita como f. 45.000 gasta pa e viahe di Hulanda, Inglatera, Merca. Como f. 45.000,-- y algun cen. E cennan ey por ta e unico tipnan cu nan a duna. En todo caso e placa aki, maske con cu nan kier bisa cu e no ta costa nan, of e no ta nifica mucho pa e lucha sagrado cu MEP tin, pero nan ta lubida cu net awor den e periodo aki ta asina tanto desempleo ta reina, anto gasta sumanan asina astronomico. Nos sa di e problema aki cu tin di desempleo y toch nos ta gusta benta placa afo: f. 45.000,-- den un solo viahe pa Hulanda, Merca y Inglatera. Y cuanto tata di famia no ta rogando e mesun Bestuurs-

college pa trabao y sin por haya? E cosnan aki ta duna hopi di pensa, mas peor ainda ora cu nan ta bay Hulanda, tira e placanan aki afo y dos dia despues nan tabata na altura cu e propio ministro cu nan a papia cune na Hulanda, e mes ta bini Antiyas y Aruba. En verdad un miembro di oposicion tin razon di remarca, pakiko gasta e placa aki? Pakiko no a warda ora cu e Ministro hulandes a bini akinan y conversa cune y haya sa con nan lucha ta para? Nan ta bay te Hulanda pa hasta akinan un diputado, gracias na Abo, e diputado no a insulta e Ministro hulandes aki mas peor ainda. Nan ta bay te ayanan pa haya contesta cu no ta gusta nan, cu no ta cuadra cu nan lucha. Nan ta bay te Hulanda gastando cantidad di placa y hayando contesta cu ta pone nan irita di e tanto ey, pone nan sinti nan mes indigna pa nan bay asina leuw pa insulta akiden hasta Ministro hulandes. Siendo cu nan por a warda, laga e persona yega Aruba, consulta cune y nan lo a haya e mesun contesta. Of nan lo a kere kizas cu den frio na Hulanda un hende lo ta pensa otro cu den calor na Aruba.
Di e viahe haci pa Merca, pa United Nations, eynan kiko por ser discuti? Nada, pero nada. Ningun relato a ser duna di e conversacionnan cu a ser hiba na United Nations cu e instancianan, segun nan adecuado. Nada no a ser bisa, cu excepcion, caminda cu e lider di MEP a bisa cu nan no ta aparece ariba e lista di e paisnan cu no ta goberna nan mes. Hasta ariba esaki a ser bisa cu pa un pifia di dos estadista antiyano, entre otro un arubiano.
Si nan conoce nan leynan bon, nan Staatsinrichting bon, nan sa cu akinan no ta trata di ningun pifia si na United Nations e no ta aparece ariba e lista . Y mas aleuw ainda caminda cu e propio lider di MEP ta bisa cu Antiyas no ta aparece ariba dje. Anto e mes ta buscando pa Antiyas na United Nations, si ta ayanan e a hayele, si no ta for di buki e a sake.Si ta ayanan e a sake, e wak e lista cu Antiyas no ta ariba dje, ta menos ainda pa rondia Antiyas ayanan y purba forza nan papia cu delegacion di Aruba. Ta algo contradictorio y completamente busca den aire. Mi no ta comprende nan sistema di pensa, pasobra si nan conoce nan Staatsinrichting bon, nan sa cu nos ta gobernando nos mes den Antiyas. Pesey mes hamas estadista por pone cu Antiyas no ta goberna su mes. Y mas peor ainda pa bay hasta asina leuw y purba kere pa haya un chance pa papia na United Nations pa Aruba, siendo cu nan sa cu como pais ayanan y e mes a admiti esey door di declara cu ariba e lista ey Antiyas no ta aparece, e mes por sa cu ta Antiyas na United Nations ta ser mira como un nacion y no Aruba.
Y pa tal motibo mi ta ripiti por ta cu e intencion cu nan tin pa cu nan lucha podise ta bon. Por ta pa nan, nan ta kere bon den nan mente y nan estilo di pensa. Pero ora bo kier hiba al cabo cierto trabaonan, tareanan pa cu un lucha, prome cos cu mester ser averigua na cual pais cu bo bay den mundo aki, ta con y ken y cual ta e instancia cu cual mester ser papia. Y con, y kiko e caminda ta pa por haci tal. Y no djies kere ta lanta bay Hulanda, bay Merca, bay Colombia, bay Costa Rica, bay Panama y ta kere djies pasobra mi cara ta netchi e gobierno mester habri porta y papia cu mi. No ta asina e politica ta bay internacionalmente.
Hasta nan a hunga e wega asina malo cu paisnan den vecindario,

na Colombia pa cu Venezuela, esey a costa carrera diplomatico di dos persona aki na Aruba. Tur eseynan ta indica cu nan no sa con cana e caminda necesario, manera nan mes a pidi den nan mocion di 18 di agosto 1975, pa hiba e mensahe di Aruba den exterior. Of mihor bisa di nan partido den exterior. Esakinan ta e problemanan cu tin cu e partido MEP. Kizas en verdad nan lider ta bon orador, bon demagogo. Ora e papia e ta ciega hasta esnan hunto cune den fraccion y manera cu e kier haciele, nan tambe ta bisa dal bay. Pero e ta mustrando cu e ta en verdad un sorto di general den e partido ey, pasobra semper e ta manda e soldanan bay dilanti. E mes ta keda patras den su bunker. Laga e soladanan bay muri na frontera. Esey ta pasando keto bay. Hasta den e viahenan aki, caminda cu e ta laga cu e huristanan cu nan tini den nan fila, e diputado cu hasta ta vakkracht, si mi ta equiboca hasta a gradua den Staatsinrichting, pero pasobra cu e lider di MEP kier e asina e ta lubida su Staatsinrichting un rato y ta cana dal den muraya, lubidando manera cu su lider mes ta bisa cu mester busca manera di bula e muraya, pero e lider ta busca e manera di bula muraya, pero ta laga nan bay dal den e muraya pa e haya caminda di subi pa pasa.

En todo caso di e viahe di United Nations nada no a bini afo. Nos no por a tende, cu excepcion di locual mi a referi awor ey, cuenta cu Antiyas no ta aparece ariba e lista. Nos no a tende nada, pero nada. Un cos si p'ami, mi a sinti mi goza ora cu mi a bisa cu nomber di Antiyas no ta aparece ariba e lista. Mi a sinti mi goza, pasobra esey ta un indicacion na MEP mes cu Antiyas ta gobernando su mes y ta ser reconoci como nacion y ta sigui pas den e programa di PPA y di mi personalmente caminda cu nos ta boga pa un Antiyas uni y na bienestar di Aruba, ami den mi curazon ta kere cu e lucha di independencia total lo ta desastroso pa tur mi coleganan arubiano, pa tur e comunidad arubiano. Y pa tal motibo nos si ta boga pa Aruba su economia, pa su comunidad, na prome lugar. Y eynan ami ta boga y ta keda boga pa un Antiyas uni.

Tambe a ser papia di bishita na un organisacion, si mi no ta equiboca, socialista na Inglatera. Tambe poco a bini afo, nan a topa hendenan. Nan ta bay te Inglatera y akiden nan ta duna relato cu nan a papia cu personanan cu ta pafo di Inglatera, hasta cu ta den Mediteraneo, Malta, si mi no ta equiboca, a ser menciona. Unda nos ta bay? Si ta Malta nan kier a papia cune, anto pakiko nan ta bay Inglatera? No ta na Inglatera nan mester papia cu Malta. Mi no ta kere cu nan por a laga di haya avion bay Hulanda, pa bay Malta. Y en vez di f. 45.000,--, e ora hacie cuenta di 80 mil.

E cosnan aki ta duna hende hopi di pensa. E ta un mal indicacion, pasobra e ta mustrando cu Aruba no tin gobernacion. Aruba locual e tin ta un partido cu ta djies grita nan lema di independencia total, y nan kier meen cu esey ta basta pa e pueblo arubiano y pa florece un tiki mas, nan ta forma delegacionnan bay den exterior, haci como si fuera nan ta bringa pa e lucha sagrado cu nan a priminti pueblo, pero si nan ta lubidando nan propio comunidad aki na Aruba, cual nan mester ta na prome lugar. Gastando placa mientras cu tata di famia ta yorando tur dia na nan porta pa por haya un pida pan pa su yiunan. Anto nan ta bay afo malgasta placa.

En resumen mi mester bisa cu e contestacionnan cu nos a haya no ta satisfactorio at all. Como cu te ainda e manera cu e contestanan a ser duna, y esey awor aki kizas lo ta mas peor, pasobra

sabiendo cu no tin derde· ronde cu nos por bolbe ariba nos preguntanan, mi tin sigur cu awor si nan lo bay bira silencioso, manera graf. Awor si kizas han no kier bay duna contesta. Nan ta lubidando e mesun pueblo cu nan mes ta pretende cu a duna nan e mandato. Y awor aki nan no kier contesta back na e pueblo na placa chikito, kiko a ser haci pa e pueblo cu a duna nan e mandato pa e mayoria cu a pidi nan pa e lucha di Status Aparte. Nan no ta splica awor na placa chikito kiko a ser haci den exterior, ni sikiera interior. Como cu tampoco di e resultadonan aki na Aruba, di e conversacinnnan hiba, tampoco no a ser duna hamas.
Nos ta masha mal contento cu e relato vago, efasivo, cu a ser duna na oposicion y pa tal motibo nos lo bini tambe cu un mocion al respecto na final di e punto aki.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER J. VAN DER LINDE: Senor Presidente, nos lo no bay pa duna contesta mas pa e criticanan cu a bini di parti di oposicion, pasobra ya esey a ser papia ayera caba. Mi ta kere cu e splicacion cu Senor Betico Croes a duna ayera, e pueblo por a scucha y e miembronan di oposicion a haya un idea ampliamente di kiko a ser trata y kiko lo ser trata en lo futuro
E a duna un informacion basta amplio ariba e sucesonan di Movimiento Electoral di Pueblo, en vista di e realisacion di e Status Aparte pa Aruba.
Solamente lo mi kier bolbe ariba algo cual Senor Trinidad a trece ayera, mi no sabi si ta pa haci mofa, ora cu mi a bisa: cu e lucha aki ta pa keda. Mi no a bisa solamente di e lucha, mi a bisa cu e candela t'ey pa keda y mi a bisa cu e himno t'ey pa keda. Senor Trinidad a puntra si e lucha lo ser realisa. Pa mi no bisa cu e lucha a ser realisa caba, cu no tin nada den mundo cu lo por strobe mas, lo mi bisa, den un futuro cercano lo e ser declara. Pasobra mi a haci mencion di bandera y himno y tambe mi a bisa cu no tin instancia cu por kita e bandera unda cu e t'ey. Ni e himno unda cu e t'ey. Y e lucha di nos pueblo a yega na su fase final. Nó tin nada na mundo cu por kite, cu por strobe. Pasobra awe nos pueblo ta un potencia ariba su mes. E pida barranca aki ta depende di e pueblo y e union ta existi mas tanto ainda cu e tabata existi durante e ultimo eleccion. Pasobra nos pueblo a perde confianza den e eleccionnan liber. Nos pueblo a perde confianza loke a pasa ultimamente violando sistemanan democratico cu tabata existi. Na unda cu dictadura a interveni y pizotea e confianza cu e pueblo ta pone den su partido. Y ta pesey mi ta bisa aki y mi kier pone enfasis ariba esey. Cu e lucha ta cla. Loke Movimiento Electoral di Pueblo a priminti lo ser realiza y mas pronto cu hopi ta kere.
Nos a tende varios criticanan di parti di oposicion. Y nos ta contento y nos ta aprecia cu e oposicion ta bini cu criticanan constructivo. Criticanan cu ta sali na interes di nos pueblo. Vale la pena si tin oposicion cu ta bini cu criticanan constructivo na interes di nos pueblo. Y nos ta acepta y aprecia esey. Pero nos lo no acepta nada cu ta contra e interes di nos pueblo, contra e libertad

y derecho di nos pueblo. Eseynan nos no ta acepta nan. Ta preferibel nan pasa ariba nos cadavernan.
A ser papia di planificacion adelanta, of planmatige voorbereiding. Senor Betico Croes a duna un splicacion detayadamente di e planificacionnan cu a tuma lugar y cu ta tumando lugar. Movimiento Electoral di Pueblo a cuminsa planifica desde su aparicion ariba pantaya politica. Movimiento Electoral di Pueblo a hiba cuenta cu e estructura politica di Aruba a cambia desde anja 1971, y ta loke partido PPA no a hiba na cuenta cune. Partido PPA ta bibando den pasado, ta bibando den un sistema anticuado, cu ya no ta na interes di nos pueblo arubano. PPA ainda ta papia di un Antiyas uni cu te na e momento aki ainda ta existi. Nos no sa si mayan abruptamente e ta ser likida y kiko ta aparece e ora ey? Lo aparece un Republica Federal, y con e lo ta? No ta nos deber di percura pa nos pueblo? No ta nos deber di papia di Aruba, nos no ta na anja 1954, nos ta na anja 1976. Tempo a cambia, e pueblo a cambia y ta busca pa mihor. E pueblo no kier biba na unda politiconan ta mara nan mes na un sistema na unda nan ta depende di mas ariba. Na unda cu tin un instancia cu ta bisa nan loke nan mester haci y loke nan no mester haci. Movimiento Electoral di Pueblo ta un sistema di representacion na unda cu politiconan arubano por dicidi pa nan mes. Ta pesey nan a ser eligi. Pa papia di Aruba. Y cada instancia pa defende nan lugar, y trata di defende nan lugar manera nos ta defende di nos. Esey ta e deber di cada politico arubano. Y no trata na defende interes di otro, ta nos deber di defende nos interes, interes di nos pueblo. Laga nos pone un banda tur filosofia politica cu tabata sirbi den pasado, pero awe e no ta sirbi mas, cu ta contra interes di nos pueblo. Y ta pesey Movimiento Electoral di Pueblo a prepara y ta bon prepara pa enfrenta loke por bini den futuro. E ta asina prepara cu nada lo stroba Aruba di haya su Status Aparte, manera a ser priminti.
Hopi vez ta ser bisa e lucha di Betico, e lucha di Movimiento Electoral di Pueblo. Movimiento Electoral di Pueblo ta hibando al cabo e lucha di nos pueblo arubano, cual ta di esunnan cu ta den oposicion tambe. Di e mesun personanan cu a sostene partido PPA den ultimo eleccion, cu awe ya no ta sostene PPA mas, pasobra nan a vota pa PPA ariba un sistema democratico na unda democracia mester prevalece. Pero mirando loke a tuma lugar nan no ta di acuerdo cu esey, pasobra e votador di PPA ta prefera cu PPA a keda den oposicion, hibando al cabo un sistema democratico y no manera cu nan a haci, bay den Gobierno Central como un sistema cu nan ta usa den deporte "catch as catch can". Esey ta e motibo cu awe mas cu nunca, nos pueblo ta mas potente, pasobra e union a bira mucho mas grandi. Si esnan cu ta contra e lucha di nos pueblo kier sigui opone, nan por sigui. Pero loke nos ta haciendo, historia lo duna nos razon. Loke nos ta haciendo, loke partido Movimiento Electoral di Pueblo ta haci, ta di acuerdo cu ley, ta di acuerdo cu decencia y derecho di un pueblo, pa ta liber pa dicidi ariba su mes su asuntonan interno.
Y ademas e hecho cu PPA awe ta den Gobierno Central cu un minoria, esey no ta cuadra cu loke a ser bisa di parti di PPA, cu nan lo hiba un oposicion leal. Talvez e lealtad a keda pa partido, pero pa e pueblo arubano si no ta existi ningun lealtad di representacion digno y democratico.
Tambe a ser bisa, tatanan di famia ta buscando trabao, ta buscando pan pa nan yiunan. Y ta pesey mes cu Movimiento Electoral di Pueblo ta buscando un sistema diferente di locual cu nos tin

awor. Movimiento Electoral di Pueblo ta hiba cuenta cu e hubentud, cu e obrero, cu e intelectualnan, cu e profesionalnan, cu mester ocupa puesto aki den nos comunidad arubano. Nos no ta papia di un Antiyas, ni un federacion. Nos ta papia di nos pueblo, ta esey mester ta na prome lugar.
Si acaso e partido PPA ta sigui cu e sistema ey, anto nos lo mira den un futuro kiko nos pueblo lo bisa. Claramente nos lo no papia di un eleccion. Ya nos no ta kere den eleccion mas. Pasobra si e reglanan di un eleccion liber por ser viola, anto kiko pueblo ta spera di bolbe bay den un eleccion, pasobra actualmente nos partido tin 5 representante den Staten. Y si e bira 7 mes, ainda ta existi e posibilidad cu nan por wordu saca, cu nan no por bay den Gobierno. Pasobra aya den, e mesun Antiyas cu Senor Frank a papia tanto ariba dje, den e mesun federacion cu Senor Frank a papia tanto ariba dje, ta ey e peliger ta sinta. Cu nan por uni semper. E union no ta den Antiyas, e union ta den e politiconan. Ta den e politiconan nan ta forma un grupo pa trapa e interes di nos pueblo. Y ta pesey pa nos ya nos pueblo no tin confianza den e sistema di eleccion cu ta existi. Ademas nos ta mira cu e politiconan hulandes tabata complice di e dictadura, di e bagabunderia. Esey a ser comproba, pasobra nan a aproba bagabunderia na unda cu pueblo ta eligi su representantenan ....

DE VOORZITTER: Senor Joe van der Linde, laga nos no usa e palabranan "politiconan hulandes", "bagabunderia", y tur e cosnan ey. Esakinan no ta terminonan parlamentario. Laga nos keda na e punto. Bo tabata bay masha bon, keda den e direccion cu bo tabata bay.

DE HEER J. VAN DER LINDE: Masha bon, Senor Presidente.
Hopi vez partido di oposicion a usa e palabra democratico, pero talvez nan ta use meramente, "just for the fun". Pero democracia no por ser hiba ariba un base manera cu e ta ser hiba pa parti di PPA. Nunca! Laga nos ser realista. Laga nos ser democratico, pasobra nos pueblo ta un pueblo democratico y semper a depende di un sistema democratico. Nos pueblo lo no acepta nada, ora di tuma su desicion, algó cu ta contra su deseo. Algo cu ta contra su libertad. Pakiko conhuntamente nos no por papia di Aruba? Pakiko nos mester papia di un Antiyas? Un Antiyas cu ta algo cu no ta nada di nos? Aruba ta algo ariba su mes, Aruba ta un pueblo ariba su mes. Si den pasado nan a ser treci hunto pa mannan colonialista di e tempo ey, no ta nifica cun enternamente nan mester keda mara hunto. Si nos pueblo kier sali di e agrupacion cu tin, no tin nada pa strobe. Y ta pesey e ta claramente pa mundo mira cu ni e hulandesnan y ningun otro instancia por bisa Aruba no. Nan ta bisa Aruba no, solamente pa principio. Pa nan no bisa si, nan ta bisa no. Pa cierto principionan cu nan ta defende, pasobra nan sa cu nan no por bisa no enfaticamente. Pasobra Aruba ta cla, nos pueblo ta cla. E ta ariba su mes pa tin su propio libertad. Pa alcanza su Status Aparte. Ni maske cuanto Senor Frank Croes trata di critica loke cu Movimiento Electoral di Pueblo ta haciendo, no ta stroba nada, pasobra ya ta cla caba.
Mi por bay papia hopi ariba esaki, pero mi no ta bay tuma hopi tempo, pasobra varios vez mi a papia ariba esaki. Pa ami pueblo ta ariba tur cos. E pida isla aki ta ariba tur cos.

Esnan cu ta biba aki riba, esey ta primordial pa nos. Y ta nan nos ta defende. Laga e politiconan di cada isla defende nan interes na nan lugar, y laga nos conhuntamente, como arubano, y como bon arubano, y como bon representantenan di pueblo, laga nos yega na un comprendemento pa nos por uni y traha pa interes di Aruba. Pasobra ta di comprende, PPA tin un filosofia partidista. Filosofia politica. Nos tin di nos. Senor Rudi Frank di AVP tin di nan. Pero esey no ta kita cu nos por yega na unda cu nos por sinta sin trata na defende interes di otro. Laga nos defende nos interes, como homber y como representante di pueblo na unda nos por defende Aruba.
Pasobra si e filosofia partidista di PPA tabata bon den pasado, of te na e momento aki, nos no sabi cu mayan lo e ta mescos den un sistema federal cu lo bini. Nos no sa con nan lo hacie tampoco. Pasobra nan por forma un mayoria y hacie con nan kier y manera ta conveni nan. Y ta pesey ta nos deber di nos conversa cu otro, mira e aspectonan politico y diferente otro aspectonan, sin cu PPA ni AVP por perde nan filosofia politica. Of tal vez cu PPA of AVP den futuro por bin cu un filosofia politica partidista, diferente cula ta na interes di nos pueblo.
Ta pesey mi ta aprecia manera Senor Clive Lacle y tambe Senor Richardson a trece padilanti, cu esey ta e mihor manera di acercamiento di e partidonan aki. Un vez mi a papia ariba esey den pasado, hasta mi a extende mi mannan na e partido PPA, e tempo cu nan tabata pensa di forma parti den Gobierno Central, pero nos no por a yega na un entendimiento, ni acercamiento. Pero mi ta kere cu ta bon si, pasobra PPA lo no tin nada di perde, y nos tampoco lo no tin nada di perde, esun cu lo gana ta nos pueblo. Pa nos persona no ta conta den nos partido. E pueblo mester ta na prome lugar y esey ta keda asina. Y ta pesey nos partido a pone un bandera, a pone e himno y loke ta falta pa realisa ta e libertad y e constitucionnan, e leynan cu ta bay goberna e sistema cual lo bini. Ta un sistema di un Aruba liber ariba su mes. Cu ya ta un hecho, cu no tin nada na mundo pa strobe mas. Y mi no ta kere cu partidonan di oposicion por trata na strobe, aunke cu den nan criticanan di varios aspectonan di acuerdo cu nan ideanan. Ideanan cu te na e momento aki nos no por acepta, pero den un futuro lo mester bini cambionan den e pensamento di oposicion pa nos bay den un sistema diferente. Na unda cu lo bini partidonan politico cu lo traha na interes di Aruba. Y si bini mas partidonan politico acerca ta pa bin traha na interes di Aruba. Y un acercamiento asina mi ta kere cu ta bini un solucion pa varios cosnan cu ta pendiente actualmente. Personanan cu pa un motibo of otro cu mester traha hunto pa interes di nos pueblo, no por traha hunto. Gruponan cu mester ta hunto pa traha na beneficio, na interes, di nos pueblo, no por hacie pa motibonan cu tin cierto politiconan of motibonan cu ta desconoci pa nos y cu ta stroba un sistema cual nos pueblo ta spera di nos.
Pasobra tanto nos den Gobierno como e partido den oposicion mester tene cuenta cu e pueblo mester ta na prome lugar, y ora nos ta papia di e pueblo, nos ta papia di e pueblo arubano, e digno pueblo arubano, cu mas cu 50 anja ta desea di ta liber. Di tin su libertad. Anto mi no ta kere cu partido di oposicion por trata na stroba esey. Solamente basa ariba e filosofia politico di e partido. Mi ta kere cu e filosofia di nos pueblo mester ta na prome lugar. Y ta pesey nos por a scucha, y nos lider por a duna un splicacion ampliamente, cual no ta cay na agrado di Senor Frank Croes, pero esey nos no por yuda, pero e pueblo a tende

esey y e pueblo a mira cu no ta poco mucha loco tin den e partido aki, y cu tur cos ta bay planificando, cual ta na interes di Aruba. Pasobra mi no a bini aki pa critica of contesta loke a ser bisa. Mi a bini den segundo ronde aki, mas bien pa busca un acercamiento y comprendemento di parti di oposicion pa nan comprende loke Movimiento Electoral di Pueblo ta haci, no ta contra interes di nos pueblo. Pasobra a ser aproba, MEP a pone un bandera y a pone su himno. Y mi ta ripiti cu no tin instancia cu por kita e bandera di unda cu e t'ey. No tin ningun instancia cu por kita e himno di unda cu e t'ey. Y no tin ningun instancia den e mundo aki, no tin ningun forza cu por contra e forza di nos pueblo, di alcanza su Status Aparte, cual ya ta den horizonte ta acercando.
Senor Presidente, esaki ta tur. Danki.

DE HEER C. LACLE: Senor Presidente, awe mainta mi por bisa, mirando y scuchando loke a pasa ayera, despues cu mi a haci un suplica aki na e representantenan, mi por constata cu tin un aire fresco ta supla den e Parlamento aki. Mi ta masha agradecido y masha orguyoso tambe, mi por bisa, di por haya comprension di diferente banda, especialmente di banda di nos y di MEP. Por ehempel, Senor Odor tin comprension, pero e ta bisa cu nos ta pidi acercamiento, pero nan no a contesta ariba nos remarca. Senor Henriquez tambe a comprende bon kiko mi kier meen. Senor Betico Croes tambe a usa e palabra ey. Senor Richardson a bini asina den extenso, e ta comprende su responsabilidad pa bini acercamiento pa ambos partido, PPA y MEP, pa papia hunto ariba e futuro estatal.
Senor Frank tambe tin comprension. Nos partido tambe tinele bon den mente. Y ami lo zorg tanto posibel den PPA pa stimula e buena marcha y e union di e Parlamentarionan arubiano. Esey mi ta kere cu ta un tarea cu ta pisa ariba mi schouder. Pasobra manera cu Bo a bisa ayera, nos ta sigui piki pieuw, 3, 4, 5 dia largo. Al fin al cabo nos ta akiden, pero e pueblo ta warda ariba nos accion. E pueblo, unda cu den dje tin hopi desempleo, hopi malcontento, Senor Presidente ....

DE VOORZITTER: Senor Clive Lacle, mi ta pidi bo toch pa bo keda na e punto di agenda.

DE HEER C. LACLE: Senor Presidente, en coneccion cu e punto di agenda, mi a conteste y mi ta masha satisfecho na e hendenan ey. Mi no kier mira punto di agenda, cuenta di verslag in het buitenland. Nos tur sabi cu MEP so no ta representa Aruba. Nos tur sabi y nos ta conciente di dje, Aruba kier meen MEP, PPA y AVP. Y conhuntamente nos por bay mayan afo, pero prome ban drecha den nos cas, ban haci nos balanzanan, ban mira kiko nos tin pa regla cu otro. Senor Van der Linde tambe a bay un tiki for di agendapunt. E a expresa su mes. Mi no kier bay for di e agendapunt, mi kier keda al respecto di e punto aki.
Verslag p'ami ta netchi, pronto nos lo bini cunele. Nos lo haya nan, esta e contestacion. Pa nos tende cu, por ehempel, otro parlamentarionan ta insulta otro, nos no ta gana nada cu esey. Nos ta aki pa traha. Mi no kier tende, ni promesa, ni palabranan cu ta wordu haci. Mi kier mira hechos. Hechos conhuntamente cu nos ta bay haci di awor padilanti. Mi no

tin ningun sorto di critica, pasobra accionnan ta wordu tuma, foutnan ta wordu haci. Siguramente nos lo haya e verslag mas detayadamente. Pasobra, manera mi coleganan a bisa, nos no por duna informacion, pa via cu esaki ta algo ambtelijk, loke ta nifica ta inherente na secreto, geheimhouding. Pero esaki no ta un ambtelijke commissie, esaki ta un parlementaire commissie, cu representante di pueblo mester duna cuenta na nos y na e pueblo. Mi no ta mira e geheimzinnigheid pa wanta cierto cos patras. Pero tambe mi ta convenci cu na su debido tempo e lo bini na claridad. Independencia ta para dilanti nos porta. Tin un diputado a bisa asina, cu ta yega un momento di independencia total. Esey mi ta bisa ta su opinion personal, pasobra no ta un hende, no ta un partido ta bisa esey. Esey ta e pueblo arubano mester bisa ki ora independencia ta bini, y esey ta conhuntamente nos lo celebra esey. No manera cu a pasa den pasado, ata un bandera aki, ata un himno aki, tumele of laguele. Mal parlamentario esey. Pasobra si tabata tin comunicacion sincero, nos lo a baha cabez. Y mi no kier pa e cos aki ripiti mayan of otro mayan y nos ta tende cu e partido MEP ta proclama independencia total su so, sin tene cuenta cu otro banda. 12.000 votador nos tin.
Y ta pesey mi ta masha contento, cu e ideanan cu mi a pone den prome biaha awe den Parlamento, mi a haci un apelacion ariba e sinceridad. Y e t'ey.
Mi a bisa caba, fout a wordu haci, nos man ta yen, pero esey ta humano. Pero mas humano, mas cabayero ora bo admiti bo fout. Pensa ariba un solo meta, manera Senor Van der Linde a bisa, nos tin filosofia politica, pero Aruba prome. Nos tambe kier bon pa Aruba, pasobra al fin al cabo wak nos bon, ken nos ta? Nos ta productonan arubiano. Y nos mester bringa p'e. Nos yiunan tambe. Esun cu cualkier momento den mi partido of otro partido ta pensa malo, mi tin derecho di bisa e pueblo. Pero pesey mi no tin duda, pasobra nos ta den un partido, un partido arubano, funda pa Aruba.
Na e otro banda, nos tambe kier bon cu Aruba. Nos tur kier bon pa Aruba, pero si nos sigui asina, continuamente atakenan asina, mi ta kere cu nos ta hala for di otro. En vez cu e representantenan di Aruba uni, nan ta desuni. Y ora tin desunion, bo no ta bay bon pa independencia.
Wak, por ehempel, na Surinam. Partido di oposicion a tuma e iniciativa, siendo cu e partido di gobierno no a haci nada. Y al fin al cabo kiko a pasa? Independencia a bini na Surinam. Y con nos a mirele? Conhuntamente partido di gobierno y partido di oposicion a cèlebra nan dia di virtoria, nan dia di independencia. Nos no mester wak ariba otro nacion. No, den nos cas nos mester drecha hopi cos ainda. Conhuntamente. Awor nos no mester bay haci politica atrobe, bay weita cua partido ta bay gana. Nos ta bay haci politica pa Aruba, pa bienestar di Aruba. Nos mester sigura nos hendenan trabao. E inversionistanan di afo. Nos nacionalidad, defensa. Tin hopi mas aspecto. Nos ta pone algun ariba papel, pero tin hopi cu nos mester papia conhuntamente ariba dje. Al fin al cabo ta na Aruba nos ta. Nos mester tin e union, mientras cu tin e union, anto gustosamente nos tur lo bati ariba nos pecho, nos lo toca porta di Hulanda conhuntamente, toca porta di Willemstad, of Naciones Unidas, donde sea. Aruba ta uni y Aruba ta prefera pa su independencia.
Un biaha mas, p'ami ta un dia historico ayera, y mi ta masha contento y lo mi sigui traha den e direccion ey, pasobra independencia lo bini entre, podise, 10 pa 15 anja. Nos mester prepara.

Cada biaha di campaṅja bo ta bay eleccion, ta cuanto biaha nos lo bay, 2, 3 biaha mas? Tres biaha mas bo ta grita libertad. Nos ta grita esaki, esey ta grita esaya. Tacticanan di politica ta wordu usa. Mi no kier mira e cosnan ey. Mi kier pa nos traha, por ehempel, muy pronto nos lo bini, ban traha pa Aruba, tin hopi desempleo, tin hopi muchanan desampara, tin miserianan den pueblo. Tin actonan maligno, por ehempel, alcoholismo, droga ....

DE VOORZITTER: Senor Clive Lacle, te ainda mi no a tende bo papia nada cuenta di e agendapunt cu ta: Reizen ondernomen ingevolge motie van 18 augustus 1975. In het bijzonder de reis naar Nederland, Londen, New York en Washington.

DE HEER C. LACLE: Esey ta algun punto Senor Presidente, cu mi ta pensa asina duro, pasobra mayan of otro mayan, en coneccion cu e viahenan aki na exterior cu partido MEP ta busca, nan ta bisa nan lucha, pero nan no ta bisa independencia. E independencia t'ey. Den e luz ey mi a pensa un tiki duro, y mi a expresa nan, pero naturalmente den un otro agendapunt nos lo bini ariba eseynan..
Mi no tin nada mas, pero palabranan di elogio na diferente hendenan di MEP. Mi ta kere si sigui asina, nos lo bira un Aruba uni, seguramente e dia lo yega.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER J. NOGUERA: Senor Presidente, mi ta full di acuerdo cu loke mi colega Clive Lacle a caba di bisa awor ey. Pero mi kier agrega un cos. Ya ayera nos a tende caba cu ta bay bini mocion pa pidi mas placa, pa haci mas viahe pa exterior. Ayera e a wordu menciona akiden, y mi kier a haci un suplica na e partido MEP y tambe nan Bestuurscollege, cu prome di bay haci mas viahe pa exterior,ban trata di sana nos situacion ariba e isla aki. Pasobra ki bal bo bay afo, bo papia ariba independencia, bo haya garantia, anto ta desunion so tin na Aruba. E no ta yuda bo cu nada. Manera e desunion cu ta reinando awor na Aruba aki ta bira dia pa dia mas grandi. Esaki bo por weitele den Bestuurscollege, bo por weitele den e partido, bo por weitele den pueblo. Tur caminda tin desunion. Y con bo por haya garantianan di afo, anto bo no por use, pasobra bo no tin union den bo cas. E no ta yuda bo pa nada. Ta tempo perdi.
Asina ta, mi kier a haci un suplica na e lider di MEP, cu prome cu e planea mas viahe, pidi mas placa, ban trata di drecha e situacion na cas y e ora bay viaha atrobe. No prome cu esey.
Y e rapport cu mi a tende tocante di e viahe pa Hulanda, Inglatera, no a convence mi cu e placa ey a wordu bon gasta. Cu e a wordu bon gasta, nos ta den duda, pasobra nos no a haya un rapport completo. Y mi no ta kere cu e rapport aki a contribui positivamente pa e lucha cu nan ta papia di dje.
Asina ta, mi no ta bay ripiti kiko e otronan a bisa. Tin hopi cos cu a wordu bisa ey banda ayera, cu ta trata ariba otro asuntonan, manera estructura estatal y hopi cos cu mi por reacciona ariba nan , pero mi ta warde pa e reunion cu lo bini pa discubi e punto ey.
Asina ta, un biaha mas, p'ami tambe tabata un dia historico antayera. Prome biáha cu mi a hiba palabra den e Raad akinan, y mi ta spera di sigui hiba palabra na bienestar di Aruba.

Y tambe mi kier bisa un biaha mas e palabranan cu mi a cuminsa cune, ban haci tur loke cu nos por, tur loke nos tin, na unda nos ta.
Masha danki.

MEJUFFROUW G. BARENO: Den mi prome ronde mi a haci un suplica na Bo, pa haci un peticion na e miembronan di e banda ey pa no usa e palabra "MEP-delegatie". Atrobe mi ta pidi Bo, Bo por haci e peticion ey na e senornan ey, pasobra nan ta sigui usele.

DE VOORZITTER: Senorita Grace Bareno, mi a haci e peticion ey caba.

MEJUFFROUW G. BARENO: No, Senor Presidente, a hacie individual, no na tur e miembronan.

DE VOORZITTER: Senorita Grace Bareno, ora mi haciele na un miembro, ta na tur miembro mi a hacie.

MEJUFFROUW G. BARENO: Awel, nan no ta comprende esey anto.
Senor Presidente, mi a scucha Senor Frank Croes, y mi no sa si Senor Frank Croes conoce e programa na television cu yama "Ripiti y Gana", pero e programa ey "Ripiti y Gana", ta na television, pero akiden e ta bira pa Senor Frank Croes, ripiti y perde.
Senor Clive Lacle a bisa den su prome ronde, e a pidi pa un acercamiento pa nos por traha hunto pa e futuro di Aruba. Berdad, mi tin elogio pa esey, pero e ta casi imposibel, Senor Lacle, pasobra continuamente, entre otro, Senor Frank Croes ta blo haci bochorno di nos lucha. Pues si nos kier traha hunto, nos mester stop di bochorna. No bini cu critica cu no ta vale la pena. Nos ta habri pa tur sorto di critica, pero opbouwend. No critica pa kibra nos.
Y prome cu mi termina, pasobra mi kier ta cortico, pasobra mi no kier ta un di nan cu ta ripiti y gana, mi tin palabra di elogio na Senor Nel Oduber cu a duna un splicacion masha extenso, y nos di nos banda tur ta satisfecho cu e splicacion cu Senor Nel Oduber a duna.
Masha danki.

DE HEER TH. FIGAROA: Senor Presidente, mi ta lamenta cu mi no por haya contesta ariba mi preguntanan, pero mi no ta spera di haya ningun contesta tampoco. Pasobra segun mi, ariba contesta ariba mi preguntanan, e Bestuurscollege aki lo pega un barco. Pero lo mi sigui trata di haya e contestanan y si mi logra haya nan, lo mi trece nan mi mes pa Bestuurscollege.
Senor Lacle, mi respetable colega parlamentario, a bisa cu e no ta comprende mi preguntanan, nan tabata hopi bruha. Cu e a bisa cu e a papia di COPEI como partido social-democratico. Loke cu mi a bisa ta cu Caldera, aki na Aruba a bisa cu ta solamente un partido democrata-cristian e conoce aki den Antiyas, esey ta NVP di Corsow, funda pa difunto Da Costa Gomez. Y esey ta mi mes orea a tende, ta mi mes a weita esey. Vivo y directo for di television, y no ta zumbi mi a weita, pasobra eseynan ta cosnan cu mi no sa weita, a pesar tin hendenan ta pretende cu nan sa weita e cosnan aki den dia. A la vez mi ta agradeci e colega pa su remarca tan gentil: Abrir la boca no es hablar.
Tocante ariba un otro colega cu a bisa cu mi partido tabata un Gobierno cu ta atrapa democracia aya na Corsow, lo mi kier dunele splicacion: Antiyas Hulandes te na e momento aki ta 6 isla, cu ta Corsow, Aruba, Boneiro y Isla Ariba, cu ta forma un territorio di 3 isla. E 6 islanan aki tin den Staten 22 representante, cu ta 12

[illegible]

[illegible] pone e pregunta [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ya [illegible] [illegible]
Señor [illegible] [illegible] cu [illegible] [illegible]
[illegible] muchu [illegible]
[illegible] por [illegible] ta [illegible] Señor [illegible]
[illegible] cu [illegible] [illegible]
[illegible] di nos [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ta [illegible]
ta [illegible] [illegible]
[illegible] nos.
I [illegible] cu mi [illegible], [illegible] mi [illegible]
[illegible] ta un di nan cu [illegible] y [illegible] di [illegible]
na Señor [illegible] un [illegible] ta [illegible]
di nos [illegible] cu [illegible]

[illegible] mi [illegible] nos di [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] mi [illegible].
Señor [illegible], mi [illegible] [illegible]
[illegible] mi [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] ARUBA [illegible]
[illegible] Antillas, [illegible]
[illegible]
a [illegible], [illegible] mi [illegible]
[illegible] ta [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible] un otro [illegible] ta [illegible] di [illegible]
Gobierno [illegible] mi [illegible]
[illegible] Antillas [illegible]
[illegible] Aruba, Bonaire y [illegible] ta [illegible]
[illegible]. E 6 [illegible] [illegible], 21 [illegible] [illegible]

pa Corsow, 8 pa Aruba, 1 pa Boneiro y 1 pa Isla Ariba. Awor den e unidad aki, mi ta kere cu 13 .....

DE VOORZITTER: Senor Figaroa, mi no sa ta den ki direccion bo kier bay cu bo discurso, pero e ta parce mi cu e no tin nada di haci cu e agendapunt. Bo ta trece bo remarcanan den contexto cu e punto di agenda?

DE HEER TH. FIGAROA: Si, pero nan a bisa mi cu e Gobierno no ta basa ariba un mayoria. E ta un mayoria, pasobra 13 di 22 ta 9.
Awor naturalmente e Gobierno aki lo tabata mas mihor door di un mayoria mas grandi, locual nos a duna e mayoria di MEP e steun. Ami tabata un di esunnan cu a duna e partido di MEP. Pero hablando cu nos tur mester traha hunto. Ora cu e partido di MEP a haya chance pa drenta e Gobierno ey, e no a bin puntra e otro partido arubiano si e tambe kier traha. E a bula bay den Gobierno.
Despues a sosode cu nan a saca un partido for di den e Gobierno y atrobe MEP no a bin papia cu e otro partidc arubano, cu si nan kier traha. A pesar cu nos tur tabata sabi cu nos programa cu nos tabata tin pa eleccion, den su principio tabata igual. Si ta federacion nos kier bay, of ta e Status Aparte, of ta independencia nos kier, nos mester cuminsa cu decentralisa, cu e boedelscheiding, cu tur e cosnan ey.
Nos por a traha hunto, pero di banda di MEP ningun momento esey a ser treci padilanti. Awor nan ta bisa nos cu nos ta atrapa. Pero si den un democracia 13 ta un mayoria, mi ta kere cu esey ta democracia den un Unidad Antiyano. Mescos cu den e entidad arubiano tin 21 miembro, 13 ta mayoria, nos mester acepte. T'e ta dicidi. Tanten cu nos no sali for di e Unidad Antiyano, locual a wordu reconoci door di e partido MEP den e momento cu e a bay eleccion di Staten y cu nan a hura aya como miembronan di Staten, nan ta reconoce cu tanten nan no cambia esey, 13 ta mayoria den e Unidad, y esey ta democratico.
Esaki tabata e puntonan negativo cu mi a tende.
Pero di dos otro mi a tende noticianan positivo, esta di Senor Richardson y tambe di lider di MEP. Pa nos tur bini hunto, pa nos traha y pa nos yega na un conclusion kiko ta mihor pa Aruba, y mi ta spera di henter mi curazon cu nos por yega na un acuerdo un dia, pasobra kiko cu bini ta pa nos y pa nos yiunan e lo ta.
Ami ta voor pa un federacion di un Antiyas uni, nan ta pa un Aruba independiente. Nos tur sabi cu e estatuto no ta un etica eterna, manera e tempo cu e a wordu acepta. Ban percura pa no bini un declaracion unilateral di e independencia, cu lo ta un etica di un dia so. Pasobra si mi mester saca for di e palabranan di e lider di MEP, cu ya tin otro nacionnan cu lo ta cla pa yena e vacio cu lo keda, mihor nos papia e asuntonan aki prome cu esey sosode.
Cu esaki mi ta kere cu mi a duna bastante di conoce den e segundo ronde. Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER P. KELLY: Senor Presidente, nos por a scucha Senor Figaroa duna su debate, na unda Senor Figaroa despues cu e a mira zumbi, e a duna un splicacion cu e Gobierno di Antiyas ta basa ariba un mayoria di 13 miembro y cu tempo cu un partido di Corsow a wordu saca for di Gobierno Central, MEP no a acerca e partido di PPA pa forma parti den Gobierno.

na [illegible] a [illegible], [illegible] y [illegible] pa [illegible]. [illegible]
den e [illegible] ta [illegible] cu [illegible] . . .

[illegible] [illegible], di [illegible] ku [illegible] di [illegible] ta
[illegible] di [illegible]. [illegible] e [illegible] pa [illegible]
di [illegible] cu [illegible] ta [illegible] e [illegible] den con-
text [illegible] di [illegible].

[illegible] [illegible], si [illegible] e Gobierno ni
[illegible] na [illegible] ta un mayoria, [illegible] 13 di 22
[illegible].

[illegible] e Gobierno [illegible] ta [illegible] di
[illegible] mayoria [illegible], [illegible] e [illegible] di [illegible]
[illegible] di [illegible] di [illegible].
[illegible] no [illegible] ta [illegible], [illegible]
[illegible] di [illegible] [illegible] a [illegible]
[illegible] e [illegible] na e [illegible]. E a
[illegible].

Despues [illegible] e [illegible] un partido [illegible] di [illegible]
y [illegible] un [illegible], [illegible] e otro partido [illegible], cu [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ta [illegible]
[illegible] cu [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible], [illegible] e [illegible].
[illegible] [illegible] di [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] di
e [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] di [illegible]
[illegible] cu [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] den [illegible].

[illegible] e [illegible] [illegible] cu [illegible].
[illegible] di [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] y [illegible] di [illegible]. [illegible]
[illegible], [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
y [illegible].

[illegible] pa [illegible] di [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] di [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
di e [illegible] di [illegible], cu [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] di [illegible] [illegible] [illegible]
ta [illegible] di 13 [illegible] cu [illegible]
partido di [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] partido di [illegible] [illegible].

Pero si PPA a papia cu e partidonan di Corsow pa drenta Gobierno, pero e tempo ey nan no a bini papia cu MEP pa purba hinca nan den Gobierno, pero despues cu nan a papia asina tanto, nan a lobby asina tanto, y pa motibonan di e viahenan pa exterior pa reconocimiento, e ministernan di MEP a wordu saca for di Gobierno Central y asina nan por a drenta den Gobierno Central.
Scuchando Senor Figaroa, mi ta kere cu Senor Figaroa ta papia mas como un antiyano, como un arubiano. Motibo ta cu e ta papiando cu e Gobierno di Antiyas ta basa ariba un mayoria di 13 miembro. Ta verdad, ta verdad, pero ta tristo si cu den e Gobierno Antiyano, Isla Ariba ta representa cu mayoria, Boneiro tambe, Corsow tambe, pero e arubiano, manera Senor Figaroa, ta representa cu 3 representante, mientras aki nos tin 8 representante den Staten. Awor mi ta kere cu si pa Senor Figaroa e ta haya esaki democraticamente, mi no ta weita cu tin un base cu por sigui papia ariba tocante di democracia.
Mi kier ta masha corto den e segundo ronde, pero si mi kier trece padilanti cu e reunionnan aki ta costa hopi placa. Nos ta papiando di e viahenan den exterior, pero e reunionnan aki cu ta trata e viahenan den exterior ta costa mas hopi placa cu e viahe mes di 45 mil florin, cu diferente miembro a trece padilanti.
Si nos conta cu nos ta bay den di tres dia caba, te cu ayera, teniendo: 1 Gezaghebber, 1 Sekretaris, 2 diputado, 21 miembro di Raad, 3 bode, 3 polis, 1 recherche, cohe mas o menos f. 12,-- pa ora. Teniendo cuenta cu presentiegeld ta wordu paga pa dia, teniendo cuenta cu e gastonan di emisora, mi ta kere te cu ayera e gastonan lo a suma f. 8.400,--. Y bayendo di tres dia cu e lo surpasa 12 mil florin, mientras cu e viahe cu nos ta papiando ariba ta costa 45 mil florin, cual nan ta haya cu ta hopi hopi placa. Mi opinion ta, e viahenan aki ta di importancia pa Aruba, nos mester pone paisnan den vecindario na altura di e deseo di e pueblo di Aruba, y esey mi ta haya cu ta masha masha importante.
Momento cu e representantenan di PPA y AVP a nenga di forma parti di e delegacion cu a bay pa exterior, mi ta kere cu nan no tin derecho mes pa haci pregunta. Peor ainda ta cu prome cu nan cuminsa haci pregunta nan ta cuminsa insinua cu nan no ta wordu bon informa. Mi ta kere cu lo ta mihor pa e partidonan cu ta den oposicion pa nan ser mas positivo. Den un ora mi ta kere, si nan kier, si nan ta positivo anto, nan por haci mas cu 100 pregunta, y e ora Bestuurscollege lo contesta nan. Pero nan ta prefera di hunga wega politica.
Pa bisa un biaha mas, Senor Trinidad ta cuminsa, e ta bini na palabra, manera custumber, e ta dicteer, mi ta bisa dicteer, pasobra cada frase cu e bisa e ta ripiti mas cu 3 biaha. Mi ta kere pa e otronan di su fraccion di oposicion haya tempo pa scirbi y pa nota, pa nan sigui ripiti ora cu e caba di papia. Y aunke cu Senor Frank no ta suppose di ta loop stage mas, pa tanto tempo di experiencia, pero toch fielmente e ta nota pa e haya trece e punto di vista di Senor Trinidad padilanti, for di su lugar di papia of for di e podium parlamentario.
Y mi ta kere cu ripitiendo asina aki, e gastonan pa comenta,pa haci preguntanan, pa asina haya informacion tocante di e viahe, ta costa hopi mas cu e viahenan ariba nan mes. Y ta pesey mi kier a haci un suplica un biaha mas, mi a yega di hacie caba, si Senor Presidente por a postula e reunion pa despues di ora di trabao, teniendo cuenta cu e gastonan envolvi, si nan wordu teni den dia.
Te asina leuw, Senor Presidente.

DE HEER S.A. SPANNER: Senor Presidente, den segundo ronde lo mi ta masha corto, como cu ningun aspectonan nobo a bini padilanti ayera for di e contestanan cu vooral mi mester a haya for di e Diputado Nel Oduber. Sin embargo e a purba splica su mes, pero e no a duna mi suficiente satisfaccion. Pa tal motibo lo mi bay breve den repeticion y mi kier bisa, si Diputado Oduber no por contesta mi preguntanan, graag mi ta desea pa esakinan wordu contesta door di cualkier otro miembronan di su Colegio.
Na Hulanda nan a haci Senor Betico Croes, e unico vocero di e delegacion cu tabata existi di 7 persona, e siguiente pregunta, y mi ta bay cita precies locual nan a puntra na Hulanda. "Hoe vindt U het argument van een van de leden van de Tweede Kamer Commissie die gezegd heeft dat Aruba als onderdeel van de Nederlandse Antillen verantwoordelijk blijft tot lid van de: andere vijf eilanden?" Senor Croes a contesta, di dos parti di su contesta e a bisa: ....

DE VOORZITTER: Mi ta gusta pa ora un miembro ta cita algo, nos tur akiden sa for di unda e tą cita. For di courant?

DE HEER S.A. SPANNER: Di un entrevista cu tabata tin cu Senor Betico Croes cu Senor Victor Hafkamp na Hulanda, durante su estadia, durante e periodo cu e mision tabata na Hulanda, buscando mas o menos loke nan kier interpreta como Aparte Status. Recien. Mi tin hasta e copy di e tape aki. Mi tin e akinan. Esaki ta mi prueba. Mi ta bay hasta di acuerdo pa entrega copy di e tape aki na Senor Presidente pa toke pa establece, si ta necesario.

DE VOORZITTER: Nos no tin nodo di bay asina leuw. Si bo tin e ariba tape, anto sigui cu bo remarcanan.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, Senor Spanner a bisa Hofkamp?

DE VOORZITTER: Esey mi ta bisa, Senor Betico Croes. Awor aki e ta bisa algo, den e contesta di e diputado, e diputado por, of si bo ta corda, bo por na e momento dado cu e ta duna e remarca, of loke e ta trece padilanti, e preguntanan cu ta wordu haci. Den e contesta cu e diputado por duna., anto e ora e por duna un splicacion di loke Senor Spanner ta trece padilanti. Ta asina of no ta asina?

DE HEER G.F. CROES: Entrevista na radio of na television? Cual radio?

DE HEER S.A. SPANNER: Na radio, na Hulanda.

DE VOORZITTER: Wel, ta esey mi ta bisa, lague ora Senor Spanner duna su declaracion cu e ta haciendo awor akinan y Bestuurscollege ora ta contesta. Bestuurscollege tin tur e oportunidad di bay mas den tur e asuntonan aki. Sigui, Senor Spanner.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Punto di orden. Mi ta kere si ta bisa radio, e splica cual radio exactamente, pa nos sa de que se trata. Pasobra mi por bisa si na radio a sali tal cos. Pero cual radio a bisa tal y tal cos?

DE VOORZITTER: Esey ora Bestuurscollege contesta, Senor Lacle, Bestuurscollege por contesta ariba esey.

DE HEER G.F. CROES: Anto mi por sugeri tambe, Senor Presidente,

pa nos por keda cu e copia di e tape, e por ahay e tape back, pero nos mester grabe pa nos tin prueba pa files.

DE VOORZITTER: Esey ta e libertad cu despues di reunion, Senor Betico Croes, bo por pidi Senor Spanner su tape pa bo tambe por grabe.
Sigui Senor Spanner.

DE HEER S.A. SPANNER: Si, Senor Presidente, e transmision a tuma lugar via Radio Nederland Wereldomroep. E di dos parti di e pregunta cu Senor Croes a contesta ta lo siguiente: "Secundair vinden wij dat wij ook een zekere verantwoordelijkheid hebben, en wij hebben dan ook altijd gesteld, dat wanneer Aruba onafhankelijk is een souvereine Aruba in samenwerkingsgemeenschap de andere eilanden zal blijven helpen."
Pues, mi kier sa, manera mi a puntra ayera caba, kiko ta e responsabilidad cu Senor Croes den su contesta a referi na dje, y kiko e responsabilidad aki ta encera? Si e ta envolve aspectonan financiero, economico, graag mi kier sa ta kiko esaki ta encera? Esaki ta pues un di e preguntanan cu Senor Nel Oduber no por a contesta ayera.
Un otro pregunta cu mi no a haya un contesta satisfactorio ariba dje ta: Con ta para cu nos asuntonan den exterior y defensa? Si Aruba eventualmente mester ta los di Hulanda? E pregunta aki tambe a wordu lanza na Hulanda y un contesta positivo no a wordu duna ariba dje. Un pais en busca di su soberania mester por sa kiko ta su alternativanan, vooral si ta existi e deseo pa ta soberano unilateralmente, di un dia pa otro, manera e partido MEP ta propaga. Ken lo ta e otro paisnan cu lo yuda Aruba economicamente, financieramente, etc., etc.? Y aki mi kier bisa, si e idea di MEP ta pa declara Aruba soberano unilateralmente, manera Diputado Oduber y Senor Croes a expresa na varios ocasion, anto nos por bisa ayo Aruba y spera algo similar cu e isla di Grenada actualmente ta confronta cune.
Grenada, two years old and full of fear. Un pais cu ta dos anja bieuw como un nacion independiente ......

DE VOORZITTER: Senor Spanner, laga nos tene Grenada afo, for di nos discusionnan. Nos ta papiando ariba "viahenan ondernomen ingevolge de motie van 18 augustus."
Con Grenada ta na e momento aki, un pais den Caribe, un pais cu ta ariba su mes, anto nos por papia ariba tur sistema con e paisnan ta den Caribe, y den mundo.
Mihor nos keda na e punto di agenda y laga Grenada afo.

DE HEER S.A. SPANNER: Refiriendo na mi pregunta, Senor Presidente, encuanto nos defensa, ora mi no haya un contesta positivo, e ta haci mi pensa, pakiko e partido MEP lo no desea un defensa apropia, en vista di un Aruba soberano? Nan lo desea un paramilitair manera Diputado Leo a expresa un biaha. Un paramilitair, segun mi, ta elimina tur esnan cu ta contra nan maneho of nan lucha manera nan sa yame.
Tambe hopi miembronan a expresa e deseo pa nos uni nos forzanan pa conhuntamente traha na bienestar di Aruba. E deseo aki nos tur tin. Pero ki esfuerzonan e partido MEP a haci pa logra esaki? Nos sa cu e deseo aki tambe a wordu expresa na Hulanda, nan hasta a priminti cu na Aruba nan lo purba pa entama discusionnan y nan tambe ta spera ariba apoyo di Hulanda pa mira cu esaki por wordu continua. Ami ta bisa cu ta na Aruba verdad cu nos mester trata pa encamina conversacionnan, pa mira si en verdad por yega na un

comprendemento. Pero si nos conhuntamente yega na un solucion, e ora ey nos por papia cu sobra di e islanan pa realisa lo mihor pa Aruba. Pero mi ta duda cu e lider di MEP lo baha cabez y haci esaki na bienestar di nos pueblo.
Ayera tambe hopi a wordu papia tocante nos partido, federacion, Republica Federal, e partido minoritario den Gobierno, rancamento di ciboyo, etc., etc. Y aki mi kier a haci un of dos comentario chikito encuanto di esaki. Nos sa cu e hecho cu nos partido ta representa Aruba den Gobierno Central, e ta legal. Y semper e lo keda un sumpinja den wowo di MEP. Pero manera Diputado Oduber a bisa ayera, door cu nan no ta forma parti di Gobierno Central mas, a bira practicamente imposibel pa nan realisa nan Status Aparte. Esaki nos no por yuda. Si tin mas confianza den nos partido pa goberna, esey ta debi na tur locual pueblo ta goza di dje te awe. Ta PPA so te awe a traha na bienestar di pueblo.
Tocante e reforma estatal di nos partido, esaki lo ta e alternativa pa cu e berdadero libertad di nos pueblo. PPA su partido, su punto di vista ta cu den un constelacion independiente e actual islanan di Antiyas lo mester keda hunto como un unidad y forma locual nos lo yama un alianza nobo. Un alianza nobo cu lo tin un recepto basico, cambio di lazonan, tratadonan bilateral, tambe nos lo splica con e podernan lo wordu delega, con e ordennan di e alianza nobo y su planificacion lo tuma lugar. Pues tur esaki, nos fraccion ta dispuesto pa splica den detayes na su debido tempo. Nos sa cu MEP ta morto spanta pa motibo di nan fracasonan. Y ta nan custumber pa warda nos di PPA publica nos programa pa nan corre bay traha cune. Sin embargo nos lo publica nos programa. Nos sa cu nan lo purba capture y purba traha cune atrobe. Pero nos ta sigura nan un biaha mas cu nan lo faya atrobe.
Papiando di rancamento di ciboyo y cabuya, cu ta tumando lugar den un partido, manera Senor Croes a referi na dje ayera, ami ta haya cu nos no mester menciona e nomber di MEP mes ora yega den e caya ey. MEP den e sentido ey ta clase aparte. Loke ta sosode den partido MEP ta manera nan sa yame na ingles, ta "lynchen". Pues, pa e partido aki ta conta e siguiente lema: "Trata tur, no confia ningun, caba cu nan un pa un, te ora cu bo caba cu tur."
Pues, di e viahenan cu a tuma lugar den exterior, nos por pensa y bisa kiko nos kier di nan, pasobra nan no ta encera nada serio. Y si ta e intencion di MEP pa pidi aprobacion pa mas placa pa viaha atrobe, ami ta un cu lo vota contra. Mas bien mi kier mira proyectonan wordu realiza pa combati e problemanan cu actualmente nos ta confronta cu nan. Vooral e desempleo grandi.
Finalmente mi kier a dirigi mi ultimo pregunta na Senor Presidente mes, cu ta lo siguiente: Si tur e delegacionnan cu a viaha pa exterior, a base di e mocion di dia 18 di augustus 1975, a entrega rapportnan oficial na Bestuurscollege caba?

DE VOORZITTER: Mi ta kere Senor Spanner, e pregunta ey bo mester haciele na Bestuurscollege, no na Senor Presidente.

DE HEER S.A. SPANNER: Wel, mi a hacie na Senor Presidente, siendo Voorzitter di Bestuurscollege. Pesey mi a hacie.

Mi kier a puntra Bestuurscollege anto, si tur e delegacionnan cu a viaha den exterior, a base di e mocion di dia 18 di augustus 1975, si rapportnan oficial a wordu entrega na Bestuurscollege caba?
Masha danki.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, den e segunda vuelta mi ta kere cu pa parti di oposicion, kendenan a pidi e reunion aki, a keda demostra un fracaso completo den nan intento. Nan a yama e reunion pa haya informacion, nan a haya informacion completo, y mi ta kere pa e banda aki un palabra di elogio mester bay na Diputado Nel Oduber, cu na un manera cla y masha comprensivo, a duna un splicacion, a duna un relato di e viahe pa Hulanda, Inglatera y Estados Unidos.
Nos por a ripara cu tur e miembronan di oposicion cu a hiba palabra, cu den prome vuelta a haci hopi buya ariba e viahe aki, no a trece nada nobo. Tur ta bisa cu e diputado no por a convence nan cu e splicacion, pero si nan no a wordu convenci, nan lo tabata tin pregunta pa haci. Pero ningun no a haci ningun clase di pregunta, mi a para nota tur, ningun pregunta, ta remarcanan den nan defensa pa tapa nan fracaso.
Ora cu Senor Trinidad ta trece padilanti cu pa banda di Movimiento Electoral di Pueblo a trece e preguntanan na su partido ta bisa si, pero nos ta den minoria, ki mishi un partido di Gobierno ta haci pregunta na un partido di oposicion. Pero e partido ey ta den Gobierno Central, y ta nos deber como miembro di Eilandsraad, segun articulo 26, pa defende e interes di Aruba. Y esey nos ta haciendo akiden, nos ta defendiendo e interes di e pueblo di Aruba. Y cu nos ta haci pregunta ta kiko PPA kier.
Mi kier trece padilanti, na 1969 mi ta corda, un programa di e mesun partido aki, cu PPA ta desea un dominium status, despues na 1973 un Republica Federal, y ayera no kier un Republica Federal, cu cierto momento nos ta cuminsa duda ta kiko nan kier. Cu nos partido lo yama un reunion pa discuti e asunto aki, ta pa motibo cu ta nan ta hinca den Gobierno Central, y segun a wordu splica tambe pa e Diputado Nel Oduber, cu Gobierno Hulandes lo deal unicamente cu Gobierno Central, y MEP no ta den Gobierno Central. Awor nos kier sabi ta kiko nan lo bay deal anto?
Cu e viahenan haci pa hiba e lucha di e pueblo di Aruba dilanti, y cierto momento ta wordu insinua cu e viahenan lo no tin validez pa motibo cu Movimiento Electoral di Pueblo lo no tin e mayoria di e pueblo su tras, ban eleccion, mayan si nan kier, ban un Referendum, pero nos sabi nan ta corre pa e cosnan aki, ta nan custumber di corre. Cuanto biaha nan no a bandona sala, tempo cu Movimiento Electoral di Pueblo tabata den minoria, nan a corre p'e caba den Eilandsraad. Nos sabi esaki, nos conoce nan caba, poco dia ey tambe nan a corre, corre nan lo sigui corre. Pero si mi kier splica nan cla, cu no ta minoria ta dicta pa mayoria, ta e mayoria ta dicidi. Minoria por tin motibonan pa ta contra, pero nan lo mester respeta e deseo di e mayoria y esey ta democracia. Mi ta kere cu nan lo comprende bon cu Movimiento Electoral di Pueblo tin e mayoria y ta e deseo di e pueblo ta wordu hiba padilanti den e viahenan pa exterior y lo tene cuenta cu e minoria. Pero esey no kier meen cu minoria lo dicta. Y si en caso nan como minoria kier conversa, ya cu mayoria a dicidi cual rumbo nan kier bay, nos ta dispuesto pa sinta na mesa, pero no kere cu e minoria ta bin bisa e mayoria kiko lo mester bin sosode.
Nos por sinta discuti, nos no tin miedo di sinta na mesa cu e partidonan den oposicion. Nunca Movimiento Electoral di Pueblo taba-

ta tin. Nunca Movimiento Electoral di Pueblo a corre pa un debate, semper nos tabata t'ey, semper a defende e punto di vista. Y no solamente cu e politiconan aki na Aruba, cu e politiconan na Hulanda, nos por a tende cu a wordu discuti claramente cu tur partido na Hulanda, a wordu discuti cu Nacionnan Uni, cu representantenan di Nacionnan Uni, a wordu discuti cu personanan di Organisacionnan di Estadonan Americano, politiconan grandi internacionalmente reconoci, estadistanan, pero nos t'ey.
Ta wordu tira na Bestuurscollege cu e f. 45.000,-- ta malgastamento di placa, corda cu tin hopi desempleo. Por tin desempleo, pero e no ta loke e tabata na luna di april, mei, juni, pasobra e la mengua hopi, y mi ta kere cu manera mi ta informa, pronto e desempleo lo wordu elimina aki na Aruba, pero esaki ta gracias na un Gobierno dinamico cu ta traha tambe na interes di e pueblo di Aruba den e parti aki. Mescos cu ta traha na interes di e pueblo di Aruba pa cu su futuro estatal, mescos ta traha ariba su futuro economico, pasobra si bo kier tin independenica mayan, bo base economico mester ta bon prepara. Esaki ta nos tarea aki den.
Loke ta lastima cu nos tin cu sinta tanto ora akiden pa tende cierto asuntonan di e viahenan cu a wordu haci, ta perde hopi ora, pero ora cu mi a kere cu nan ta bin cu preguntanan especifico, si boso a trece tal y tal cosnan padilanti na tal y tal partido, of boso a bisa tal y tal cos, kiko e contesta tabata e momento ey, pakiko boso no a bisa esey, nada di esaki. E splicacion no a convence mi. Esaki no ta contene nada, nada, nada, ta solamente tira cos por halto. Tambe mi ta kere cu asunto di e viahe a wordu treci padilanti pa Senor Frank Croes, cu e a tende di un fecha di 15 december 1976, independencia di Aruba. E fecha aki segun mi nunca a wordu menciona, cada biaha mi ta tende cu e presidente di Movimiento Electoral di Pueblo ta menciona e fecha di 18 di maart, awor mi no sabi si ta esey ta e fecha cu nan a combini cu e partidonan di Corsoe pa e fecha di independencia di Antiyas. Esey mi no sa, ta Senor Frank Croes a divulga esey. Ta pesey tambe Movimiento Electoral di Pueblo lo bin cu un reunion pa nan duna cuenta, pasobra nos lo haci nos trabao como representante di pueblo y teniendo e respaldo di e mayoria di e pueblo di Aruba.
Ora cu mi a tende Senor Figaroa ta comenta ariba e formacion di Gobierno, a drenta mi pensamento un refran na hulandes: "Hij heeft de klok horen luiden, maar weet niet waar de klepel hangt."
Mi ta kere cu Senor Spanner a haci un dos pregunta, cu esaki lo no ta pregunta cu mester wordu contesta pa Bestuurscollege, pero pa miembronan di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, y mi ta dispuesto pa contesta nan.
Mi a tende Senor Frank Croes a menciona e Witboek, awor si e a mustra Senor Spanner den e Witboek e parti di e Ontwikkelingsbureau, anto Senor Spanner no tabata tin e necesidad di haci e pregunta ey, pasobra claramente e ta wordu splica cu lo bin un Ontwikkelingsbureau na unda cu Aruba, Corsow y Hulanda lo participa y lo crea fondonan pa yuda e cuater islanan restante cu ta den problemanan economico. Esey ta claramente splica den e Witboek, y esey tambe a wordu bisa na Hulanda. Pasobra mi tambe a mira television

y mi tambe a tende e declaracionnan cu e lider di e delegacion a trece padilanti, ey na Hulanda.
Ora ta puntra cun ta para cu e asunto exterior y defensa? Den un reunion anterior, ora cu a wordu splica e viahe pa Costa Rica, Venezuela, Colombia y Panama, esaki a wordu treci claramente cu e defensa por bay segun e sistema di TIAR y tambe e asunto exterior, esaki por busca cooperacion di paisnan grandi pa representa Aruba den cierto paisnan, e paisnan cu unda economicamente necesario lo tin un representante directamente di Aruba.
Kier meen no tin problema, tur esakinan a wordu splica caba, nos ta dispuesto pa bolbe splica, pa bolbe ripiti, te un dia nan realiza cu esaki ta e solucion, pasobra den un Republica Federal, Aruba lo no participa.

DE HEER C. ODOR: Senor Presidente, mi ta lamenta di profundo di mi curazon, di e forma causa pa cierto miembronan di partido PPA door di yama e reunion aki, y nos por bisa pa cada tres dia nos ta aki den ta pa tende repeticion, repeticion y mas repeticion, pa parti di oposicion.
Pueblo di Aruba ta fada, y desgusta di e formanan cu opposicion, PPA y AVP, ta yama reunion, si ta pa casonan constructivo nos lo bay di acuerdo, nos lo por delibera, debati asina cu nos por yega na un desicion cu ta na bienestar di nos isla. Pero manera mi a bisa, pa casi 3 dia tur loke cu nos por a scucha den e Parlamento aki ta repeticion, repeticion, papia pa papia, pero nada constructivo. Un sugerencia mi tá desea di haci na Bo persona como Presidente di e Parlamento aki, Senor Presidente, ta pa pidi oposicion pa en lo futuro, ora cu nan ta yama reunion, pa no bini cu repeticion mas, pasobra esaki ta fada nos pueblo. E pueblo di Aruba actualmente ta tur desgusta di e forma cu e repeticionnan aki ta tuma lugar, pasobra si nan haci nan repeticion, nos tin di refuta nan, y nos tambe ta bay den repeticion. Y cu esaki ta costa e pueblo placa, manera Senor Charro Kelly a caba di bisa.
Nos ta desea tambe pa e oposicion keda al caso, bini cu algo constructivo cu ta na interes di e pueblo, bao di e forma aki mas bien, e grado di e discusion den nos Parlamento a desminui, gracias na e fraccion di PPA.
Mi por relata repeticionnan di PPA, pero lo nos tin di bolbe perde un dia. Continuamente pa parti di PPA nos por a tende e palabra aki: nos a tende. Ayera Senor Betico Croes a bisa cu e a wordu ripiti 75 biaha, locual ta 77 biaha den e segundo rond, 15 mas a wordu agrega. "Nan ta bisa", ken ta bisa? Esaki a wordu ripiti pa PPA 50 biaha. "Nos a ser informa", cu 32 biaha Senor Guillermo Trinidad a ripiti e cos ey. "Nan a haci", pero pueblo ta tende y pueblo ta desgusta. PPA ta bin akiden, ta yama reunion pero sin base, sin fondo. Kere mi, mi tambe ta un cu ta poco fada si bin aki den cu tanto cos cu nos tin di haci na e interes di e pueblo, anto pa bin scucha repeticion y mas repeticion. Mi ta reconoce cu oposicion tin derecho di haci pregunta, pero por favor no bin cu repeticion, esaki mi ta yama abuso na e pueblo, sin contribui nada en absoluto.
MEP, mi no sa ta cual di miembronan, pasobra mi ta un poco desgusta, fada di sinta akiden, cu ya mi no kier tuma nota mas di con e reunion ta tumando su curso. Un di e miembronan di oposicion a laga sabi cu MEP ta haci tur cos su so. MEP no ta haci nada su so, nos semper a extende nos man y curazon pa bienestar di nos pueblo. Nos semper a extende nos man na oposicion pa

coopera, pero si nan no kier coopera, nos no por cay na rudia nan dilanti y pidi nan cooperacion.
Gracias mi tin di duna na Senor Clive Lacle pa e palabranan di elogio expresa na direccion di nos partido.
Tambe mi tin di duna elogio na nos Diputado Senor Nel Oduber, cu a sabi di distingui su mes ayera den refuta, no refuta Senor Presidente, mi ta corregi mi mes, sino di duna un splicacion en extenso di e viahenan cu a tuma lugar.
Pero lo mas remarcabel tabata awe, pa parti di Senor Spanner, mi ta kere como cu ayera, despues di e reunion e a bin cerca mi, e a papia cu mi, y mi ta remarca esaki awe, cu Senor Spanner a bin awe aki den, e no a habri bachi, no a sera bachi, e no a drecha su dashi, e no a drecha su camisa, e no a hisa carson ni baha carson, pasobra ......

DE VOORZITTER: Senor Cay Odor, esey no tin nada di haci cu e reunion akinan. Bo mes a caba di bisa awor ey pa keda al caso, pero bo mes no ta keda al caso.

DE HEER C. ODOR: Pero, Senor Presidente, esaki ta bini tambe, loke mi ta bay sigui bisa ariba dje.

DE VOORZITTER: Sigui bay.

DE HEER C. ODOR: Senor Spanner mas bien ta danja tur e comprendementó cu por yega of cu por existi den e politiconan arubano, pa defende e interes di Aruba. Esaki continuamente Senor Spanner ta bin cu remarcanan cu no ta al caso.
Tambe mi ta di acuerdo pa e reunionnan di Eilandsraad, mescos cu e otro miembronan di fraccion di MEP a expresa, ser teni 5'or di atardi en adelanti.
Mi ta di acuerdo tambe pa nos yama un reunion pronto, pa asina nos por discuti ampliamente e caso di federacion.
Te asina leuw, Senor Presidente, agradeciendo Bo mi ta termina. Masha danki.

DE HEER P. BISLIP: Senor Presidente, den mi tweede ronde, masha poco cos nobo, pa no bisa nada, a sali di parti di oposicion. Algun remarcanan infantil, pero remarcanan bon funda y criticanan constructivo, esey PPA mester sinja ainda, of por ta cu nan no ta sinja mas.
Remarcanan, por ehempel, "Join the MEP and see the world".
E remarca ey a cay pa haci bofon na e delegacion cu a bay den exterior. Nan kier insinua eyden cu si bo kier bay keiro, bo join the MEP. Pero ta pa medio di su representantenan awor aki internacionalmente ta conoci kiko Aruba ta desea.
Pesey e remarca mas bien lo mester a bira un hint pa e pueblo di Aruba, pero cu un frase mas acerca, anto e ora e lo bira: "Join the MEP and see the world, and the world will see Aruba".
Mi tambe por haci un uitdrukking mas completo y cu ta bisa: "Join the MEP and see the world. Join the PPA and see your end." Join MEP y bo ta weita mundo, join PPA y bo ta weita bo fin.
Mi mester acepta como un hecho cu durante henter e reunion mi a tende un sonido positivo cu a cay pa banda di oposicion. Por cierto di Senor Frank Croes, kende a participa claramente na Parlamento cu nan, esta PPA, no ta apoya un Republica Federal. E a bise bon cla. Kier meen pues cu pa nan tambe un Republica Federal ta "van de baan".
Mas alegra mi tabata ora cu Senor Rudi Frank a bisa na nomber di su partido, y a ripiti cu e hamas lo boga pa un Republica

Federal. Mi sa cu den esaki Senor Rudy Frank ta sincero, y esaki ta un bon steun pa Aruba.
Conclusion ta anto, cu den e caso aki nos tin sigur caba di 15 miembro di Parlamento, esta nos fraccion aki, Senor Rudy Frank y Senor Frank Croes. Y mi ta spera cu ora cu esaki bin preto ariba blanco y cu eventualmente mester dicidi ariba e topico aki, e resto di fraccion di PPA lo no laga nan waarnemend fractieleider na caya.
Ultimo dianan aki mi por a weita un programa na television cu tabata encerra un entrevista politico cu e Prome Ministro, caminda e ta duna comentario con e politicamente y su pais economicamente a ser boycotea mas cu 10 anja, cu awor despues di 10 anja e pais ey mes a acerquele pa reanuda lazonan comercial y diplomatico cune atrobe. Relaciona cu esey anto, mi tin cu bisa, cu ningun esfuerzo no ta di mas pa e causa, esta e lucha pa e soberania di Aruba. Unda tin perseveranza, unda tin amor pa bo lucha, abo y bo pais lo sobrevivi a lo largo.
Pa termina mi kier a gradici Diputado Oduber pa e relato cu e a duna Parlamento di e viahe y tambe mi kier a haci un suplica na Bo persona pa nos tene e reunionnan despues di oranan di trabao, ya asina cu e miembronan di Parlamento por haci nan trabaonan diario normalmente y tambe e gastonan envolvi lo ta hopi menos.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER C. PIETERS: Senor Presidente, durante di e dos dianan aki cu nos a pidi e reunion pa nos por papia ariba e viahe di Hulanda, mas bien pa nos por haya relato encuanto di e viahenan di Hulanda, mi ta kere cu sinembargo a sali na cla cu lo tabata mucho mas aconsehable pa nos a cuminsa pa cumpli cu deseo di e pueblo aki na cas mes, y cuminsa tene un inventario na cas, manera nos a bisa caba for di e prome reunion cu nos a cuminsa combersa, despues di e viahe pa Venezuela.
Ta visto pa nos cu bo no por bay bon prepara ningun pais pa bay duna y splica deseo di bo pais, ora cu bo no por tin informacionnan sano y concreto cu bo por basa bo argumentonan ariba dje cerca ningun pais, pa asina bo por bisa nan di ki forma bo ta pensa pa e libertad di bo lugar. Ora cu mi bisa esey, mi kier meen cu aki na cas nos mester sabi kiko ta e gastonan financiero, con nos posicion economico lo ta, kiko lo ta nos asuntonan social, y asina ey cu un rapport y un inventario cu nos mes a tuma na cas, nos lo por haci e bishitanan na e paisnan y tin base pa argumenta. Nos por corre rond mundo si nos kier cu tur clase di delegacion, bisa nan cu Aruba, e pueblo, kier su independencia, pero esey no ta suficiente y no ta esey ta e argumentacion cu nos mester busca. Nos mester tin informacionnan y rapportnan traha di nos propio isla, di nos propio lugar, y cu nan nos mester por sali y busca e argumentacionnan pa nos por logra loke nos ta desea.
Ami no ta kere den e delegacionnan cu a bay, pasobra mi no a mira te ainda cu e delegacionnan aki por convence mi cu nan tabata bon prepara pa busca e meta cu ta e deseo di pueblo. Y mientras tanto cu e delegacionnan aki no ta mustra mi e preparacion ey, mi no ta kere cu nan lo por haya e apoyo, ni di e pueblo tampoco, pasobra lo tabata mucho mas importante pa nos a tene un reunion y splica e pueblo kiko ta e informacionnan cu nos a acumula aki na cas, y ariba ki base nos ta bay busca un independencia pa Aruba. Esey no a sosode. Mi ta kere cu nos ta busca moda di traha un cas cuminsando cu su dak, lugar di cuminsa cu basha vloer. Esey ta e opinion cu mi tin encuanto tur e viahenan aki.
Verdaderamente ta cu lo mi kier mira rapport. Mi kier a mira rap-

port, pa mi por convence mi mas mihor. Pero ni e personanan cu a bay den ningun delegacion, nunca por a bini ni cu un papel, of blaadji getik, buta den un forma di un rapport aki den sala y por a lesele. Semper bo ta haya nan tabata bruha, busca papelnan pa acumula nan y asina duna informacionnan di viahenan cu aki den Raad, mi ta kere, nos tur ta pensa di nan importancia. Pero no ta asina cu bo mester bini cu un vodje, bin lesa for di djele kiko bo a bay haci na e paisnan ey.
Mi ta kere cu si nos tuma un inventario, si e Raad aki forma un comision y tuma un inventario di nos isla, lo e ta un buki mucho mas importante y nos lo por a gasta e f. 45.000,-- ey na tumando e informacionnan, e inventario, ariba e isla aki detayadamente, y sali for di e punto di vista ey, mi ta kere cu esey lo tabata un bon preparacion y un bon salida pa nos por papia di un independencia pa Aruba.
Den e prome biaha caba cu nos a combersa encuanto e viahe di Venezuela, nos a recomenda den e sala aki pa laga nos ban pacifico y laga nos sa con nos mester prepara nos mes pa haci cla e asunto aki cu ta e satisfaccion di e pueblo. Mi no ta mira cu eseynan ningun momento a haya acogida cerca Bestuurscollege, ni tampoco cerca e partido cu ta na mando actualmente.
Pero mi ta kere cu mas cu 6 luna nos lo mester tuma si nos lo kier haci un bon estudio di nos asuntonan social, nos asuntonan economico, nos asuntonan monetario, nos industrianan y tambe nos departamentonan, tur cu nos lo mester tuma over di Gobierno Central. Esey lo ta un base pa nos inventario, esey lo ta un base pa nos por yega cerca e pueblo y bisa e pueblo, esaki ta loke nos tin na cas y awor nos ta bay mira kiko nos lo por bay haya den estrahheria pa nos por realisa esaki.
No ta necesario mas pa buta Partido Patriotico Arubano splica kiko ta un federacion. Nos tur ta conciente cu ta deseo di e pueblo ta Status Aparte. Ta esey ta esun cu mester splicacion, ta esey ta esun cu mester duna e base, e fundeshinan, mientras tanto pueblo no cambia di opinion. No ta existi pa Aruba federacion mas. No ta existi pa Aruba splicacion di ningun clase di federacion, pa e simpel motibo cu e pueblo a papia, y e pueblo a papia na 1973 y e a bisa cu ta Status Aparte ta esun cu e ta desea, pa cual motibo tambe Movimiento Electoral di Pueblo tabata tin e satisfaccion y e respet di a sinta den Gobierno Central pa 2 anja, y no ta Partido Patriotico Arubano a saca Movimiento Electoral di Pueblo for di Gobierno.
Pero nos ta papia di ban viaha y haci e delegacionnan. No ta esey ta loke ta e deseo di pueblo. E deseo di pueblo no ta tampoco pa sabi cu e viahe di Hulanda a costa f. 45.000,--. E deseo di e pueblo ta pa sabi si e viahe di Hulanda a duna e resultadonan necesario pa cu cumplimento di e obligacion cu nan a duna un partido. Pero bo no por duna e pueblo e satisfaccion, ni tampoco bo no por haci pa e pueblo haya e satisfaccion ora cu aki na cas e cos di mas importante aki na cas, bo no ta duna e pueblo e asunto detayadamente manera e mester ta. Y ta pesey mi ta kere cu ora nos papia y bisa cu nos ta hopi cerca di nos independencia, mi ta puntra si nos ta papiando serio. Mi ta puntra si ta verdaderamente nos ta kere cu nos ta hopi cerca di nos independencia

of cu nos no a cuminsa mes ainda. Nos no mester buta capricho padilanti y bisa cu ta asina aki nos ta cuminsa busca independencia y ta asina aki nos lo sigui. No, mi ta kere cu nos mester por analiza y comprende kiko nos ta buscando y kiko nos mester haci. P'ami no ta asina cu soberania y Status Aparte ta forma independencia. P'ami ta MEP, AVP y PPA ta forma independencia. Y mientras tanto cu no tin e entendimiento ey no tin independencia. Ta e unico manera cu lo tin independencia berdaderamente, ta si bo proclame bilateralmente, pero e ora ey bo ta responsabel p'e tambe, no PPA, ni AVP.

Y ora cu bo ta papia cu partidonan mester uni cu otro, mi ta aburi di bisa, bo mester ta franco, bo mester kier meen tambe loke bo ta bisa. Senor Van der Linde a bisa awe cu e ta stretch su man pa Partido Patriotico Arubano. Pero nos no tin mester di man di Senor Van der Linde. Nos mester di man di Movimiento Electoral di Pueblo, y esey pa nos ta di importancia. Y esey pa tur e partidonan aki den ta di importancia. Independencia di Aruba no mester bay cu e ta di un partido so. Pasobra independencia di Aruba, ora e partido a gana y a haya e mandato di pueblo, e independenica ey a bira un asunto sumamente serio.

Y ta asina nos mester mirele. Nos tambe, ami tambe por papia detayadamente ariba e viahe di Venezuela, mi por papia detayadamente di e viahe di Panama, di Costa Rica, di Colombia, pero nos sabi masha bon, cu nos tuma solamente cu na cada uno, na cada uno di e paisnan ey a bay un diferente delegacion, mi ta puntra mi mes cu tabata tin berdaderamente formulacion di un delegacion pa prepara pa nos independencia den forma di seriedad? Ta con bo ta kere bo por prepara pa cada un pais cu bo bay un diferente delegacion. Mi ta kere cu e asunto aki for di su principio mester tabata tin un delegacion bon prepara cu un secretario, cu ta raporta e asuntonan aki, cu por trece rapport, cu sabi modo di prepara su asuntonan, preparele, y entreguele na e delegacion, pa asina ey a base di esey e delegacion por continua cu su trabao.

Pero cu te ainda nos ta tende cu ni financieel rapport no a wordu entrega. Anto nos aki den mester acepta cu economisch rapport of rapport pa un bienestar di un independencia ta wordu traha cu e seriedad cu nos ta pensa di dje.

Mi ta kere cu nos ta burla di e pueblo, mi ta kere cu e pueblo a duna un mandato cu nos no ta cumpli cunele di un forma serio, di un forma manera cu ta deseo di e pueblo. Mi ta kere cu nos mester cuminsa analiza cu nos tin mucho mas tanto cos di haci na cas aki, y cu no ta necesario, ta otro anja pa nos haya nos independencia. Nos no mester enemigo pa e independencia, a bira awor cu ta pa tur cos nos ta busca enemigo. Y no ta esey ta e punto di salida di e pueblo. Y ta na manera cu bo ta traha, ta asina pueblo lo huzga bo. Y mayan cu Dios kier, bo no por culpa pueblo si pueblo kita e mandato for di bo. Pasobra e pueblo no por bin aki den, berdaderamente, bin sinta bisa con pa bo traha cu su mandato, pero e pueblo a duna bo si masha claro di comprende kiko ta e deseo di e mandato aki y kiko bo mester haci.

Aki den ta nos mester sabi di comprende otro y bini cu un forma mucho mas positivo, un forma serio, un forma caminda nos no ta laga duda cu nos ta kere y nos ta respeta e mandato di e pueblo. Pero no asina.

No bini bin bisa mi cu mi no ta critica e informacion cu e Diputado a duna. Pero si mi kier puntra, esey ta e informacion cu nos por considera informacion ricibi, cu por forma un rapport di dje a base di un mandato. Eseynan ta informacion cu bo por haya pa

correspondencia.
E no ta duna mi e satisfaccion, mi no ta mira e acento di e preparacion pa un independencia den dje. Y esey ta loke mi ta lamenta. Y ta pesey mi ta kere cu nos ta pidi e reunionnan aki. Pasobra te ainda nos ta kere cu mester por bini e sistema correcto pa nos por prepara nos mes encuanto di e preparacionnan cu nos kier haci.
Awor nos ta tende cu nos kier ban mas lugar. Mi ta kere cu e lugarnan cu nos kier bay awor, e suma ey mester wordu mihor gasta akinan pa nos por prepara nos mes mucho mas mihor.
Te ainda nos no ta tende cu Camara di Comercio, Prensa, Sindicatonan, Bancarionan, Vereniging van Bedrijfsleven, te ainda nos no ta tende ki wega, ki rol nan ta hungando den e preparacion aki. Aparentemente no ta intencion mas tampoco pa nan hunga ningun rol den e asunto aki Y esey ta e sistema cu nos ta bisa cu henter e preparacionnan a base di e mocion di 18 di augustus lo fracasa. Y kiko nos ta haya e ora ey? Cu mester busca un enemigo pa e mocion, y e biaha aki nos lo no ta e enemigo. Pasobra nos a bisa masha claro kiko ta nos deseo. Mi no ta kere tampoco cu nos partido lo pensa na haya ningun preparacion y ningun rapport di tur e viahenan aki.
Mi ta kere y mi a bisa tambe cu mi ta duna e Bestuurscollege e oportunidad di por a duna mi e informacionnan, Bestuurscollege a duna mi e informacion, berdaderamente, pero mi ta kere cu e accent ta ainda e preparacionnan pa realisa un Status Aparte. Un Status Aparte cu awor a bira independencia. Pero esey ta e accent di e rapport, di cual esey mi no a haya. Berdaderamente nos a haya un rapport, pero no ta un rapport cu bo por bisa, wel, esaki ta e encaminacion di un independencia.
Esey mi ta kere. Por ta cu mi tambe a drenta den repeticion, pero mi a drenta den repeticion di reunionnan anterior, dunando di comprende con mi ta kere e preparacionnan aki mester tuma lugar. Y mientras tanto cu e preparacionnan aki no tuma lugar den e sentido ey, mientras tanto cu nos no ta serio encuanto di e asuntonan aki, lo mi keda critica e preparacionnan. Y mi ta kere hunto cu mi, mi fraccion tambe lo keda critica e preparacionnan. Pasobra si nos ta acepta cu nos ta den oposicion, esey ta nifica cu e partido cu ta na mando mester comprende tambe cu berdaderamente nos kier hiba un oposicion loyal. Pero nos no mester buta padilanti cu ta solamente e manera. No ta impone e minoria kier impone ariba mayoria, pero si mi ta kere, si mi ta kere, mi ta practicamente convenci cu no ta solamente Senor Richardson, pero mester tin mas hende cu ta di acuerdo cu ora cu bo buta e mandato di e pueblo dilanti, bo mester buta tambe con bo ta hayele. No sali pa sali numa. Bo mester sabi con bo ta prepara bo mes pa bo por cumpli cu un mandato.
Y mi no ta kere cu ta Senor Richardson so ta pensa asina. Por ta den nos combersacionnan aki nos ta hiba e comunicacion cu otro persona cu nan ta haya nan obliga na expresa nan na un cierto manera. Pero mi ta casi convenci y mi ta casi sigur cu hunto cu Senor Richardson mester tin mas hende ta mira e asunto aki di un aspecto mucho mas serio.
Y ta pesey mi ta bisa cu akiden ta wordu bisa cu Status Aparte y soberania ta independencia. No, Senor Presidente. E 3 partidonan den e sala aki ta independencia. Y ta ora cu e 3 partidonan aki por sinta na mesa hunto, bo por papia

ariba un posible independencia.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te 2.30.

DE VOORZITTER: De vergadering wordt hervat, het woord is aan de heer Richardson.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Senor Presidente, mi a scucha cu hopi atencion e relato di Bestuurscollege treci padilanti pa Senor Diputado Nel Oduber. Mi a comprende for di esaki cu Hulanda no kier habri combersaciones bilateral cu Aruba, como fuera en vista di e Statuut, Hulanda conoce solamente un Antiyas.
Combersacionnan cu Hulanda, segun gobernantenan di Hulanda, ta solamente posibel den e conocido Driehoeksverhouding, esta e combinacion Hulanda - Antiyas - Aruba. Combersacionnan bilateral entre Hulanda cu Aruba por tuma lugar solamente via Gobierno Central, esey mi por a comprende for di e relato di Senor Diputado Nel Oduber. A wordu bisa cu un apelacion door di Territorio Insular di Aruba of door di Parlamento di Aruba ariba articulo 26 di ERNA y tambe ariba articulo 70 di Staatsregeling tabata en vano.
Pa parti di Hulanda ta wordu bisa cu articulo 26 di ERNA ta nada mas cu un asina yama Recht van Petitie, un derecho pa haci peticion na cierto organonan hulandes. Un Recht van Petitie, comparable cu e mesun derecho cu e gemeentenan na Hulanda tin, ora cu nan tin problema of cu nan ta den conflicto cu otro of nan ta den conflicto cu e provincia den cual nan ta pertenece, nan por apela cerca cierto organonan hulandes, te hasta nan por apela na Corona Hulandes.
Sin bay mucho den detayes ariba e asunto akinan, pasobra mi ta kere cu mas despues nos lo delibera ariba e asunto aki ora cu nos papia ariba e cuestion di independencia di Aruba, y ora cu nos papia ariba e punto di vista, tanto di PPA como di MEP, mi ta kere cu lo mi bini back mas den detayes, pero mi kier remarca un cu otro toch encuanto e articulonan 26 di ERNA y 70 di Staatsregeling.
Mi ta haya e punto di vista hulandes, si ta berdad, ta bon cla a wordu bisa cu nos no por haci apelacion ariba articulo 26 di ERNA y tampoco nos no por haci uso di articulo 70 di Staatsregeling, mi ta haya esaki falta di un poco razonamiento. Mi ta haye un poco irrazonable pa bo declara cu e articulonan aki no ta nada mas cu un derecho di peticion, un Recht van Petitie, manera gobernantenan hulandes kier yamele, e mesun derechonan cu gemeentenan na Hulanda tini.
Articulo 26 di ERNA por cierto ta un garantia pa un Territorio Insular pa ora cu un Territorio Insular ta haye den un conflicto cu su Gobierno Central y tambe cu otro paisnan, e Parlamento di tal Territorio Insular mester por tin e posibilidad pa acerca Corona Hulandes y pa apela ayanan pa trece su problemanan dilanti, pa di manera ey su interesnan, su interesnan di Territorio Insular por wordu debidamente teni na cuenta. Y ora bo interesnan ta wordu perhudica na un of otro manera pa un persona of un instancia, ta maluco pa prome cu bo por apela na un instancia mas halto cu bo kier apela, y bo kier trece bo punto di vista padilanti, ta masha maluco prome cu bo haci esey bo mester drenta den combersacion prome cu e mesun instancia ey, cu kende y cu cual bo tin un conflicto. Ta pesey mi no ta kere cu e punto di vista hulandes ta

cuadra cu realidad, pero nos no ta bay mucho den detayes ariba esey mas, despues nos ta papia ariba e asunto ey.
Cada Territorio Insular mester por acudi directamente cu organonan hulandes, sin intervencion di Gobierno Central. Por cierto e articulo 26 aki di ERNA ta traha particularmente e tempo aya pa e Territorio Insular di Aruba. E Territorio Insular di Aruba, e tempo ey tabata kere y tabata sintiele y tabata tin miedo di un cierto dominio pa e politiconan di Corsow, cu tabata tuma parti e tempo ey den Gobierno Central. E posibilidad a wordu crea cu Aruba por delibera directamente cu Hulanda.
Mi no tin nada contra si gobernantenan hulandes kier yama articulo 26 di ERNA nada mas cu un derecho di peticion, laga nos acepta esey, ta depende di ki nomber bo ta duna e bestia, ki nomber bo kier duna e asunto. Ta un peticion den forma di un beroepsrecht nos ta yamele, pero e peticion no mester bay segun mi via Gobierno Central. Mi a splica caba awor ey pakiko den mi concepto e punto di vista aki ta erroneo. Si esaki ta e intencion anto den caso di conflicto, imagina bo un conflicto entre un gemeente na Hulanda, pena la vida si un gemeente na Hulanda haye den un conflicto cu un otro gemeente of e ta haye den conflicto cu un provincia den cual e ta pertenece, pena la vida cu ley ta exigiele aya, cu prome cu e drenta den deliberacionnan cu Gobierno Central di Hulanda, e mester acudi prome cerca e gemeente cu kende e ta den conflicto, of e mester tene combersacionnan cu e provincia den cual of cu cual e ta den conflicto. Esey no ta sosode na Hulanda. Cada gemeente directamente ta drenta den contacto cu Gobierno Central di Hulanda, Rijksregering, ora cu e ta haya cu su derechonan ta wordu deprimi.
Un ratico asina ariba articulo 70 di Staatsregeling. E ta algo cu mi por yama casi netamente arubano. Articulo 70 di Staatsregeling ta algo cu na 1950, ex-Minister Van Schayck di Hulanda, a duna Aruba como garantia en cambio di e relacion 8-8. E tabata un garantia, con e Minister e tempo ey a expresa su mes. Den un combersacion e tempo ey na 1950, un combersacion entre Senor Van Schayck y Senor Henny Eman, q.e.p.d., Senor Van Schayck a cualifica articulo 70 di Staatsregeling como "een andere grote bescherming pa Aruba". Een andere grote bescherming hunto cu tur e otro garantianan cu tin den Eilandenregeling, ERNA, di nos. E asina yama Beroepsrecht of derecho di apelacion.
Y mi kier cita un rato dos zin so di e Toelichting ariba ERNA, pasobra den ERNA tambe e garantianan cu cada Territorio Insular tini ta wordu splica, y uno di e garantianan ey ta articulo 70 di Staatsregeling y relaciona cu articulo 70 di Staatsregeling, lo siguiente ta wordu bisa, esta door di Senor Van Heldingen e persona cu a traha nos Eilandenregeling: "Een belangrijke waarborg dat de belangen van de Eilandgebieden in acht zullen worden genomen, werd bedoeld met het z.g. Beroepsrecht, neergelegd in artikel 70 van de Staatsregeling 1955. Daarbij is uitgegaan van de gedachte dat een minderheid in de Staten, met name een van een bepaald Eiland afkomstig minderheid, dient beschermd te worden tegen de meerderheid in de Staten, welke onvoldoende rekening zou houden met de belangen van het Eiland waaruit die minderheid voorkomt."
Bo por imagina bo cu Territorio Insular di Aruba por haye

den conflicto den Gobierno Central, pasobra e mayoria eynan e momento ey ta un mayoria cu ta aplastante compara cu e 5 miembronan di Parlamento den Antiyas cu nos fraccion tini. Bo por imagina bo anto cu e articulo aki ta un garantia pa e Territorio Insular di Aruba, un garantia pa nos tur pa nos por defende nos derechonan. Y mescos ta e asunto cu articulo 26 di ERNA. Pasobra e articulo 26 di ERNA ey, ta wordu treci en relacion cu articulo 128 di Gemeentewet di Hulanda y ayanan e Toelichting ariba e articulo 128 di Gemeentewet ta bisa precisamente locual cu mi ta caba di bisa aki, pero akinan relaciona, no cu un gemeente, sino relaciona cu un Territorio Insular.
Tur esaki mi a caba di trece padilanti, mi a haciele pa nos tur akiden ta conciente di locual ta pasando. Ta importante pa nos tur sabi, nos tur akiden representantenan di pueblo, pa nos tur por sabi kiko ta pasando. No solamente nos cu ta sinta akiden, ta bon pa pueblo tambe sabi kiko ta pasando y ta bon pa nos gobernantenan, Bestuurscollege di Aruba, tambe sabi kiko ta pasando. Nos mester puntra nos mes awor kiko lo ta nos punta di vista encuanto di e interpretacion di e gobernantenan di Hulanda pa cu articulo 26 di ERNA y articulo 70 di Staatsregeling.
Tene cuenta cu e asunto aki no ta un asunto netamente di Movimiento Electoral di Pueblo, tampoco ta un asunto solamente di nos tur aki dennan, representantenan di pueblo. Esaki ta un asunto hopi serio, cu lo tin un rabo masha largo, un asunto cu ta toca nos pueblo. Awe ta Movimiento Electoral di Pueblo ta defendiendo e derechonan aki. Mayan por ta masha bon cu ta nos amigonan na otro banda, por ta dilanti na vanguardia di Aruba y trata na defende e derechonan di Aruba, y nan lo haya nan confronta, esta si e punto di vista di Hulanda keda mescos, nan lo haya nan enfrenta y confronta cu e mesun problemanan, cu e mesun asuntonan cu cual nos ta haya nos awor aki enfrenta y confronta.
Esey ta locual cu mi kier a bisa relaciona cu e articulonan 26 di ERNA y 70 di Staatsregeling, tur esaki relaciona cu locual Senor Nel Oduber, Diputado, a trece padilanti den su relato.
Manera semper cu hopi atencion mi a scucha e disertacion di mi amigo y colega, e honorable miembro Senor Guillermo Trinidad. Den tur su intento, francamente, den tur su intento pa contra-aresta locual miembronan di nos fraccion a trece padilanti ayera y awe mainta,pa contra-aresta locual Senor Diputado Nel Oduber a trece padilanti den su relato, mi no a mira nada nobo. Mi amigo Guillermo Trinidad no a bini cu nada esencial y cu nada di profundidad. Nada relaciona cu e ultimo viahenan cu e delegacion oficial di Gobierno a haci pa Hulanda, Inglatera y Estados Unidos. Senor Trinidad ta duna di conoce cu e informacionnan cu a wordu duna door di Senor Diputado Nel Oduber no ta di importancia. Mas importante p'e ta e parti politico di e asunto aki. Segun Senor Trinidad, e diputado no a mishi cu e tereno aki.
Den nos concepto e informacionnan duna pa Senor Diputado Nel Oduber, na nomber di Bestuurscollege di Aruba, tabata masha importante. Masha importante, pasobra for di e relato cu Senor Diputado a duna, nos a haya bon cla un punto di vista di Gobierno Hulandes, bon cla un punto di vista di partidonan politico na Hulanda, y tambe locual personanan den otro paisnan, manera Inglatera, Estados Unidos, ta pensa di locual nos ta boga p'e. Cu Hulanda no ta completamente di acuerdo cu nos lucha, esey ta conoci y esaki tambe por wordu saca for di e relato cu Senor Oduber a trece padilanti.
Awor aki na cas nos mester prepara nos politica. E mesun politi-

ca, cual mi amigo Senor Guillermo Trinidad ta informa p'e. Aki na cas nos mester sinta conhuntamente prepara nos politica. Nos no ta kere cu nos a yega na final di nos gira. Absolutamente! Nos tambe ta di opinion cu e aspecto politico ta masha importante. Nos lo mester elabora ariba esaki en extenso. Y a base di tur e informacionnan cu nos ta haya, y nos ta hayando for di tur e giranan cu nos ta hibando al cabo, a base di tur eseynan nos ta kere cu nos por prepara un bon politica pa cu futuro di e isla aki. Cu ayudo di Senor Presidente y cu ayudo di uno y tur. No solamente di nos fraccion, pero tambe cu ayudo di miembronan di partido di oposicion.

Mi no ta kere cu ta keda nos solamente un alternativa, manera Senor Guillermo Trinidad ta yamele, esta cu Aruba mester logra su independencia fuera di tur ayudo di Hulanda. A pesar di e contesta bon cla di Hulanda, nos no ta kere cu nos lo mester logra nos independencia fuera di tur clase di ayudo financiero for di Hulanda. Y aunke Senor Trinidad no ta di acuerdo cu esey, ainda Hulanda tin un obligacion moral cu tur e islanan aki den Antiyas Neerlandes. Hulanda tin un obligacion moral pa cual e tin cu percura pa su territorionan aki den Caribe. Ta un obligacion moral basa ariba 300 anja di colonizacion, y ni Senor Trinidad por kere cu forum internacional lo permiti Hulanda deshaci di su colonianan na un manera inmoral. E por bay back den historia masha interesante di Republica di Indonesia y tambe e historia di Nieuw-Guinea.

Si berdad Hulanda no kier cumpli cu su obligacion anto e ora ey nos mester busca otro recurso, nos lo mester busca otro medionan.

Y prome cu yega of prome cu bira un segundo Koeweit, manera a wordu bisa diferente biaha den e sala aki, ayera y awe mainta, mester ayudo financiero pa regla cierto asuntonan pa bo yega na ta un segundo Koeweit. Ayudo financiero for di Hulanda of for di cualkier otro pais cu ta dispuesto pa duna tal ayudo financiero.

Y no ta asina cu independencia di Aruba solamente ta realizable cu ayudo financiero di Hulanda. Tin hopi otro alternativa. Con nos lo logra esaki? Tambe ta parti di e politica cu nos lo mester bay hiba den futuro. Y ta pesey ta necesario pa nos analiza tur informacionnan cu nos ta hayando for di tur viahenan cu nos ta hibando den exterior, nos mester analiza e resultadonan di tur e viahenan aki y analiza e asunto aki pa asina nos por yega na finalisa y pa concretisa nos plannan, nos politica.

Y a pesar di tur critica, tur informacion falso cu ta wordu treci akiden, nos ta sigur cu nos por conta cu apoyo di paisnan den vecindario, paisnan den Sur America, paisnan den Centro America y te hasta paisnan europeo.

Y ora nos ta papia di fase final, esaki ta encerra tambe prepara y studia tur garantianan y tur apoyonan necesario pa cu nos independencia total. Nos ta conciente cu mester cierto garantianan, nos tur sabi esakinan.

Mi ta desmenti cu Movimiento Electoral di Pueblo no tabata interesa den e punto di vista di PPA, encuanto e futuro estatal di Aruba. Nos a yega di beta PPA pa duna punto di vista den sala di reunion akinan. Diferente biaha. Nos a yega di yama reunionnan, nos a yega di papia oranan largo,

oranan largo, tocante di punto di vista di Movimiento Electoràl di Pueblo encuanto nos futuro estatal. Dianan largo nos a combersa akiden y unico cos cu nos por a tende, ta critica, bochorno, nada otro pa cu nos punto di vista.
Tambe den campanja electoral diferente biaha nos a trece nos punto di vista padilanti y nos a invita e otro partidonan pa trece nan punto di vista padilanti. Nan punto di vista, specificamente, pa cu e futuro estatal di nos isla.
Ta masha frustrante ora cu un persona trece su punta di vista padilanti y bo ta tende cu un grupo of un persona no ta di acuerdo cu bo punto di vista. Mas aun ora cu solamente nan ta bisa bo, mi no ta di acuerdo cu bo punto di vista, pero no ta wordu bisa kiko ta nan punto di vista. Di e manera ey bo no por dialoga, bo no por comberda, bo no por intercambia di idea, si solamente bo ta sinta ey tras, bo ta scucha mi punto di vista, y ora cu mi caba di trece pa bo, bo ta bisa mi, mi no ta di acuerdo cu bo. Pero te ainda mi no a tende cu kiko si bo ta di acuerdo. Pesey masha facil pa sinta critica. Si uno mes no tin of no sabi kiko ta su punto di vista.
Pero porfin mi ta masha contento, PPA lo trece su punto di vista padilanti, esey a wordu priminti den e reunion di ayera, y awe mainta Senor Guillermo Trinidad mes, lider di fraccion di PPA, a bolbe bisa cu pronto, asina cu nos yama tal reunion, PPA lo trece su punto di vista padilanti encuanto e futuro estatal di Aruba.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD:</u> Persoonlijk feit. Mi no a papia awe mainta, Senor Presidente.

<u>DE HEER R.R.H. RICHARDSON:</u> Senor Presidente, nos ta papiando asina hopi, hopi dia caba, cu kizas mi por a ekiboka mi den un paar di ora, pues por tabata ayera.

<u>DE VOORZITTER:</u> Sigui, Senor Richardson.

<u>DE HEER R.R.H. RICHARDSON:</u> Senor Presidente, semper mi a kere cu e punto di vista di PPA pa cu e futuro estatal di Aruba, tabata su punto di vista di 1973, pero mi a comprende cu esey a cambia, locual ta aceptabel. Evolucion ta trece cune cu tur sistemanan por cambia, y mi ta acepta tambe cu e punto di vista di PPA a cambia. Ta pesey tambe mi ta ansioso tambe, pa sabi ta cual ta e punto di vista di PPA di awe. No pa critica e punto di vista di PPA, tampoco pa bochorne, pero pa nos purba razona, pa nos purba di yega na un base comun na bienestar di e pueblo di Aruba. Esey ta importante. Esey ta importa mi mucho mas, bienestar di Aruba y no bienestar di Movimiento Electoral di Pueblo, bienestar di mi, of bienestar di nos tur sinta akiden. No ta nos fraccion ta kende ta puntra e punto di vista di PPA. Ta pueblo di Aruba ta puntra kiko ta punto di vista di PPA encuanto e futuro estrúctura estatal di Aruba. Pueblo tin derecho di sabi ta kiko ta e punto di vista di PPA pa cu e asunto tan importante ey.
Y mi ta kere cu punto di vista di nos partido ta bon cla caba. Despues di a tende algun expresion tanto di Senor Frank Croes, como di Senor Rudy Frank, ayera y awe mainta, mi ta kere cu e punto di vista di tanto PPA, como Movimiento Electoral di Pueblo, como AVP, no ta mucho leuw for di otro. Pasobra tur dos ta bisa bon cla, cu nan partido hamas lo boga pa un Republica Federal Antiyana. Ban demostra anto cu ta asina, ban haci mescos cu nan ta haci na Corsow, ban hala mara anto na bienestar di Aruba. Ban sali anto na vanguardia di Aruba, manera hopi vez ta wordu bisa den e sala di'e reunion akinan.

Senor Rudy Frank a splica, entre otro, cu den vecindario tin hopi isla chikito cu a boga pa un independencia total y awe nan ta sufriendo. Esey ta berdad, ta berdad cu hopi isla a boga pa nan independencia total, hopi isla aki den vecindario, y awe nan ta sufriendo, nan ta den miseria. Pero mas bien mi kier bisa cu no ta e independencia ey ta pone e hendenan aki sufri, sino ta mas bien e desunion, e desunion cu ta reina, cu tabata reina prome cu nan a haya nan independencia y e desunion cu te ainda ta reina den personanan politico di e paisnan ey. Ta e desunion cu ta reina ta trece cu e islanan aki ta den un miseria. Pero tambe ta un hecho cu den algun di e islanan ey, e pais colonizador no a prepara e islanan ey pa nan independencia. Y ta pesey nos aki ta bringando, y ta pesey nos ta preparando nos mes, ta pesey tur e giranan, ta pesey tur e viahenan, tur e delegacionnan cu ta bay afo. E delegacionnan ta bay afo pa bini cu informacion, ta bay afo pa hiba informacion. Y ta pesey nos ta kere cu nos ta na caminda, ta preparando pa nos si por acepta e independencia ki ora cu e bini.
E anochi di Rudy Frank, berdad a wordu menciona akiden. Mi mes a declara un anochi akiden di december, e anochi di Rudy Frank, hunto cu mi amigo y colega Senor Pedro Kelly, nos a yama e anochi ey, e anochi di Rudy Frank, pasobra Senor Rudy Frank hunto cu nos a acepta un mocion den cual ta wordu bisa, ta wordu pidi, pa cualkier partido politico di Aruba cu participa den un Gobierno Central Antiyano, cual partido cu e ta, lo mester haci tur su esfuerzo, lo mester labora pa e por logra e deseo di e mayoria di e pueblo di Aruba. Y Senor Rudy Frank a bay di acuerdo cu tal mocion, ta pesey nos a declara e anochi ey, e anochi di Senor Rudy Frank.
PPA e anochi ey remarkablemente no a bay di acuerdo cu tal mocion. PPA a vota contra di tal mocion. Kiko a resulta awe? Den e mocion ey a wordu pidi pa cualkier partido di Aruba, cu tuma parti den Gobierno Central Antiyano, lo mester percura pa realisa e deseo di e pueblo di Aruba, di acuerdo cu cierto mocionnan, di acuerdo cu cierto cartanan, di acuerdo cu e programa di Gobierno, e programa cu a wordu prepara pa e partidonan NVP-UNIE, MEP y otro partidonan di Isla Ariba y di Boneiro.
Y remarcable ta cu awor PPA ta den Gobierno Central, e ta bisa cu e lo bay percura pa realisa e deseo di e pueblo di Aruba, precisamente a base di e programa di e partidonan e tempo aya, y tambe di acuerdo cu un carta famoso di 10 di januari 1975, precisamente asuntonan cual nan a nenga e tempo aya di bay di acuerdo cune.
Nos tin satisfaccion si, manera mi a bisa caba, cu Senor Rudy Frank si lo no boga hamas y nunca, manera e a bisa, pa un Republica Federal Antiyana.
Seguidamente en breve algun comentario relaciona cu locual Senor Frank Croes a trece padilanti den di dos tanda awe mainta.
Ta masha naivo di kere y di spera, despues di e viahenan cu ya a wordu realisa cu ya Aruba mester tin su independencia. Mi no por imagina mi un parlamentario pensa den tal direccion. Dos o tres viahe a wordu realisa y ta bira tempo pa e partido den gobernacion, e partido den Gobierno duna

pueblo locual cu e la priminti pueblo den dos ocasion, esta den dos eleccion, 1973 y 1975. E viahenan aki no a termina ainda y nos labornan encuanto di nos independencia, tampoco a termina ainda. Tin hopi, hopi cos mas di haci, y kizas tin hopi viahenan mas pa wordu realisa.
Berdad, mi ta di acuerdo cu Senor Frank Croes si, ora e ta bisa cu ora cu bo ta negocia, ora cu bo ta delibera, bo mester duna algo en cambio. Si bo ta pidi mi placa, mi ta puntra bo kiko mi ta haya en cambio. Awor ora cu nos ta negocia cu Hulanda of cu Gobierno Central pa cu nos independencia, independencia di Aruba, no ta asina si cu nos lo bay negocia independencia. Lo no ta asina nunca cu nos lo bisa duna nos bosonan apoyo, sea financiero of bosonan apoyo moral, y nos lo intercambia esaki cu nos independencia, es que decir, nos lo laga nos idea di independencia cay. Ningun momento esey ta un condicion, sino cua non e independencia di Aruba. Y unda cu nos bay, cu kende cu nos combersa, nos ta trece bon cla padilanti cu e independencia di Aruba ta primordial. No ta cuenta di ban negocia, mi ta duna bo algun cen, mi ta duna bo dos, tres boor di petroleo, anto bo ta lubida e idea di independencia di Aruba. Lubida! Hamas y nunca!
Y finalmente, toch mi kier pa Bo pidi Senor Frank Croes warda su stichi den su saco, pasobra e por maluse y e por saca su mes wowo. Warde pa un otro reunion den cual nos lo papia ariba e punto di vista di PPA.
Finalmente, mi tambe ta suplica Bo pa den futuro ban trata pa e reunionnan aki wordu teni atardi, despues di 5'or, pasobra mi ta kere cu si nos haci esey, e gastonan lo wordu limita considerablemente.
Masha danki.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: Senor Presidente, hopi a wordu papia aki den awe y mi por destila manera e fraccion di PPA ta papia ariba independencia di Aruba, manera MEP a inicia independencia di Aruba. No, nada di esey ta menos berdad. MEP no a inicia independencia pa Aruba. Senor Clyve Lacle, miembro di PPA, mes a bisa cu ta Hulanda a bisa cu nos Antiyas mester bira independiente.
Ora cu Hulanda bisa cu ta Antiyas mester bira independiente, kier meen Aruba tambe. Tur loke MEP ta opta p'e, con Aruba lo keda despues cu Hulanda duna Antiyas su independencia?
Y cada vez nos por lesa, manera Senor Clyve Lacle mes a bisa, Hulanda kier duna Antiyas su independencia mas pronto cu ta posibel. Esta te hasta pa luchtpost, nan kier a mande pa Antiyas.
Berdad ta, si MEP a opta awor pa un federacion di Antiyas, manera PPA, ya Antiyas ta independiente caba, y tal vez Aruba ta hundi aden. Berdad ta, cu MEP no por bay den un Antiyas den un Federal di "one man, one vote". Pasobra nunca e a wordu kita for di Corsow e federacion di Antiyas di "one man, one vote". Berdad ta, cu MEP no por reconoce den un Antiyas Federal, manera cu PPA a haci, 10 pa Corsow y 8 pa Aruba ta un base igual. Ta por MEP no por reconoce cu 8 pa Aruba ta un base igual y 10 pa Corsow ta un base igual den un Antiyas Federal.
Manera Senor Bislip a hala atencion di Senor Trinidad, cu kier a haci mofa, y mi tambe ta di acuerdo cune, cuenta di "join the MEP and see the world", manera cu MEP ta keiro. E tin razon di bisa, join the PPA y lo bo weita fin di Aruba.
Awe tambe mi a tende akiden, di banda di fraccion di PPA algo masha peligroso segun mi, e moda cu mi a interprete, manera cu a wordu poni aki den Eilandsraad awe, of den curso di e dianan aki, manera e bishita di un Minister hulandes, a pone Venezuela kita

su dos consulnan di Aruba. E ta algo peligroso, e ta peligroso, pasobra mi por destila cu nan kier meen Hulanda ta dicta Venezuela kiko Venezuela mester haci. E por trece un conflicto di un pais vecindario di nos.
Tambe mi por a tende cu berdad Hulanda mester cuminsa move, awor cu delegacion di Bestuurscollege a sali. Lo mi no mester bisa cu Hulanda mester cuminsa move, lo mi cuminsa bisa cu Hulanda lo mester cuminsa corre tras di e delegacion di Bestuurscollege, pasobra ta hopi mas lo tin y ami ta uno cu lo apoya y autoriza Bestuurscollege pa sigui haci su delegacion asina den exterior, pa logra e meta pa Aruba.
Mi ta tende awe akiden tambe, nan ta gaba cune, Hulanda a chantagia Aruba. Sigur Hulanda a chantagia Aruba, si boso bay, boso ta haya boso placa, si boso bay, nos ta kita ayudo financiero. Esey tambe a wordu bisa pa Minister hulandes, esey p'ami e tabata poni manera un moda cu nos di Aruba aki nan mester prostitueer nos libertad pa placa y hamas lo mi permiti sorto di sistema asina.
Tambe awe mi a tende zonido akiden, manera cu Aruba lo keda un segundo Koeweit. Nan a haci un bochorno, nan a haci di petroli di nos un Koeweit. Ma si e lider di MEP a bisa cu si di petroli Antiyas lo a keda manera un segundo Koeweit, esey lo no a haya e agrado di PPA. Pa Aruba keda un segundo Koeweit, no ta cay na nan agrado. Pero nan kier tende cu Antiyas lo keda un segundo Koeweit, pesey nos ta bisa e petroli si tin, ta di nos e ta, no di Antiyas.
Tambe mi a tende un remarca infantil bisa, manera cu MEP ta bisa, cu PPA mester warda orde di Corsow pa yama un reunion. Si esey no tabata asina, lo nan a remarca ariba dje, pasobra e ta un berdad cu ta pica.
Aki den tambe mi a tende awe mainta cu nan ta haci bochorno manera e lucha ta perdi, manera Senor Van der Linde a bisa, cu e lucha di nos t'ey pa keda, e lucha nunca lo sigui, e lucha lo keda. E lucha lo no wordu venci nunca. Ya caba cu den mente solamente nan ta pensa, si e lucha no vence, ya caba nan ta permiti pa Aruba ser atrapa den constelacion antiyano. Esey nos tur por lesa con nan a cuminsa atrapa nos pueblo, y ta cos di siman pasa nan a atrapa nos pueblo. Sin tene cuenta cu pueblo, den La Prensa di 2 di april, diamars, e Departement van Onderwijs, ta saca un anuncio, e ta bisa lo siguiente: "E Director di Departamento di Enseyanza ta anuncia cu diasabra, dia 3 di april, ultimo .....

DE VOORZITTER: Senor Henriquez, e anuncio di Departamento di Onderwijs no tin nada di haci.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: No, mi ta duna un ehempel con nan ta bisa con e ta wordu atrapa. Mi ta relacione cu e pakiko nos viahe ta di bay afo, ta pa nos salba Aruba di wordu atrapa den e Federacion Antiyano, y pa demostra cu actual caba nan a cuminsa atrapa nos.

DE VOORZITTER: Pero mi kier pidi bo mas tanto posibel keda na e agendapunt.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: Lo mi purba di keda mas tanto posibel, pero mi tin di duna e motivering.

DE VOORZITTER: Basta bo hacie cortico, laga mi tende.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: Mi ta hacie cortico, for di e corant

mi ta lesa, esey ta motiva nos pa nos sigui nos lucha.
E anuncio ta bisa, cu Regerings Voorlichtingsdienst, via Tele Curaçao, 6'or y mey di atardi, den e programa aki, lo wordu papia ariba e topico di toelating tot het Voortgezet Onderwijs. Nunca mi a tende e anuncio ey papia na Aruba, na Antiyas e mayornan ta haya ki toelating tin pa nan yiunan bay Voortgezet Onderwijs. Na Aruba nos no ta hayele. Nos no por laga e cosnan ey atrapa nos, esey ta pone nos lucha sigui mas aleuw, esey ta pone nos cu nos tin di sigui viaha pa nos kita di e federacion di PPA.
Un dia despues di e anuncio ey, cu na Corsow mayornan por weita con nan yiunan por bay Voortgezet Onderwijs, aki na Aruba lastima nos mayornan no por weita, ta bolbe sali un anuncio. E ora esey, Senor de Voorzitter, ta pone mi corda ariba Senor Frank Croes cu ta keda bisa boca grandi: "mi ta boga pa un Antiyas uni."
E anuncio ta bisa: "Inlichting over de studie aan het Antilliaanse Hoge Technische School en de mogelijkheden van de campus kunnen verkregen worden tijdens het openhuis dat gehouden wordt zaterdag 11 april van 10 tot 13 uur." Kier meen diadomingo awor tin openhuis na campus. Nos den Antiyas uni, nos ta cohe nos auto, nos ta pasa e brug pariba aya, nos ta yega Corsow, nos ta bay weita e openhuis, nos ta haya e inschrijfformulier. Ta esey ta e Antiyas uni cu nos ta den? No ta poni ningun caminda unda e pueblo di Aruba por haya un formulier pa yena pa bay e school.
Ya caba cu PPA ta den, nan ta atreve di publica e cosnan aki. Igualdad, Senor Voorzitter, igualdad!
Diadomingo awor, mi ta spera cu Senor Frank Croes bin cu mi, den su auto of lo mi hibe den mi auto, nos cruza e brug pa yega school y nos weita con e cos ey ta, pa nos mantene e Antiyas uni. Mi ta coopera cune pa nos mantene e Antiyas uni.
Asina ta haci bochorno di e pueblo. Y esey ta perhudica e pueblo. Ta pesey mi ta aki den, ta pesey mi ta boga pa nos kita for di den Antiyas uni. Ta pesey mi ta boga pa nos haya nos Status Aparte mas pronto posibel, pa e brug ey no wordu traha tambe. Tur esey ta demostra, y ora bo ta un hende na cas cu ta sinta weita con school ta wordu habri, con informacionnan ta wordu duna na un otro isla, manera como ta Corsow ta Antiyas, Antiyas ta Corsow, nos ta un satelite cu no tin nada di papia, ni di bisa. Nos no tin derecho di proteha nos yiunan, nos no tin nada.
Tambe mi kier bisa na Senor Rudy Frank, mi a tende awe e ta negocia, esta e ta pidi 3 pa e haya 2. Mi kier pidi Bestuurscollege pa den futuro si nan kier hiba Senor Frank hunto, mi no tin nada contra y te hasta lo mi aproba, pero hibe prome como mirones, pasobra sino e ta bay pidi nada pa haya nada, y nos no por progresa asina. Tal vez Senor Kelly por dune stage, manera e mes a bisa cu Senor Kelly ta loop stage,nan por loop hunto y Senor Kelly por sinje caba di e stage.
Awe den Raad mi ta tende, gasto ta halto, ta yora ora di transmision, Senor de Voorzitter. Gasto ta halto! Gasto mester ta halto, Senor de Voorzitter, 4 biaha caba nan ta tene un reunion pa papia di viahe di Panama, viahe di Costa Rica, viahe di Colombia. Cuater biaha nan ta fracasa caba, pa awe nan bolbe fracasa. Y no ta e gasto halto, ta e pueblo ta tende con nan ta fracasa cu nan punto akiden y esey nan no kier pa e pueblo tende. E pueblo ta tende con nan kier bochorna ariba e viahenan pafo, y con diputado ta duna heel zakelijk un betoog, pasobra Senor Trinidad mes a bisa cu e diputado no ta nada politico, e banda politico e a laga pa nos. Mi ta kere cu e a haya suficiente banda politico for di nos caba cu e por comprende. Pero nan no por mita, nan no por permiti pa

e pueblo tende con nos ta bay benta nan bochorno for di otro aki den ariba e Status Aparte.
Mi ta tende tiramento di stichi aki den awe. Mi por bisa danki na MEP cu awe nan por usa e palabra stichi. Sino awe nan mester a bisa, tira chincha, no tira stichi, pesey te awe danki na MEP por tira stichi.
Y ta hopi cos mas tin cu den un federacion cu nos lo wordu preveni pa usa. No ta stichi so.
Dia 18 di augustus e mocion a wordu trata pa Bestuurscollege, tabàta tin opinion e tempo ey di hiba PPA. Tal vez por ta di opinion di PPA. Lo mi no tin nada contra di hiba PPA tambe na cierto ocasion asina, den cierto delegacion asina. Pero despues di lesa dia 30 di december 1975, mi a lesa den corant con e lider di PPA kier a kima Aruba. Ta con bo por hiba e partido ey? Cu dia 30 di december e ta declara cu e ta kima Aruba den "Amigoe", cu Aruba lo bira peor cu 30 di mei. Con bo por hiba un delegacion asina den bo seno', pa busca felicidad pa un pueblo? Ta imposibel pa bo hiba un partido cu su lider ta bisa na Aruba lo bira peor cu 30 di mei.
Despues nan ta bisa, esunnan cu haya chance den MEP pa bay, ta desvia. Nada no ta verdad, no. Esunnan cu a bay den e delegacion di MEP no a desvia, no. No tabata tin chance pa desvia. Pasobra e delegacion cu a bay ta consisti di miembronan di Bestuurscollege, politiconan, e conseheronan, cu ta kere den e lucha di Aruba, cu ta stima Aruba y cu ta desea tur cos bon pa Aruba.
Awe tambe mi a tende aki den, manera un mentalidad poco troci, un mentalidad poco zwak pa mi bisa, mi no sabi con usa e palabra di Senor Frank Croes, cu ta desea pa Aruba bira un monarchia, y asina a haya puesto, pasobra e ta famia. Ya caba e ta mustra bo caba, un representante cu a bula waya pa puesto. Ta bula nan kier bula. Sorto di hende asina por bringa pa Aruba? Ta mentalidad chikito. Manera mi a bisa, te awor nos ta bisa "chikito", sino aki poco tampo nos ta bisa "chiki" den Antiyas uni, y no chikito.
Den e prome tanda mi a tende Senor Frank ta reta MEP pa publica nan igualdad di Antiyas uni. Ta pesey mi a mustra e igualdad aki den. Ata igualdad aki. Diadomingo awor tin campus na Corsow pa weita Wetenschappelijke y Hoge Technische School. E pueblo di Aruba lo por bay? Nos por drenta nos auto bay? Esey ta igualdad?
Aki caba e 10-8 scirbi akiden, no ta ami a scirbie, no ta MEP a scirbie, ta papel di PPA e ta. PPA a scirbiele y PPA a pidi nan apoyo, pero PPA no a haya apoyo di e pueblo, pasobra e pueblo por lesa. E muchanan di school e tempo ey, a lo menos ami a sinja cu 10 y 8 no ta igual.
Senor Clive Lacle a papia un bunita speech awe. E kier weita unidad, e kier weita hechos, mi ta calcula cu e kier weita unidad y hechos pa e weita e pueblo di Aruba feliz pa nos uni. Senor Clive Lacle ta papia di independencia den prome tanda y e mes a bisa cu nos mester bira independiente. Nos tambe kier unidad. Si Hulanda a bisa cu nos lo bira independiente, bunita, pero nos di Aruba kier bisa con nos kier mire. Nos no kier bay den e sistema colonial di Hulanda y nos no kier bay den federacion.
Si Senor Clyve Lacle kier unidad y kier pa Aruba ta baas den su mes cas, y e kier respalda MEP, of e kier respalda

su mes un lucha pa Aruba, su mes pensamento cu Aruba ta baas den su mes cas, anto mi ta kere cu por tin union. Mi ta kere cu e fraccion di nos cu su persona por tin un union, por tin un acuerdo, tanten cu e respeta cu Aruba ta baas den su mes cas.
Senor Spanner a bin cu un tape y un papel getype. E tape mi ta supone cu e a bisa di algo, e a haci un pregunta na hulandes manera e papel ta getype p'e, pero ni traduci e por a traduci e pregunta di hulandes pa papiamento. Aki tin un representante di pueblo di Aruba cu no por traduci un pregunta di hulandes na papiamento pa e pueblo tende.
Senor Spanner a sigui papia, mi no por a catch e full, algo cuenta di para-militar pa elimina esnan cu ta contra nan lucha, etc. Atrobe ta un mentalidad chikito. Un hende por bin cu para-militair pa elimina otro di pensa? Na hulandes nan ta bisa: "Zoals de waard is, vertrouwt hij zijn gasten." Na Aruba nos ta bisa: "Piensa el ladron que todos son de su condicion," of den e caso aki mi por bisa: "Piensa el criminal que todos son de su condicion."
Den su discurso di awe tambe, mi a tende ora cu Senor Ciro Pieters a papia di hungamento di rol, ki rol cada instancia ta hunga, entre otro, Kamer van Koophandel, bancario, etc. Den e asunto aki no tin hungamento di rol, hungamento di rol ta pa comedia. E asunto aki mester tin sinceridad. Mester topa cu Kamer van Koophandel sigur, mester topa cu bancarionan sigur, mester topa cu tur instancia, pero no na wega di rol, no na comedia, pero den sinceridad. Cu tur instancia, ta poni eynan, di un moda of otro tin algo di bisa, nos por bisa un inspraak, pa yuda Aruba, no pa hunga rol. Mi no ta kere cu Kamer van Koophandel ta ey pa hunga un rol, mi no ta kere cu bancarionan t'ey pa hunga rol, mi no ta kere cu nan t'ey pa hunga comedia.
Pero comedia tin, manera Senor Pieters ta hunga, aki den Eilandsraad, esey mi ta yama hunga rol. E ta hunga rol te cu e ta danja e rol. E ta papia masha bunita. Den su discurso e a bisa, entre otro, nos tur sabi cu e pueblo a dicidi cu Aruba kier Status Aparte, e a bisa esey claramente y no un biaha, mas cu un biaha. Respeta cu e pueblo a vota pa Status Aparte. No ta e wega politico e ta hunga, no ta e rol politico e ta hunga, unda comediante politico ta bira? Cu nan ta bira traiciona e pueblo di saca MEP for di Gobierno Central. Esey ta e wega comediante, esey ta e rol cu nan ta hunga politico, pero e pueblo ta huzga nan. Palabranan bunita akiden nan, pero e pueblo ta kita e mascara di e comediantenan. E pueblo ta cohe e rol y e ta birele, e ta weita con ta hunga rol, dia di eleccion e pueblo ta mustra nan con ta hunga rol.
Mi a tende Senor Pieters tambe papia awe, pasobra ultimo mi tabata poco cansa, mi no a tende mucho cuenta di enemigo, no mester haci enemigo, etc. Berdad ta cu MEP no kier enemigo. MEP no kier haci enemigo, nos no ta aki pa haci enemigo cu ningun hende, cu ningun partido, cu ningun instancia, cu nada. Pero enemigo lo no spanta MEP di sigui cu su lucha pa busca felicidad di Aruba. Pasobra nada y nada lo pone MEP pa busca e lucha cu e pueblo a vota p'e, pa busca e deseo cu e pueblo ta pidi p'e. Pasobra aki dennan, ami no ta weita mofia, ni spoki, ni nada. Aki dennan nos ta sigui cu un lucha pa e pueblo, e lucha cu e pueblo ta anhela. Y tur loke cu mi por pidi e partido di oposicion, si nan bin cu di 5 biaha cu e peticion pa nan papia ariba e viahenan di Panama, anto nan lo demostra pa nan quinto biaha nan fracaso. Y asina pa no sigui e reunion mas pa nan no pidi tal reunion of pa nan no gasta placa pa nan sigui papia ariba e viahenan di Panama of e otro viahenan, pa Hulanda atrobe of nan ta bruhe den Costa Rica,

etc. Esey ta gastamento di placa y nan ta haya cada biaha nan fracaso na radio y e pueblo ta fada di tende e cosnan ey, pasobra ayera nos por a weita con e pueblo aki riba a subi, nan a demostra cu nan ta fada caba di tende e bochornonan ey cu nan kier haci. Nan por a ripara cu e pueblo ta fada.

DE VOORZITTER: Senor Henriquez, loke cu bo ta papia no ta berdad, ningun pueblo no a bin aki riba bin demostra, ni haci nada. Keda na e punto di agenda.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: Parti di e pueblo a bini, Senor de Voorzitter, mi no ta kere cu nan ta Colombiano, pasobra nan ta antiyano, por lo menos nan ta parti di e pueblo.

DE VOORZITTER: No tabata tin ningun demostracion akinan. Asina ta keda na e punto di agenda.

DE HEER R.V. HENRIQUEZ: Senor Presidente, kizas mi no ta comprende si 3, 4 hende bo no por papia di un pueblo, nos ta 13 hende aki den, nos por papia di un pueblo, nos ta representa pueblo, 13 hende, si tin 3, o 4 hende ey riba, ta parti di e pueblo.
Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, mi a tende Senor Rudy Frank expresa su malcontento door cu ayera mi a duna di conoce cu Aruba lo por declara su mes unilateralmente independiente. Ora un persona haci un expresion e mester base a base di argumento pa e por yega na tal conclusion.
Ta asina cu na anja 1973, 19 di december, un mocion a pasa den Staten pa prepara e caminda pa independencia.
Den e programa di e Gobierno ey a wordu tuma como punto di programa decentralisacion amplio, unda cu a wordu menciona cierto cosnan cu lo mester pasa pa e Territorionan Insular.
Dia 18 di augustus 1975, Eilandsraad di Aruba, unanimamente a vota placa pa manda delegacionnan afor, en bista di e realisacion di e Status Aparte.
12 di september 1975, Staten di Antiyas a vota unanimamente pa duna nan apoyo pa e lucha di Aruba, cual ta e lucha pa e Status Aparte.
A base di e mocion di 18 di augustus un delegacion a bay Hulanda pa papia cu e Gobierno Hulandes, pa e posibilidad di delibera bilateralmente cu Aruba den preparacion pa su independencia. Ey un amplio splicacion a wordu duna con planmatig Aruba tabata kier a prepara su independencia, cuminzando den Gobierno Central cu decentralisacion. A base di un mocion delegacionnan a sali pa exterior. Kiko a pasa? Ministernan di Aruba a wordu saca for di Gobierno Central.
Prome tambe conferencianan cumbre a wordu organisa pa haya sabi kiko cada isla di Antiyas kier.
Na Hulanda nos por a tende cu e articulo 26 di ERNA, cu ta duna proteccion na cada isla na e momentonan cu nan sinti nan mes perhudica, nan por haci apelacion na Hulanda, y e articulo 70 di Staatsregeling, na Hulanda a wordu bisa na e delegacion cu e articulo 26 di Eilandenregeling no ta mas

cu un Petitierecht pa nan y articulo 70 a wordu bisa door di Excelencia Minister De Gaay Fortman, cu e nò ta mucho na haltura di e contenido di e artikel ey.
E delegacion a argumenta, a haci tur esfuerzo pa haya habri deliberacionnan cu Hulanda, nos a trece padilanti cu Aruba ta willing pa yena e fecha di independencia, si Hulanda ta coopera. Eynan, manera mi a bisa den prome ronde, nos a haya como contesta cu Hulanda a trece padilanti cu e kier mantene su mes na e rechtsorde y cu e no ta delibera cu islanan, pero solamente cu Gobierno Central. A wordu bisa na nos cu Hulanda lo por papia cu un di e islanan, pero via e driehoeksverhouding, cual e a splica lo ta Gobierno Antiyano, Gobierno Hulandes, y e islanan. Pero pa Hulanda haci esaki, Hulanda ta laba man y bisa mi mester permiso di Gobierno Central. Gobierno Hulandes mester di permiso di Gobierno Central pa e por papia cu e islanan. E ora nos a mira con imposibilita e caminda ta pa sigui prepara na e forma aki y si no bin cooperacion di Hulanda pa Aruba por delibera bilateralmente, Aruba lo por declara su mes unilateralmente independiente.
Tambe mi a tende Senor Frank referi na un uitspraak di Minister Lardinois tempo cu e a bini Aruba, si mi no ta equiboca na anja 1972, unda e a asegura e miembronan di Raad di e tempo ey, cu loke e partidonan na Corsow ta boga pe, esta un Republica Federal, y na e sistema cu nan kier e, Hulanda lo no acepte. E Minister di e tempo ey a bisa esey, papiando cu e miembronan di Eilandsraad, pero e Minister ey, ora cu e a bay Hulanda back, nunca e a zorg pa den Ministerraad e trece e asunto aki padilanti y pa tin un palabra di Gobierno Hulandes tocante e asunto aki.
Si Senor Frank a bisa cu e Minister a bisa, cu e ta papia den nomber di Gobierno Hulandes. Manera nos tur sabi, te ainda partidonan na Corsow ta boga pa un Republica Federal: one man, one vote, pa e president y pa un di e Kamernan, na unda cu semper e isla mas grandi lo haya tur e podernan, un Republica Federal cu tur e podernan masha decentralisa, y te awe nunca nan a hala e comunicado firma pa tur e partidonan di Corsow, dia 17 di februari, aden. Kier meen cu te ainda nan ta tras di e Federacion of Republica Federal.
Mi no ta mira cu por haci mucho caso of duna e palabranan expresa pa e respetabel miembro Senor Frank, cu e tempo ey e Minister hulandes, Lardinois, a expresa cu Hulanda lo no acepta esey.Esey tabata palabranan duna na e miembronan di Raadnan di e tempo ey. Y nunca Gobierno Hulandes a expresa su mes den tal sentido, y ni dia nos tabata na Hulanda, tampoco e Minister hulandes a bisa cu Hulanda lo no acepta loke e partidonan di Corsow ta boga pe.
Senor Frank Croes diferente vez aki den ta papia di delegacion di MEP, hasta tin un respetable miembro tabata pidi Senor Presidente pa pidie bisa delegacion di Eilandsraad di Aruba. Ta asina cu Bestuurscollege a wordu autoriza door di Eilandsraad pa forma e delegacionnan pa bay den exterior.
Na mas cu un ocasion aki den a wordu expresa door di Senor Trinidad, cu nan lo no pone obstaculo den caminda, pero lo no participa activamente. Kier meen nan no kier forma parti di e delegacion. Tambe posibilidades a wordu busca ariba un miembro, e unico miembro di e fraccion di AVP, cual ta forma parti di oposicion, pero e ta bin cu exigencia pa hiba 3 persona, cual ta inaceptabel pa Bestuurscollege pa hiba di un Eilandsraad di 21 persona y un fraccion di 1 persona, pa hiba 3 persona den e delegacion. Ta pesey Bestuurscollege no a pone nomber di hiba personanan di oposicion den e delegacion.

Mi por corda un biaha a sali den corant aki na Aruba, cu supuestamente Senor Ciro Pieters lo bay forma parti di un delegacion di Aruba cu lo bay afo. E tempo ey e president di e partido PPA a declara si Ciro Pieters kier bay afo cu un delegacion di Aruba, anto e ta bay como un persona particular, pero e no por papia den nomber di PPA. Tur eseynan ta ilustra cu e palabranan di Senor Trinidad, cu nan lo no pone obstaculo den caminda, pero nan lo no kier participa activamente. Y awe nan ta trata di yama e delegacion, delegacion di MEP. Ta delegacion di Gobierno e ta, forma pa Bestuurscollege di Aruba cu autorisaion di Eilandsraad.
Tambe mi ta tende Senor Frank Croes ta bisa desempleo grandi na Aruba, si mi no ta equiboca e a menta un aantal di 7000. Na Aruba awor aki tin hopi actividad, principalmente den construccion. 500 cas den construccion, hotel di 420 kamber muy pronto ta bay cuminsa, tin e sporthal di Sta. Cruz pa traha, Buurtcentrum Dakota, caminda di Kibaima-Tanki Flip, trabao tin. Planifica mester planifica nan, no bin cu tanto proyecto den un solo biaha, cu aki poco dia no tin trabao ora cu e proyectonan aki caba. Mester planifica, loke den pasado nunca no a pasa.
Tambe Senor Frank Croes a bisa cu supuestamente lo mi por, den mi discurso den mi prome ronde, insulta un Minister hulandes. Segun mi e ta equiboca. Pasobra palabranan cu mi a usa pa mi te ainda no ta un insulto, ta un facto, pero ta un prerogativo di e Presidente di hala mi atencion si e ta haya cu e palabranan ey no ta bon usa. Pero no pa bisa cu e palabranan aki ta un insulto. Tin hopi diferencia di expresa bo opinion, manera cu bo ta pense y di insulta hende, cual ta algo baho.
Tambe e ta referi como si fuera, Senor Frank Croes ta bisa nos a bay Hulanda, Inglatera, Estados Unidos, cu nada no tabata palabra prome. Prome cu nos a bay Hulanda, Inglatera y Estados Unidos, ya tabata tin afspraaknan haci caba.
Tambe ta stranje cu Antiyas no ta aparece ariba e lista di non-self-governing territories. Ta asina cu door cu na anja 1957, a wordu declara den un reunion di United Nations door di personanan di Antiyas, hiba ayanan un delegacion hulandes, cu Antiyas tin su mes gobernacion, pesey Antiyas no ta aparece ariba e lista di non-self-governing territories. Pero ta asina cu e personanan cu a bay cu e delegacion e tempo aya, a lubida di splica cu ainda Antiyas ta bao di bevoogding, corda ariba e famoso hoge toezicht. Te hasta ta asina leuw cu Hulanda por grijp in bij algemene maatregelen van Rijksbestuur, bij verwaarlozing van een Eilandsbestuur. Aruba a wordu agrupa hunto cu e otro islanan den e constelacion antiyano, contra di e deseo di e pueblo di Aruba. Pa nos por prepara nos independencia, nos mester zorg pa Aruba ta ariba e lista di non-self-governing territories.
Tipico si ta cu Inglatera si a zorg pa hopi di islanan cu tabata bao di su dominio den territorio di Caribe, manera Antigua,St. Lucia, Dominica, y Francia a zorg pa e islanan Martinique, Guadeloupe ta ariba e lista di non-self-governing territories, cu e islanan aki por prepara an independencia, pasobra nan si ta ariba e lista.
Pakiko Hulanda a hiba e personanan pa declara cu nos no tin

nos mes Gobierno, ta pa motibo cu e ora ey Hulanda lo no mester raporta na e "Commission of 24", e dekolonisatiecommissie. Tur isla, tur pais, cu tin colonia, ora cu e colonia cu e tin wordu poni ariba e lista di non-self-governing territories, mester raporta na e Comision di 24, e dekolonisatiecommissie, over di e desaroyo pa independencia di e lugar.
Pa ami ta di lamenta cu Aruba no ta aparece ariba e lista, pero tur esfuerzo lo wordu haci pa Aruba si bini ariba e lista. Pasobra bo ta independiente of bo ta colonia, of bo por bisa bo ta colonia nueva forma. Pero otro nomber no tin. Si bo no ta independiente, bo ta colonia.
Tambe algo remarcabel awe, tabata cu un dado momento Senor Clyve Lacle ta bisa cu e no ta tene su mes na agendapunt buitenlandse reizen, pero e agendapunt aki no a wordu poni door di nos, ta su fraccion a pidi e reunion aki, como punto di agenda: buitenlandse reizen. No ta nos a pone.
Tambe e ta expresa, awor ata himno, ata bandera. Perocla mi ta corda tempo di e tratamento di e presupuesto den e sala pa noord, un persona cu tur reunion ta bin haci pregunta: "Ki dia Bestuurscollege ta bin cu proposicion na Raad pa proclama Himno di Aruba?", Senor Domi Tromp. Awor nos a bin, nos tin nos himno, nos tin nos bandera, awor no ta bon cu tin un himno y tin un bandera. Stranjo!
Tambe e ta expresa nos kier Aruba bon. Si bo kier Aruba bon, con bo kier hiba Aruba den un federacion? Unda den un Republica Federal un posicion minoritario lo ta pa Aruba. Unda cu e Gobierno Federal lo tin masha hopi poder, unda cu e Presidente ta wordu eligi pa one man, one vote. Anto bo ta stima Aruba? Stranjo!
Tambe e ta expresa cu aki 10, 15 anja Aruba lo bira independiente. Stranja mi!
Den e programa di e partido na Hulanda cu ta den Gobierno, keerpunt 72 di P.v.d.A. ta para, cu den e regeringsperiode cu nan a forma, Antiyas y Surinam lo mester bira independiente. Pero door cu Hulanda no por deal ainda cu un identidad cu tin problema, cu Aruba kier su Status Aparte, Hulanda a dicidi di acelera e independencia di Surinam, pero di Antiyas te ainda e no a cuminsa cunele. Pero awor cu Surinam ta cla, muy pronto lo wordu demostra cu Antiyas tambe lo mester bira independiente.
Senor Spanner ta bolbe un biaha mas, e ta ripiti su mes, haci pregunta ariba supuestamente un declaracion di Senor Betico Croes, cual tabata e lider di e delegacion, tocante responsabilidad contra e otro islanan. E pregunta aki mi a conteste den mi prome ronde, pero mi ta willing pa conteste un biaha mas, por ta cu awor e ta comprende mas mihor. Ta asina cu Aruba nunca tabata tin colonia, Hulanda si tin colonia ainda. Si tin responsabilidad pa e otro islanan, Hulanda primeramente ta responsabel pa tur e islanan cu ta formando Antiyas, secundario Aruba tambe lo admiti un responsabilidad contra e otro islanan.
Tambe e ta puntra defensa, con nos defensa lo wordu regla? Nos lo busca afiliacion na O.A.S.,firma tratado T.I.A.R. (Tratado Interamericano de Reprocidad), kier meen cu si nos bira miembro di e organizacion, Aruba wordu ataca, e otro lugarnan lo yuda Aruba.
Tambe e ta puntra con nos ta pensa di regla e asuntonan exterior. E pregunta aki a wordu haci na Hulanda tambe y e contesta tabata cu Aruba, mirando e draadkracht financiero di e isla, lo no bay pone embahador tur caminda, cu e cuentanan ey. Na cierto lugarnan so, y tambe ken sabi cu cooperacion di Hulanda nos por haya cooperacion ariba e materia aki, cu no tin nodo di pone embahador na

tur lugar, manera supuestamente tur pais tin.
Tambe Senor Spanner ta puntra, Senor Bestuurscollege, si e por haya rapport di e viahenan. Ta asina pa cada viahe reunionnan di Eilandsraad a wordu yama y informacion a wordu duna na Raad. No ta rapport Bestuurscollege tin di e viahenan, pero verslag.
Senor Presidente, te akinan.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di tweede ronde. Awor mi ta duna e oportunidad na Senor Betico Croes pa e entrega su proposicionnan.

DE HEER G.F. CROES: De Eilandsraad van Aruba in openbare vergadering bijeen op heden 8 april 1976;

Overwegende:

- dat de waarnemend fractieleider van de PPA het standpunt van zijn partij vertolkt, heeft stellende dat de PPA nimmer voor een Federale Republiek van de Antillen opteert heeft noch zal opteren;
- dat ook de andere fracties in de Eilandsraad een eensluidend standpunt huldigen;

Besluit:

1. Geen medewerking te verlenen aan de vorming van een Antilliaanse Federale Republiek, waarin Aruba participeert.
2. Afschriften dezes te zenden aan:
   Regering van de Nederlandse Antillen;
   de Staten van de Nederlandse Antillen;
   de Koninkrijksregering der Nederlanden;
   de Eerste Kamer van de Staten Generaal;
   de Tweede Kamer van de Staten Generaal;
   de Eilandsraden en Bestuurscolleges van de Eilanden van de Nederlandse Antillen;

en gaat over tot de orde van de dag.
Firma pa mi persona, Senorita Grace Bareno, Senor Ralph Richardson.

DE VOORZITTER: Mi ta stel e mocion di Senor Betico Croes, manera e a wordu sosteni, aan de orde y mi ta habri e sprekerslijst.
Palabra ta na Senor Betico Croes.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Nos kier a pidi Bo cu Bo kier a schors e reunion un rato asina.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion un rato.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat y mi ta duna palabra na Senor Betico Croes.
Senor Croes, prome cu bo tuma palabra toch mi ta kere cu mi kier a haci un remarca. Mi a ripara awe den e reunion cu nos a yama awe, y pa trata un agendapunt, mi a ripara cu no menos cu di 19 orador. Dieznuebe orador, nos a reuni aki.

Mi kier sa cu nos ta bay pa di 3 o di 4 dia. Mi no sabi cuanto mas, mi mes a perde, dia 6 nos a cuminsa, awe nos ta na dia 8. Mi kier a haci un suplica, mi ta kere cu esaki ta sali sinceramente. Mi no ta kere cu den e Raad aki nos mester yega loke cu ta posibel, loke ta un beperking di spreektijd. Mi no ta aboga pa esey tampoco, pero mi kier haci un suplica na tur e miembronan di Raad. Cada minuut, cada ora, cu nos ta akiden, e transmicionnan aki ta costa nos un capitalazo. Y si nos sigui e reunion asina aki, mi ta kere cu e saldo di e reunion aki ta casi ta yega e costo di e viahenan cu a wordu haci na exterior. Y pesey mi kier a haci un suplica na tur e miembronan presente, pa di nan mes propio voluntad di mantene nan mes mas tanto cu ta posibel na e punto di agenda, di no cay den repeticion y di nan mes buena voluntad nan por papia ampliamente, pero keda mas tanto posibel al caso, pa asina nos por termina e reunion awe.
Esey ta e suplica cu mi kier haci prome cu mi pasa palabra na Senor Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi kier expresa cu nos ta completamente di acuerdo cu e punto di vista ey, cu ya caba nos a expresa den varios ocasion durante e reunion aki.
Nos lo ta masha breve ariba e mocion aki, como e mocion aki ta papia pa su mes.
Nos por a scucha di e waarnemend fractieleider di PPA, Senor Frank Croes, trece punto di vista di su partido padilanti, poniendo padilanti cu partido PPA hamas y nunca a opta pa un Republica Federal, ni cu e lo opta pa un Republica Federal di Antiyas. Cu e opinion ey tambe ta e opinion ey tambe ta e opinion di e otro fraccionnan den Eilandsraad, pues Eilandsraad ta dicidi pa no duna cooperacion na e formacion di un Republica Federal Antiyano, den cual Aruba ta participa.
Senor Presidente, aki nos por a scucha durante e diferente rondenan, unda cu nos kier, di parti di varios miembronan, extende brazanan y palabranan, expresando voluntad di cooperacion, nos por a tende di boca di Senor Noguera, Senor Clyve Lacle, Senor Ralph Richardson, Senor Jose van der Linde. Tur e personanan aki ta expresa cu pa un asunto asina importante nos ta uni y ta pesey nos ta conta ariba e cooperacion di PPA y AVP y ariba tur hende den e Raad aki, pa asina unanimamente nos duna palpablemente e expresion di nos sentimentonan.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, prome cu mi duna mi punto di vista ariba e mocion aki, mi kier a bisa cu mi tambe ta di acuerdo cu Bo, cu e reunionnan aki, si ta posibel, nan por a wordu poni si ta posibel ariba week-end, diasabra o diadomingo ya cu e ta sali hopi menos cara pa Gobierno y tambe ta duna Senor Trinidad, mi persona, Senorita Grace Bareno, un chance pa no falta tanto dia na school, cual ta motibo pa e hubentud cu nos tin di educa.
Senor Presidente, ta precisamente manera cu e a bisa ayera, cu ami hamas y nunca lo boga pa un Republica Federal a base di "one man, one vote", y pa haci mi palabranan cortico, mi ta bisa cu lo mi vota voor pa e mocion aki.
Danki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, na prome lugar, un referencia na e suplica cu Senor Presidente a haci. Nos ta hayele

masha correcto y nos ta kere cu di nos banda nos lo duna tur cooperacion pa papia di tal manera cu e placa cu necesariamente nos ta haya mester wordu bon gasta. Nos kier pa e reunionnan wordu transmiti, pero nos no kier pa e reunionnan wordu transmiti y loke a wordu papia y loke e hendenan no ta interesa den dje. Nos ta kere si cu e pueblo di Aruba ta dispuesto pa paga algo y pa ricibi bon informacion con su parlamentarionan, con su representantenan ta traha.
Nos tambe kier haci ariba Bo, mescos cu Bo a haci ariba nos un suplica, pa trata tanto cu ta posibel, nos sabi cu ta Bo prerogativo, pa pone e reunion, nos sabi cu Bo tin otro compromisonan den otro calidades, pero nos tambe lo desea di mira mas tanto cu ta posibel e reunionnan di Eilandsraad, fuera di ora di trabao.
Tocante e mocion mes, Senor Presidente, lo siguiente: Nos ta haya e mocion aki un tiki oportunista. E mocion aki a brota for di e hecho cu Senor Frank Croes a papia den e reunion cu nos a pidi, y mientras cu Senor Frank Croes a papia basta largo. a lo menos 45 minuut, nan ta pik un pida di loke e a bisa, anto nan kier trece un mocion ariba dje. Ademas nos ta haya e mocion aki masha masha prematuro, pasobra a wordu priminti cu Movimiento Electoral di Pueblo lo yama un reunion, of ta Bestuurscollege ta yame, caminda puntonan di vista lo ser poni dilànti di otro y compara cu otro, Nos ta kere cu na final di un reunion asina, un of otro mocion por a bini afo di e forma aki. No den e reunion aki, Senor Presidente.
Na prome lugar mi kier mustra ariba algun fout den e mocion, ta wordu bisa: "Overwegende dat de waarnemend fraktieleider van de P.P.A. het standpunt van zijn partij vertolkt heeft, stellende dat de P.P.A. nimmer voor een Federale Republiek van de Antillen opteerd heeft, noch zal opteren."
Senor Presidente, e tin un parti masha peligroso akiden, pasobra nos ta 7 miembro di fraccion di PPA, y nos no ta kere cu ta keda na Senor Betico Croes of na e fraccion di MEP, pa dicidi ora nos papia cu nos ta vertolk un standpunt di nos partido. Pakiko e no por ta un standpunt personal? Awor den e caso aki e standpunt cu Senor Frank Croes a trece padilanti ta e standpunt di nos partido, Senor Presidente. Pero nos no ta haya ta correcto pa Senor Betico Croes ta dicidi ora cu un hende papia ki standpunt e a vertolkt. Aki ora ta trata di standpunt politica den e fraccion aki, ami como lider di e fraccion aki ta trece den e sala aki padilanti. Y ora nos partido trece su standpunt na e conocemento di e pueblo di Aruba, nos tin un vocero cu ta nos presidente di nos partido. No ta keda na Senor Croes pa dicidi loke Senor Frank Croes a papia, esey ta standpunt di su partij oficial.
Pero atrobe, Senor Frank Croes tur loke e a bisa, e por para p'e, y nos por para p'e. Pasobra e Federale Republiek manera cu MEP semper a busca moda di splica pueblo cu ta esey nos lo kier, no, Senor Presidente, y nos por bisa atrobe cu esey ta loke nos no kier. E Federale Republiek, manera nos a tende Senor Diputado Oduber splica cu esey ta pensamento di MEP pa cu nos Federale Republiek, anto nos ta bisa no, nada menos cu esey ta berdad, nos no kier un Federale Republiek asina manera nan a splica pueblo cu nos kier un gekozen President a base di "one man, one vote". No, Senor Presidente.

Pero ora cu ta bini cu un besluit, caminda nan ta bisa "geen medewerking te verlenen aan de vorming van een Antilliaanse Federale Republiek, waarin Aruba participeert", anto nan ta mande na un hala di instancia, Senor Presidente, anto mi ta bisa, no, laga nos ser poco prudente, laga nos bini den reunion, laga nos splica exactamente kiko ta e standpunt di PPA, kiko ta tur e nuanceverschillen cu por tin, pasobra cu nan ta haci manera cu ta 2 cos so tin. Status Aparte di nan, cu ki ora cu nan haya ta bon nan ta cambie, pero awor aki ultimamente e a bira Independencia total, pero nan tabata cambie tur momento, anto nan ta dicidi ta kiko ta nos standpunt.
No, Senor Presidente, fuera di standpunt di MEP y di nos, tin otro mas standpunten. Tin diferente forma di un federacion, Senor Presidente, y esaki ta masha ongenuanceerd. Y e wega politico cu tin aki tras, Senor Presidente, cu mayan ki ora cu nos bini cu un punto di vista pa nan por bisa, ta un Antilliaanse Federale Republiek. Nos no ta di acuerdo Senor Presidente. Nos kier bisa cu nos kier vota voor e mocion aki si Senor Croes kier agrega acerca e manera cu e a splica semper nos federacion. Si e kier pone acerca "geen medewerking te verlenen aan de vorming van een Antilliaanse Federale Republiek, met een gekozen staatshoofd op basis van one man, one vote, waarin Aruba participeert", nos ta vota voor, si e kier trece e cambio ey. Pero ora cu nos trece nos punto di vista, Senor Presidente, tur hende sabi cu PPA ta vota pa un union di Antiyas, pa un unidad di Antiyas, y a lo largo e mester resulta di ta un federacion of confederacion, pero bo tin cu dune su detayenan. Anto sin detayenan aki nan kier pone solamente headlines y laga nos vota.
Nos no ta kere cu esey ta e manera cu nos kier coopera of trata e asuntonan aki. Mester tin clarificacion, mester tin debido splicacion y nan ta loop vooruit ariba un reunion cu ta bini, mescos cu ayera, Senor Croes, e a tende cu tin un reunion ta bini, ya e a saca corant y mi tabata casi pa puntra Bo, Senor Presidente, pa e reunion nan a pidi caba te cu nos a trate, e no a warda te ora cu e reunion a yega. Y awe atrobe e ta cohe un cos cu ta pertenece na e reunion ey, y e ta trece aki, pasobra Senor Frank Croes a papia 45 minuut, anto loke cu e a bisa den 2 seconde nan ta pik pa bin trece mocion.
Mi ta bolbe propone, un federacion of un confederacion, tin hopi diferente posibel sistema cu tur su cosnan especifico y cu tur su detayenan y bo no por capta nan bao di Antilliaanse Federale Republiek.
Nos ta dispuesto pa vota, si ta berdad cu Senor Croes kier trece un mocion, caminda e kier kita e peligro cu semper e a splica e pueblo, cu nos kier hinca Aruba den un federacion, caminda nos lo vota pa un gekozen Staatshoofd, a base di one man, one vote. Esey semper e a bisa cu PPA kier.
Si ta e duda ey e k'er kita for di den mundo, laga e agrega esey acerca, anto nos ta vota voor, sino nos ta vota contra, pasobra nos kier tene nos man liber pa splica e unidad antiyano cu nos ta mira na nos manera, Senor Presidente. Anto e ora ey nos lo vota voor, si Senor Croes cambiele.
Te asina leeuw den eerste ronde.

<u>DE HEER F.H. CROES</u>: Senor Presidente, a stranja mi masha di weita di banda di partido MEP pa nan bini cu un mocion, den cual nan kier trece padilanti e punto di vista cu ami a duna y trece aki den, stipulando cu ta di nan banda nan lo dicidi ta kiko lo ser poni den tal mocion.

Senor Presidente, MEP semper a bringa pa e Status Aparte, Independencia total, mihor yama, su nomber correcto, y awor nan kier bin pretende di sa caba locual ta PPA su punto di vista y stipula pa PPA kiko PPA mester trece padilanti, si of no. Awe mes nos por a tende akiden, caminda ta ser papia banda di e mesa di e fraccion di MEP cu nan ta bisa ta net nan ta e partido mas democratico, cu nan no tin tendencianan dictatorial, y awor nos ta haya cu nan ta bini trece y purba exigi cu PPA mester acepta algo vago manera cu a ser poni akiden.
Mi ta kere, Senor Presidente, ademas como cu nan a bisa cu nan lo yama un reunion, of un reunion lo ser yama, caminda PPA lo splica su punto di vista, anto awor aki nan kier corta tur esey, y nan kier core bin cu un mocion, kizas pa temor ora PPA splica su punto di vista den e sala aki.
Ami ta haya mas na su lugar, Senor Presidente, pa e ta mas democratico, y tambe eticamente mas corecto, si nan a lague para como cu ta e derecho y privilegio di PPA pa por dicidi kiko ta su punto di vista y no pa MEP bin purba dicidi pa PPA kiko ta punto di vista di PPA. Ademas, mi ta ripiti, cu en berdad e locual cu MEP ta yama e Republica Federal, manera cu awor ey Diputado Nel Oduber a splica kiko nan ta yama un Republica Federal, sigur sigur cu nos ta contra tal. Pero no pa bin pone vago asina aki, anto mayan politicamente ki sorto di union di Antiyas cual nos bin spli8a akiden, nan ta core yame Republica Federal. E ta algo tendencioso y hasta mi tin di califica e sistema aki como dictatorial. E derecho mester keda pe e þartido propio, pa splica su punto di vista y tambe pa trece sorto di mocionnan aki cu ta duna, relata e punto di vista di e partido ey.padilanti akiden.
Te akinan, Senor Presidente.

DE HEER P.P. KELLY: Senor Presidente, mi kier a puntra Senor Frank Croes si locual cu ta para den e mocion aki, si e a bisa si of no. Y si en caso e a bisa si, mi no ta kere cu e mester bin usa e lema of e ta chicken out, manera nan ta bisa, y bisa cu ta mas democratico, privilegio di PPA pa bin cune. Al contrario, Senor Presidente, ta su privilegio cu e a bin cune, pero awor cu e a bin den un mocion, mi ta weita cu Senor Frank, como si fuera e kier hala atras, aunke cu mi ta kere cu e tin suficiente tempo ainda prome cu e bin den votacion, pa ainda mustra cu su caracter, si e ta firme si of no.
Manera cu Senor Trinidad a bisa, cu no ta keda na un persona di PPA pa trece e standpunt di nan partido padilanti, pero si no ta e tarea di nan Presidente di nan partido. Senor Presidente, mi ta kere cu nan ta personanan cu por ta ariba nan mes. Personanan adulto cu por defende nan puntonan di vista y mi no ta weita un motibo cu nan mester pensa cu nos fraccion a bin cunele, cu nos ta bay contra democracia. Al contrario pa hopi cu a wordu papia den e reunionnan, mi ta kere cu esaki ta un punto positivo cu Senor Frank Croes a bin cune. Y ta pesey cu mi ta verwacht di dje, mescos cu e colega Senor Rudy Frank, pa e mustra ki caracter nan tin y vota hunto cu e mocion aki.

DE VOORZITTER: Tweede ronde. Palabra ta na Senor Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, e importancia di e reunion aki ta e hecho cu mi a laga un entierro di un fiel luchador y amigo pasa, pa mi keda presente na e tratamento di e mocion aki. E mocion aki, Senor Presidente, ta di suma importancia, pa motibo cu aki nos kier a yega, manera den e espirito cu e reunionnan aki a tuma lugar, na un opinion conhunto, encuanto e punto di salida. No ta cuestion cu nos ta bay den detayes, no tin nada di detayes akiden. Simplemente nos ta expresa cu Aruba lo no participa na e formacion di un Republica Federal di Antiyas, den cual Aruba ta participa..
Y awor laga nos cuminsa cu e palabranan di e personanan cu a dirigi palabra y unda e mesun persona cu ta carga e titulo honorable di ta fractieleider interino di partido di PPA, unda cu e a bisa, cu PPA hamas y nunca a opta pa un Republica Federal. Mi ta ripiti, Senor Presidente, nos por draai e tape back. E persona cu tin e digno titulo di ta waarnemend fractieleider di PPA: PPA hamas y nunca a opta pa un Republica Federal, anto awor Senor Presidente ....

DE HEER F.H. CROES: Persoonlijk feit. Senor Presidente, mi no a usa e palabra opta, sino boga.

DE HEER G.F. CROES: Peor atrobe, Senor Presidente, peor atrobe Senor Presidente. PPA nunca a boga, pasobra opta, Senor Presidente, cierto momento bo por a tume den consideracion y despues laga di opta p'e. Pero boga, Senor Presidente, nunca bo a tume den consideracion. Senor Presidente, peor atrobe.
Pero, Senor Presidente, mi kier a cuminsa cu su palabra dictatorial. Si nos ta bini cu un proposicion akiden, nos no ta tene cuenta cu e fraccion di AVP, nos no ta tene cuenta cu e fraccion di PPA, nos ta haci y deshaci, impone. Esey por zona dictatorial, pero e no ta dictatorial ainda, Senor Presidente, pasobra nos tin e mayoria, y cada persona ta vota segun su consenshi. Nos tin e mayoria akiden.
Pero weita e diferencia, waarnemend fractieleider, ora cu e fractieleider no t'ey t'e ta papia pa su fraccion akiden, a bisa cu PPA hamas y nunca a boga pa un Republica Federal. Nos saliendo for di maximo principio di democracia a tuma su expresion, cu a wordu bisa den nomber di su fraccion, nos a formule p'e den un mocion, como nos tin e facilidad di formulacion di mocion, nos tin un experto aki cu ta Ralph Richardson, Meester in de Rechten, tecnico, nos a formula nan deseo den un mocion. Anto awor cu nos ta trece, nos ta tende di golpi cu Movimiento Electoral di Pueblo ta actua dictatorial.
No, Senor Presidente, dictatorial ta ora un grupo chikito ta impone ariba mayoria. Democracia ta ora mayoria ta dicidi. Democracia den mas amplio forma ta ora cu mayoria ta dicidi teniendo na cuenta e minoria. Y democracia den su optima forma ta ora cu mayoria ta tuma e standpunt di minoria y hacie di dje pa conhuntamente nan yega na un desicion. Exactamente loke ta sosode awe. Den optima forma e principio democratico aki ta prevalece. Pues, Senor Presidente, mi no ta mira nada di dictatorial, y mi no ta weita ningun motibo pakiko Senor Frank Croes lo mester hala atras awor aki, Senor Presidente.
Tuma ehempel, por ehempel, di Senor Ciro Pieters den pasado, con cierto momento e ta akiden segun su conseshi e ta vota, pasobra e ta corda e pueblo, y e ta tuma su desicion.
Senor Juan Noguera, cu ami tabata tin e honor di por tabata tin un combersacion cune, a duna mi di conoce, no awor, desde den

pasado, pasobra mi tabata conoce, y e ta bisa, nos ta pro Status Aparte. Y exactamente, Senor Presidente, aki nos ta weita cu tin un cierto diferencia di opinion di AVP y MEP, pero pro Republica Federal nos no ta. Ta nifica cu loke Senor Noguera, por ehempel, a trece padilanti, naturalmente nunca e lo por bay contra e mocion aki. Pa motibo, si en caso nan bay contra e mocion aki, nan a bay contra tur formula di cualkier Status Aparte.
Senor Presidente, awor ta wordu bisa cu e mocion aki ta oportunista. No, Senor Presidente. E mocion aki ta al caso. Nos ta purba di haya un punto di salida conhuntamente, pa despues nos sigui desaroya ariba dje den futuro y den proximo reunionnan. Si ta acaso un declaracion e persona, Senor Frank Croes, a tuma, cu nos a tume for di un discurso grandi, pero ta e parti esencial, ta e nucleo di henter su speech, Senor Presidente. Y ta pesey aki no ta nada di haber di ser prudente of cu nos kier ta ongenuanceerd. No, Senor Presidente! Aki ta un punto di salida cu e no ta mara PPA na man y pia. Nan a tuma e punto di salida aki di acuerdo cu e expresion di Senor Frank Croes y nan por sigui traha, desaroya, ariba nan ideologia.
Senor Presidente, mi kier a mustra con den pasado lider di PPA a yega di bisa den Eilandsraad, ta bon pa mi bisa den cual reunion tambe pa nos cumpli cu e reglanan akiden, den e notulen di 29 di februari 1972, cu a trata e mocion prome cu nos a viaha pa Hulanda. E Raadsdelegatie, Senor Dolfi Oduber ta na palabra: "Senor Presidente, mi no kier bay den detayes ariba tur e expresionnan di lidernan politico di otro isla, pero mi kier expresa na e momento aki, cu, entre otro, un isla a opta den un forma inconfundible pa un Repu-blica Soberana y Independiente, pues e Republica Federal. Ta inaceptable, Senor Presidente, weitando nos historia den pasado, E Republica Federal aki ta inaceptable." Ta pesey, Senor Presidente, den vista di e expresion di Senor Frank Croes, conociendo Senor Frank Croes con estrecho e a traha cun ex-presidente di PPA, cu sigur sigur e ta refleha e espirito di e politica di PPA, siendo lider di e fraccion interino, nos ta haya cu berdaderamente na e momento aki si e kier keda principieel, anto e lo no por bay contra e mocion aki.
Ningun momento nos lo tin temor pa PPA bin splica su punto di bista, Senor Presidente, pa motibo cu ya caba nos ta prepara, asina ta den e proximo reunion nos lo ta mihor prepara y cu ora cu ta nos ta dispuesto, no solamente cu PPA nos a debati ariba otro nivel, y otro plataforma caba den exterior y cu hopi otro hende nos a debati ariba e asunto aki. Asina ta nos no ta mira pakiko e fraccion di PPA aki por implanta temor den nos awor, loke nunca nos a yega di conoce.
Pues, Senor Presidente, mi ta gradici Senor Rudy Frank pa su desicion, pa su principio, cu su partido si ta rechaza e Republica Federal di Antiyas, mescos cu Senor Dolfi Oduber a yega di rechaza e Republica Federal di Antiyas y manera Senor Frank Croes a expresa cu PPA hamas y nunca a boga pa e Republica Federal, pues simplemente e mocion aki ta pa Aruba no duna su cooperacion na formacion di un Republica Federal den cual Aruba ta participa.
Den nomber di e mayoria aplastante di e pueblo, mi ta haci

apelacion na tur partido politico, tur miembro di Raad individualmente y nos ta haci un apelacion ariba nan propio consenshi pa apoya e mocion aki, sino e pueblo ta wordu laga na caya.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, berdad ta cu mi partido nunca a boga pa un Republica Federal y esaki ta precisamente loke mi persona y demas miembro di bestuur di nos partido a trece na conocimento di Professor Jeukens algun siman pasa aki na Aruba. Pero esaki no kier meen tampoco cu lo mi ta pro un status aventuroso, cual mi a splica ayera caba den detayes y cu mi a cualifica cu un sambuya den un piscina bashi. Mi ta kere cu entre un independencia total di Aruba y un Republica Federal di Antiyas tin hopi sorto di modelos cu por sali na bienestar y probecho y cu por carga e respaldo di e pueblo arubiano.
Indudablemente ta reina den e islanan aki di Antiyas, e 6 islanan, cada uno tin miedo di otro y cada uno ta spera cu un di nan lo supera e otro, despues cu yega e independencia.
Y ta manera cu mi a yega di pone den corant y trece na conocemento di Professor Jeukens, Senor Presidente, cu mi ta kere cu prome cu Antiyas of e islanan trata di pone un fecha pa independencia, mi ta kere cu nan mester pense hopi mas aleuw ariba e sistema cu Francia a usa pa su colonianan, den cual nan a haya e oportunidad di scohe y bira independiente of keda parti di e Madre Patria, Francia.
Y mi ta kere cu ainda den e pueblo antiyano e esfuerzo aki no a wordu haci, pasobra mi ta sigur si tabata posibel pa tene un Referendum aki na Antiyas, mi ta sigur cu 99% di henter e poblacion aki lo opta pa keda cu e lazonan estatal y constitucional cu Hulanda. Y cu esaki, aunke cu mi mes no por haci apelacion aki na Gobierno di Antiyas, pero mi ta kere cu e partidonan den e sala aki, cu tin nan miembro den Staten, mi ta kere cu nan tin di sigui bati ariba e tema aki y trece na conocimiento di Hulanda cu esaki por ta e sistema pa yuda Antiyas, pa salba Antiyas y mi ta kere cu e gesto cu Hulanda tin di haci den esaki lo ta masha chikito compara ora cu nan haci e gesto di duna Antiyas den su totalidad un independencia.
Y mi ta kere cu e forum internacional, manera e ta wordu bisa, tin e dede mustra ariba Hulanda. Pasobra si tabata asina, e forum internacional ta wordu forma door di paisnan grandi. Paisnan potente, manera Merca, cu ainda tin lazonan estatal cu Puerto Rico. E forum internacional tambe ta wordu forma door di Inglatera cu ainda tin lazonan estatal cu cierto isla, cu cierto pais aki na mundo. Tambe forum internacional ta wordu forma door di Francia, tambe ainda tin su Departement Ultramer.
Senor Presidente, asina nos lo por sigui, y mi ta kere cu ta e erecho y tarea di tur e miembronan di Staten di Partido Patriotico Arubano y di Movimiento Electoral di Pueblo, pa sigui bati ariba e tema aki y mustra Hulanda cu e deseo di henter e pueblo antiyano ta pa sigui mantene e lazonan constitucional cu Hulanda. Pasobra por tin posibilidad cu despues di independencia pa henter Antiyas, cu ê islanan aki lo spat for di otro. Y esaki lo ta hopi perhudicabel pa henter Antiyas, y cada uno lo sigui drief ariba nan mes den un Mar Caribense, caminda peliguer ta rondona. Tin peliguer masha grandi akinan, den e Mar aki. Ta pesey, Senor Presidente, lo mi vota voor, y mi kier mustra un biaha mas cu esaki no kier meen cu AVP lo boga si pa un Aruba total independiente.

aelacion na tur partido politico. [illegible]
mente y nos ta [illegible]
apoya e [illegible] e pueblo [illegible]

[illegible]

DE HEER J.R. [illegible]: Señor Presidente, [illegible] partido
nunca a [illegible] un Reparticion federal [illegible]
[illegible] partido [illegible]
[illegible] na Aruba.
Pero esaki no [illegible]
nos [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Irdinarlamente [illegible]
cada uno [illegible]
[illegible]
Y ta [illegible]
[illegible] Señor Presidente, [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

Masha danki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, mi ta bolbe pone enfasis ariba e hecho cu loke Senor Frank Croes a bisa, e no tin mester di hala ningun palabra atras. Tanto Senor Frank Croes como nos fracc.on ta completamente para tras di loke e a bisa. Loke cu mi a trece padilanti ta e peligro cu mi ta mira, caminda di otro banda di e mesa ta wordu dicidi pa nos, ta wordu bisa oficialmente kiko a wordu bisa na nomber di nos partido, kiko a wordu bisa. No, Senor Presidente, ta nos ta dicidi, nos tur akinan tin miembro cu por papia den nomber di nos partido y nos tin miembro cu por papia pa nan mes personal tambe. Custumber ta cu ora nos ta trece standpunt, punto di vista, oficialmente padilanti di nos partido, den un fraccion ta lider di e fraccion ta hacie y como partido, e vocero di partido den nos caso, Presidente di nos partido, irrespecto kende e ta. Pues, Senor Presidente, Senor Frank Croes por para y nos ta para tras di su palabranan.

Mi a yama e mocion un poco oportunista. Laga mi bisa e mocion mi ta considere inoportuno, podise esey ta un palabra cu ta satisface Senor Croes mas, completamente inoportuno, pasobra no mas cu den e reunion aki a keda dicidi cu lo bini un reunion caminda puntonan di vista di partidonan lo ser ampliamente discuti.

Senor Croes a bisa den detayes y profundamente, ora cu nos trata e asuntonan ey den detayes y profundamente, caminda cu no ta keda ningun duda kiko ta Republica Federal, ni kiko ta Souvereine Staat, ni kiko ta Status Aparte, ni kiko ta, manera Senor Frank Croes a bisa, lazonan cu Hulanda, Commonwealth, e ora ey nos ta dispuesto di acepta e palabranan ey di e mocion. Loke nos a bisa y loke Senor Frank Croes kier meen ta e splicacion cu Senor Betico Croes y henter su partido ta duna na e Republica Federal, pasobra awor nan ta papia, sabi manera nan ta, solamente di Republica Federal. Pero semper nan a papia cu PPA ta boga pa Republica Federal, anto den e mesun rosea, in een adem, nan ta bisa cu PPA ta boga pa un Republica Federal caminda tin un gekozen Staatshoofd cu "one man, one vote". Esey semper nan a purba implanta den e pueblo, esey semper nan a purba bende e pueblo, cu ta loke nos kier. Semper nan a trata di dicidi pa nos ta kiko nos kier, pa nan bisa pueblo loke nos kier. No, nos ta splica pueblo ta kiko nos kier.

Pues, Senor Presidente, ora cu nan bini awor cu solamente Republica Federal, anto Senor Presidente, nos lo kier papia den un reunion pa nos sabi tur e alternativanan cu tin, pasobra no ta un Republica Federal so tin den un federacion, Senor Presidente. Tin Souvereine Staat, tin Republiek, tin Commonwealth, tin diferente manera, tin diferente sistema y laga nos yega na un comprendimento kiko ta kiko, y cual ta cuàl, prome cu bini cu un mocion asina aki.

Nos a trece padilanti y Senor Croes a papia ariba tur sorto di cos, pero esey si e a lubida di papia di dje, y mi kier presente como un amandement. Pasobra e miedo, e temor, cu semper nos a ripara den MEP y loke semper nan a splica e pueblo cu ta e gran peliguer cu nos kier, cu Aruba nunca mas lo lanta cabez, cu nos kier un Republica

Federal, cu gekozen Staatshoofd "one man, one vote", si ta e temor ey nan kier kita, nos por bisa si, esey ta algo cu nunca nos a boga p'e, nunca nos a opta p'e, y nunca nos lo ta partidario di dje.
Anto pa clarifica pa no keda den algemeenheden, den generalidades, nos a bisa laga nos specifica exactamente pakiko Eilandsraad completamente lo dicidi awe cu nunca lo e bini na vigor.
Y nos ta dispuesto pa vota pa e mocion aki, si nan kier pone un clàrificacion acerca, y como cu Senor Betico Croes no a tuma e man cu mi a saca p'e, mi ta bin cune den forma di un amendement.
Y mi ta pidi pa pone acerca "geen medewerking te verlenen aan de vorming van een Antilliaanse Federale Republiek, met een gekozen Staatshoofd op basis van one man, one vote, waarin Aruba participeert". Si nan kier tuma esey over, nos ta vota pa e mocion, pasobra e ora ey nos ta kere cu nos ta duna claramente di conoce kiko nos kier. Si nan kier nan ta warda den un otro reunion, caminda ta wordu papia ariba tur sorto di federacion posibel. Anto e ora ey nos por mira cual ta cual, kiko nan ta capta bao di Republica Federal.

DE VOORZITTER: Senor Trinidad, wordt bo amendement ondersteund?

DE HEER G.P. TRINIDAD: Sigur no, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Senor Croes, mi no sabi kiko bo ta pensa, bo kier pa nos habri sprekerslijst ariba e amendement aki, of ....

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, un punto di orden so mi kier a cuminsa cune. Ta e hecho cu nos ta tratando di un novum atrobe den Eilandsraad, unda cu casi na final di tratamento di un mocion un amendement ta wordu entrega? E ta un novum si.

DE VOORZITTER: E por, e por si, e no ta contra di nos reglamentonan.

DE HEER G.F. CROES: Nos a ripara, nos a buske den Reglement van Orde, e posibilidad ta existi, pero e ta keda un novum.

DE VOORZITTER: E ta, awor loke cu mi kier, maske cu e ta un novum, pero e no ta contra di nos Reglement van Orde. Pero loke cu mi kier puntra ta, mi ta mira akinan cu Senor Guillermo Trinidad a entrega un amendement, mi ta puntra cu Senor Croes kier, mi no sabi, si schors e reunion un rato, of nos ta sigui, nos ta stel e amendement aan de orde, O.K.?
Senor Croes ta necesario pa mi habri e sprekerslijst?

DE HEER G.F. CROES: Pero nos kier toch a hiba palabra.

DE VOORZITTER: Si, mi ta puntra, pasobra podise tin hende cu kier. Mi ta stel aan de orde anto e amendement di Senor Guillermo Trinidad, manera e a wordu ondersteund, y e amendement ta luidt: "achter Republiek bijvoegen, met een gekozen Staatshoofd, op basis van one man, one vote." Y mi ta duna palabra na Senor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, mi por'a tende cu ta un novum. E no ta un novum, Senor Presidente, pero mi a purba di trece a base di cooperacion, mi a tende nan a pidi tanto cooperacion, nan a presenta un mocion, nos a bisa: wel, si bosonan kier pone esaki acerca, nos ta bay di acuerdo, pero ora cu mi a mira cu den tur dos idioma Senor Croes a keda keto ariba e amendement aki, ariba e proposicion di mi, mi a trece como un amendement, pasobra esey ta caminda cu nos por apoya e mocion.
Si e kier duna solamente un clarificacion, patras di Federale

Republiek, pasobra manera cu mi a bisa ta esey semper nan a purba spanta e [illegible] cune. Cu nos kier un Republica Federal, cu one man, one vote, gekozen Presidente. Esey ta un punto di vista cu nos ta para ariba cu nos ta rechaza completamente. Pero no pa pidi pa solamente dicidi cu nos lo no participa nunca den un Antilliaanse Federale Republiek, pasobra nos no sabi ainda kiko nan ta capta exactamente bao di Federale Republiek. Podise nan ta capta algo cu nan mes ker, nos no sabi si nan tin comprendemento ariba kiko e ta. E no ta specifica pa nos kiko nan ta mira den un Federale Republiek, kiko nos ta mira den dje, y nos sabi cu loke nos ta boga p'e, un union, lo mester bira un federacion, of un confederacion, y tin diferente posibilidades.
Pesey nos kier pa clarifica bon ta kiko nos ta rechaza, nos kier pa nan pone esey acerca.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, e hecho cu na 1972, cierto partidonan politico na Corsow, a bini cu un forma di un Antiyas cu gekozen Staatshoofd como President, a base di "one man, one vote", a causa den seno di e partidonan aki na Aruba y den pueblo hopi consternacion.
Y ainda mi ta corda e delegacion cu a sali for di e Raad bieuw consistiendo di 1 miembro di cada partido, kendenan a viaha pa Hulanda y asina trece na conocimiento e plan diabolico cu tabata reina den e seno di partidonan politico na Corsow.
Y ainda tambe mi ta corda e bishita cu a wordu haci akinan, un bliksembezoek, di Minister Lardinois, cual mi a splica ayera caba den detayes.
Mi ta kere cu pa Aruba, cu un poblacion di mas of menos 60.000 hende, di Corsow cu un poblacion di casi 3 vez mas hopi cu esun di Aruba, mi ta kere cu un Republica cu un gekozen Staatshoofd, a base di one man, one vote, lo sali cu Corsow lo haya 3 biaha mas tanto representante cu Aruba, siendo cu Aruba ta un di e pilarnan mas grandi cu ta sostene e economia antiyano. Y ta pesey mi ta kere cu e mocion aki, of e amendement aki, cu a wordu presenta door di Senor Guillermo Trinidad, lo haya e apoyo di cada 21 miembro den Raad, pasobra esaki ta manera cu nan ta bisa na hulandes: "uit den boze". Esaki lo ta algo cu no por sosode cu Aruba, tanten cu e 3 partidonan aki ta representante di pueblo.
Ta pesey, Senor Presidente, mi lo vota voor pa e amendement aki tambe.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, aki nos por a weita un maniobra chikito of nan ta yame "politiek spelerij" chikito, pa trata di scapa cara. Y awor mi ta bisa pakiko.
Senor Frank Croes a bisa cu e lo no acepta, of PPA hamas a boga pa un Republica Federal. Awor weita un cambio door di un tussenzin of bijzin chikito, con e ta cambia completamente e indole di e mocion. "Geen medewerking te verlenen aan de vorming van een Antilliaanse Federatie met een gekozen Staatshoofd volgens one man, one vote, waarin Aruba participeert."
Prome e enfasis tabata cay ariba e Antilliaanse Federale Republiek, segundo, awor e enfasis ta cay ariba Antilliaanse Federale Republiek met een gekozen Staatshoofd volgens one man, one vote. En otras palabras, Partido PPA kier participa toch den un Republica Federal, basta cu e gekozen Staatshoofd no ta wordu eligi, e Presidente no ta wordu eligi, segun e

one man, one vote. Completamente otro cos, Senor Presidente. Pasobra prome Senor Frank Croes a bisa den nomber di PPA, y nos p or a tende, esey tabata e pòlitica di PPA antes tambe, cu hamas y nunca e partido PPA a boga pa un Republica Federal. Awor nan ta bisa, no, nos por opta pa un Republica Federal, basta cu e Presidente no ta wordu eligi segun e one man, one vote, of eleccion segun e sistema proporcional.
Aki nos ta mira, Senor Presidente, cu si berdaderamente e personanan aki tin seriedad, anto nan no ta bini met een gekozen Staatshoofd volgens one man, one vote, solamente uno, Senor Presidente. Anto e Parlamento si ta wordu eligi segun one man, one vote? Anto den Parlamento, pasobra nan no a specifica, Senor Presidente, ya caba den Republica Federal nan ta acepta cu Corsow lo tin mas cu doble di e cantidad cu Aruba lo tin den e Parlamento. Den Staten awor aki ta 12-8. Ta nifica cu den Republica Federal anto Corsow lo tin 16, y Aruba lo tin 8. Pasobra boso no a mencione. Boso a menciona, Senor Presidente, nan a menciona, perdon, nan a menciona cu solamente nan ta willing pa participa den un Republica Federal, pero basta cu e Republica Federal su cabez di Estado, esta e Presidente, no ta wordu eligi segun one man, one vote, pero por lo demas si, nan ta acepta un Parlamento eligi segun one man, one vote.
Corsow lo tin si nos tene na base proporcional, compara cu awor aki, no 12-8, Corsow lo tin 16 y Aruba lo tin 8. Esey ta e igualdad cu tanto nan a propaga p'e, Senor Presidente?
Na di dos lugar, con e Ehecutivo lo ta? E ennumerated powers, con nan lo ta, e podernan cu lo keda den man di Gobierno Central? Senor Presidente, si nos ta papiando di seriedad, anto aki mi ta considera e cambio chikito aki ariba e mocion cu nos a entrega, e pagina mas preto den historia di e politica di PPA. Pa motibo aki, Senor Presidente, nan ta declara cu nan ta dispuesto pa participa den un Republica Federal. Nan ta dispuesto pa hinca Aruba den un Republica Federal, basta solamente e Presidente di e Republica no ta wordu eligi segun one man, one vote.
Por lo demas, Senor Presidente, nan no a specifica nada, e Parlamento si ta one man, one vote, manera cu mi a bisa, ennumerated powers, ehecutivo. Si nos ta den un Parlementaire democratie, anto ta e Parlamento ta bay dicidi ta cual regering ta wordu forma y con e ministernan lo ta, for di cual islanan e ministernan lo ta, anto den nan pensamento cierto momento lo tin un Republica Federal, un Ministerraad, den cual Aruba no tin ningun ministro, Senor Presidente.
Nos ta considera esaki e pagina mas scur den historia parlamentario di PPA pa nos no yame un blunder. Semper bay bo ta trata di purba hiba bo politica padilanti, fout por wordu cometi, pero esaki si, Senor Presidente, na hulandes nan ta yame: "ten hemel schreien". Esaki, Senor Presidente, ta sclama venganza na cielo. Pasobra aki no ta cuestion, tur palabra di igualdad a cay na filingrana, a cay den otro, aki nan ta entrega Aruba y su poblacion ariba un theeblaachi na e isla mas grandi y nan ta bisa; haci cu nos manera boso tà haya ta bon.
Pesey, Senor Presidente, nos ta sugeri nan, si en caso nan tin poco seriedad, si en caso nan tin dignidad di nan propio persona como conciudadano, mi no ta papia mes como representante di pueblo ainda, anto hala atras boso amendement y eventualmente tuma boso desicion ora nos mocion wordu trata. No, Senor Presidente, no ta hunga cu interes di nos pueblo y nos lo no por acepta e amendement aki.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Senor Presidente, lo mi ser masha corto y lo mi no cay den repeticion, pasobra tur locual Senor Betico Croes a trece padilanti, mi tambe tabata tin gana di trece padilanti, Senor Presidente. Pero den un proximo oportunidad, mi ta kere dia cu nos papia tocante di e punto di vista di partido PPA, lo mi bini back en extenso ariba e sistema federativo.
Pero, Senor Presidente, toch mi mester algun punto tecnico padilanti, Senor Presidente. Tecnico encuanto di e mocion aki. Senor Presidente, nos a presenta un mocion den cual nos ta bisa e opinion di Senor Frank Croes ayera y awe mainta y tambe opinion di Senor Rudy Frank. Nan a duna di conoce ayera y awe mainta cu hamas y nunca nan partido lo participa den un Republica Federativa. Y ta esey ta e base di e mocion aki.
Senor Trinidad, lider di fraccion di PPA, ta bini padilanti cu un amendement. Y amendement segun mi ta ongeoorloofd, Senor Presidente. E amendement, si nos acepte akiden, nos a cambia henter e strekking, henter e sistema di e mocion aki. Locual tin biaha mester haci, e mester a bini cu un otro mocion, un otro mocion den cual e ta bisa cu su partido lo boga pa un Republica Federativo, no a base di one man, one vote. Pesey mi ta pidi atencion di Parlamento, cu e amendement aki, Senor Presidente, no por wordu acepta. E ta cambia henter e sistema, henter e strekking di e mocion aki. Y si bo acepta esey, e base di e mocion a cay, no ta existi un mocion mas. E mester bini cu henteramente un mocion completamente nobo, esaki ta locual cu nan ta yama den idioma estatal, un destructief amendement, cual no por wordu acepta.
Senor Presidente, mi ta spera cu miembronan di Parlamento a comprende locual cu mi a caba di trece padilanti, no ta nada di hende sabi, pero ta solamente ta algo cu ta basa den nos estructura estatal, algo cu ta basa den nos Staatsregeling, tambe basa den Staatsrecht Hulandes y Staatsrecht Antiyano.
E mocion aki ta destructief, e no por wordu acepta, si Senor Guillermo Trinidad kier pa e wordu acepta, Senor Presidente, e mester bin cu un mocion completamente nobo, den cual e ta boga pa locual e ta bisa ey.
Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Senor Ralph Richardson, di e parti tecnico cu bo a bin cune si mi no ta di acuerdo. E amendement aki ta completamente legal entrega. Bo por ta contra e amendement aki, pero e amendement aki ta completamente segun nos reglamentonan, y e explicacion cu bo a duna, esey ta un splicacion tecnico, pero laga nos bisa, no ta toca cu e entregamento cu e amendement aki ta legal si of no. E ta completamente legal.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Nos no ta comprende otro robez, Senor Presidente. E amendement di Senor Trinidad ta e sistema di entrega, ta masha legal, mi ta di acuerdo cu Bo.

DE VOORZITTER: Loke cu nos a comprende otro anto, loke cu bo kier bisa, e forma manera loke nan kier haci, laga nos bise na hulandes, na un palabra hulandes, nan kier "ontzenuw" e mocion.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Exactamente, nan ta cambia henter e strekking di nos mocion, nos mocion ta bisa cu hamas Aruba, e partidonan politico di Aruba lo participa den un Republica Federativa. Anto awor, Senor Presidente, Senor Trinidad ta bisa: "No hamas partidonan politico di Aruba lo participa den un Republica Federativa a base di one man, one vote, a base di un President eligi." E ta henteramente un otro cos, Senor Presidente.

DE VOORZITTER; Si, mi ta comprende unda bo kier bay, Senor Richardson, pero awor aki ainda Senor Trinidad tin su segunda vuelta, laga e bin duna un splicacion, pasobra awor aki e ta bin back den su segundo ronde pa e duna su contestacion, y mi ta laga na e fractieleider di PPA, cu a trece e amendement aki padilanti.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, mi a tende Senor Betico

Croes papia di politieke spelerij, pero ora bo kier hunga wega politico, bo tin di spera cu no ta di bo banda so wega politico ta wordu hunga. Di otro banda bo mester spera cu e wega politico ta wordu hunga cu bo tambe.
Pasobra awor Senor Croes y Senor Richardson ta bisa cu mi mester a bini cu un otro mocion. No, Senor Presidente, ami ta bisa cu nan no mester a bin ningun momento cu e mocion aki. Nan mester a laga nos splica kiko ta nos punto di vista, anto e ora ey lo a mira si tabata necesario pa nan bin cu un mocion manera esaki.
Mi ta comprende cu e mocion ta inaceptabel pa MEP. Pero mi a trece specialmente, pasobra semper den henter nan politica, ta esey nan a hiba: PPA kier Republica Federal, gekozen Staatshoofd, one man, one vote. Awor nos ta duna nan den un theeblaachi, caminda nos kier desmenti cu no ta asina, y nan ta corre p'e, pasobra nan ta mira e consecuencianan cu ta keda, mientras cu no tin ningun peligro acerca. Pasobra nan no ta boga pa Federacion, pesey nan no por pone un Antilliaanse Federale Republiek cu tur e stipulacionnan, Senor Presidente. Pasobra nos si sabi kiko nos ta boga p'e. Y nan a bisa cu ta bin un reunion, caminda cu nos lo papia ariba dje, y nos no ta mira e necesidad awor aki a base di loke un miembro a bisa, bini pa mara nos na un mocion, cu solamente un generalidad, nan ta bisa solamente Antilliaanse Federale Republiek, nan no ta bisa kiko nan ta capta bao di dje. No ta nos mocion, pakiko nos mester bisa awor aki kiko nos ta capta bao di dje?
Tin, manera cu mi a bisa, diferente posibilidades, no ta un hecho desconoci cu PPA ta boga pa un federacion, pero ta PPA lo splica cual ta su punto di vista y kiko PPA ta comprende bao di un federacion y kiko ta e stipulacionnan cu PPA kier duna na dje, hasta podise un federacion manera PPA ta mirele ta algo nobo cu no ta existi, no kier meen cu nos mester bay den un staatsmodel existente. Bo por traha algo nobo segun bo conviniencia, pasobra ta abo ta trahe y ta abo tin cu biba cune.
Y nos no ta comprende pakiko un partido cu ta boga pa Status Aparte, of un partido cu a bira pa independencia total, ta bin presenta un mocion caminda nan ta bin pidi e Antilliaanse Federale Republiek, anto ora nos trece un cambio den dje nan ta bisa cu naturalmente e ta inaceptabel pa nos.
E mocion aki tambe, manera cu nan a presente, tambe ta inaceptabel pa nos, Senor Presidente. Pero mi no ta mira ningun peligro, pasobra ta nan mes a reta y nos a bisa nos ta bay lama cu boso. Ta bin un reunion, caminda ta wordu papia, manera Senor Croes a

bisa detayadamente, den profundidad. Despues di e reunion ey nos cada un sabi kiko ta kiko, kiko PPA ta boga p'e, anto nos ta mira si ta necesario pa nan bin ainda cu un mocion.
Mescos cu nan a pidi pa mi hala mi amendement atras, ami ta pidi anto, si mi hala mi amendement atras, si nan kier hala nan mocion atras, anto laga e seriedad mes pa ora e tôpico wordu trata.
Y si awor nan kier hunga wega politico, mi ta mantene mi amendement, Senor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, mi ta kere cu e rolnan a bruha un poco den e sala aki, pero toch mi no ta comprende ta kik obheccion Movimiento Electoral di Pueblo por tin contra e amendement di Senor Guillermo Trinidad. Pasobra mi ta comprende berdad door di acepta e amendement di Senor Guillermo Trinidad, no ta nifica, laga mi bisa, cu e partido ey, Movimiento Electoral di Pueblo, lo ta boga pa un otro sorto di Republica. Pasobra door di acepta e mocion aki, por ehempel, den un proximo reunion nan por bini cu un otro sorto di mocion, den cual nan ta pone exclusivamente cu un Republica Federal no ta cay na nan agrado.
Senor Presidente, door di vota pa e mocion aki, bo ta demostra cu bo ta contra di e one man, one vote principe. Esaki no ta nifica, Senor Presidente, cu bo ta exclui of inclui e otro sorto di modelonan.
Senor Presidente, awor mi ta comprende cu Movimiento Electoral di Pueblo, como cu nan tin un mayoria akiden, nan kier vota contra di e amendement aki, pa despues vota voor nan mocion, pa asina bisa, wel nan a gana e wega. Pero esaki toch mi ta kere cu nos tin di pone poco di politica un banda y keda mantene nos principio politico.
Nos tur akiden ta contra e sistema di one man, one vote principe, sea cu bo kier eligi e Presidente of e Gobierno ariba e base ey, en todo caso na Aruba akinan, nos ta contra e principio caminda Corsow cu un poblacion 3 biaha mas grandi cu esun di Aruba, por haya e oportunidad di bini cu un totalidad di 3 biaha mas grandi representante.
Senor Presidente, pesey door di vota contra e mocion aki, mi ta kere cu Movimiento Electoral di Pueblo ta trece un confusion masha grandi den pueblo, pasobra pueblo no ta haya sabi e ora ey ta kiko nan kier precies. Tin biaha nan ta bisa na television, nan ta contra one man, one vote, y awe nan ta vota voor, nan no ta vota contra. Si nan vota contra, kier meen cu nan tampoco no ta contra e deseo di e partidonan politico na Corsow.
Pesey, Senor Presidente, mi ta kere cu nan por vota voor e mocion aki, anto den un otro oportunidad nan bolbe presenta e mocion den un otro sorto di forma den cual nan ta bisa claramente cu nan no por boga pa ningun clase di Republica Federal.
Masha danki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, prome cu mi hiba palabra den e segundo ronde ariba e amendement aki, mi kier haci Senor Presidente un pregunta. Si e amendement aki ta verder strekkend cu e mocion original?

DE VOORZITTER: No, awor aki nos ta papia di verder strekkend, ora cu bo ta papiando di dos amendement, anto e ora ey bo tin

un cu ta mas verder strekkend. Aki ta un mocion, y ariba e mocion nos tin un amendement.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, indien op enig voorstel amendementen respectievelijk ....

DE VOORZITTER: Amendementen........

DE HEER G.F. CROES: Sub-amendementen zijn ingediend, gaat de stemming daarover aan die over het voorstel respectievelijk amendement vooraf, in diervoege dat het amendement respectievelijk sub-amendement van de verdere strekking de voorrang.
Ariba e punto aki, Senor Presidente, nos ta papia di un amendement. Awor nos ta bin back ariba e punto cu Senor Richardson a trece padilanti.
Ta un cambio total di e mocion, mi ta tume na papiamento, simplemente, Senor Presidente, pa tur hende comprende.
E mocion ....

DE VOORZITTER: Mi kier pidi e senor stop di bati man, y pa sake afo mesora pa mi.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, e persona cu a bati man ey ta un persona cu ta cu vakantie ....

DE VOORZITTER: E por ta di cuanto vakantie cu e ta, aki den ariba tribune, mi no kier tende ningun sorto di senjalnan di aprobacion ni di desaprobacion.

DE HEER G.F. CROES: Pero e persona aki no tabata sabi, ta awe e a yega pa entierro, Senor Presidente, ta un estudiante na Hulanda e ta.

DE VOORZITTER: Wel, sigui Senor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Aki ta un mal comprendemento, Senor Presidente, pasobra e persona aki a caba di yega awe, y e ta pa entierro e a bini, un estudiante ambtenaar cu studieopdracht.
Pero, Senor Presidente, mi ta tume na papiamento. Nos a bini como cu for di seno di PPA a bini cu un proposicion, awor mi ta tume masha simpel.
Nos ta bay San Nicolas cu un auto, nos ta tume, anto nos ta pone den un mocion. Nos ta bay San Nicolas cu un auto, awor nan ta cambia e mocion cu un amendement, nos ta bay San Nicolas cu un auto cu ta bula den laira. Ta nifica cu ey, e bijzin ey a caba cu tur e mocion.
Nan kier bay San Nicolas cu un auto, loke Senor Frank Croes a bisa, nos a formule den un mocion, anto awor nan ta trece e amendement, nos ta bay San Nicolas den un auto cu ta bula den aire. No tin auto cu ta bula den aire. Pues, Senor Presidente, aki nos ta haya cu e ta totalmente cambio di e mocion.
Naturalmente nos ta laga completamente pa Senor Presidente y ....

DE VOORZITTER: Senor Croes, toch mi kier trece un remarca padilanti. E problema tecnico den e asunto aki, ta cu aki un mocion a wordu formula a base di loke un otro miembro a trece padilanti y un otro miembro, si bosonan ta recorda ainda den e ronde cu a pasa, den un ronde anterior, ora cu na un momento dado cu, mi kier cu ta abo a trece padilanti e palabra opta, e mes di cu no, ta boga e a boga, kier meen ey nan caba bo ta mira cu akinan dus tabata tin lòke nos ta bisa, un mal entendimiento. Pasobra e mes persona cu a trece y a menciona e Antilliaanse Federale Republiek aki, ta parce cu un momento dado cu e mes a bisa cu e no a papia

di e palabra opta, e a papia di e palabra boga. Asina ta cu e ta bira dificil, pasobra loke cu a pasa akinan, cu e no a sali di un mocion cu, laga nos bisa, cu a sali for di seno di bosonan mes fraccion, pero akinan bosonan a traha un mocion cu cual bosonan a capta loke a wordu bisa door di un otro miembro di un otro fraccion cu akinan ta trece e, mi no kier bisa e mal entendimiento, pero toch akinan no tin un claridad den e mocion manera den un mocion normal mester ta.

DE HEER G.F. CROES: Bueno, Senor Presidente, mi no ta kere cu tabata tin ningun confusion, pasobra al momento cu Senor Frank Croes a bisa den e prome ronde, of den e ocasion anterior, cu nan partido hamas y nunca a boga, a aboga, pa un Republica Federal, ami a papia despues ariba e mocion cu nan a opta, ora cu e a lanta para ....

DE VOORZITTER: Mi no kier interumpi bo, Senor Croes, mi ta completamente di acuerdo cu loke bo ta trece padilanti. Solamente mi kier bisa cu e amendement cu nan a trece akinan, ora cu Senor Frank Croes a trece ariba dje, e no a papia ariba e parti akinan, pero ta nan derecho, 3 di nan miembronan por trece un amendement ariba un mocion cu a wordu treci padilanti. Esey mi kier a splica.

DE HEER G.F. CROES: Bueno, O.K., Senor Presidente. Anto lo mi continua den tweede ronde, cu loke nan a bini cune ta simplemente lo siguiente: e a boga pa e mocion ta simplemente e confirmacion di loke cu nos a capta for di e discurso di Senor Frank Croes. Pasobra manera mi a bisa caba, ora cu mi a bisa cu PPA hamas y nunca a opta pa un Republica Federal, anto PPA tabata tin varios posibilidades, y e a opta y tuma un desicion. E a opta ta nifica cu e a tuma un desicion pa escohe. Aboga ta ora cu voortdurend, continuamente, bo ta lucha pa yega na cierto punto. Pues, Senor Presidente, PPA hamas y nunca a boga pa un Republica Federal, ta un confirmacion, y Senor Frank Croes a confirme, e no a trek e terug. E a confirma cu nan nunca a boga of aboga pa un Republica Federal.
Sin embargo, Senor Presidente, awor aki den e amendement nos por tende, manera un persona akiden a usa e palabra "chicken out", nos por a lesa y scucha con Senor Frank Croes a dal un vuelta di 180 grado. E kier aby San Nicolas, y e a cohe rumbo pa San Nicolas. E a dal un vuelta di 180 grado, e abin back Playa, pero ainda e ta bisa cu ta San Nicolas e ta bay. Senor Presidente, e cambio den e mocion, y mi ta ripitie pa tur hende scucha bon, cu si awe PPA vota contra e mocion cu Movimiento Electoral di Pueblo a entrega, PPA ta vota pa Aruba bay participa den un Republica Federal. Y ta e unico condicion cu PPA kier pone awor aki ta, cu basta cu e Presidente na cabez di e Republica, no ta wordu eligi segun e one man, one vote. Pero kiko ta para di tur e otro asuntonan, Senor Presidente? Kiko ta para di tur e poderes? Kiko ta para di tur e ambtenaarnan? Nan ta keda den dienst di Republiek? Kiko ta para di tur e burgernan? Nan ta cay bao di leynan di Aruba of leynan di Republica? Kiko ta para ariba e leynan social? Kiko ta para ariba educacion? Nos financiën, Senor Presidente, cu ta Republica Federal ta bay dicidi ariba totalidad di e financia di Aruba? Kiko ta para cu nos turismo, Senor Presidente?
Asina nos por continua. E unico condicion cu nan kier pone,

ta Aruba bay den un Republica Federal, esey ta loke PPA kier. Y esey no ta dictatorial, nan no ta yama dictatorial, pero esey si ta dictatorial, pasobra nan ta den minoria, y nan kier impone ariba nos. E unico condicion: e Presidente na cabez no mester wordu eligi segun e one man, one vote, pero por lo demas nan a lubida ariba tur otro interesnan di nos pueblo. Esey ta entrega, no solamente Aruba na e Republica Federal, pero entrega Aruba cu tur su bienes y ademas e poblacion tambe na e Republica Federal y bisa na e politiconan cu a duna e declaracion dia 18 di februari 1972, haci y deshaci, basta cu e unico condicion aki wordu cumpli cune.
Senor Presidente, mi no ta kere cu, ni Senor Rudy Frank, ya e a bisa cu e ta bay di acuerdo cu e mocion, pero mi no ta kere, Senor Presidente, cu ningun di e personanan ey lo por bay di acuerdo cu e amendement proponi door di e fraccion di PPA. Y menos mi ta kere, Senor Presidente, cu nan lo por vota contra e mocion presenta pa e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.Pasobra loke cu nos a bisa aki ta simplemente, cualkier Republica Federal, Senor Presidente, Aruba lo no kier participa aden. Pues ta e unico garantia pa nos pueblo ta un pueblo liber, ta un pueblo cu por biba cu igualdad. Ta un pueblo cu por mantene su cultura, ta un pueblo cu no ta perde su identidad. Esey ta loke mayoria aplastante di nos pueblo ta desea.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Senor Presidente, mi mester bin back ariba e parti tecnico. Mi a priminti Bo cu mi no ta bay papia ariba e contenido di e mocion, mi a bisa Bo den un otro ocasion lo mi bini back den extenso ariba e asunto ey.
Senor Presidente, mi ta di opinion cu e cambio, cu e amendement aki di Senor Trinidad, lider di fraccion di PPA, e a cambia por completo e context, e strekking di nos mocion. Mi ta haya, Senor Presidente, mi ta di opinion cu si Senor Trinidad tabata kier of tin gana pa locual e a trece padilanti wordu aproba, wordu acepta, e mester a bini cune den forma di un mocion.
Naturàlmente cada miembro di Parlamento tin derecho di trece cualkier amendement, cualkier cambio cu e kier ariba cualkier proposicion. Pero, Senor Presidente, ora cu bo bini cu cambionan tambe bo mester tene bo mes na e reglanan estatal cu tin den nos bukinan di ley estatal cu ta exigi di nos di tenen nos mes na cierto reglanan. Anto un di e reglanan ta, cu ora cu bo bini cu un amendement, e amendement mester tin di haber cu e contenido, cu e strekking ariba cual e asunto cu bo kier amendeer. Awor ami ta kere, Senor Presidente, mi ta di opinion cu e amendement di Senor Trinidad, e a cambia e strekking di e amendement. Como e amendement no ta wordu acepta e mester bini cu un mocion, y cual ta su bon derecho, si e bini cu un mocion, y mi ta kere cu e ora ey nos lo tin dos mocion pa cual nos, lo, mester vota.
E mocion di nos fraccion y e mocion di e fraccion di PPA. Esey no ta haci ningun cambio den e context, e contenido, locual cu nos a trece padilanti y di cual Senor Trinidad a trece padilanti. Su derecho no ta wordu atrapa, e ta keda cu su derecho como miembro di Parlamento di Aruba pa e bini cu cualkier mocion y tambe cualkier amendement.
Mi ta di acuerdo tambe, Senor Presidente, cu mihor nos no cuminsa papia di kiko ta verder strekkend of niet verder strekkend, pasobra nos no ta caba awe.
Pero en todo caso, ban mira si nos por eega ariba un acuerdo cu

aki ta dos mocion nos ta trata: uno di nos y uno di fraccion di PPA. Y segun mi nos mester vota pa dos mocion.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Awor aki e palabra ta den derde ronde pa Senor Trinidad ariba su amendement.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, manera cu mi a bisa, wega ta saca wega.
Mi conclusion, Senor Presidente, ta cu MEP a bini cu un mocion cu cual nan no mester a bin cune ningun momento, pero e impresion cu mi a haya awor cu nos a acepta nan reta pa bin den un reunion y splica locual nan nunca tabata tin atencion, ni nan kier a comprende kiko ta punta di vista di PPA; awor cu nan por yama e reunion ki ora cu nan kier, awor nan a cuminsa ta loop vooruit.
Ayera caba nos a mira con Senor Betico Croes a cuminsa papia ariba e asunto aki, mientras ta cos cu mester wordu trata den un otro reunion. Awor e a bin cu un mocion atrobe, e ta bisa cu no tin nada uitgewerkt, kiko ta di e Parlamento?
Pero ayera e tabata cu asina un blaachi oranje den su man, caminda e cos ey ta scirbi aden, pero awor si e no ta use, Senor Presidente. Manera un sorto di miedo pa ora PPA bay presenta realmente locual semper nan a busca moda di kita for di e atencion di e pueblo, awor cu e mes sabi con debil su caso ta, con debil su causa ta, con dificil of imposibel pa realisa, awor e tin miedo di e punto di vista di PPA.
Anto prome cu nos yega na un reunion pa trate, e kier cuminsa desacredite via e maniobra di e mocion.
Mi ta comprende cu loke nos a stel voor den e amendement, pa nan ta cambia nan mocion un tiki. Pero akinan no ta manera cu Senor Betico Croes ta bisa, cu si nos acepta e mocion ey, ta kiko si nos lo kier. Akinan nos ta mira e maniobra politico atrobe. E ta bisa si PPA mantene e mocion aki, kier meen ta solamente one man, one vote, nan no kier. Anto tur e otro cosnan si nan kier. Nan kier dicidi kiko nos kier, mientras nos sabi kiko nos kier. Pero e no ta aan de orde den e reunion aki, ni den e mocion aki. Nos lo splica detayadamente kiko nos kier. Pero nos no ta laga pa Senor Croes bin splica.
Ami si por bisa cu Senor Croes ta contra henter e pueblo aki, con contra e ta pa one man, one vote, awe e no kier vota contra dje. Un partido cu semper a bula ariba, cay abao, contra one man, one vote. Nos a pone den theeblaachi pa nan, ban conhuntamente rechaza esey. Nan no kier rechaze, Senor Presidente. Nan tin miedo di bisa cu nan ta contra di one man, one vote, cu semper nan a bringa contra dje.
Pakiko, en todo caso lo keda masha cla, si nan kier vota cu nos amendement, cu ningun partido na Aruba kier esey.
Y ta loke cu semper nan a splica pueblo cu nos kier.
E resto di loke nos kier, nos ta warda pa un otro reunion, Senor Presidente. Y nos no ta laga MEP mara nos na loke nan ta pensa cu ta bon pa nos kier, of loke nan kier splica pueblo cu nos kier. Nos mes kier splica pueblo ta kiko nos kier.
No via di un mocion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Mi ta completamente eens cu Senor Richardson, cu eigenlijk mi mester hala e amendement atras, pero mi ta bisa cu e mester ta completamente eens cu mi tambe, cu eigenlijk nan mester hala e mocion atras.

[illegible]

Nan no mester bisa cu nos mester bini cu un otro mocion, nan mester warda ora cu nos splica nos punto di vista, anto wak si ta necesario ainda pa nan bini cu un mocion. Si den loke cu nos splica no tin suficiente garantia pa e futuro di Aruba, pasobra nan den nan ideologia ainda no a duna nos ningun garantia. Loke nan ta pinta ta mustra masha bunita. Un Aruba completamente soberano, awor cu tur otro cos a fracasa, pero nan no sabi con pa reâlie, pasobra nan no tin garantia p'e. Y nos di nos parti, Senor Presidente, nos ta bisa, nos no tin nada di sconde.
Awor cu e mocion a baha, awor cu federacion of punto di vista di PPA no ta palabra malo mas, awor cu den pueblo tin tur atencion bon, ta kiko PPA kier precies, pasobra loke MEP kier, nos no ta mire bin toch. Awor nan tin un tiki miedo cu posiblemente toch pueblo lo bisa, caramba, loke PPA kier no ta malo pa Aruba, manera MEP a pone nos kere semper.
Pues, Senor Presidente, nos ta mantene nos amendement, si nan no kier acepte consecuentemente, nos no ta acepta un mocion den generalidad, caminda cu nan ta usa terminologia cu no ta specifica. Y nos ta dispuesto, ki ora cu nan kier yama un reunion, pa nos bini akiden y defende nos punto di vista, pasobra nos kier presenta nos punto di vista, manera e kier, esunnan cu kier ta acepte, esnan cu kier ta bisa pa nos ta inaceptabel.
Nos si no tin nada di sconde, ningun clase di informacion nos no tin di sconde. Nos punto di vista ta cla, y manera Senor Richardson a bisa, hasta e tabata bon na haltura di nos punto di vista un tempo, pero manera e a bisa cu durante e tempo e por a cambia, nos ta modifike y nos por presente awor manera e ta.
Nos ta warda esey pa e proximo reunion, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di algemene beschouwingen tocante di e amendement aki. Wenst iemand hoofdelijke stemming?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi kier a pone un punto di orde y mi kier a laga un fuerte protesta contra e maneho aki di e amendement aki :rezona.
Mi ta duna, Senor Presidente, pa motibo di e amendement, pasobra den woordenboek cu mi tin aki ta para, un amendement ta het doen van voorstel tot wijziging of verbetering in de redaktie op de inhoud van wetsartikel, y mi tin aki Pipel, Senor Presidente, e Reglement van Orde van de Tweede Kamer der Staten Generaal, y e ta bisa:"Het Reglement van Orde kent geen amendementen op vraagpunten evenmin als op moties. Leden di een motie in gewijzigde vorm wensen in stemming te zien, dienen een zelfstandige motie in."
Y aki, Senor Presidente, e ta cambia, e amendement, e ta cambia e mocion completamente. Esun mocion ta: pa Aruba no participa den un Republica Federal, y e amendement ta: pa Aruba participa toch den un Republica Federal, pero bao di cierto condicionnan. Y ta pesey, Senor Presidente, segun mi, ni trata Senor Presidente no tin mag di trata e amendement aki ....

DE VOORZITTER: Mi ta trece e amendement aki awor den stemming. Wenst iemand hoofdelijke stemming?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, un punto di orde. Mi kier a haci e siguiente pregunta. Supone cu e amendement ta wordu acepta, ta wordu vota ariba e mocion?

DE VOORZITTER: Correcto, claro.
Wenst iemand hoofdelijke stemming? Mi ta trece den votacion e

amendement di Senor Trinidad, manera cu e a wordu sosteni door di Senor Frank Croes y Senor Ciro Pieters. Esun cu vota voor, ta pro e amendement. Esun cu vota contra, ta vota tegen.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Th.J. Figaroa, J.R. Frank, C.F. Lacle, J. Noguera, C.M. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, mej. G. Bareno, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, G.F. Croes, J. Croes, R.R.H. Richardson, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, R.H. Lacle, D.I. Leo, J.D. van der Linde, C.E. Odor.

DE VOORZITTER: Resultado di e votacion ta 8 voor, 13 contra.

Asina cu e amendement a keda rechaza.
Y nos ta sigui, palabra awor ta na Senor Frank Croes ariba e mocion.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, en cuanto di e mocion aki, mi ta bolbe ripiti cu mi no por aproba e manera cu e mocion aki a ser treci.
Como cu nos por a tende awor ey, caminda cu e lider di MEP mes ta bini cu lista di asuntonan cu mester ser regla y awor aki e ta bin cu un mocion, completamente vago y caminda cu mayan, si PPA splica su punto di vista, si e no ta combini e partido MEP, nan por djies corre, califike cu ta esey nan kier meen cu e mocion aki. Pesey, Senor Presidente, mi mester ta contra e mocion aki y mi ta sigui mantene mi punto di vista cu PPA no ta boga pa Republica Federal, pero mi no por bay di acuerdo cu e sistema aki caminda cu un partido ta bini, purba impone ariba un otro partido kiko e mester dicidi.
Mas peor ainda, Senor Presidente, caminda cu a ser bisa, cu dictatorial ta solamente ora cu minoria impone ariba mayoria. Lubidando cu tambe ta acto dictatorial, si e mayoria kier impone su voluntad ariba e minoria. Unda cu ser papia di impone caba ta dictatorial.
Tambe nos por a tende caminda cu e mesun lider di fraccion di MEP ta bisa cu nan kier yega na un union akiden. E union por bini, Senor Presidente, caminda cu ayera nos a acepta e reta pa bini cu un reunion, caminda PPA ta splica su punto di vista. Y no pasobra cu PPA a acepta e reta ey, awor aki kizas pa miedo di yama tal reunion, miedo kizas como cu mi mes persona a bisa cu ora cu nos bin splica aki den kiko ta e punto di vista di PPA, lo e ta un pagina scur den historia di MEP. Y awor nan kier corre bin bruha tera, corre trece mocion y pone ariba nos locual cu nan ta kere of cu nan kier pa PPA su punto di vista ta, sin saber ni con e punto di vista ta, y sabiendo nos programa, purba sakele for di contexto, bisando cierto cosnan cu aparentemente nos no a regla, y cu nan por lese eyden, bisando caminda cu e one man, one vote, lo keda pa representantenan di pueblo, siendo cu tur ora nan ta waya cu e programa di PPA aki den caminda, ta demostra cu esey no ta e caso.
En todo caso, Senor Presidente, e palabra cu mi a expresa en cuanto e punto di vista di mi, en cuanto e Republica Federal, mi no ta hale atras manera cu a ser pretendi.
Tambe nos por a tende cu akiden nan kier pa vota ariba dje, solamente pa haya un punto di salida, locual cu mi ta total mente contra, Senor Presidente, pasobra punto di salida por

bini na cla ora cu nos haya ocasion, pa splica MEP aki den precies kiko PPA su punto di vista ta cu nos futuro estructura estatal.
Mi kier ripiti, Senor Presidente, cu esaki a duna mi un mal impresion, kiko ta e punto di salida di e partido MEP ora cu e reunion en berdad tuma lugar y cu nos splica e punto di vista di PPA.
Sin sikiera nan a haci pregunta, sin pisa e punto di vista di PPA ya nan kier corre y crea e mentalidad bisando caba indirectamente cu nan ta contra e punto di salidanan cu por sali for di eyden, den tal reunion.
Y ta pesey mes, Senor Presidente, mi ta haya e mocion aki sumamente tendencioso y peligroso, pasobra cu mayan ki ora cu ta combini nan si nos bay vota voor, awor aki pa e mocion aki, ora cu PPA splica su punto di vista y nan weita cu e ta cay poco malo pa MEP, nan ta corre bisa, no, no, no, pero no por, pasobra tin tal mocion, y eora nan kier y nan ta purba splica e ora manera cu nan kier kiko PPA kier meen. Y no laga PPA splica su punto di vista.
Esaki e lider di fraccion di MEP por wel di bisa cu e ta contra e palabra, pero ami ta haye ineticamente y tambe dictatorial.
Loke a stranja mi, Senor Presidente, of mi no ta kere cu e a stranja mi, den cierto sentido mi mes a mustra e lider di fraccion di PPA awor ey, mi por comprende pakiko nan a vota contra e amendement cu nos kier a trece ariba e mocion aki, caminda cu nos kier condena e sistema di one man, one vote, como cu den nan programa nan mes ta bisa: "anderzijds doet Curaçao niet ten onrechte een beroep op dit democratisch principe one man, one vote."
Kier meen, nan, door di vota contra e amendement, ta ractifica locual nos a bisa akiden, cu nan ta pro one man, one vote.
Awor e rol a bira, Senor Presidente, semper nan ta critica PPA, awor aki: nan mes a acepte, admiti. Nan ta, Senor Presidente, mi ta conprende cu nan ta voor, nan ta voor one man, one vote den Republica Federal, den Republica Federal nan ta pro one man, one vote, pero kizas despues di independencia total, si nan ta contra di one man, one vote.
Pasobra awe nos por a tende aki den, Senor Presidente, palabranan cu a xay pa banda di mesa di MEP, cu nan ta bisa cu nan no ta kere mas den eleccion. Y eleccion pa nan ta algo, laga mi bise manera cu a ser bisa: MEP no ta kere den eleccion mas. Esaki a ser bisa awe. Kier meen, mi ta kere cu nan ta contra one man, one vote, pero despues cu Aruba haya su independencia total. E a ser bisa mas ainda cu MEP no ta kere cu pueblo ta confia eleccion mas. Hasta e a bay mas aleuw y bisa Aruba ta cal, pueblo ta cla pa independencia total awor aki. Kier meen cu MEP su pensamento ta dictatorial, pasobra nan no kier reconoce ni sikiera aki pa Aruba so one man, one vote. Pero si nan ta pro, si ta den un Republica Federal, nan a caba di demostre door di vota contra e amendement.
En todo caso, mi kier remarca tambe cu tabata tin un mocion dia 31 di januari 1971, caminda tur 3 partido y MEP tambe a expresa su mes den forma estatal federal. Senor Presidente, mi kier bolbe back ariba e punto aki, y mi kier bisa cu ariba palabra di Senor Kelly cu den PPA ta mayoria ta dicidi y ta mayoria ta huzga kiko lo ta e beleid di partido y tambe e programa di partido. Y e programa nan tine desde prome di agosto 1973, y hasta mas detaya despues nos tinele akinan, pero nan no kier duna nos chance pa splikele akiden. Nan kier purba impone kiko nos lo kier meen, of nos mester comprende bao di nos punto di vista en cuanto nos futuro estructura estatal. Mi ta kere cu Senor Kelly por ta confundi di partido, pasobra den PPA ta mayoria, por ta den MEP si ta un hende so ta dicidi cual ta e futuro estructura estatal y esey ta

nan lider. Bero no den PPA.
En todo caso, Señor Presidente, pa mi finaliza manera cu e asunto aki a tuma lugar, y mi kier bolbe bisa cu no ta prome vez cu aki den, den Eilandsraad, nos ta weita sorto di hazaña asina aki di MEP, caminda cu nan ta viola tur decencia di procedura y tambe di union di Eilandsraad.
Pa tal motibo ami ta contra e mocion aki, y mihor nan hale atras y laga pa PPA bini cu su mocion en cuanto di su punto di vista.
Danki Señor Presidente.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente, nos por a scucha Señor Frank Croes papia. Señor Presidente mi ta kere cu ya e reunion ta wordu transmiti, y e pueblo a scucha Señor Frank papia, mi kier a haci Señor Frank Croes un pregunta. Señor Frank, bo ta kere bo mes loke cu bo ta papia? Pasobra confianza ya ....

DE VOORZITTER: Mi kier a pidi e tribuna sigui tranquil. Sigui Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente, pasobra confianza Señor Frank no tin den su mes mas. E ta bisa algo, e ta trece padilanti, y despues e mes ta bay vota contra. Un homber mester tin caracter. Ta caracter ta indica kiko bo persona ta. Momento cu bo mes ta admiti publicamente, bo ta demostra unda cu e pueblo por tende cu bo no tin caracter, kiko bo ta haci como representante di pueblo? Ora cu e ta bisa, e no ta hala su palabra atras, pero mas aworo e kier bay vota contra, e a mantene su palabra? No, Señor Presidente, asina ta Señor Frank Croes, mi kier a bisa bo cu bo a chicken out. Nos ta bisele den idioma normal di pueblo, bo a bira galiña. Pa nos no usa palabra pisa, bo a bira muher. Pero un hecho ta, cu ora cu bo bisa un palabra bo tin di tene bo na dje, sino no papie.
Mi ta corda, Señor Presidente, mainta ora cu mi a bisa of ta ayera, cu e hendenan di oposicion, e personanan ta papia hopi, pero nan no ta bisa nada, Señor Presidente. Awor nos por a weita pa e 45 minuut cu Señor Frank a papia, e unico punto positivo ....

DE HEER J.R. FRANK: Persoonlijke feit. Hopi biaha e ta menciona Señor Frank, e mester ta Señor Frank Croes.

DE HEER P.P. KELLY: Sigur, sigur, Señor Presidente, den e caso aki, mi ta kere cu ta un ofensa pa Señor Frank, si pueblo por confundi.
Manera, mi a bisa, Señor Presidente, den e 45 minuut cu Señor Frank Croes a hiba palabra, e unico positivo cu e a bini cune, e kier hale atras tambe of e kier vota contra, anto no a resta nada, Señor Presidente.
Señor Trinidad ta bisa cu nos mester ta un poco prudente, esta nan fraccion, pa motibo cu un copia ta bay pa diferente instancia.
Señor Trinidad ta corda con nan a saca e ministernan di MEP for di Gobierno Central? A caso Señor Trinidad tin miedo pa Señor Chance corre ariba dje si nan mester sake for di Gobierno Central? Pero Señor Trinidad bo mester mustra cu en berdad, manera cu corant ta scirbi, cu bo ta e futuro lider di PPA y cu no ta Chance ta bo lider.

DE VOORZITTER: Senor Kelly, mi kier pidi bo si keda na e mocion, laga Senor Chance afo, pasobra Meneer Chance no ta den e sala aki pa defende su mes.

DE HEER P.P. KELLY: No, pero mi no ta papia nada di Senor Chance, al contrario, mi ta elogie cu ta e ta manda ariba nan, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Sigui, Senor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Senor Presidente, nos ta weita con e partido di PPA ta hunga comedia. Nan ta bisa algo y despues nan ta cambia palabra. Nan ta papia algo y despues no por cumpli cune.
Senor Presidente, mi kier a recorda Senor Frank Croes, sorry Senor Rudy Frank, Senor Frank Croes, pasobra e por ta un insulta pa bo Senor Frank., mi kier a recorda Senor Frank Croes ariba su ex-colega, Senor Domi Tromp, na unda cu si a mantene su palabra y a vota voor pa e himno, Tal vez por ta un les pa bo Senor Frank Croes.
Senor Pieters, a bisa den e parti awe mainta, cu nan ta respeta e desicion di e pueblo. Senor Pieters respeta sikier palabra di bo colega Senor Frank Croes, y vota voor di e mocion.
Den e mocion aki nan kier a agrega e amendement na unda cu nan ta bisa, cu nan mester pone, met een gekozen Staatshoofd door middel van one man, one vote. Senor Presidente, ta nifica anto cu nan kier bay den un republica toch, cual no ta cuadra cu loke cu Senor Frank Croes a bisa. Si en caso cu nan kier bay den un Republica Federal toch, con nan kier bay? Si cu e stand 12 pa Corsow y 8 pa Aruba, 1 pa Isla Ariba y 1 pa Boneiro? Mi ta kere cu nos mester ta serio den e casonan aki.
Cu ki alegria mi por a tende na un dado momento, ora cu e reunion a wordu geschors, mi tabata sinta banda di Senor Betico Croes, con Senor Noguera ta bisele, si e ta voor pa Status Aparte, si en caso cu mi no ta papia berdad, Senor Presidente, permitie pa e bisa mi si of no. Awor ora de la verdad yega, nos lo wak.

DE HEER J. NOGUERA: Persoohlijk feit.

DE VOORZITTER: Si, Senor Noguera.

DE HEER J. NOGUERA: Senor Presidente, loke Senor Kelly ta bisa, Senor Croes a yama mi, mi a bisele cu ami a bisa cu ta prome biaha cu mi a hiba palabra, esta ayera, cu e programa cu PPA ta bin cunele ta casi mescos cu e Status Aparte cu MEP tabata boga p'e den pasado. Y bo ta corda loke cu mi a papia den mi prome speech .....

DE VOORZITTER: Mi kier meen cu loke cu bo kier bisa dus cu loke cu Senor Kelly ta trece padilanti no ta eerdad anto?

DE HEER J. NOGUERA: Wel, Senor Presidente, mi ta keda ariba mi standpunt cu loke cu mi a papia aki den, esey ta loke cu mi kier meen, no loke Senor Kelly ta papia.

DE VOORZITTER: Senor Kelly, sigui.

DE HEER P.P. KELLY: Senor Presidente, nos por bisa anto, si e fraccion di PPA vota contra e mocion aki, ta nifica cu e fraccion di PPA ta vota contra e palabra di Senor Frank Croes. Contra un waarnemend fractieleider, Senor Frank Croes, bo ta haya esey un desconfianza den bo persona? Senor Frank Croes, cu bo mes ta vota contra bo palabra, clàro cu bo no por haya un desconfianza.
Nan ta bisa na unda nos ta acepta one man, one vote. Pero nos

DE VOORZITTER: [illegible] Kelly, [illegible]

[illegible]

DE HEER [illegible]: [illegible] Presidente, [illegible]

[illegible]

Senor [illegible]

[illegible]

DE HEER J. [illegible]

[illegible]

DE VOORZITTER: [illegible]

DE HEER [illegible]: [illegible]

DE VOORZITTER: [illegible] Kelly, [illegible]

DE HEER [illegible]: Senor Presidente, [illegible]

[illegible]

partido no ta boga pa un Republica. Naturalmente den e Status Aparte si tin one man, one vote, Senor Presidente. Pero nos no ta boga pa un republica. One man, one vote ta keda. Pa motibo cu den nos Status Aparte ta democracia tin.
Senor Presidente, mi ta kere ta suficiente. Pa termina mi kier a bisa nos lo weita cada persona nan caracter despues di e votacion.
Te asina leuw, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Senor Croes, bo ta desea un derde ronde? Senor Frank, ta den derde ronde nos ta awor aki no? Mi ta comprende Senor Frank, mi ta comprende Senor Frank, como e reunion ta dura asina hopi cu un ora un ora, nos ta perde nocion di loke ta pasando. Pero awor aki ta den derde ronde nos ta y ta Senor Betico Croes ta na palabra.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi kier a cuminsa pa

una vez mas trece padilanti, cu ningun momento tabata nos intencion di trata di kleineer ningun persona. Al contrario, trata di eleva e personanan cu ta haci cierto expresion, pone nan ariba e pedestal cu nan merece.
Al momento cu Senor Frank Croes, como un digno representante di su fraccion a bisa cu voz en cuello, cual palabranan a cay den bon tera cerca e pueblo en general, cu partido PPA hamas y nunca a boga pa un Republica Federal, nos a dicidi di bini cu e mocion aki, pa asina expresa e sentimento di henter e pueblo di Aruba, pa nos tur uni pa nos sigui traha ariba estructura estatal.
Senor Frank Croes, Senor Presidente, ningun momento mi ta kere cu e por hala atras al momento. E otro persona di su fraccion, den e schorsing awor ey, ainda e ta bisa mi, corda bon, cu ami ta pro Status Aparte. Y awor e a trece e palabra acerca, mi ta casi di'acuerdo cu Status Aparte. E lider di fraccion interino di PPA awor aki ta haye den un skina. Y manera cu nan ta bisa na hulandes: "een kat in het nauw maakt rare sprongen." Un pushi den skina ta dal saltonan extravagante. Y Senor Presidente, mira kiko ta wordu treci awor padilanti. E ta lesa for di e Witboek, Status Aparte, un frase na unda e ta bisa cu MEP mes ta bisa, anderzijds doet Curaçao niet ten onrechte een beroep op dè one man, one vote systeem. Pero, Senor Presidente, ora cu hende ta lesa un buki, percura pa bo comprende.
E principio democratico ta cu cada voto di un ciudadano tin e mesun valor. No tin ciudadanonan di mas peso. Cada persona ta wordu reconoci como persona liber, hende liber, y e tin e mesun voto, sea cu e ta pober, sea cu e ta rico, etc., etc. Den un Republica Federal nos tur ta ciudadanonan di esun Rapublica Federal. Y den e Republica Federal aki Corsow ta bisa, e no ta permiti igualdad entre Aruba y Corsow pa motibo door di esey, e voto di Corsow lo bira menos. E voto di Aruba lo tin mas peso, asina tambe nan ta bisa cu e votonan di Isla Ariba y Boneiro lo tin mas peso cu esunan di Corsow. Pues di nos banda, Senor Presidente, nos semper a aboga y semper nos a lucha palpablemente pa independencia di Aruba, den cual naturalmente e one man, one vote mester prevalece den e Aruba independiente. Pasobra e ora ey, ta conciudadanonan ariba e isla di Aruba so lo participa na e eleccionnan. Y no por bay bisa cu cierto distrito su voto ta pisa mas cu e otro. Ta un territorio nos ta. Pero den un nacion,

[illegible] Republica [illegible]
[illegible] sa [illegible] [illegible] voto [illegible] Señor [illegible]
[illegible] pa [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] Staten [illegible]
Señor Presidente [illegible] ta [illegible]
[illegible]

De nada [illegible] Señor Presidente.

[illegible]: Señor Croes, [illegible] ta [illegible]
Señor [illegible], [illegible] den [illegible] [illegible] bo [illegible]

[illegible] solo [illegible] riba [illegible]
[illegible] ta pasando. Pero awor aki [illegible]
[illegible] y [illegible] Señor Betico Croes [illegible] palabra.

[illegible] CROES: Señor Presidente, mi kier a cuminsa [illegible]

[illegible] vez [illegible] momento [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] e [illegible] mas [illegible]
Al momento cu Señor Frank Croes [illegible] un [illegible]
di su [illegible] su voz en [illegible] cual palabranan, e
[illegible] den bon tempo [illegible] pueblo en general, cu [illegible]
banas y nunca a bota pe un Republica Federal, [illegible]
[illegible] cu [illegible] aki, pa [illegible] e sentimento di
hende di pueblo di Aruba, pa nos [illegible] mas [illegible]
[illegible] estructura estatal
[illegible]
[illegible] awor [illegible] al momento. [illegible]
[illegible], [illegible] e [illegible] awor [illegible] ainda
[illegible], cu mi ta [illegible] Y awor
[illegible] mi ta [illegible] cu [illegible]
[illegible] di [illegible] awor aki ta [illegible]
[illegible]
[illegible]." [illegible] di [illegible] ta [illegible]
[illegible]
awor [illegible]. [illegible] ta [illegible] di [illegible]
un [illegible] cu [illegible] mes [illegible]
[illegible] Curaçao [illegible] cu [illegible]
[illegible], Señor Presidente, [illegible]
un [illegible], [illegible] pa [illegible].
E [illegible] ta [illegible] di un [illegible]
[illegible]
[illegible] persona [illegible], y e [illegible]
[illegible]
Den un Republica Federal nos tur ta [illegible]
Republica Federal. [illegible] e Republica Federal [illegible] ta
[illegible]
[illegible], voto di [illegible] mas. [illegible]
Aruba [illegible] mas [illegible] ta [illegible]
di [illegible] y [illegible] lo [illegible] di Curaçao.
[illegible] di nos [illegible], Señor Presidente, [illegible] y
[illegible] di Aruba,
den cual [illegible] voto [illegible]
[illegible] independiente. [illegible]
[illegible] di Aruba [illegible]
[illegible]
[illegible]. Ta un [illegible]

pero den un Republica Antiyana, nos ta un nacion Antiyana. Aruba lo ta un distrito di e Republica Antiyana, anto e ora ey Corsow ta bay beroep su mes ariba e principio democratico.
Pero, Senor Presidente, ey nos ta weita con cierto momento si bo kier hunga wega di sabi of wega yen di triki, bo kier hunga como si fuera ta un culebra bo ta, percura pa bo ta un bon culebra, pasobra si bo no ta un bon culebra, bo rabo mes por troce bo nek.
Y esaki, Senor Presidente, aki nos por weita kiko ta sosodiendo cu Senor Frank Croes. Un persona cu nos tur ta aprecia como persona. Un persona cu indudablemente no kier weita Aruba bira un distrito di un Republica Federal. Un persona cu sigur, sigur lo kier weita e one man, one vote, pero na Aruba so, den un Aruba, den e nacion cu yama Aruba. Ningun momento e kier weita pa sosode cu Aruba, loke hopi culebra si kier haci cu Aruba, pero eseynan ta culebranan di berdad, Senor Presidente.
Y ta pesey awe den e tratamento di e mocion aki, nos a desenmascara PPA. Pasobra awe nos a haya sabi ta ki sorto di Republica Antiyano, Republica Federal, nan kier benta Aruba aden. Na unda un persona ariba un otro isla ta bay grita, e bandera cu e himno cu a wordu canta ey ta mescos cu un distrito cu yama Barber.
Senor Presidente, awe ta e unico condicion cu nan a trece pa e Republica Federal den cual nan kier benta Aruba aden y lague pa su destino, ta cu nan no kier pa e Presidente di e Republica wordu eligi segun e one man, one vote. Por lo demas nan no a pone ningun condiciones.
Y Senor Presidente, den nos partido, cual ta un partido democratico, ta mayoria ta dicidi.. Y ora cu nos ta trata ariba e tereno constitucional, ni partido ta dicidi, sino e pueblo ta dicidi.
Dia 3 di agosto 1973, ya caba e pueblo a duna nos e mandato, dia 25 di april 1975, pa di dos biaha e pueblo aplastantemente a duna Movimiento Electoral di Pueblo e mandato pa realisa e libertad di nos pueblo. Pues no ta cuestion cu ta un persona ta dicidi, no ta cuestion cu ta minoria ta dicidi.
Y una vez mas, pasobra Senor Frank Croes a bin ariba e cuestion dictatorial, cu nos ta impone ariba nan, mi ta bolbe trece e division, dictatorial ta ora minoria ta impone ariba mayoria.
Ora cu partido PPA, cu ta den minoria na Aruba, ta bay coopera pa saca e mayoria afo for di den Gobierno Central, y nan ta bay traha ariba un federacion, un Republica Federal, contra e deseo di nos pueblo, y democracia ta e principio democratico unda mayoria ta dicidi. Y manera cu mi a bisa, mayoria por bini, sea loke sea, sea ki sonido wordu lanza pa medio di oposicion, mayoria por dicidi.
E otro principio democratico cu ta mas amplio, ta ora cu mayoria ta tende, scucha e minoria, busca e bon argumentonan di e minoria y formule den totalidad, pero unda e principio democratico optimalmente ta wordu reconoci, ta ora cu minoria ta lanza un deseo, mayoria ta hacie di dje pa trata di haya un desicion unanime.
Awe no ta nos a bisa cu PPA hamas a boga pa un Republica Federal. Ta Senor Frank Croes, te hasta e a confirme ora cu e kier a ractifica mi, pasobra prome ami a bisa opta, e di no, no ta opta mi a bisa, ta aboga. PPA hamas a aboga pa un Republica Federal. Nos a tuma e stelling ey, nos a trece den un mocion, pa asina hacie un punto di vista di Eilandsraad den su totalidad. Ey, Senor Presidente, e principio democratico ta wordu reconoci y respeta optimalmente.
Lamentablemente cu awor nos ta tende cu cierto personanan lo no bay di acuerdo. Lo lamenta nos si cierto personanan y muy en

[illegible]

[illegible] nos por worda [illegible]
ce Señor Frank Croes, [illegible] reconde cu nos tur [illegible] como [illegible] un persona [illegible] cu Aruba [illegible] Republica Federal. Un persona cu [illegible] kier wak [illegible] Aruba [illegible] dan e [illegible] Aruba, [illegible] cu Aruba, [illegible] Señor Presidente.
Y ta pasey awe den [illegible] ta un Republica Federal, [illegible] Aruba [illegible] un persona [illegible] cu a worda [illegible] cu un distrito [illegible]
Señor Presidente, awe ta [illegible] condicion cu nan a [illegible] Republica Federal den cual nan kier bente Aruba [illegible] su destino, ta cu nan no kier [illegible] Presidente di e Republica, worda eligi segun [illegible] voto. [illegible] demas nan [illegible]
[illegible]

Y Señor Presidente, den nos partido, cual ta un partido [illegible] tico, ta mayoria ta decidi. Y ora cu nos [illegible]
[illegible]
di 5 di agosto 1972, ya cabo e pueblo [illegible] dune nos e mandato, cu 25 di april 1975, [illegible] pueblo [illegible] a [illegible] Movimento Electoral di Pueblo e mandato [illegible] nos pueblo. [illegible] cu ta [illegible] ta decidi, ta cuestion cu ta minoria [illegible]

[illegible] Señor Frank Croes a bin [illegible] di reforma, cu nos ta [illegible] un [illegible] decision di [illegible] ta [illegible] minoria ta impone [illegible] mayoria.
[illegible] cu partido PPA, cu ta den minoria na Aruba, [illegible] pa saca e mayoria afo for di den Gobierno Central, y nan ta bay trata [illegible] un Federacion, un Republica Federal, contra e deseo di nos pueblo, y democracia ta e principio democratico [illegible] ria ta decidi. Y nan ta cu [illegible] a bisa, mayoria por bini, [illegible] [illegible] ki sonido worda [illegible] di oposicion, mayoria [illegible]
[illegible]

Otro principio democratico cu ta mas amplio, ta ora cu mayoria [illegible] tende, scucha [illegible] minoria [illegible] bon argumentonan di e minoria [illegible] [illegible] democratico [illegible] talmente ta worda reconoci, ta ora cu minoria ta lanza un deseo, mayoria ta [illegible] di [illegible] di haya un decision unanime.
Awe no ta nos a bisa cu PPA hamas a [illegible] Republica Federal. Ta Señor Frank Croes, [illegible] cu e kier a [illegible] [illegible] mi [illegible] a bisa [illegible] no, no [illegible] a bisa, ta aboga. PPA hamas a aboga pa un Republica Federal. [illegible] a tuma e [illegible] nos [illegible] den un [illegible] pa [illegible] un punto di vista di Eilandsraad den su totalidad. [illegible] Señor Presidente, e principio democratico ta worda reconoci y respeta [illegible]

Lamentablemente cu awor nos ta tende cu cierto personanan [illegible] bay di acuerdo. Lo lamenta [illegible] cierto personanan y muy [illegible]

principal Senor Frank Croes, cu a pone asina definitivamente e punto di vista asina cla, e mester bay hala atras na e momento aki. Pasobra un homber di caracter mester ta dispuesto pa muri pa su palabra.
Senor Presidente, finalmente mi kier a participa lo siguiente. Como cu nos a tende di miembronan di PPA cu nan lo no bay di acuerdo cu e mocion aki, nos tin e mayoria y e mocion ta wordu acepta. Pero ta para ariba: "Overwegende, dat de waarnemend fractieleider van de P.P.A. het standpunt van zijn partij vertolkt heeft, stellende dat de P.P.A. nimmer voor een Federale Republiek van de Antillen geopteerd heeft, noch zal opteren." Awor nos ta tende di parti di fraccion di PPA cu nan lo no bay di acuerdo cu e mocion aki sin mas.
Y como den e dictum 2 di e mocion ta para: "Afschriften dezes te zenden aan de Regering van de Nederlandse Antillen, De Staten van de Nederlandse Antillen, de Koninkrijksregering der Nederlanden, etc., etc." Considerando cu e fraccion di PPA ta hala completamente atras y distancia su mes for di expresion haci pa nan lider di fraccion interino, nos ta participa nos lo bay di acuerdo toch cu e mocion pa una vez mas enfatiza cu cueste loque cueste, Aruba lo no bira distrito di e Republica Federal. Cu Aruba lo keda cueste loque cueste pafo di e Republica Antiyano, pero como cu e otro miembronan di PPA por trece e prome overweging na duda, na orea di esnan cu no ta presente. Tur esnan cu ta presente y esunnan cu por draai e tape y scuche, sabi cu Senor Frank Croes a bisa tal. Pero como cu na HUlanda ora e mocion yega y nan lo bisa con bin den e overweging ta para, fractieleider di PPA a bisa tal, pero nan mes no a bay di acuerdo. Nos ta sugeri pa e dictum 1 ser manteni y nos ta lague como una vez mas, un stelling den e Parlamento arubano, cu Aruba cueste loque cueste lo sigui lucha pa su libertad, en gaat over tot de orde van de dag. Pues nos ta laga dictum 2 cay completamente. Pues no tin nodo di manda e mocion aki pa Regering van de Nederlandse Antillen, Staten van de Nederlandse Antillen, Koninkrijksregering, etc., pasobra tur e instancianan aki ampliamente caba a wordu informa ariba nos lucha.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi kier stel aan de orde awor akinan dus e mocion di Senor Betico Croes zoals gewijzigd.
Pasobra e a laga e dictum no. 2 cay y mi kier trecele tambe den votacion. E dictum no. 2 a cay, Senor Croes a stel voor pa su dictum no. 2 cay, y naturalmente nos por trece den tratamento y tur e cosnan ey, pero e ta bolbe bay tuma hopi tempo, y mi ta kere cu e otro fractieleidernan no tin nada contra pa e dictum no. 2 cay, no tin nodig pa nos habri sprekerslijst, pa nos bolbe papia ariba dje, o.k.
Anto mi ta trece e mocion ....

DE HEER G.F. CROES: Simplemente pasobra Senor Trinidad a bisa lo no tin seriedad, anto si en caso cu e ta considere un wijziging, anto e kier delibera, gustosamente nos lo kier tende su argumentonan pakiko e ta considera cu lagamento di parti no. 2 no tin seriedad, pa nos demostre cu ta pa motibo di seriedad, pa motibo cu aki den expresionnan ta wordu haci, despues nan ta chicken out, ta pa tal motibo, pa tur motibo di seriedad nos a dicidi di laga dictum no. 2 cay afo.

e punto di vista [illegible]
momento aki [illegible]
pa [illegible] su pais [illegible]
Señor Presidente [illegible]

[illegible]
werda apta. Pero [illegible]
nomed [illegible] van de P.P.A. het standpunt van mijn
partij verteld heeft, stellende dat [illegible]
een federale Republiek van [illegible]
zal opteren [illegible]
[illegible]
Y [illegible]
te zenden van de Republiek [illegible]

[illegible]
PPA ta nala completamente [illegible]
presten haal [illegible]
[illegible]
[illegible] en e Republica Federal [illegible]
parti di e Republica [illegible], pero como [illegible]
al PPA por [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Pero como [illegible] y [illegible]
[illegible] PPA [illegible] tal, pero [illegible] di acuerdo [illegible]
[illegible] dictamen [illegible] como [illegible]
mes, un stelling [illegible] Parlamento [illegible]
[illegible] libertad [illegible]
[illegible] dictamen [illegible] completa-
mente. [illegible] mocion [illegible]
van de Nederlandse Antillen, [illegible] van de Nederlandse Antil-
len, [illegible], etc., [illegible] instruccion
[illegible] amplicamente [illegible]
[illegible]

DE VOORZITTER: Mi [illegible] dus e
mocion di Señor [illegible] Croes [illegible]
[illegible] e dictamen no. 2 [illegible]
den votacion. E dictamen no. [illegible] voor
pa su dictamen no. 2 [illegible]
[illegible], pero [illegible]
[illegible]
pa e dictamen no. 2 [illegible]
[illegible] pabla [illegible]
Anto mi ta trece e mocion ....

DE HEER G.F. CROES: Simplemente pa [illegible] Trinidad a [illegible]
[illegible] seriedad, [illegible] considera [illegible]
[illegible]
su [illegible] considera [illegible]
no. 2 [illegible] seriedad, [illegible]
[illegible]
[illegible] mocion, [illegible]
di seriedad [illegible] dictamen no. [illegible] etc.

DE VOORZITTER: Mi ta kere cu nos ta bay awor aki den hopi rondes, entregadornan di e mocion a pidi pa laga dictum no. 2 cay afo, ningun di e fractieleidernan no tin nada contra. Mi ta trece e mocion aki na votacion, tin miembro ta desea hoofdelijke stemming? Trinidad ta desea hoofdelijke stemming?
Nos ta bay vota anto ariba e mocion di Senor Betico Croes, manera cu e a wordu susteni. E mocion ta luidt e ora: "Besluit: geen medewerking te verlenen aan de vorming van een Antilliaanse Federale Republiek, waarin Aruba participeert." E dictum 2 a cay afo anto.
Esun cu vota voor, ta pro e mocion, esun cu vota contra ta contra e mocion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, mej. G. Bareno, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, G.F. Croes, J. Croes, J.R. Frank, R.R.H. Richardson, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, C.F. Lacle, R.H. Lacle, D.I. Leo, J.D. van der Linde, C.E. Odor.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Th. J. Figaroa, J. Noguera, C.M. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad.

DE VOORZITTER: Resultado di e votacion ta 15 voor y 6 contra, asina cu e mocion a keda acepta.
Mi ta schors e reunion ta mayan mainta 9'or.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat, mi ta duna palabra na Senor Frank Croes pa e entrega su mocion.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, e mocion ta como lo siguiente:
Parlamento di Territorio Insular di Aruba, conhuntamente den reunion publico, awe 9 di april 1976,

Considerando;

- cu pa e Parlamento di Territorio Insular di Aruba ariba 18 di agosto 1975 a wordu acepta un mocion den cual placanan a ser poni disponibel te cu un suma maximo di f. 50.000;
- cu segun e mocion ya menciona e placanan aki a wordu vota, pa e gastonan concerni na e formacion di delegacionnan pa exterior, door di e Conseho Ehecutivo di Territorio Insular di Aruba;
- cu den e mocion menciona e meta pa formacion di e delegacion ya menciona a wordu describi, como siendo enviacion di e delegacion na e paisnan y organisacionnan internacional, cu por ta di importancia pa e realisacion di e Aparte Status;
- cu desde e aceptacion di e mocion ya menciona delegacionnan a ser envia na, entre otro, Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, Hulanda, Inglatera, Estados Unidos di Norte America, y tambe, entre otro, e organisacionan internacional manera Naciones Unidas, Organisacion di Estados Americano y e Socialista Internacional;
- cu cada vez despues di volvemento di un delegacion di exterior ta ser omiti di entrega na Raad un rapport por escrito financiero y textual di e reunion di combersacionnan;
- cu e no entregamento di e tal rapportnan na Raad, den e caso aki e cuerpo cu a haci posibel pa enviacion di delegacionnan den exterior, ta contra tur principionan di un bon maneho;
- cu e pueblo di Aruba ta ser ayuda door di haya claridad den e asuntonan aki, principalmente caminda e organo mas halto, den

DE VOORZITTER: [illegible] ta kere [illegible] tabay awor [illegible] nen hopi rondes, ompeadermen di e mocion a [illegible] pa lesa [illegible] cay afo, [illegible] di e fraktie [illegible] tin nada contra. Mi [illegible] e mocion aki na votacion, [illegible] ta desei [illegible] stemming. [illegible] ta desea [illegible] stemming.

[illegible] ta bay vota anto ariba e mocion di Senor [illegible] Croes [illegible] a wordu sostení. E mocion ta [illegible] "Besluit: [illegible] de [illegible] van een Antilliaanse Fede- [illegible] [illegible]." E [illegible] 2 a cay afo [illegible].

[illegible] vota [illegible] pro e mocion, esun cu vota contra ta contra [illegible].

[illegible] DE [illegible]: [illegible]
[illegible] Croes, J. [illegible] Croes, J.A. Frenk, R.H.H. Ricnard- [illegible], P.P. Kelly, [illegible] Eagle, D.I. Leo, [illegible] van der [illegible].

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, [illegible] Figaroa, [illegible] Noguera, [illegible] Figaroa, [illegible].

DE VOORZITTER: Resultado di [illegible] ta 15 voor y 6 contra, asi- [illegible] mocion a keda acepta.
[illegible]

[illegible]

DE HEER F.H. CROES: Senor presidente, [illegible] mocion ta [illegible] lo siguien- [illegible]:

[illegible] di Aruba, [illegible] den [illegible]

[illegible]

[illegible] Parlamento di Territorio Insular di Aruba [illegible] agosto 1975 a wordu acepta un mocion den cual [illegible] a ser [illegible] cu un suma maximo di f. 50.000,-;
[illegible] e mocion [illegible] a wordu vota, pa [illegible] delegacion pa exterior,
[illegible] Aruba,
[illegible] formacion di e delegacion va [illegible] di e delega- cion [illegible] y [illegible] pa [illegible] 25 [illegible];
[illegible] Colombia, Panama, Costa [illegible] America, y [illegible] nos [illegible] y e [illegible];
[illegible] di un delegacion di exterior [illegible];
[illegible] Aruba [illegible] un bon manejo;
[illegible] Aruba [illegible] den [illegible], den

e caso di Parlamento di Territorio Insular di Aruba, a acepta e mocion ya menciona unanimamente dia 18 di agosto 1975;
- cu mirando cu e comunidad di Aruba, a expresa su deseo pa por dicidi den su propio asuntonan, e propio comunidad ey tambe pa medio di su organo mas halto, esta e Parlamento di Teritorio Insular di Aruba, tin di wordu informa por completo en cuanto tur informacionnan y resultadonan obteni cu ta relaciona cu e futuro di e Territorio Insular di Aruba, c.q. e futuro di henter e comunidad arubano;

Ta dicidi:

1. Pa ordena e Cuerpo Ehecutivo di Territorio Insular di Aruba, pa ainda dentro di 30 dia despues di awe, pa entrega na Parlamento Insular di Aruba, rapportnan por escrito y detaya di e viahenan pa exterior haci door di e delegacionnan forma pa e Cuerpo Ehecutivo di Territorio Insular di Aruba.
2. Copianan pa:
   Minister di Estructura Estatal;
   Rekenkamer van de Nederlandse Antillen;

y ta pasa pa orde di dia.

DE VOORZITTER: Senor Frank, mi kier mustra bo ariba articulo 16, tweede lid, cu mocionnan mester wordu entrega den Nederlandse taal, awor bo kier ta asina bon di lese pa nos in de Nederlandse taal? Pasobra bo traduccion por ta otro, cu loke ta poni den e mocion den e Nederlandse taal. Bo kier ta asina bon di lese pa nos awor den e texto manera cu mester ta?

DE HEER F.H. CROES: Sigur, sigur, Senor Presidente.

Motie:

De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, in openbare vergadering bijeen, op heden de 9de april 1976;

Overwemende:

- dat door de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba op 18 augustus 1975 een motie werd aangenomen waarin, onder andere, gelden tot een maximaal bedrag van f. 50.000 werden beschikbaar gesteld;
- dat blijkens bovengenoemde motie deze gelden werden gevoteerd voor de kosten verbonden aan de door het Eilandsbestuur samen te stellen delegaties naar het buitenland;
- dat in de bedoelde motie het doel der samenstelling van eerdergenoemde delegaties werd omschreven als zijnde "afvaardiging naar die landen en internationale organisaties die van belang zijn voor de realisering van de Aparte Status";
- dat sedert de aanvaarding van genoemde motie delegaties werden afgevaardigd naar, onder andere, Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, Nederland, Engeland, de Verenigde Staten van Noord-Amerika en, onder andere, de internationale organisaties als de Verenigde Naties, Organisatie van Amerikaanse Staten en de Socialistische Internationale;
- dat telkenmale na terugkomst van een delegatie van het buitenland wordt nagelaten een schriftelijk financieel en textueel vergader c.q. gesprekken-verslag aan de Raad

over te leggen;
- dat het niet verstrekken van bedoelde verslagen c.q. rapporten aan de Raad i.c. het lichaam dat de afvaardiging van delegaties naar het buitenland mogelijk maakte, in strijd is met de beginselen van behoorlijk bestuur;
- dat het volk van Aruba ermee gebaat is duidelijkheid te verkrijgen in deze aangelegenheden, vooral waar haar hoogste orgaan, i.c., de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, de eerdergenoemde motie van 18 augustus 1975 UNANIEM heeft aangenomen;
- dat gezien de door de gemeenschap van Aruba geuitte wens in eigen aangelegenheden te kunnen beslissen, dezelfde gemeenschap middels haar hoogste orgaan, ter wille de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, volledig dient te worden ingelicht omtrent alle verkregen informaties en resultaten verbandhoudende met de toekomst van het Eilandgebied Aruba, c.q. de toekomst van de algehele Arubaanse gemeenschap;

Besluit:

1. Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba op te dragen alsnog binnen 30 dagen na heden aan de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba uitvoerige schriftelijke rapporten over de reizen naar het buitenland door de door het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba samengestelde delegaties over te leggen.
2. Afschrift dezes te zenden aan:
   de Minister voor Staatkundig Structuur;
   de Rekenkamer van de Nederlandse Antillen,

en gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER: Bo mocion ta wordu sosteni Senor Frank Croes?

DE HEER F.H. CROES: E ta wordu sosteni door di henter e oposicion.

DE VOORZITTER: Mi ta pone aan de orde e mocion di Senor Frank Croes manera cu e a wordu sosteni, y e sprekerslijst ta geopend.

DE HEER G.F. CROES: Di parti di nos fraccion nos ta pidi un suspencion chikito di e reunion y si nos por a tuma nota di e mocion pa nos por haci un estudio chikito.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion un rato pa un estudio.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat, mi ta duna palabra na Senor Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, e mocion aki ya caba ta papia hopi pa su mes, como cu e ta duna di conoce e desacuerdo cu tin en cuanto di e beleid di Bestuurscollege den asunto di enviacion di e delegacionnan pa exterior.
Despues di a reuni akiden pa dos, tres dia largo, Senor Presidente, toch, a pesar di tur loke oposicion a argumenta, trece padilanti, toch nos no por a haya contestanan satisfactorio, tampoco te awe nos no por a haya relatonan at all di e viahenan cu a ser emprendi pa exterior, en cuanto di e mocion di 18 di agosto 1975, caminda a ser pidi credito di f. 50.000 pa por hiba e mensahe di "Aparte Status" den exterior.
Senor Presidente, tempo cu nos fraccion a acepta tal mocion akiden, a vota pa tal mocion, dunando asina e credito, nos a duna

[illegible]

de [illegible] de motie van [illegible] augustus 1959 [illegible]

[illegible] Aruba [illegible]

[illegible]

[illegible] van het [illegible] te [illegible] dagen [illegible]

[illegible] het buitenlands [illegible]

[illegible]

en zegt over [illegible] de [illegible]

DE VOORZITTER: [illegible]

DE HEER [illegible] CROES: [illegible]

DE [illegible]

DE HEER [illegible] CROES. [illegible]

[illegible]

[illegible] credito di f. 50.000 [illegible]

[illegible]

di conocé, cu nos lo no atroba e partido den Gobierno pa hiba su mensahenan afor, y tampoco nos lo kier bay contra e mandato cu segun e partido MEP a pretendé di a haya di pueblo pa realizá e Status Aparte.
Senor Presidente, e lucha di Aparte States, of manera cu e la bira awor Independencia total, no ta e lucha di partido Patriotico Arubano, pero sinenbargo como cu aki den a ser pidi cooperacion di henter Raad pa por haya tal credito, tal plannan disponibel pa keda tambe e ora pa nos si waak toch y sali na vanguardia di e pueblo, cual nan a priminti di bay hiba tal mensaje den exterior.
No ta nos lucha pero sinembargo toch nós si mester waak e manera cu esaki ta tuma lugar y ta ser hibá a base cu ta mandato di e pueblo cu e la ser aceptá unanimamente aki den, ta logico cu mester ser duná cuenta na Raad, con e maneho aki a tuma lugar y kiko ta e resultadonan pa cu e mandato cu segun e partido aki a ser duna na nan, door di pueblo.
Pero te awe, Senor Presidente, nan a bay varios paisnan caba den exterior, varios organisacionnan internacional a ser bishita door di delegacion formá pa e cuerpo ehecutivo di teritorio Insular di Aruba, pero te awe ningun rapport ni financiero, sikiera caminda por tin e Fl. 50.000 votá, ni tampoco con e mnesahe a ser hiba afor, no a ser entregá na Raad, cu a haci posibel cu e delegacionnan aki por a viaha pa exterior.
Pa tal motibo Senor Presidente, nos a bin aki nan cu e siguiente mocion aki, como cu nos ta haya cu ta hustificá, como aki den unanimamente a ser votá ariba e mocion di 18 di agosto cu a haci tur e delegacionnan aki posibel, cu a duna e financiamento di tal delegacionnan, pa nos por haya informacionnan correcto con esaki a ser gasta pa parti di placa, y con e mensahe a ser hiba den exterior pa cu e mandato cu e mesun partido den Gobierno ta bisa semper di a haya dos biaha di e pueblo Arubnao.
Mi ta ripiti no ta nos lucha, pero si nos tey aki den como representante di pueblo, pa por sali na vanguardia y waak di enberdad tanbe e delegacionnan aki a cumpli cu locual cu nan a priminti pa cu e delegacionnan den exterior.
Te aki den prome ronde.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, ta verdad cu dia 18 di augustus di ana cu a pasá, mas of menos un luna y mei despues cu e partido mayoritario na Aruba MEP a drenta gobierno, cu e Raad aki di buena fe a nota unanimamente un suma di Fl. 50.000, pa asina posibilitá Bestuurscollege pa forma delegacionnan pa bay den exterior pa asina traha na logra e Status Aparte, manera cu esaki a worde priminti dos biaha consecutivamente, den eleccionnan '73 y '75.
Raad a haci esaki di buena fe, considerando cu despues di e viahenan aki informacionnan lo worde duná debidamente na Raad den su zittingen.
Di buena fe tambe e Raad aki a kere cu Bestuurscollege lo t-aha ora bini asunto di formacion di delegacionnan.
Pero kiko a pasa? Nos por a ripara cu for di e Raad aki, nos por bisa den e ultimo viahe, ta 1 persona so tabata miembro di delegacion cu a viaha pa Europa.
Y mas tristu ta cu locual cu nos a haya di tende di e personanan cu a representá Bestuurscollege den tal viahes, tabata menos cu loke tabata sali den courantnan.
Y aunque cuanto apelacionnan a worde haci na Bestuurscollege y na e partido, esaki tabata envano pasobra hopi biaha ta worde bisá cu no por divulgá cierto informacion, pasobra den e Raad aki lo tin enemigonan cu por haci mal uzo di e informacionnan aki.
Senor Presidente, ora cu mi a vota pa e Fl. 50.000, algun luna pasa mi tabata voor pé, mi no a considerá mi mes un enemigo cu lo haya e informacionnan aki despues di Bestuurscollege y haci mal uzo di nan.
Senor Presidente y considerando un di e factornan mas importante di e asunto aki, cu den e ultimo viahe, cual a consisti di 7 personas y cu solamente tabata 1 persona so ta miembro di Raad, esaki a bira un caso mas tristo, pasobra

juist esnan cu no ta pertenecé na e parti legislativo di e Raad aki, ta dal Raad un boftá den su cara y nengandonan infotmacion cu por ta valioso pa e futuro di Aruba.
Senor Presidente, esaki ta e caso tristo di henter e delegacion.
Raad mes cu tin ariba su schouder e bienestar di e puebl9 aki, y Raad mes cu a vota placanan pa haci posibel tal viaha, Raad mes ta carecé di informacion y juist e personanan aki cu ni sikiera ta miembro di Raad na e momento aki, ta posee mas informacion cu Raad.
Senor Presidente, den pasado tempo cu mi tabata diputado luisteraar, esta diputado no miembro di Raad, hopi biaha a worde tira na mi cara den cierto reunionnan di Raad door di e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu un diputado siendo no miembro di Raad ta trata di tene atras informacionnan pa cu Raad.
Aunque cu den e casonan ey informacionnan no tabata worde tení atras.
Senor Presidente, un di e personanan diputado awé, cu a viaha cu e delegacion ta un diputado cu no ta miembro di Raad, e persona aki a tribi di laga Raad den oscuridad y no duna e informacionnan na e miembronan di Raad cu a vota e Fl. 50.000 pa haci tal delegacion posibel.
Senor Presidente, y considerando cu e ultimo viaha tabata di uno di mas costoso den historia politica di Aruba, y consoderando cu e personanan cu a forma parti di e delegacion aki, cual delegacion a worde forma den seno di partijraad di MEP awe ta un berguenza pa Raad cu ta hunto y tende personanan cu no ta eligí of cu no ta representá den e Raad aki pa defende e asuntonan di pueblo, ta juist e personanan ey no kier divulgá e informacion, pasobra por tin enemigo aki den Raad. Ta pesey Senor Presidente, e mocion aki mi a firmele, e ta conta cu mi apoyo.
Te den tweede ronde.

<u>DE HEER G.F. CROES</u>: Senor Presidente, una vez mas mi kier a trece den nomber di nos fraccion padilanti, e deseo pa reuní fuera di oranan di trabao.
Awe ta di 4 dia cu nos a cuminza 9'or di mainta den e Raad aki, y 2 dia, esta diaranzon y diabierna cu Bestuurscollege lo mester reuní, no por a bay door pa motibo di e reunion aki.
Y fuera di esey nos a menciona caba e aspecto di e costo unda cu r miembronan ta ambtenaar of otronan cu ta traha na LAgo, of den sector particular y cu nos no ta kere cu e ta contribui na e buena marcha en general, pa motibo cu otro ta worde stroba den nan trabaonan y fuera di esey nos ta di opinion cu den oranan di atardi mas publico por ta presente tambe.
Den dia kizas tin e tendencia pa rek e discursonan mas largo cu ta posibel.
Senor Presidente aki nos ta worde confrontá cu un mocion den cual ta worde treci padilanti loke cu nan mester a trece padilanti e prome minuut di e reunion aki.
Al momento cu e reunion aki a worde yamá, y si'e fraccion di AVP y PPA a bini cu un mocion pa bisa y pidi Bestuurscollege pa duna rapport por escrito, anto nos por a considerá pa bay di acuerdo cu un mocion, pa bisa e fraccionnan cu t.z.t. nos lo percura of Bestuurscollege lo percura pa e rapport aki worde entregá na Raad por escrito. Pero na ora ta worde yamá un reunion, y awe ta di 4 dia cu nos ta sintá aki den, ampliamente a worde discutí ariba e viahenan y awor ta worde bisá den e consideracionesnan, cu no a worde duná un rapport textueel.
Senor Presidente, na prome lugar un verslag por ta woordelijk of schriftelijk. Verbalmente of por escrito.
Y awor cu despues di charlas di 4 dia, nos ta tende cu nan kier un rapport awor textualmente, te hasta ora cu bo tosá mester aparecé den e rapport cu bo a tosá.
Senor Presidente, aki nos ta mira e falta di seriedad, di esnan cu a pidi e reunion aki.

Ademas e mocion aki a worde presenta pa e persona cu a hinca su mes den un caminda di once barra ayera, den un callejon sin salida, y cu awe nos ta duda cu si e lo sabi exactamente ta kiko e ta haci.
Nos ta puntra noa mes Senor Presidente, cu e mesun persona cu a presenta e mocion aki, cu ayera ta dal un salto di 180 grado, cu awe e lo ta serio den su intento?
Na prome lugar mi ta bay ariba e consideracionnan, unda cu ta para cu maximalmente Eilandsraad a vota dia 18 di agosto di 1975 e suma di Fl. 50.000.
Esey no ta verdad.
Senor Presidnte, nos a tuma e mocion, ningun momento ta pará cu maximalmente Raad a vota Fl. 50.000. Na di dos lugar Senor Presidente, ta pará cu bishita a worde hací na diferente paisnan, Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, Hulanda, Inglatera, Estados Unidos, y organisacionnan Internacional manera Naciones Unidas, Organisaciones di Estados Americanos y Socialistische internacionale.
Senor Presidente, e delegacion oficial di Raad, no tabata tin tarea di bishita e socialistische internacionale. Si acaso, y esaki mi ta lagé completamente buiten beschouwingen, e delegacion di Raad ta den exterior pa haci cierto contactonan y di acuerdo cu e mocion di Eilandsraad y funcionarionan componentenan di e delegacion lo kier haci uzo, e probecho di nan estadia den exterior, pa pone cierto contacto, esey ta cay fuera di e tarea di e Raad aki, pero mi no ta kere cu e ta prohibí.
Ademas ta worde bisá, ma mencioná caba cu nan ta pidi un rapport por escrito textueel, loke ya caba ma refutá. Dat het niet-verstrekken van bedoelde verslagen c.q. de rapportten aan de Raad, i.c. het lichaam dat de afvaardiging van delegatie, naar het buitenland mogelijk maakte, in strijd is met de beginselen van behoorlijk bestuur;
Senor Presidente, nos por bay ampliamente den argumentacion ariba interpretacion di esaki.
Si acaso un persona despues di 4 dia ta haci tur clase di preguntas y ta haya contestaaciones ariba su preguntas, e ta haya un rapport verbalmente ariba tur su preguntas, anto si ainda e ta bisa cu un schriftelijk verslag door di no duné na Raad, e ta impugna cu e principionan di un gobernacion decente of con nan ta yamé na papiamento, behoorlijk bestuur, anto e ta keda completamente pa su propio interpretacion.
Ta verdad cu dia 18 di agosto 1975, UNANIEM, Unanimamente, Raad a vota pa e delegacionnan bay den exterior.
Unanimamente PPA y AVP a duna nan aprobacion y nan a declará den varios ocasion, cu nan lo no pone un piedra di tropiezo den camino di e realizacion di e luhca di nos pueblo. Pero kiko nos ta weita awe?
E mesun palabranan a resulta, di ta palabranan fofo, pasobra envez di ta bisa e dianan ey cu nan no ta pone piedra di tropiezo den e realizacion di nos lucha, awe nan ta haciendo tur intento pa pone barancanan den e realizacion di e lucha aki.
Preuba palpable ta tur nan esfuerzonan cu nan a haci pa yuda e otro partidonan saca Movimiento Electoral di Pueblo for di den Gobierno.
"Dat aangezien de door de gemeenschap van Aruba geuite wens in eigen aangelegenheden te kunnen beslissen". No ta asina Senor Presidente.
E deseo di e pueblo di Aruba no ta simplemente pa dicidi ariba su propio asuntonan, pasobra den un cierto autonomia bo por dicidi ariba un cierto tereno cu ta limitá ariba bo propio asuntonan.
Pueblo di Aruba a dicidí cu e kier ta dono den su cas y dono ariba e decision di tur su asuntonan.
Aruba kier sali for di den e constelacion Antillano y a base di libertad e ta dispuesto pa duna cooperacion pa weita mescos cu otro paisnan soberano ta hacié, y despues nan ta dicidí:

"Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba op te dragen alsnog binnen 30 dagen na heden aan de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba uitvoerig schriftelijke rapporten over de reizen naar het buitenland door de door het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba samengestelde delegaties over te leggen."
Senor Presidente, si nos duna cooperacion na e mocion aki e ta demostrá tur falta di seriedad, y den wega nos no ta desea di participá.
Verdad ta cu nos a abstené cierto informaciones, pero esey lo ta den e schriftelijk verslag tambe.
Preuba ta, Senor Presidente, ora cu nos ta bisa, cu ta informaciones ta busca pa Gobierno Central ta informá, pa despues e canal, of e cable worde mandá pa Hulanda, pa nan por haci nan zette nan internacional, Senor Presidente, manda nan kier un textueel verslag, y copia mandá pa Ministro di Staatkundig Structuur y Rekenkamer van de Nederlandse Antillen.
Nos kier sabi ta kiko ta e motibo cu un tectueel verslag di un viahe ta bay pa Rekenkamer van de Nederlandse Antillen.
Si bo ta papia di un financiele rapport, esey semper normalmente Rekenkamer tin inzage di tur e rapportennan aki, tur e viahenan cu ta worde haci, tur cen cu a worde gastá, mester worde declará na Gobierno y Rekenkamer ta controlá cuentanan di gobierno, ta nificá cu no tin mester di traha un financieel rapport extra pa mandé pa Rekenkamer.
Aki mi ta kere cu un hende un poco experencia den gobernacion sa cu henter e parti ey ta completamente overbodig.
Loke ta toca Raad ta e contenido di e resume of e contenido di e delibacionnan cu ta tuma lugar.
Pero manera cu nos ta bisa caba e la worde haci verbalmente, cierto informacionesnan a worde abstení pero esey ta den un schriftelijk verslag e lo worde abstení tambe pa bienestar di e causa.
Personalmente nos no tin ningun beneficio pa sconde nada, pero pa motibo di e bienestar general, e porvenir di nos pueblo, e realizacion di nos lucha, no ta nada mas cu husto y responsabel cu nos mester na e momento aki, abstené nos mes di cierto informaciones pa nos no haya e piedranan cu ya caba nan ta tratando di haci baranca den nos camino pa asina no stroba nos pa realisá nos lucha.
Masha danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD:</u> Senor Presidente, awe mainta nos por a ripará atrobe con e fraccion cu ta sostene e Bestuurscollege ta busca moda di bula pipa atrobe, y nan ta trece como argumento cu reunion a dura largo, cu Sr. Frank Croes ayera aparentemente a haci vuelta di 180°.
Argumentonan cu no tin nada di haci cu e mocion, Senor Presidente.
Nos sabimcu e reunion a dura largo, pero nos a bisa ayera Senor Presidente, cu duracion y stipulacion di e reunion no ta den nos man.
Nos a bisa nos ta haci un suplica ariba bo, y nos ta compronde cu bo tin mas calidades y cu bo tin mas responsabilidad cu ta abo ta e hende cu ta dicidi ki ora y con e reunionnan ta worde tení.
Nos no ta laga awor cu MEP ta haya su mes den pretá, nan bin tira argumento di duracion largo y cu ta bin costa hopi placa, pa asina stroba nos di hiba un oposicion, manera cu nos ta kere cu e mester ser hibá.
Y nos kier trece padilanti tambe cu si e reunion a dura largo, nan tambe a contribui na dje.
Ayera nos por a tende di bo, ta mayoria di e miembronan a hiba palabra.
Kier meen cu nan tambe si e reunion a dura largo, manera cu nan a hiba nan debatenan por bisa ta complice na duracion largo di e reunion.
Nos a pidi rapport, awor nos ta tende cu nos no por haya, pero mi kier recorda Sr. Betico Croes cu nan a priminti anteriormente di bini cuné.
Nan a primintí cu nan lo duna schriftelijk rapport di e viahenan anterior y awor cu nos ta mira cu no tin viahe mas, pasobra nos ta haya cu no ta necesario, a sali cla cla con e mensahe ta worde hibá ki acogida e por a haya i kiko a resulta posibel y imposibel.

NOs ta kere cu awor nos kier haya detayadamente por escrito un rapport cu nos tin derecho ariba dje como miembro di Eilandsraad.
Pasobra nos a coopera pa manda e delegacion y nan a priminti cu nan lo dunele.
Y awor tambe mirando nan sistema di traha, nos no kier pa nan lagé bay den olvido, nos lo kier duna nan tempo determina pa Bestuurscollege presentá e rapport cu nan a priminti na Raad.
Y si tin falta di seriedad, nos tin cu bisa falta di seriedad ta pa banda di Movimiento Electoral di Pueblo, falta di seriedad ta pa banda di Bestuurscollege cu ta priminti cos y no ta cumpli cuné.
Si nan kier ehempel nan por haya tempo cu nos a forma un delegacion cu a bay den exterior, cu a bini, traha un rapport y trecé aki den Raad pa e worde palabrá y discutí debidamente, esey ta sistema di traha.
No manera cu nan ta traha y si nos no pidi esaki, mi tin sigur cu nunca nos lo haya rapport di es viahenan.
Pasobra si nan papia di falta di seriedad, e maneho cu nos ta mira e Bestuurscollege aki hiba tabe ariba e causa cu nan ta mira tan sagrado, nos ta bisa eynan tin falta di seriedad, eynan tin falta di saber, eynan tin falta di responsabilidad pa cu miembronan di Eilandsraad y nos ta haci uzo di e mocion aki pa duna e Bestuurscollege caminda pa nan camna y dentro di un termino stipula entregá na Raad rapport di loke cu nan a bay haci den exterior.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege.
Mi ta duna palabra na diputado Lacle.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, na e trataemnto di e mocion aki mi ta haya cu e ta algo overbodig, ya cu den tur e reunionnan unda a wprde tratá e viahenan, e diputadonan cada uno cu a haci e viaha a duna un explicacion extenso ariba loke a worde discutí.
Hasta mi ta kere cu nan a duna mas, di loke p-r tabata tin den un rapport por escrito.
Pasobra hasta cierto manera cu el a worde trecí padilanti ta haya sabi con e argumentacionnan a bay.
Despues cu tanto ora di reunion ayera mi a enfatizá cu den prome vuelta, a trece cantidad di preguntanan, e diputado a contestá ariba tur e preguntanan ey, y den segunda vuelta no a bin ningun pregunta, ningun clase di pregunta.
Awor ta kiko mas nan kier?
Fuera di esey, e notulennan tambe lo tin exactamente kiko a worde papia.
Mi no ta mira pakiko mester bin cu un tal mocion.
Y cu ta bisa cu tin un diputado cu no ta miembro, cu lo tin mas informacion, como miembro di Bestuurscollege semper e tin hopi informacion, esey ta logico, hopi informacion cu kizas Raad no tin, pero esey ta ariba tur sorto di tereno tambe.
Mi no ta haya nada strano cu e tin mas informacion.
Alcontrario mi ta kere e explicacion cu e la duna ayera tabata hopi cla y cu tur hende por a comprende claramente kiko a worde papia den exterior, pero mi ta comprende e wega politico di banda di oposicion y tambe di Sr. Frank Croes cu mester busca manera di salba cara, pero cu esaki nan no ta salba cara.
Esaki ta un preuba mas cu nan ta pisca den awa troebel.
Te akinan Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Tweede ronde, palabra ta na Sr. Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, e motibo, mi kier ripiti, e motibo cu nos a entrega e mocion aki ta, apesar manera ta ser bisa, cu e reunion a dura largo, apesar cu 2, 3 dia largo nos ta purba haciendo preguntas y suplicando Bestuurscollege pa duna rapportnan detayá esaki no a ser hací.

Ademas Senor Presidente, nos por a ripara den e reunionnan anterior encuanto di e otro viahenan, cu tampoco rapportnan a ser dunā sino mas bien verbalmente nan a duna un resumen vago di loke por a pasa of ser papiā den exterior.
Nos por a tende awor ey cu e lider di fraccion di MEP ta bisa cu ta for di principio di reunion mester a entregā e mocion.
Mi kier a laga un banda tecnicamente e posibilidad di esey pero toch ainda ta ilustrā cu e motibo cu ainda nos a entregā e mocion aki ta pasobra cu apesar cu durante dos tanda largo a ser papiā dunando oportunidad na e fraccion di MEP. dunando oportunidad na Bestuurscollege toch nos nō por a yaya, ni pueblo tampoco por a haya contestanan satisfactorio encuanto di e viahenan emprendī pa exterior pa e delegacion forma pa e Bestuurscollege a base di e mocion di 18 di agosto 1975, cu a ser aceptā unanimamente aki den Raad.
Ademas di esey, Senor Presidente, menos ainda a ser duna relatonan en extenso di asunto financiero cual a ser votā un credito pe.
Tambe nos por a tende cu a ser bisa cu e.o. tabata tin bishitanan hacī cu no tabata tarea di tal delegacion, locual ta asombrā nos mas hopi ainda Senor Presidente, pasobra e mocion di 18 di agosto a duna cierto tarea aki e credito a ser votā.
Y awor aparentemente ta ser bisā door di lider di fraccion di MEP cu un di e bishitanan ey, no tabata tarea di e delegacion, pero sī nan a gasta placa cu Raad a pone disponibel pa haci tal bishita toch.
Y pa tal motibo nos ta weita pakiko mester ser otorgā rapportnan detayā na Raad, c.q. e pueblo , pa e pueblo por haya sabi kiko ta pasando, y con e partido cu a priminti di cumpli cu e mandato cu a ser otorgā dos biaha na nan, con nan a cumpli cu tal mandato.
Mi kier ripiti no ta nos lucha, e lucha cu e partido MEP ta hibando ta.
Pero si una vez cu nan a asercā Raad basando nan mes ariba e mandato cu pueblo a duna nan dos biaha, hayando cooperacion unanimamente aki den Raad pa haci esey, mi ta kere cu ta nos deber tambe pa everiguā si enberdad nan a cumpli cu e mandato cu segun nan mes den tal mocion nan a haya dos biaha for di e pueblo Arubano.
Mas ainda cu ta ser bisa varios vez, cu cierto informacionnan no por ser dunā pasobra cu e por stroba nan causa.
E mesun partido cu ta pretendē cu nan ta representā e pueblo Arubano, ta nan ta hibando e causa di e pueblo Arubano den exterior, awor ta bisa cu nan no por duna cuenta na pueblo Arubano, pasobra e por stroba e causa si e mesun pueblo Arubano.
Cu otro palabra nan no tin confianza of nan no kier duna confianza na nan propio pueblo cu mayoria a duna nan dos biaha un mandato.
E cuenta aki Senor Presidente, ta lastima di tende aki den nan, net caminda cu nan ta papiando cu mester trata cu seriedad y nan a emprendē campana segun nan pensamento cu seriedad, splicando e pueblo kiko ta nan lucha, y awor no kier duna cuenta na pueblo con nan ta trahando pa realizā tal lucha cu nan mes ta pretende cu e pueblo a dunan nan e mandato 2 biaha pa realizā.
Mas ainda caminda den e mocion nan mes a bisa pa manda delegacionnan den exterior y organisazionnan internacional cu ta di importancia pa pa realizacion di e Aparte Status.
Y awor cu nan a bay afor, delegacionnan a bay afor, y awor nan ta bin back bisa cu nan no por duna informacionesnan na e mesun pueblo vu segun nan mes a duna nan e mandato 2 biaha pa realizā e Status Aparte.
Sigur Senor Presidente nos lo kier sabi kiko a pasa den exterior.
Kiko ta'e contestanan cu a ser dunā durante nan bishitanan den exterior.

Como cu e pueblo mester ta informā, como cu manera e partido aki mes ta bisa ta mayoria di pueblo a duna nan e mandato, awel e pueblo mester haya sabi con e partido aki y su gobierno Insular ta tratando pa realizacion di tal meta.

Pesey mi kier keda corto den segunda tanda, y mi ta lagé te aki nan, supiicando solamente cu ainda nan lo kier coopera y duna e rapportnan manera priminti na pueblo.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, den primera tanda, mi kier a pone enfasis ariba e hecho cu personanan cu no ta miembro den e Raad aki, ta tene atras informacionnan valioso pa e personanan miembro di Raad cu a vota pa e fondo necesario pa asina haci posibel tal delegacion.
Senor Presidente pa demostra esaki mi kier a duna siguiente ehempel.
Supone cu Bestuurscollege a vota placa pa un hoofd ambtenaar, of un hoofd van dienst viaha den exterior pa asina delibera of busca contacto cu cierto companianan.
Supone cu ora cu e persona aki bin back, e ta nenga di entrega informacionnan na Bestuurscollege of na Raad. Esaki ta un algo cu nos no por spera tampoco y kere cu tal persona no por haci. Y ta esey ta e caso na e momento aki, Senor Presidente.
Raad a vota placa, Fl. 50.000 viahanan a worde hací, y den mayoria caso oa tabata ministernan cu a viaha hunto cu e delegacion, of den e ultimo viahe den cual ta 6 persona no miembro di Raad, y 1 persona solamente miembro di Raad.
Aunque cu e persona ey tabata e hefe di delegacion, pero toch e ta un bofta den cara di nos tur.
Nos di buena fe, dia 18 di augustus, a duna a haci posibel pa e viahenan aki worde hací.
Laga nos tuma p.e. viaha haci pa Venezuela, Costa Rica, Hulanda etc.
Despues di e binida di e delegacion for di Venezuela tabata tin un rueda di prensa den cual a worde bisá cu Venezuela lo haci tal y tal, hasta duna ayuda financiero, hasta Venezuela lo yuda cu tur modo posibel pa Aruba logra su Status Aparte.
Despues a pasa lo contrario, a bini informacion di cierto instancianan cu Venezuela a nenga di bisa tal cos, te hasta tin problema pa e Cuerpo Consular aki na Aruba.
Di Costa Rica Senor Presidente, ta mescos, hasta e mesun partido aki a yama un reunion pa duna un verslag na Raad, y tur hende tabata contento pasobra Costa Rica lo a duna di conocé cu e lucha di Aruba, por considerá cu e lucha di Costa Rica.
Pero tambe poco tempo despues alcontrario ta worde bisa pa parti di cierto mandatarionan Costaricense.
Aki atrobe Senor Presidente nos ta conclui cu Raad lo no ta duna informacionnan correcto, of cu Taad ta tene atras cierto informacion cu Raad mester haya den su posesion.
Senor Presidente, ta pesey pa kita tur duda for di e contenido of for di e mensahe cu e delegacion aki a haya den exterior, ta pesey ta para den e mocion aki pa duna schriftelijk financieël y un textueel vergaderverslag di e delegacion.
Pasobra ora cu e worde poni preto ariba blanco, lo ta imposibel pa despues cambia e texto di e verslag y bisa cu esey a worde bisá pero nos kier a meen otro cos.
Si bo ponele preto ariba blanco esaki ta no solamente pa nosawor aki, pero pa nos generacion cu ta bini despues ya caba por tira un vista ta con e lucha aki a worde hiba na cabo, y mi ta kere cu despues cu Aruba lo tin su independencia of su Status Aparte, ta worde bisa aki den nan, cu esaki lo ta un di e informacionnan mas valioso pa e generacion cu ta sigi.
Senor Presidente ta worde papia tambe den e mocion aki di behoorlijk bestuur.

Behoorlijk Bestuur ta nifica ora cu Bestuurscollege kende a worde eligí pa Raad, di cual Raad a worde eligí pa pueblo den su totalidad, ta duna na Raad e informacionnan necesario, y via Raad y via e emisoranan aki, e pueblo automaticamente ta haya sabi ta kiko a worde hací cu e Fl. 50.000, ta kiko tabata e contenido di e viahenan, kiko tabata resultado y kiko nan por spera mas den futuro.
Pasobra na e momento aki mi ta kere cu pueblo ta duda.
E no sabi ken e ta kere mas. Of nan ta kere courant, of nan ta kere e Raad aki, of cierto persona di e Raad aki.
Pero pa kita tur duda, pa duna informacionnan necesario pa asina trata di yega na loke ta yama un behoorlijk bestuur, e mocion aki a worde presentá.
Pasobra mi ta sigur cu aki na un rato un otro mocion lo worde entregá door di mesun fraccion, caminda nan lo pidi credito adicional, pa asina cubri e gastonan di 25 y di Fl. 15.000 cu a surpasá e credito di Fl. 50.000.
Ta pesey door di vota pro e mocion aki, nan lo ta sigur cu nan por haya un respaldo hopi mas grandi si bini asunto di mocion, caminda placanan adicionalnan ta worde pidí pa haci posibel cierto viahenan den exterior den futuro.
Masha danki.

<u>DE HEER G:F. CROES:</u> Senor Presidente, nos por a ripará cu den e segundo ronde e personanan no por a bini cu argumentonan cu tin base pa purba convencé e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, pa duna nan cooperacion pa e mocion aki.
Senor Presidente, politica en general y no solamente den politica, den tur movimiento den nos comunidad y den comunidad mundial internacional, nos por considerá cu e totalidad ta parce un wega di ajedrez, un schaakspel, na unda cu pionnan ta worde movē, unda cu cierto zetten ta worde hací, pa asina metas worde lográ.
Senor Presidente, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. e partido den su totalidad ta hibando un lucha contra molinanan fuerte, contra corientenan turbulente, y tur esakinan na bienestar di nos pueblo, a costa kizas di nos salud, a costa di tur cos Senor Presidente.
Awor nos por mira di parti di fraccion di PPA pa logra, e federacion, e Republica Federal di Antillas, nos no por considerá cu nan ta e grootmeesters den e asunto aki.
Nan tin grootmeesters den e personanan figuranan politico Hulandes, y den e politiconan di Corsow. Nan tin e pionnan.
Y loke e mocion aki ta trata di haya ta un textueel verslag pa e por worde duná den man di e grootmeestersnan, aya no solamente na Corsow, pero tambe politiconan Hulandes, pa nan hunga nan weganan internacional pa asina stroba e realizacion di e lucha di Aruba.
Nos a bisa cu tantas palabras, y nos no a sconde nunca cu nos ta dispuesto pa duna tur relato sea verbalmente of por escrito, pero na unda nos ta hayé necesario pa realizacion di e Independencia di Aruba, cu nos lo mester abstené e informacion, ta pa motibo cu nos ta haya cu cierto momento e pionnen aki ta hiba informacionesnan pa e grootmeestersnan pa trata di stroba nos den nos intentonan pa cumpli cu e deseo di nos pueblo.
Y manera cu Sr. Trinidad a trece padilanti, cu den pasado si nos a priminti verslag, y awor aki por escrito, y awor aki no.
Ta verdad pero nos a bisa tambe cu t.z.t. lo bini verslag, y awor aki m'a bolbe bisa cu t.z.t. nos lo no tin nada contra di bini cu verslag, pero e garantia lo no por worde duná, cu e verslag por escrito, lo ta mas cu e verslag en extenso, e disertacion cu diputado Oduber a duna den e dianan aki den Raad.
Y na debido tempo ora cu tur e pasonan internacional di otro forzanan pa stroba e realizacion di e lucha di nos pueblo a pasa, anto e ora ey nos ta dispuesto pa bay divulgá minuciosamente, detayadamente tur loke a worde papiá y loke a worde hací y alcanzá.

Nos ta para ariba, aunque cu Sr. Frank Croes a bisa for di principio e mocion aki mester a worde entregá, e ta puntra su mes e ta laga e aspecto technico un banda.
Nos sabi cu loke e kier meen ta cu un mocion ta worde entregá despues di trataemnto di e agendapunt.
Pero ta cuanto vez nos a tuma e decision aki den nos ta tratá un mocion conhuntamente cu e agendapunt.
Y si tal acaso, awe despues di 4 dia cu nos ta aki den, cu tur informaciones a worde duná anto awor ta bini atrobe cu un peticion asina aki, anto nos ta haya cu e falta tur seriedad manera e persona aki a demostra ayera ora cu e no sabi de que se trata, of ta principio e no tin.
Una vez mas en e mocion aki ta worde papiá di un bishita na socialistische internacionale y unda cu nan ta bisa cu placa di pueblo a worde malgastá pa otro uzonan.
Senor Presidente, mi ta ripití, un persona por bay cu dienstreis p.e. Colombia, durante su estadia na Colombia, e la cumpli cu su tarea, si acaso e kier dal un chequeo na dokter, ta prohibí.
Ta malgastamento di placa di pueblo?
No, y awor Diputado Sr. Roland Lacel den tratamento di e agendapunt mes, con e la duna e ehempelnan di e diputadonan anterior, tanto di AVP como di PPA.
Cu si a bay cu dienstreis y cu a keda hopi siman afor y cu no a atendé un reunion. Esey si tabata malgastamento di placa di pueblo.
Pero aki si acaso mes den e cuadra di e mision, cierto funcionarionan por a tuma contacto cu cualkier otro instancia, esey ta cay fuera di e mision, pero ningun momento e ta malgastamento di placa di pueblo, pa motibo cu un contacto asina ta cuestion di 1 hora y bo no tin nodi di gasta ni hotel ni cuminda etc. pa keda mas na un cierto lugar.
Y e personanan cu tabata den e mosion aki, parti di e delegacion Senor Presidente, por ta testigo con cierto momento bo ta lanta mainta te anochi, sin descanso, sea ta cu prensa, politico, otro instancias, e delegacion tabata reuní.
Tabata 3 siman, pero 3 siman di contactonan intensivo.
NAturalmente ta pisca nan ta pisca pa haya sabi tur loke a worde hací, pero esey lo bini na su debido tempo.
Ningun momento Senor Presidente nos no kier duna confianza na nos pueblo.
Nos ta esun cu a haya e confianza di nos pueblo 2 biaha, pa realiza e causa aki, y nos no kier pa PPA huzga nos.
Nos no kier pa AVP huzga nos.
Nos kier pa nos pueblo huzga nos. Y di e lugar aki, mi kier manda e mensahe Senor Presidente, na nos pueblo, cu e confianza cu nan a depositá den nos, hamas y nunca nos lo defraudá y nos lo bay hasta lo extreno pa realizá loke nan tur ta desea di mira, e claridad di salbacion di e pueblo aki, libertad pa nos pueblo.
Masha danki.

DE HEER C.P. TRINIDAD: Senor Presidente, e mocion aki mi no ta comprende ta di ki manera nos ta ripará cu nan no kier duna cooperacion na dje.
Nos a bini cu un mocion pasobra nos ta haya ta necesario pa haya resultado di e viahenan por escrito, Bestuurscollege a priminti di duna rapport, y e mocion aki ta solamente pa obligá Bestuurscollege, pasobra nos a mira cu nan no tin ningun intento di hacié, pa obligá nan duna loke nan mes a primintí, obliganan cumpli cu nan propio promesa.
Awor mientras Bestuurscollege a priminti cu nos ta haya rapport, nos ta tende cu ta na debido tiempo, dia cu nan ta haya ta bon, e ora ey nos ta haya e rapport.

Senor Presidente, a yega di stranami un viaha, cu m'a tende cu ni Bestuurscollege oficialmente no ta na haltura di loke a pasa durante di e viahenan aki, pasobra un biaha ta ser puntra na Bo persona como presidente di Bestuurscollege a bin sali na cla, cu Bo persona mes como presidente di Bestuurscollege no sabi di nada.
Y mi kier pretendê awor aki atrobe, y si no ta asina laga nan desmentí, cu despues di tur e viahenan aki ainda bo no ta na haltura, kier meen cu Bestuurs-college oficialmente no ta na haltura di kiko tur e delegacionnan a bay haci, aunque cu de vez en cuando nan a hiba un hende di Bestuurscollege hunto cu nan.
Manera mi a bisa, Senor Presidente, e tempo cu nos tabata den gobernacion, nos a duna ehempel cu nan por a.sina for di dje, pero nan no kier sina.
NOs a manda delegacion, e delegacion a bin back Sr. Betico Croes mes tabata forma parti di e delegacion, e sabi masha bon, e mester tin e rapport den su file, caminda e rapport a bini extenso y completo, hasta cu krantenknipsel tabata tin aden, di manera cu Raad por a haya un vista evaluá kiko ta kiko y kiko ta e valor di e viahenan aki pa no solamente e gastonan envolví, manera cu Sr. Croes a bisa kiko ta Fl. 40.000, mi a bisa cu placa tin su balor dependiente di pakiko bo uzele.
Awor nos kier evaluá tambe e exito, e resultado di loke nan kier a haci.
Pasobranan ta pretendê y splica e pueblo nan ta realiza algo, y nan a mustra cu nan mester bay den exterior pa haya ayudo pa haya comprendemento pê, y nos ta pretendê cu nan no a haya e comprendemento.
Y nan sabi cu nan lucha, y nan sabi cu nan meta ta casi irrealizable, Senor Presidente.
Nos ta bini aki den cu seriedad y nan ta pretende cu ta wega nos ta haci.
Senor Presidente, un partido cu den oposicion a uzá tur medionan parlamentario, nan a habri tur register di posibilidadnan cu tin den oposicion, awor nan no sabi di apreciá cu nan ta den gobierno, y otro ta den oposicion, y ta stranami masha nan actitud pa cu oposicion.
Nos ta di e pleno conviccion cu e informacionnan cu nos ta pidi lo ser masha valioso den futuro.
Pasobra e caminda cu nos ta ariba, no ta e caminda cu MEP ta pretende cu nos ta ariba.
Palabranan final no a ser bisa ainda pa cu futuro di Aruba y pa cu futuro di Antillas.
Nos tin sigur cu den curso di loke noa ta mira ta bin padilanti, e rapport aki lo ta sumamente valioso na momento cu henter comunidad di Aruba lo ser envolvi pa nampor bisá y yuda duna un man pa dicidi kiko lo ta e futuro di Aruba y kiko lo ta e Status final di Aruba.
Pasobra mi no ta kere cu manera nan a bisa cu e Status final, e Independencia total, ta den su fase final, of mester di un fase masha masha grandi mes.
Nos a yama un teunion pa nos bin tende loke cu nan kier bisa nos y pa nan tene atras loke nan kier tene atras, nos ta tende cu e viahenan ta exitoso y despues ta resultá cu e viahenan no ta exitoso manera cu nan a pretendê y awor MEP ta nenga di duna loke nos ta pidi.
Manera Sr. Frank a bisa awor ey mi kier sabi cu ki cara nan lo aserca Raad atrobe pa pidi mas placa pa sigi haci nan viaha.
Y nos ta cansa di tende e pretencion di MEP y di Sr. Betico Croes cu pa e causa tur cos ta permitible, pa e causa bo por permiti bo mes tur sorto di cos.
E filosofia cu nan ta hiba cu nan ta yama na Hulandes, " het doel heiligt de middelen", nos no ta di acuerdo cunele, Senor Presidente.
Nos no ta acepta cu Sr. Croes ta para bisa cu pa e causa nos tin derecho di tende ki informacion cu nos kier atras, nos no ta di acuerdo cu esey, Senor Presidente.
Esey podiser ta nan filosofia.

Na su debido tiempo nos lo haya. E debido tiempo pa nos ta awor.
Awor nos kier haya e resultadonan y nos kier duna Bestuurscollege 30 dia pa traha ariba dje, sikiera e ora ey nan tin trabao pa haci, pasobra gobernacion nos no ta mira ta ser hibá.
Y finalmente mi kier comentá ariba e Socialistische Internacionale, caminda cu Sr. Croes ta bisa si bo bay den dienstreis, anto una vez cu bo tey, bo por haci uzo, pero e cos ta anders om, Senor Presidente.
Net robez pasobra ta partido mester a bay Socialistische Internacionale, nan a bay Londen, anto nan a bisa cu nan a papia cu high commissioner.
Nan a papia cu esaki pero e meta primordial tabata bay pa papia cu e Socialistische Internacionale.
Pasobra nan a bay diferente pais, Senor Presidente.
Y nan no a haya e acogida cu nan a spera di haya.
Nan no a haya acogida cu nan kier pretende pueblo cu nan a haya, anto nan a pensa cu podiser nos por bay den e organizacion aki, nos ta bay presenta nos mes como partida socialista, anto via e organizacion aki, nos por pone presión, of nos por haya den un otro caminda mas comprendemento serca gobiernonan manera na Hulanda, Partij van de Arbeid, caminda e paisnan aki banda cu tin un gobernacion di cual e partido socialista ta den gobierno, nan ta pensa cu via e canalnan aki podiser nan por logra locual via e canalnan diplomatico nan no a logra.
Pasobra na Venezuela nan a haya bunita palabra, pero a resulta cu nada de tal, pasobra e sosode actonan cu a demostra cu Venezuela no ta compromete su mes.
Colombia mescos, na Costa Rica mescos, nos por a tende com.e Presidente a desmentí, anto con Sr. Betico Croes na Hulanda a corre bisa si e tin razon, ta ora nos bira, nan ta yuda nos pa bira miembro di O.A.S.
Na Hulanda nan a tende claramente nó.
Mi ta corda cu biaha pasá cu nan a bay Hulanda, anto ora cu e delegacion a bin back, anto nan a bisa cu Minister Lardinois, "Lar di nó" nos a yamé e tempo ey, cu e la bisa anto nan a yamele, Hulanda a bisa "néé, met bloemen".
Hulanda a duna nos un néé, met bloemen e tempo ey.
Si mi mira e gastonan di e viahe aki, anto mi ta bisa, cu nos a haya un "gouden néé" e biaha aki, pasobra nos a gasta Fl. 45.000 pa bay tende Hulanda bisa no, locual cu tur hende por a sabi delantá, no tabata un secreto.
Nan a bay tende confirmacion di Hulanda su punta di vista y esey a costa nos Fl. 45.000.
Y no tabata tin ningun viahe pa Inglatera aden, United Nations nan tabata bay, pero nan a bay pa motibonan di partido, nan a drop in na Londen, anto nan a pensa, laga nos haci algo oficial un rato na un of otro commissioner.
Mirando e resultado di e viahenan aki, mirando e opinion cu tur e gobiernonan a duna ariba loke MEP ta pretendé y ta abogá pé of loke cu nan ta abogá y ta pretendé di por realizá, nos ta duda.
Nos ta duda y nos ta sinti cu ta nos deber pa trece clarificacion den e duda aki.
Y ayera nos a ripará cy ora nos bisa, esaki mi ta bisé especialmente pa Sr. Ralph Richardson, ora nos bisa cu nos ta dispuesto pa papiá cu cualkier partido pa mira kiko ta mihor pa e futuro di Aruba, pa si ta necesario mengua opiniones, pasobra nos ta kere cu no ta nos só mester dicidí.
No ta nos so como partido y no nan so como partido, pasobra no ta politiconan so mester dicidi.
Ta henter e comunidad mester dicidi ariba su futuro.
Anto ora nos bisa cu nos ta dispuesto pa sinta, e impresion cu nos tin ta worde fortificá cu MEP si no ta dispuesto pa papia cu ningun hende.

MEP ta dispuesto di haya cooperacion pa realizá loke nan ta mira, pero ariba e causa y ariba e final di loke mester ser lográ, nan no kier haci ningun clase di compromiso.
Ma Sr. Richardson por lubida esey of si e kier lagé papié cu su lider, no tin compromiso. No tin cuenta di mengua opinion, mira kiko ta mihor.
Nan a pone un cos nan dilanti y ey nan ta bay.
Ken cu kier ta bay cu nan, ken cu kier no ta bay, y nos opinion ta: fracasá boso so.
Si bosonan kier papiá, nos kier papia pa conhuntamente nos dicidi kiko ta mihor y no nos so tampoco, nos kier envolvi henter e comunidad, pasobra tur tin di bisa.
Y mas aki un rato nos lo demostra nos buena fe, pa cu e banda ey, pasobra nan no tin mag tin e pensamento, e ijdele hoop, di kere cu ta nan so por dicidi pasobra nan a gana 2 eleccion, voor de rest pueblo drumi keto, no puntra nos nada, laga nos haci y deshaci.
Nos ta sigura boso exito.
Mi ta kere cu e pueblo aki lo sali bon enganá.
Pesey locual nos ta considera importante den nos maneho di futuro di Aruba ta un schriftelijk rapport ariba e viahenan cu e meneernan a haci, y nos kier hayé Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Laclé.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, den segunda vuelta ora cu mi a tende e persona cu a entrega e mocion aki papia, mi ta kere cu mihor nos a draai e tape, di tur e 4 biahanan cu e la papia durante e reunion, pasobra ta e mesun cos e ta trece padilanti y ningun clase di argumento nobo.
Bestuurscollege a priminti enverdad cu e rapportnan lo worde entregá na Raad y nan lo sosodé na su debido tempo.
Fuera di esey mi por bisé cu tur e relatonan di e viahenan, nan ta grabá ariba 8 tape, ariba 8 rol di tape di 2.400 pia.
Kier meen ta hopi cos a worde bisá aki den.
Ta un relato basta largo lo e haya ora cu e haya e notulennan.
Sin conta tur e oranan cu nan a papia sin haci pregunta.
Pakiko cierto momento ta necesario pa no duna e ralatonan aki preto ariba blanco?
Ya caba e lider di fraccion di MEP a trece padilanti pa entregé na e Minister voor Staatkundig structuur.
Nos sabi caba, esakinan ta e personanan cu kier traha pa un federacion, ta duna rapport y bo a hinca bo mes den boca di leon.
Mi ta kere cu Bestuurscollege no ta di e estupido ey.
Y tendiendo Sr. Trinidad papia, mi ta kere cu mihor e papia den e Parlamento aya na Corsow.
Pasobra su voz ta zona mescos cu di un politico di Corsow.
Bruha terra, bruha e pueblo, pero e pueblo a demostrá confianza, e pueblo a demostra confianza den Movimiento Electoral di Pueblo.
Aunque cu e ta trece padilanti cu e dia Lardinois di nó,e pueblo di Aruba 2 biaha a bisa sí, y e pueblo di Aruba lo sigi bisa sí, aunque cu Hulanda bisa nó.
Ta esey e pueblo kier, y mi ta kere cu ya cu Movimiento Electoral di Pueblo tin e apoyo di e mayoria di e pueblo, y e pueblo a duna pa cumpli cu su deseo, ta nos deber pa cumpli cuné.
Y si acaso ta trece padilanti pasobra no ta duna oposicion e relatonan preto ariba blanco, esaki ta onbehoorlijk bestuur, anto lò ta onbehoorlijk bestuur pa parti di oposicion, pasobra nan no ta haya arma pa kibra e lucha di e pueblo di Aruba.
Te aki nan Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Wensen de indieners een derde ronde?
Sr. Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, a ser remarca cu e mesun cos a ser trecí padilanti cada biaha, y mi kier pone enfasis ariba dje cu ta net esey ta e motibo pa cual awor nos mester bin cu un mocion.
Apesar manera cu nos a bisa caba awor ey, apesar cu 2, 3 dia largo nos ta haciendo pregunta, pidiendo rapport, toch ainda e no kier ser duná.
Nos a entregá e mocion aki Senor Presidente, y mi ta kere cu si verdad e partido awor den gobierno ta di buiena fe pa cu e lucha pa e pueblo, nan lo entregá e rapportnan pa e pueblo por huzga con nan ta realizando of trata di realizá e meta cu nan a priminti e pueblo 2 biaha si no ta mas, ganado 2 biaha eleccion cu e lucha aki cu nan a priminti.
Y pa tal motibo pa e pueblo mes por haya informacion, lo mi suplica na e partido aki pa ser di buena fe y entregá na pueblo encaso aki na Raad, e rapportnan manera debe ser y manera cu principio di buen maneho ta exigi.
Te aki nan Senor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, awor un remarke chiquito.
Ta como mes cu e pueblo a bisa 2 biaha sí, pa uza e palabranan di Sr. Diputado Roland Lacle, ta pesey mes nos ta pidi na nomber di e pueblo pa duna e informacionnan necesario pa nan por ta na altura con e deseo di e pueblo ta worde hibá.
Y pesey un biaha mas, nos no ta pidi e verslag aki pasobra nos ta poco vanidoso y kier haya, laga mi bisa, kier chica tur cos for di Bestuurscollege, pero e pueblo cu ta scuchando, e pueblo cu merece e confianza di Bestuurscollege, e pueblo cu a duna e confianza na Bestuurscollege pa nan por ta sinta awe, ta nan ta rogando na voz halto y bisando duna nos e informacion.
Mi a yega di scucha hopi hende den pueblo.
Personanan conocí den seno di partido di Movimiento Electoral di Pueblo, personana cu a lucha cu awe por tin e Bestuurscollege aki, cu a tuma rienda di Bestuurscollege y e personanan ey a bisami, cu nan no ta compronde ki clase di politica, ki clase di lucha e partido mayoritario aki ta hibando y e Bestuurscollege.
Nan a vota den confianza pa nan, pero nan confianza a worde poní un banda.
Ta pesey un biaha mas si encaso e partido mayoritario entregá mas aworo un mocion pa vota placanan adicional, pa haci posibel mas viaha den exterior, mi ta kere cu si nos no haya e informacionnan concreto, si nos no haya un schriftelijk verslag, anto ora cu nos bisa nó conta e mocion aki, of tegen, mi ta kere cu pueblo lo comprонde cu no ta contra e lucha, pero como cu viahanan ta worde hací den exterior, y pueblo no ta mira ni resultado ni tampoco informacionnan cu mester worde poní na haltura di pueblo.
Masha danki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, mi por a tende di Diputado Laclé, ora mi papia, e ta kere cu ta den Parlamento di Corsow mi mester papia.
Senor Presidente, esey ta un arma cu nan ta uzando e ultimo tempo of cu nan a uza semper.
Senor Presidente, mi ta papia manera cu mi ta papia.
Mi ta papia convencí, mi no ta sconde cu mi a nace na Corsow.
Mi no ta sconde ningun momento.
Mi a nace na Corsow, mi a bini chiquito aki, m'a lanta aki, prome cu mi a drenta politica, mi a demostra cu mi a traha semper den tur sorto di organizacion na fabor di e pueblo.
Mi ta retanan pa nan proclama claramente y bisa cu den e futuro estado cu nan kier traha, no tin lugar pa ningun otro hende cu a nace na Aruba.

Laga nan proclama esey, laga nan bisa cu ta esey ta nan intencion, cu ta esey ta e cos cu nan kier tene semper bou di superficie.
Pasobra mi ta comprende manera ayera Sr. Figaroa a bisa, tin hende ta mira spiritu, tin hende ta mira zumbi.
Pasobra pakiko e ta bisa cu mi mester papia of mescos cu e ta tende un politico di Corsow of den Parlamento di Corsow?
Pasobra tur loke nö ta na nan convenencia, tur loke cu nan no kier tende, tur loke cu no ta nan opinion, nan ta haci manera ta un opinion ajeno, ta un opinion di Corsow.
Y semper nan a uza den nan lucha, pasobra un lucha bo no por bringa un lucha su so, bo mester dunë un sorto di enemigo, y semper nan a uza Corsow como enemigo di e lucha.
Manera cu nan ta bisa: "add a little touch of hate", anto e ora ey bo lucha ta haya mas refleho, semper bo tin di busca un moda di crea un enemigo.
Y nos ta mira cu ta un maniobra, custumber di e partido aki, ki ora cu tin un cos, nos tin di busca un enemigo pë.
Pa salimento for di den Gobierno, nos tin di busca un enemigo, pa problema, nos tin di bsca un enemigo.
Nos tur aki a ser enemigo, Bo tambe Senor Presidente, a ser cualificá como un enemigo.
Corsow tambe a ser cualificá como un enemigo, e bandera a haya su enemigo.
Semper mester tin un enemigo.
Politiconan Hulandes cierto momento ta enemigo.
Anto e ora ey nan ta bisa, sí, pero no e pueblo Hulandes, e politiconan so.
Pasobra nan ta comprende cu nan no por ofendé e pueblo Hulandes, nan ta bisa e politiconan so.
Pero e sistema di crea un enemigo, pa duna e lucha mas refleho, ta un cos cu nan a custumbra cuné.
Y ta pesey nan ta bisa esey, Senor Preisdente.
Pero mi ta reta nan atrobe, pa nan bisa cu den futuro ta solamente personanan haci na Aruba, eseynan so tin cierto derecho.
Pasobra ora den campana, nan no ta bisa esey, Senor Presidente.
Y mi ta contento pasobra awor nan ta miré, pero tempo cu nan a buscami pa mi bay ariba nan lista, e tempo ey si, nan no a mira ña unda mi a nace.
Y no mas cu ayera e la bisa, cu ta di chiripa mi no a bay cu MEP.
Pero e tempo ey si nan no a uzele.
Y mi ta contento cu e unico cos cu nan ta mira malo den mi, ta e hecho cu mi no a nace na Aruba, pasobra no tin otro maldad.
Pero mi ta papia convenci, mi ta papia pasobra ami ta convence cu nos punto di bista, y punto di vista di PPA ta mihor pa cu e futuro di Aruba.
Y ora cu Sr. Lacle a bisa cu pueblo si a bisa si 2 biha, aunque cu Hulanda a bisa no, anto mi ta bisa ta pesey nos ta pidi rapport.
Pakiko pueblo ta bisa si, aunque cu Hulanda bisa no. Pakiko Hulanda a bolbe bisa no, y nan ta pretende cu pueblo a bisa sí, pasobra semper nan a pinta na e pueblo bisa nos por, nos tin cierto garantianan, nos por para ariba nos mes, nos no tin mester di ayudo.
Y ora cu nan a realiza cu nan no por gana e pueblo mas, cu sin ayudo por haya independencia total, nan di nos tin garantia, nos ta haya ayudo.
Nos kier mira nan preto ariba blanco, pueblo tin derecho di haya sabi cual ta e garantianan, prome cu e tuma su desicion final.
Laga nan duna nos rapport, y splica pueblo kiko ta e garantianan cu nan a haya den exterior, pa un futuro caminda pueblo no ta bay, manera nan a bisa un paso atras, pero 11 of 12 paso atras.
Nos kier pa nan duna nos esey, splica pueblo kiko ta e garantia.
Ki mishi e hendenan aki kere cu nan por haya garantia pa cu futuro di e pueblo aki, y nan ta tene pa nan so.

Nos tambe kier sabi ki garantia. Nos kier sabi pa nos huzga, peublo kier sabi pa pueblo huzga.
Kiko ta e garantianan cu nan a haya pa un futuro di independencia total, awor cu Hulanda a bisa no, y lo sigi bisa no.
Pueblo ta bisa sí, basta e pueblo sabi cual ta e garantianan, anto laga pueblo sabi cual ta e garantiana cu boso no tin, anto pa pueblo duna boso. su contesta atrebe.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Lacle.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, awe Sr. Trinidad a duna di conoce cual ta e politica di PPA.
Politica di PPA ta cu si abo no a nace na Aruba, bo no ta Arubiano, pesey agrupá serca nos, vota pa nos, pasobra nos so por defende bo.
Ora cu mi a bisa claramente mi ta tende Sr. Trinidad, mi ta tende como sifuera un politico di Corsow ta papia na PArlamento di Corsow.
Pasobra e ta defendiendo completamente politica di Corsow.
Ta esey mi a trece padilanti, ningun momento mi a prentende pasobra e la nace na Corsow, cu e lo no por ta Arubiano.
Semper nos a bisa, un hende, un persona cu ta biba ariba e isla aki, cu ta stima e isla aki, tin e derecho di ta Arubiano.
Pero esaki ta e politica cu PPA semper a hiba, pa asina por agrupá pa mantene un cierto cantidad di voto.
Si lo no tabata pa e politica aki, PPA a termina hopi tempo caba.
Y cu mi ta pretendé cu e pueblo lo bolbe bisa sí, mi ta sigur di esey.
Nos no tin miedo, cuanto biaha nos a bisa, tempo di e problema cu Gobierno Central, ban eleccion, nan a corre drenta Gobierno Central.
Nos a bisa ban Referendum, no, esey no por, ban waak legalmente si por.
Mi kier meen, pakiko chicken out cada biaha?
Ta esey ta e palabra cu ta pertenecé serca PPA.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di e algemene beschouwingen ariba e mocion aki, mi ta trece e mocion den votacion, tin algun miembro kier hoofdelijke stemming?
Sr. Betico Croes kier hoofdelijke stemming.
Nos ta bay vota ariba e mocion cual a worde entrega door di Sr. Frank, manera cu e la worde sostení.
Esun cu vota pro, ta vota voor e mocion, y esun cu vota contra , ta vota contra e mocion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, TH.J. Figaroa, J.R. Frank, C.F. Lacle, J. Noguera, C.M. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, (Mej) G. Bareno, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, G.F. Croes, J. Croes, R.R.H. Richardson, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, R.H. Lacle, D.I. Leo, J.D. v.d. Linden, C.E. Odor.

DE VOORZITTER: Resultado di e votacion ta: 8 vóór, 13 contra.
Asina ta cu e mocion a keda rechazá.
Y awor mi ta duna Sr. Betico Croes oportunidad pa e entrega su mocion cu e la anuncia ayera.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, e mocion cu nos tin di presenta aki ta lo siguiente:

De Eilandsraad van Aruba in Openbare vergadering bijeen op heden 9 april 1976;

Overwegende,

- dat de Eilandsraad van Aruba op 18 augustus 1975 een motie heeft aangenomen met als dicta:
I. De goedkeuring uit te spreken dat er delegaties afgevaardigd worden naar die landen en internacionale organisaties, die van belang zijn voor de realisering van de Aparte Status.
II. Een krediet ad F. 50.000 te voteren ter dekiing van eventuele kosten verband houdende met het gestelde in dictum I.
III. Het Bestuurscollege te machtigen bovenbedoelde delegaties samen te "stellen";

Overwegende:

- dat de Staten van de Nederlandse Antillen op 12 september 1975 eveneens een motie heeft aangenomen met als dicta:
I. Aan de Eilandsraad van Aruba te berichten, dat de Staten van de Nederlandse Antillen aan het volk van Aruba alle steun zal verlenen ter realisering van de "Aparte Status";
II. De overige eilanden van de Nederlandse Antillen uit te nodigen zich uit te spreken omtrent de door ieder van hen gewenste staatkundige status,

Overwegende:

- dat er middels reizen zijn ondernomen naar de navolgende landen en instanties: Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, Nederland, Engeland, de Verenigde Naties en het State Deparment van de V.S.;

- dat voor de verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Aruba het onontbeerlijk is dat meerdere landen in eigen regio geinformeerd worden over ons streven;

- dat het gevoteerde krediet ad F. 50.000 niet toereikend blijkt te zijn;

Besluit:

I. Haar goedkeuring uit te spreken over de gemaakte reizen;

II. Het Bestuurscollege te machtigen op de ingeslagen weg voort te gaan;

III. Te zijner tijd de Raad te benaderen voor het benodigde aanvullend krediet.

En gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER: Wordt Uw motie ondersteund mijnheer Croes?

DE HEER G.F. CROES: Firma pa 3 miembro di e fraccion, mi persona, Sr. Ralph Richardson, y Srta. Grace Bareno.

DE VOORZITTER: Ja. Ik stel aan de orde de motie van de heer Croes zoals ondersteund, de sprekerslijst is geopend.
De vergadering wordt even geschorst.

De vergadering wordt hervat.
Ik geef het woord aan de heer Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, considerando cu Eilandsraad di Aruba dia 18 di october 1975, a acepta un mocion, pa aprobá cu delegacionann ta worde mandá pa paisnan y organizacionnan internacional cu ta di importancia pa e realizacion di e Status Aparte.
Cu e credito di Fl. 50.000 a worde votá pa cubri gastonan, y Bestuurscollege a worde apoderá pa nombra e comisionnan.
Considerando cu Staten di Antillas Hulandes, dia 12 di september 1975, tambe a aceptá un mocion, cu e siguiente desiciones, resoluciones: pa participá na Eilandsraad di Aruba, cu Staten di Antillas, ta duna tur cooperacion na e pueblo di Aruba, pa realiza su States Aparte.
2. Pa e otro islanan di Antillas tambe ta worde suplica pa expresa nan mes, tocante di nan estructura estatal.
Considerando cu entre viahesnan a worde emprendi na e paisnan y instancianan cu ta sigi: Venezuela, Colombia, Costa Rica, Panama, Hulanda, Inglaterra, Naciones Unidas, y State Department di Estados Unidos.
Considerando pa e realizacion di e independencia di Aruba, e ta sumamente necesario cu mas paisnan den nos propio region ta worde informa encuanto di nos lucha.
Considerando cu e credito votá na valor di F. 50.000 a resulta di no ta suficiente;
Ta dicidi, 1. di expresá su aprobacion pa e misionnan emprendi.
2. Pa poderá Bestuurscollege pa continua den e camino cu e la principiá, ademas pa vota e credito necesario supletorio na su debido tempo Bestuurs-college ta worde apoderá pa aserca Raad ariba esey.
Senor Presidente, nos a papia hopi caba ariba e asunto aki, cada minuto cu nos pasa aki den mas ta stroba e funcionamento di gobernacion.
Cada minuto cu nos tarda mas aki den ta stroba nos di bay traha pa e realizacion di nos lucha.
Hopi trabao ta sperando nos, y por ta cu oposicion ta hiba e tactica pa tene nos mas tanto bezig aki den cu ta posibel, di nos banda nos lo trata di ser mas corto y zakelijk y pidi comprension di e Raad, den su totalidad cu te awe loke a worde haci nada a worde haci descabeyá, tur e placanan cu a worde votá y gastá, tabata sumamente necesario y ta pesey Senor Presidente, una vez mas, un suplica pa aprobacion di parti di PPA, si acaso cu manera cu nan a priminti, cu nan lo no pone un estorbo den caminda den e realizacion di nos lucha, aki cu preubas nan por demostrá na e pueblo di Aruba, cu berdadera-mente nan ta respetá e lucha di e pueblo.
Cu nan ta respetá e mandato di dia 3 di agosto 1973, y nan ta respetá e mandato di dia 25 di april 1975.
Votando pa e credito aki nan lo demostrá respet na nos pueblo y na su lucha.
Masha danki.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, aki un biaha mas e parti mayor, e parti mas grandi di Raad na e momento aki, ta bolbe aserca Raad pa vota creditonan adicional pa asina por continua cu e viahenan cu nan ta pensa cu por posibi-litá pa logra e Status Aparte, cual a worde priminti 2 biaha den 2 eleccion na e pueblo di Aruba.
Den e prome mocion di 18 di augustus 1975, a worde pidi un suma fiho.
Esey tabata F. 50.000 pa asina haci algun viaha pa exterior.
E biaha aki nan a habri ampliamente y nan ta exigi di Raad pa duna carte blanche, pasobra nan no a mencioná un suma fiho, pero ta para den dictum 3: "t.z.t. de Raad te benaderen voor de nodige aanvullend crediet".
Kier meen cu esaki ta e punto mas delicado di e mocion aki.
Pasobra si nos vota vóór pa tal mocion, aki nos ta habri caminda pa Raad gasta no solamente F. 45.000, pa un viaha, pero mi ta puntra mi mes, ta cuanto nan lo bay gasta mas ora cu nos duna nan carte blanche pa viaha pa exterior.

Ni sikiera nan por a pidi un suma fiho pa, asina Raad por sabi ta cual ta e credito cu nan por gasta, pa asina mantene e viahena- aki den exterior. 50.000? Mi no sabi.
E por bira 100.000 Senor Presidente, e por bira mey miyon, pasobra di awor aki te ana '79, 4 ana, y si nan sigi viaha 4 ana largo, pa asina logra e deseo di e pueblo, cual den tur e viahanan te awor aki tabata viahanan sin resultado.
Si nos tuma un averahe cu den 9 luna di tempo a worde gastã Fl. 65.000, 4 ana ta 4 x 12 ta 48 luna, 4 x Fl. 65.000 lo e superã ± ¼ di miyon florin.
Y mi no ta kere cu Raad por ta dispuesto pa continua den e caminda cu e partido mayoritario aki a tuma pa asina trata di tene e pueblo cu nan a priminti tanto un poco contento.
Mi ta kere cu nos den Raad aki ta hendenan consencioso di nan tarea.
Aki den nan tin hende cu ta responsabel cu ta controlã y cu ta beheer e finanzanan di e teritorio di e isla, mi ta kere cu nso no por bay di acuerdo aki den pa vota un suma, cu bo no sabi cuanto e por ta.
Ta pidi solamente het Bestuurscollege te machtigen op de ingeslagen weg voort te gaan.
Awor ta cual ta e ingeslagen weg?
E ingeslagen weg tabata e ultimo viaha cu a dura 3 siman, den cual 3 pais a worde bishitã, hasta a worde bishitã un pais pa busca aansluiting na Socialistische Internacionale pa nan partido? Y si ta esaki ta e ingeslagen weg mi ta kere cu nan a haci un pifia masha grandi ora cu nan a entregã e mocion aki.
Ami si no por respaldã un mocion cu ta bisa, het Bestuurscollege te machtigen op de ingeslagen weg voort te gaan.
E ultimo viaha tabata consisti di 7 personas.
Ma splica caba cu ta 1 persona tabata miembro di Raad.
Ni sikiera un persona, un miembro di nan partido, un Meester in de rechten, un Ing. ni sikiera e persona ey por a haya e honor di tabata den tal delegacion.
Pasobra si nan no por a pensa cu den nan partido lo no por tin hende capable cual mi ta duda pasobra den e 13 miembronan aki, tin hopi miembro cu ta capabel, cu por pensa pa nan mes, pero nan a dicidi di juist scogẽ e personanan for di e seno di e partido aki den Raad, y lagando afor un persona cu por a duna consehonan valioso den exterior y cu por a debateer, cu profesornan na Hulanda, y tambe cu tur e gaynan hungã den exterior.
Pero esaki, no a pasa. Y awor aki nan ta pidi pa machtig Bestuurscollege op de ingeslagen weg voort te gaan.
Un biaha mas haci viaha di Fl. 45.000?
Senor Presidente, mi no ta kere cu Raad tin esaki den su concepto di un delegacion.
Ta parã den e overweging dat de Eilandsraad van Aruba, op 18 augustus 1975 een motie heeft aangenomen met als dicta; De goedkeuring uit te spreken dat er delegaties afgevaardigd worden naar die landen en internacionale organisaties, die van belang zijn voor de realisering van de "Aparte Status".
Nos sabi cu viahenan a worde haci pa Panama y Costa Rica.
Mi ta puntra mi mes si un viahe pa Costa Rica y pa Panama ta van belang voor de realisering van de "Aparte Status".
En todo caso e resultado di e comunicadónan cu a sali despues cu e delegacion aki a yega Aruba, comunicadonan for di e seno di e mesun gobierno estranhero aki, a mustra nos cu e viahanan aki no tabata van belang voor de realisering van de "Aparte Status".
Tin rumor den calla y e pregunta aki a worde hacĩ door di un persona anta antayera ariba e prome dia cu e reunion aki a cuminza, tabata un diamars o un diaranzon, mi no ta corda mas, asina largo e reunion aki a dura, a worde haci un pregunta di mi, esaki ta pa kita tur duda den pueblo si ta verdad cu Bestuurscollege lo tin contacto pa haci cierto viaha pa manda un delegacion, pa asina papia cu personanan di gobierno di un isla den Caribe, Cuba, manera cu ta worde bisã den Pueblo.

Nan no a kita e duda aki. Mi pregunta no a worde anotá, kizas no a worde anotá pero pa tacticanan politica, nan a haci comosifuera e pregunta aki no a worde contestá.
Hasta e pregunta aki a worde mencioná den courant, pero nos mes no a haya contesta.
Senor Presidente, den overweging 2:
Een krediet ad Fl. 50.000 te voteren ter dekking van eventuele kosten verband houdende met het gestelde in dictum 1.
Fl. 50.000 a worde votá. E placa aki ya a caba, ya tin un debe di Fl. 15.000 ariba e suma total di 50.000.
Kier meen cu ya nan a uza Fl. 15.000 caba, sin cu Raad a duna aprobacion pa uza tal.
3. Het Bestuurscollege te machtigen bovenbedoelde delegatie samen te stellen."
Ta verdad, Bestuurscollege a haya di buena fe, unanimamente for di Raad e poder pa traha e composicion di e delegacion pa exterior.
Pero ki malamente nos a worde babucá, esta Raad, ora cu e delegacionnan aki a worde componé door di Bestuurscollege.
Loke no tabata custumber den pasado, e biaha aki cu un man dictarorial, cu un man autocratico, a worde uzá e lema cu ta nos ta manda.
Esaki ta lastima. Ni sikiera ariba un apelacion di mi persona, pa haci mescos cu den pasado y pa laga un raadscommissie staatkundig structuur, cu ainda ta existí, pasobra nunca e la worde opgeheven door di e Raad aki, e apelacion aki a worde poní un banda.
Un commissie cu a lanta algun ana pasa, a peticion di e mesun persona cu a fungi como hefe di delegacion den tur e viahanan aki pa exterior.
Senor Presidente, esaki ta e cosnan cu ta haci cu nos tin di yama un reunion, y haci hopi pregunta.
Preguntanan cu ta worde contestá bosonan ta enemigo, bosonan ta traidor di pueblo y nos no por divulgá informacion, pasobra bosonan por haci mal uzo di tal informacion Senor Presidente, ta worde sigí despues:
"Dat de Staten van de Nederlandse Antillen op 12 september 1975 eveneens een motie heeft aangenomen met als dicta:
Aan de Eilandsraad van Aruba te berichten, dat de Staten van de Nederlandse Antillen aan het volk van Aruba alle steun zal verlenen ter realisering van de "Aparte Status".
Esaki ta verdad tabata un mocion, cu a worde entregá na vispera di e yegada di e partido aki den Gobierno Central dia 19 di december 1975, algun luna despues nan a gana eleccion y a saka 5 miembro di Staten.
Pero e mesun Aparte Status aki a worde splica den un carta cu a sali for di den seno di Gobierno Central, den cual tabata participá 3 minister di Movimiento Electoral di Pueblo, den un carta fechá 10 di januari '75, a worde splica na Gobierno Hulandes ta kiko tabata worde comprendi bao di Status Aparte, y den cual a worde papiá di un Antillas Uni, Senor Presidente.
"Dat de overige eilanden van de Nederlandse Antillen uit te nodigen zich uit te spreken omtrent de door ieder van hen gewenste staatkundige status".
Nos sabi cu den pasado a tuma lugar algun reunion, un top-overleg entre e islanan aki, pero mi kier a bisa un biaha mas cu na vispera di e reunionnan aki nos tabata haya carta di e minister van staatkundige stagnaties, staatkundig structuur, den cual un apelacion a worde haci na nos pa den e top-overlegnan ey, no tuma ningun desicion pasobra e minister no sabi ta con lo ta e posicion financiero economico si un di e islanan aki coy su mes rumbo di ta soberano.
E carta aki mi a yega di lese un biaha caba aki den nan, un carta firma pa Minister H.S. Croes.
Nan tur sabi di e carta pasobra varios di nan a bay e reunion di top-overleg.
Esaki tabata un otro bofta den cara di e pueblo cu a vota pa dunanan e mandato pa asina logra Status Aparte.

Ta sigi "dat er middels reizen zijn ondernomen naar de navòlgende landen, en instanties, Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, Nederlnad, Engeland, de Verenigde Naties, en State Department van de Verenigde Staten.
Senor Presidente, a worde splica aki den nan hasta cu mi a yega di entregá un mocion, pasobra ayera nos por a tende cu si Hulanda no coopera, si Hulanda no duna e ayudo financiero na Aruba, ta yega un dia cu Aruba lo proclama su mes unilateralmente independiente, esaki a worde confirma pa Sr. Betico Croes y pa Sr. Nel Oduber.
Mi ta corda con Sr. Ralph Richardson a lanta para despues bisa e si nunca lo coopera den tal desicion, pasobra e kier mira garantia prome, e kier mira e Aruba aki ta para sano financieramente y economicamente si yega un dia cu e por bira independiente.
Pasobra Sr. Richardson tanbe a comprende e lo no yuda Aruba tira un sambuya den un piscina bashi.
Mi ta spera cu Sr. Richardson nunca mas lo hala atras e palabranan aki, cada biaha nos lo cordé, recordé ariba kiko e la bisa den Raad.
Aunque cu nos lo no bini cu un mocion pa e mantene su palabra, pero lo yega un dia cu nos lo haci tal.
Pasobra door di a crea un precendente ayera door di a uza algun palabra cu un cierto miembro di Raad a haci, e partido aki a crea un precendente cada biaha ami no ta kere mas miembro lo ta sinta manera un cayman na boca di rieuw, mi ta scucha presicamente loke brota for di e mentenan grandi aki.
"Dat voor de verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Aruba het onontbeerlijk is dat meerdere landen in eigen regio geinformeerd worden over ons streven;"
In eigen regio geinformeerd worden over ons streven, ta pesey Senor Presidente, lo mi parecia si Mr Ralph Richardson lo por tabata un di e miembronan aki di e delegacion, ora cu mi tende e palabranan brota for di seno di otro miembronan e lo bisa, no, ami si lo no yuda nunca pa yega na tal desicion caminda Aruba lo proclama su mes unilateralmente.
Pasobra conociendo Ralph como un persona bon educá, un caballero, un persona di palabra mi ta kere cu e si lo ta concensiosamente bao imprension di e tarea cu pueblo a pone ariba su schouder.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente. Nos ta cay back den tratamento di e agendapunt of.....

DE VOORZITTER: Mi ta kere cu Sr. Frank berdad a cay den repiticion, Sr. Frank keda un tiki mas ariba e mocion. Bo a cuminza masha bon, pero awor aki bo ta bay atrobe ariba henter e repiticion di e agendapunt cu nos a cuminza, mi kier cu ta dia 6 di april.

DE HEER J.R. FRANK: (vervolg) Senor Presidente, nan ta bisa tur biaha frapé frapé toujours, ta cu e keda den e mente di un persona.
Senor Presidente y asina nos ta yega na e besluit, ta pará: "Haar goedkeuring uit te spreken over de gemaakte reizen."
Ami no por tin aprobacion di e viahanan aki, pasobra mi no a haya informacion for di Bestuurscollege ni tampoco di e delegacion cu a haci e viaha aki den exterior.
Mi no ta kere cu tin un hende na mundo cu por aprobá algo cu e no sabi kiko a pasa.
Mi no ta kere cu ta bon cu un persona cu a worde cualificá aki den nan como enemigo, di e partido ey, lo aprobá un cos cu e partido aki haci.
"Het Bestuurscollege te machtigen op de ingeslagen weg voort te gaan," esey mi a spliké caba.
Mi no ta kere cu un viaha di Fl. 45.000 lo ta un bon ehempel pa Bestuurscollege pa sigi ariba e ingeslagen weg, mester sigi ariba e caminda di custumber.

"En t.z.t. de Raad te benaderen voor het benodigde krediet", aki nos ta habri e caha di Gobierno y ta Bestuurscollege hinca bo man den djele y saka cuanto cu bo kier y laga henter e partijraad di MEP viaha pa exterior.
Y esaki ta algo cu nos kier condena y trata di evita, pasobra e Bestuurscollege aki, mester pone nan mente, nan mester pone den nan kantoor un papel grandi, caminda cu ta pará, nos tin di trata na yega na unbehoorlijk bestuur.
Masha danki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, nos tin un mocion aki nos dilanti caminda 3 miembro di fraccion di MEP ta pidi nos algo cu pa nos ta completamente inacceptabel.
Lo mi trata na ser corto y splica nos no por aprobá e mocion aki.
Si nos tuma e consideracionnan caminda ta worde referi na e mocion di dia 18 di agosto nos tin cu bisa verdad a bin un mocion dia 18 di agosto y nos a vota pa e mocion ey.
Nos a vota pasobra nos tabata di opinion cu e partido den Gobierno mester haya posibilidad pa realizá locual cu nan a priminti pueblo.
Aunque no ta nos a priminti pueblo nos ta kere cu un partido cu mayoria den Gobierno mester por haya chens di realizá loke e la pidi pueblo, y e dia ey nan a bini modesto Senor Presidente.
Cu por a duna nos di kere awel aki nan kier hiba un maneho responsabel, nan a pidi Fl. 50.000 so.
Awor, nan ta pidi encambio e biaha aki duna nos man liber pa nos viaha y gasta manera cu nos ta haya ta bon.
E Fl. 50.000 nos por a bay di acuerdo cuné den e mocion ey.
Y den e mocion ey tambe nos a duna Bestuurscollege man liber pa forma e delegacionnan, locual hamas y nunca nos lo haci pasobra nos no tin confianza mas den maneho di Bestuurscollege.
Otro cos cu ta pone cu nos no por vota pa e mocion aki ta e segundo consideracion caminda Staten di Antillas Hulandes a manda bisa Eilansraad di Aruba cu nan lo duna tur apoyo na realizacion di Status Aparte.
Y aki nan te ainda pa nos Senor Presidente ta incomprendible con e partido aki no a haci uzo di esey.
Nos a cambio lo coy e mocion ey y bay directamente den Staten, caminda cu nan tabata tin e President cu a yama un reunion, anto bisa awor nos ta bay mira, si tur e partidonan na Antillas cu a duna nan aprobacion, y cu ta duna apoyo na esaki, ban mira nan sinceridad y ban sinta papia den seno di Gobierno Antillano mira con nos ta bay haci pa realizé.
Nan no a haci esey. Nan a viaha tur rond, anto despues nan a bay Hulanda pa aya Hulanda bisa nan, pero caballerosnan bosonan mester bini serca nos via e Gobierno Central.
Y aki nan tabata tin tur e posiblidad pa den seno di Gobierno Central pa yega y mira y bisa nan, bosonan a aprobá tal mocion, bosonan a bisa cu boso ta duna tur apoyo ban concretizá e asunto awor.
Anto despues nan por a bay Hulanda.
Alomenos nan por a mustra cu tabata tin sinceridad den e apoyo duna sí of no.
E oportunidad valioso aki MEP a laga pasa.
Y nan a bay Venezuela, Colombia y tur e otro paisnan bien conocí y awor nan kier sigi viaha.
Den e besluit ta haci e mocion aki totalmente inacceptabel, pasobra nan ta pidi nos como partido di oposicion, pa aprobá è biahanan cu a ser hací.
Nos no por aprobá e viahanan cu a ser haci, pasobra nos a bini aki den un biaha caba y presenta un mocion, caminda nos ta desaprobá e maneho cu pa e mocion di dia 18 di agosto, caminda cu nos a desaprobá e maneho den hacimento di e viaha aki, mirando con nan ta ser prepará, ken ta ser hiba, y kiko ta e resultadonan concreto y e informacion no suficiente cu nan ta duna aki den Raad.
Nan ta pidi nos pa apoderá Bestuurscollege pa sigi cana ariba e caminda cu nan ta bay.

Nos no ta di acuerdo cu e maneho di Bestuurscollege den e caso aki, nos no ta di acuerdo cu e ingeslagen weg, y nos ta conseha nan, pa no sigi den e direccion cu nan a t7ma.
Y finalmente Senor Presidente, nan ta pidi nos pa duna Bestuurscollege man habri pa gasta cuanto placa cu nan ta haya ta bon, anto t.z.t. algun dia, historia lo demostrá cual dia, nan lo bini y duna cuenta na Eilandsraad ariba esaki.
Senor Presidente, apesar cu den e mocion aki, mi ta lesa un tiki un mocion di desconfianza contra e Bestuurscollege toch nos no por bay di acuerdo cuné.
E tin un tiki desconfianza den e Bestuurscollege pasobra mi a tende Sr. Croes bisa solamente ora cu a sali na cla, e barbaridad di placa cu nan a gasta den e viaha aki, anto Sr. Croes ta bisa, nos ta spera cu pronto Bestuurscollege lo aserca Raad, pa haya e creditonan necesario.
Y awor nan no ta duna Bestuurscollege chens pa bini cuné, pasobra e sabi di e Bestuurscollege aki cu e ta bay cambia, pasobra aparentemente e no ta funciona bon, nos sabi cu e diputadonan cu mester bini nobo, e Bestuurscollege aki no tin su confianza, y e no ta laga e Bestuurscollege aserca Raad, e mes ta bini cu un proposicion pa apoderá Bestuurscollege pa dal bay numa, gasta placa pasobra e causa ta hustificá tur cos.
Nos mag haci tur cos basta nos tene dilanti di nos e causa.
Nos ta mustra e pueblo ata e causa aki y tur loke nos lo haci, peublo lo haya ta bon.
Nos si no ta haya ta bon, pa placa ser gastá na un manera iresponsabel, aunque nos ta haya cu nan mag gasta placa, pa realizá loke cu nan ta priminti pueblo, nos no ta di aucerdo cu e manera cu nan ta hacié, y nos lo no yuda mas pa hinca nan den posicion di por malgastá placa di pueblo na un manera irresponsabel, apesar di e causa cu nan mester bringa pé.
Nos lo no vota pa e mocion aki, Senor Presidente.

<u>DE HEER C. PIETERS</u>: Senor Presidente, na final di e reunion aki, Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu e mocion aki, cu pami a desapuntami totalmente.
Mi ta desapuntá cu e mocion, como cu aki nos ta noña, cu ta na continuacion lo tin atrobe di e mes un sistema cu e prome mocion di 18 di augustus a tuma lugar.
Ayera mi por tabata tin e satisfaccion di informa Raad via Bo persona, kiko tabata e punto di vista, manera cu mi ta kere nos mester mira e preparacionnan pa nos futuro estatal.
E sistema ey ta pa nos por ta mehor documentá.
Mi ta mira aki den cu e mocion ta informa "dat voor de verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Aruba het onontbeerlijk is dat meerdere landen in eigen regio geinformeerd worden over ons streven."
Aki nan mi ta kere cu nos mester buta, gedocumenteerd, nos mester ta pa por informá e paisnan den nos region encuanto di nos lucha.
Mi ta mira cu ningun momento ta intencion di e indienersnan di e mocion aki, pa Raad den su totalidad por duna cooperacion pa e streven di e pueblo ni tampoco pa cumpli cu e mandato, cu e pueblo a duna na e Bestuurscollege aki.
Pakiko nos no por a mira den e mocion aki, cu e preparacionnan necesario lo haya nos atencion, y cu e sectornan den nos comunidad lo worde asercá pa asina ey nos por tin un rapport detayadamente di un inventarisacion di nos isla prome cu nos por continuá cu e viahanan aki.
Ta visto Senor Presidente, cu na varios lugar cu a worde bishitá a worde puntrá na e delegacionnan kiko ta e inventarisacion di nos isla?
Ningun momento nos por a presenta un informacion documentá ni pa nos por lagé atras pa e paisnan ey, pa por mira cu nos preparacionnan cu e mandato cu nos a haya, nos ta tumé na serio cu nos tin respet pa cu e pueblo, y cu nos ta documentá encuanto di e mandato cu e pueblo a buta na responsabilidad di e Raad aki.

Pami e sumo cu nos a vota dia 18 di augustus 1975, ta un sumo cu nos mester duna cuenta pê, pero tambe ta un sumo cu nos mester saca experiencianan for di dje.
Y ta pesey mi no ta kere cu na e sumo ta di e tanto importancia ey, manera e inventarisacion cu te ainda nos no kier papia di djele, y cu nos no ta inclui den un mocion asina aki, caminda e ora ey, cu e 3 partidonan cu ta den e Raad aki, lo mester por duna nan responsabilidad pa por ta documentá pa asina ey nos por informá tur e paisnan no solamente den nos regio, pero unda cu nos lo kier bay.
Y e ora ey automaticamente lo no tin estorbo den caminda.
Pasobra tin un documento cu lo papia pa su mes.
Tin un documento caminda tur e sectornan den nos comunidad lo mester por duna e informacionnan necesario, di e sector cu e ta representá, cu ta forma parti di e rapport.
Mi ta kere Senor Presidente, cu ora cu bo ta tuma e responsabilidad for di e pueblo, y ora cu bo ta tuma e mandato di e pueblo den seriedad, bo mester sabi tambe unda pa bo cuminza cu e preparacionnan di e mandato.
E mandato y su preparacion mester tin mes tanto importancia pa bo cu solamente un mocion pa continuá ariba un asunto cu pa nos ainda no tin e claridad cu ta ey ta e paso cu mester cuminza pa yega na e deseo di e pueblo.
Si e mocion aki encerrá cu nos ta dispuesto na inventarizá nos isla, cu nos ta dispuesto na e sectornan den nos comunidad duna e rapportnan necesario, pa asina ey nos documentá ora nos ta prepará nos delegacionnan, mi ta kere cu lo ta mucho mas importante cu simplemente bini cu un mocion, bisa hopi di tur e mocionnan cu a worde aceptá, cu tin e valornan necesario caba, pero sin cu e cuminza unda cu bo mester cuminza. Den e mesun Regeeraccoord cu Movimiento Electoral di Pueblo, kende tabata forma parti di Gobierno di '73 te '75, ta butá aden tambe cu estructura estatal lo worde entamá den un forma bon prepará.
Y mi ta kere Senor Presidente, no ta esaki ta e manera cu nos mester kere di por realizá nos independencia.
Preparacion di nos isla, mester cuminza aki na cas.
Mi ta keda ariba mi punto di vista Senor Presidente, cu ta eynan e preparacionnan mester cuminza.
Y mientrastanto cu e preparacionnan no por cuminza di e manera ey, mi no ta kere cu nos ta hibando e lucha di e pueblo den e direccion manera ta desea pe.
Pa tal motibo Senor Presidente, mi ta kere cu lo ta mucho mas mehor, pa buta den e mocion aki, cu e preparacionnan mester tin atencion di Raad y tambe di e sectornan den nos comunidad cu ta duna nos e informacionnan.
Y a base di esey, e preparacionnan profundo pa nos futuro estatal mester cuminza haci su prome paso.
Esey ta encerra mandato di e pueblo.
Mi no ta bisa cu nos no mester haci e viahenan.
Mi no ta kere cu e hacimento di es viahenan ta malo, pero si mi ta kere cu nos ta cuminza ariba bini abao, y esey no ta un fundeshi firme pa preparacion di nos Status Aparte.
Y esey mi ta kere cu mester encerra tambe den e mocion aki, prome cu nos cuminza papia pa Bestuurscollege continua den e mesun direccion aki.
Y ta pesey Senor Presidente, lo mi no ta di acuerdo cu e mocion aki.
Mi kier mira e mocion den un sentido cu e pueblo por comprende cu e prome viahenan cu a worde haci, tabata viahenan cu nos tur aki den a haya e experiencia di djele, pero cu no ta berguenza tampoco, pa nos continua e viahenan, despues di documentá nos mes mucho mas mehor cu nos a haci cu e prome viahenan cu nos a tuma.
Masha danki.

DE HEER J. V.D. LINDEN: Senor Presidente, e mandato di e pueblo ta den vigencia.
Y ta pesey Movimiento Electoral di Pueblo a haya responsable mediante di e 3 indienersnan aki, pa trece e mocion aki.
Claramente cu e mocion aki den dje no ta stipulá un suma fiho.
Pero esey no ta nificá cu e personanan di Movimiento Electoral di Pueblo ta personanan irresponsabel pa bay gasta placa, manera ta ser bisá, hinca man den caha di Gobierno pa gasta cuanto cu nan kier.
Esey nunca lo sosode, Senor Presidente.
Ademas e prome mocion cu a ser treci aki den cu a ser aprobá cu mayoria absoluto dia 18 di augustus 1975, a ser pidi un suma di Fl. 50.000.
Pero ningun momento a ser bisá y ningun acuerdo a ser hací cu e suma ey lo ta esun di prome, e unico y e ultimo.
Como cu e mandato di e pueblo ta den vigencia, y circumstancianan ta exigí, cu na e momento aki peticion a ser hací pa un suma mas den e realizacion di e mandato, e Status Aparte di Aruba, Movimiento Electoral di Pueblo a haya ta responsabel pa pidi na Raad e suma aki, cual ta na e interes general di nos pueblo.
Y mi no ta kere cu e partido di oposicion apesar di nan a mustra nan contrariedad caba, lo ta contra e mandato di nos pueblo.
Por ta si di otro banda cu e exito rotundo cu e delegacion a obtene den exterior ta haci cu esey ta debilitá nan politica anti-pueblo, anti e lucha y ante Arubano.
Por ta cu esey si lo ta e motibo, pero mi no ta kere cu nan lo ta contra di vota un suma di placa cual ta na interes di nos pueblo.
Esey ta tur Senor Presidente.

DE HEER S. SPANNER: Senor Presidente, manera mi a bisa ayera caba, ami lo vota contra un mocion pa aprobá mas placa pa delegacionnan viaha den exterior.
Mas bien mi kier a mira e sumanan aki invertí den proyectonan pa trece actividadnan economico nobo pa cu nos pueblo.
Ademas e viahenan cu a tuma lugar den exterior, no a trece ningun sorto di garantianan concreto pa cu e bunita idea di un Aparte Status pa Aruba.
Tur instancianan cu MEP a hiba combersacionnan cuná a laga sa cu nan no kier ta envolví den asuntonan interno di Aruba y Antillas.
Y esaki pues ta bastante motibo pa nos fraccion vota contra e mocion aki.
Tambe prome cu sigi viaha den exterior, nos kier sabi ta kiko realmente nos, esta Aruba, ta dispone di dje y cuanto respaldo nos por conta ariba dje si eventualmente Aruba mester bira soberano.
Pues te asina leuw den prome ronde, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Segunda vuelta, palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi kier a haci un suplica si nos por a continua pa nos terminá e tweede ronde tambe ariba e mocion aki, pa asina nos pone un fin na e reunion aki.

DE VOORZITTER: Sí, mi tambe ta di completo acuerdo Sr. Croes, pasobra si nos schors bolbe bin back, e cos aki no ta caba awe tampoco.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, lo mi ta corto den tweede ronde.
Lo mi no bay den remarkenan of contesta of reacioná ariba remarkenan hací den e prome ronde, sinembargo tin algun punto cu a worde treci padilanti cu merece clarificacion.

Senor Presidente, te awe nos ta convenci cu e viahenan tabata di importancia.
E viahenan no: ta un viahe di placer, e viahenan ta pa nos preparã por si acaso cu nos lo no haya e cooperacion di Hulanda, por si acaso cu nos lo mester e sosten, e apoyo di e paisnan pa nos bini ariba lista di e paisnan Nonself Governing Territories di Dekolonisatie-Commissie, y por si acaso cu finalmente no ta keda otro recurso sino e proclamacion di nos indpeendencia unilateralmente cu mester tin ayuda pa no surgi vacionnan, pasobra loke cu nos ta haciendo Senor Presidente, ta pa garantizã despues di independencia di Aruba, un Aruba prospero.
No manera cu ta worde insunua cu nos ta dal 11 paso atras, nos ta hinca Aruba den un catastrofe, nos ta hinca Aruba den un absismo etc. etc.
Senor Presidente, participando den un Republica Federal, nos ta di opinion, cu sĩ e ora ey, nos ta dal un stap den cual cu nos no ta keda cu ningun garantia.
Pasobra den e Republica Federal na cual pais nos lo metser acudi despues?
Cual ta e pais cu lo duna nos e garantianan?
Y ademas kende ta bisa nos cu nos tin un garantia den un Republica di e 6 islanana.
Ta e unico garantia cu e otro islanan lo kier ta e participacion di Aruba.
Ta Aruba y naturalmente e isla di Corsow, tin e posibilidad di duna cierto garantianan ariba p.e. terrenonan economico.
Pero ariba terreno di defensa, ni actualmente nos no ta weerbaar.
E defensa cu nos tin actualmente aki na Aruba ta un wassenneus.
E 300 mariniersnan ey, por ta un ayudo pa nos al momento?
Y ta pesey nos kier algo cu ta mas efectivo den nos propio region.
Si acaso cu Aruba bira miembro di organizacion di Estados Americano, y cu nos haya e tratado TIAR firmã y ractificã, den cual Aruba ta participã, e ora ey Aruba manera Costa Rica y e otro paisnan LAtino Americao lo tin ariba e terreno aki cierto garantia.
Y asina nos ta tratando di haya e garantianan ariba e diferente terrenonan.
No tin personanan cu kizas ta stima Aruba mas cu nos, demostrando den pasado caba e sacrificionan cu nos a haci pa Aruba. Ora cu nos tende Sr. Spanner ta bisa, e ta prefera pa e weita e placanan inverti pa trecẽ actividad economico.
E placanan aki ta worde invertĩ pa manan nos por trece actividades economico pasobra actualmente cu nos ta den un unidad di Antillas, dificilmente nos por trece actividades economico.
E unico posibilidad cu actualmente nos ta hayando ta den e sector turistico.
Ariba e tereno di petroleo, explotacion di petroleo, nos por haya cooperacion, pero ken ta strobando nos pa nos por yega na explotã nos propio rikeza y cu tur e entradanan lo bini na beneficio di nos pueblo.
No ta e mesun Gobierno Central den cual nos ta participando, Senor Presidente?
Ademas cuanto p.e. e drydock tempo cu Sr. Dodo Figaroa tabata formando parti di e Bestuurscollege. E tempo cu drydock mester a bini Aruba, no ta e mesun Gobierno Central a stroba pa Aruba haya su dry-dock?
Tempo cu Sr. Dodo Figaroa tabata den Bestuurscollege hunto cu mi persona, Aruba por a haya un industria petroquimica, no ta e mesun Gobierno Central a stroba.
Tempo cu Sr. Ernesto Petronia, aunque cu mi no ta critikẽ, pero como miembro di P.P.A. tabata den Gobierno Central cu e siboyo a worde rancã, cu ni Aruba ni Corsow por haya e planta petroquimica?
Awe ki actividades economico por worde desplega den e sector di e industrianan chiquito y mediano manera mi a menciona den tratamento di punto di agenda?
Pa motibo cu tur incentivo ta worde duna y tur industria ta worde atrae pa worde establecĩ na Corsow.
Y como cu mi tin e punto aki mi ta anuncia cu den futuro, nos lo mester yama un reunion ariba e asunto aki, pa motibo cu Aruba a caba di perde, "mis de boot", di un establecimento di un fabrica den manufactura, ma caba di haya e informacion, of mi a hayẽ siman pasã, pa motibo cu no a duna e vestiging y e toelating

pa e persona y cu e la worde pasá pa Minister di Justicia, un cambio den e politica masha strano, pero ya e share-holdersnan a dicidi cu nan no ta establecé na Aruba mas.
Nan a warda 5 luna, y awor nan lo bay Santo Domingo of Costa Rica.
Esaki simplemente ta terloops.
Pero aki ta pa demostrá e personanan, cu ora cu nos ta gastando e placanan aki, ta pa prepará nos independencia y pa trece garantianan di un mayor progreso pa bienstar di nos pueblo.
Y ora cu nos ta luhenado haciendo sacrificio pa nos pueblo, nos ta corda cu nos generacionnan tur lo keda biba aki riba, y manan si Aruba mester bay malo, nos generacionesnan ta keda den Aruba cu lo bay malo.
Pero nos tin e plena confianza cu loke nos ta haciendo ta pa haci e mayor progreso posibel tanto economicamente, socialmente, culturalmente pues den tur sentido di palabra.
E cuestion cu nos ta haya man liber pa gasta.
No, Senor Presidente, por ta cu Gobierno Central lo duna su cooperacion pa nos sinta na Hulanda bilateralmente.
Por ta cu un delegacion di Hulanda ta bini aki, por ta cu Hulanda ta invita Aruba pa bay sinta bilateralmente na mesa.
Tin otro paisnan cu lo mester worde informá.
E departamento di decolonisacion mester mas informacion.
Aki den nos region, den Caribe nos mester busca e apoyo.
Y ta peseyawor aki no ta cuestion di dal bay, gasta bay, pasobra tin 1 persona aki den cu pot bisa cu un cen a worde malgastá?
Tin un persona aki den por bisa cu un persona a uza cualkier cen preto na su propio uzo personal?
No, ningun no por mustra dede.
Si nan mustra dede nan ta mustra dede den bashi.
Pasobra nan sabi cu loke nos ta haciendo, nos ta haciendo pa e ideal di nos pueblo.
Y ta pesey nos ta pidi Raad, pa duna nos e apoyo y nos lo priminti una vez mas for di e lugar aki cu hamas y nunca nos lo defraudá e confianza cu nos a haya di nos pueblo.
Y nos lo no duna descanso na nos pulmon, na nos alma, na nos curpa, nos lo no duna descanso na nos mente prome cu e ideal di nos pueblo worde alcanza.
Masha danki.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, lastima cu mi palabranan den primera ronde, no a haya un refutacion cu por a convencemi.
Mi ta kere cu loke cu mi a trece padilanti den di prome ronde, tabata e pura berdad, cu no tabata tin contesta ni comentario ariba djele.
Bestuurscollège a pidi nos pa yuda habri caha, saca cuanto cu nan kier y manda cuanto hende cu nan kier den exterior, pa viahenan di delegacion-an for di den seno di Movimiento Electoral di Pueblo, pa manera cu nan ta bisa trata di logra e deseo di e pueblo.
Ni sikiera nan por a bini cu un suma fiho, pa bisa ta cuanto nan ta calcula cu e viahenan aki costa.
Sr. v.d. Linden a bisa cu ta hendenan responsable a entrega e mocion aki.
Si tabata hendenan responsabel nan lo a puntra Raad un biaha mas pa aproba pa sigi manda delegacionna e manera di custumber, es ta un delegacion p.e. cu por costa Fl. 45.000.
Tambe Sr. v.d. Linden a bisa cu e personanan di MEP no ta hendenan irresponsabel.
Pero cu esaki e no a duna hechosnan cu por a cambia nos idea cu nos tin di e viahenan aki.

Bo por bisa cu un persona no ta irresponsabel, pero si bo no laga esaki corresponde of bay cu preubanan, bo ta papia den vacio y bo no ta convencé ningun hende.
Tambe Sr. Croes ta bisa cu e ta convenci cu e viahenan tabata di importancia pa Aruba.
Kizas é por ta convencí, pero nos cu no a haya informacion, nos no por ta convenci di nada, pasobra si bo no ta dispone di informacion ariba cual bo por basa bo opinion, mi ta kere cu en todo caso mi persona kizas, e no, e tabata parti di e delegacion y algun miembro mas di Bestuurscollege di su partijraad, pero nos no por bisa ni cu e viahenan aki tabata irresponsabel, of responsabel, pasobra nos no a haya ningun informacion.
Ta pesey Senor Presidente, ta lastima cu mi ta bolbe tende cu Aruba lo proclama su Independencia, pero ora cu yega e momento ey mi ta sigur cu 13 - 1 lo ta 12 cu no ta 2/3 parti.
Masha danki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, con nos ta haci vota pa e mocion aki, mientras cu nos ta completaemnte desapuntá di e manera cu MEP a trata di realiza e mandato cu pueblo a duna nan.
Nos a bisa nos ta lamentá cu nan no a bay Staten bay busca e garantianan necesario.
Nan a viaha pa tur sorto di pais, nan a bay aki bay busca garantia mientras cu tur partido a priminti nan di coopera cu e realizacion, nan lo a bay cú papelnan hopi fuerte Hulanda, pasobra nan por a papia ariba boedel-scheiding, pa Aruba por haya e parti di Antillas cu ta toca na dje, con ta reglé, e sistema huridico cu nan lo los Aruba fuera di e constelacion Antillano, y si nan a yega asina ey na Hulanda, Hulanda lo no por a bisa nan nó, bay back, pasobra ta via Gobierno Central so nos kier papia seriamente cu boso.
Senor Presidente, nan a viaha pa diferente pais aki den vecindario, pa finalmente ñan bay Hulanda, bay tende cu Hulanda no ta dispuesto na coopera den loke MEP kier realizá y a keda nan, manera cu mi a bisa den e dianan anterior un solo alternativa y esey ta pa unilateralmente proclamá Arúba independiente.
Y tanto nan como nos sabi cu bo por haci esey, bo mester di hopi ayudo y cierto garantianan.
Awor e ayudonan aki y e garantianan ta cos cu nan no tin, pasobra e paisnan a bisa cu nan ta scúcha solamente loke ser trecí pa nan.
Nan a tuma nota pero nan no ta dispuesto na coopera.
Kier meen no tin ningun ayudo y no tin ningun garantia cu ta necesario pa un independencia total, anto Movimiento Electoral di Pueblo ta haci como sifuera nan tin e garantianan ey, pero nan kier tene nan secreto.
E secreto di henter e asunto aki ta e unico secreto cu tin ta, cu no tin nada tras di e secretonan aki.
Y si nan bisa pueblo cu nan no tin ningun garantia y ningun ayudo anto nan ta ripara con e base di e lucha ta debilitá y ta pesey na- tin miedo di laga esey sali na claridad y nan ta bisa no, nos tin garantia y nos tin ayudo prometí pero nos ta tene nan secreto.
Senor Presidente, biaha pasa nos a limita nos mes na Fl. 50.000, esey tabata un cos overzichtelijk, bo por a mirele, awor nos tin di bay vota pa gasta placa sin limite.
Y nos no ta haya cu ta responsabel pa duna e Bestuurscollege aki e posibilidad ey pa por gasta placa sin limite.
Pasobra e Bestuurscollege aki no a demostra su responsabilidad pa cu Eilandsraad of en todo caso e no a demostrá su responsabilidad pa cu henter Eilandsraad.
Y preuba ta awe Senor Presidente nan no kier duna cuenta debidamente, y awe nan a vota contra di un mocion pa duna rapport y un resultado di e viahenan cu nan a haci, manera cu un delegacion anterior si a mustra ta con mester haciele.

Y ora cu mi tende Sr. Croes awe den su discurso ta papia ariba rikezanan di petroleo anto mi kier recordé cu Gobierno di Aruba, tempo cu su Gobierno Central, a yega di pidi e derechonan di exploracion y explotacion di azeta, exclusivamente pa Aruminco, y su Gobierno no a duna esey.
E momento cu tabata den su man, pasobra ta nan tabata dicidi den Gobierno.
Asina nan a splica nos cu nan ta dicidí e la worde pidi e derechonan ey, pa Aruminco un compania netamente di Aruba di Gobierno, di pueblo, y nan no a duna e Compania ey e derechonan.
Nan no a percura pa nan proteha e derechonan ey pa Aruba.
Y awe nos ta tende un cantidad di otro ehempel caminda cu nan no ta haya cooperacion.
Mi kier termina splicando na mi colega Sr. Jo v.d. Linden, cu ora cu nos vota aki rato contra e mocion aki, nos no ta vota pasobra nos ta contra di e causa di Aruba, nos no ta vota, aunque cu no ta nos causa, Status Aparte of Independencia Total, sin garantia, no ta nos causa, pero nos ta haya cu e partido cu a primintié mester realizé.
Kier meen nos no ta vota contra di esey, ta nan deber di realizé.
Nan a priminti pueblo, Senor Presidente.
M'a bisa caba, no priminti pueblo un cos cu bo no sabi delantá con bo ta realizé.
Laga nan realizé y esey nos ta voor pa nan hacié.
Pero nos ta vota contra e maneho cu nan ta hiba pa haciele, pasobra e moda cu nan ta hibele aki, nunca nan no ta hayele, Senor Presidente.
MEP mester cumpli cu su promesa pero nos ta contra con den e momento aki nan ta trata di realizé.
Pues pesey nos ta vota contra di e mocion aki.
E mocion di desconfianza pa Bestuurscollege cu no a haya chens di nan mes presentá na Raad papelnan pa motiva pakiko nan mester di mas placa, y delantá Sr. Betico Croes ta laga Eilandsraad bisa nan, gasta bay numa cuanto cu boso mester.
Nos no ta di acuerdo cu e politica ey, y nos lo vota contra e mocion.

DE HEER C. PIETERS: Senor Presidente, manera cu mi a bisa caba den di prome vuelta y manera cu mi a hiba mi discursonan durante di e dianan di reunion aki, ami ta keda para ariba cu un inventarisacion total di Aruba mester worde hací.
Y si esey no ta encerrá den e mocion aki, mi no ta bay di acuerdo cu e mocion.

DE HEER J. v.d. LINDEN: Senor Presidente, lo mi ta corto.
Mi ta apoyá e mocion aki y lo mi vota pro e mocion.
Y no ta necesario pa bay den detayes mas ya cu pa parti di oposicion nan a duna nan punta di vista cu nan lo vota contra.
Pero historia lo demostra si loke Movimiento Electoral di Pueblo ta haciendo ta robez.
Y historia tambe lo huzga esnan cu ta sigi instiga y sigi......

DE VOORZITTER: Sr. Jo v.d. Linden, ta deul mi cu mi mester pidi e dama cu ta sinta cu e ta asina bon di kita e cos cu e tin ariba su cabez ey pa respet pa e Raad aki.
Ta duel mi, pero ta asina tá.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, te hasta den misa ta worde voorgeschreven pa damas si ta posibel cu pa respet nan bay.

DE VOORZITTER:Pa un respet pa un Parlamento

DE HEER G.F. CROES: Esey no ta falta di respet, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Nos tine como regla aki den y ta pesey mi a suplica e dama, cu
e kier ta asina bon, e por keda, pero basta e kita.....

DE HEER G.F. CROES: Anto con e ta worde suplica den un iglesia, unda ta worde rekeri di un dama pa e tapa su cabez pa respet pa e cas di Dios?

DE VOORZITTER: Esey ta den Iglesia, pero no ta den Parlamento.
Palabra ta na Sr. Jo v.d. Linden.

DE HEER J. V.D. LINDEN: (vervolg)
Senor Presidente, historia lo proba cu loke Movimiento Electoral di Pueblo ta haciendo ta cu consenchi limpi, y na interes di pueblo y pa realizá su lucha.
Y tambe historia lo huzga esnan cu di tur manera ta trata na stroba e lucha aki di nos pueblo.
Esey ta tur, Senor Presidente.

DE HEER S. SPANNER: Senor Presidente, mi kier a puntra Bestuurscollege a base di kiko nan kier pa pueblo hustificá si berdaderamente nan ta realizando algo positivo cu e viahenan den exterior.
Ademas Senor Presidente, no mas laat ayera, antayera mi ta bay breve asina, mi a trece padilanti con na un manera masha pober e lider di MEP a purba di defende su punto di bista na Hulanda.
Y aki mi kier bisa cu si bo no sabi ta kiko bo kier, ta dano so ta worde hací na e bunita nomber di Aruba den exterior.
Ademas Hulabda a bisa no, nan a bisa cla manera cu Sr. Nel Oduber a bisa ayera, cu nos tin un Statuur, y esey mester worde respetá.
Kier meen cu Hulanda lo no coopera pa desintegrá Antillas.
Pues pa delegacionnan haya reconocimiento den exterior, mester tin e comprendemento cu tal delegacion tin e respaldo di Aruba den su totalidad y no di un grupito so.
Ora cu yega asina leuw e ora ey nos por conhuntamente confrontá tanto Gobierno Central como Hulanda y mustra nan kiko Aruba den su totalidad ta boga pé.
Mientras tanto cu no yega asina leuw ami lo no duna mi cooperacion pa vota mas placa pa delegacionnan viaha den exterior.
Como cu MEÐ tin e mayoria den e Raad aki e mocion lo worde aceptá toch.
Sinembargo mi kier corda nan pa loke ta trata e asunto aki cu ta di tanta importancia pa tene cuenta cu oposicion y otro aspectonan cu tambe ta di sumo importancia.
Y papiando di industria pa promove nos isla, manera Sr. Betico Croes a papia ariba dje awor ey, mi kier a puntra Bestuurscollege ki esfuerzonan a worde haci di nan parti pa realiza esaki?
Nan partido a sinta 2 ana largo den Gobierno Central Senor Presidnete, y nan tabata tin un minister di finanzas na nan disposicion.
Y nos tur cu tin un idea....

DE VOORZITTER: Mi ta kere Sr. Soanner, nos no ta bay awor aki ariba e mocion cu nos ta tratando awor aki nan si nos bin papia ariba minister di finanzas di un Gobierno anterior cu tur e cosnan ey. Laga nos keda na e punto di agenda.

DE HEER S. SPENNER: (vervolg) Senor Presidente, mi a desvia un poco como cu awor ey Sr. Betico Croes a cuminza mensioná, ela cuminza malgabá con nos partido no a haci esfuerzonan pa promove e industrianan.

Y mi kier a mustré cu si nos partido a fallá y nan por a haci mehor, pakiko nan tambe no a haci esfuerzonan, mientras cu nan tabata tin tur cos na nan disposicion.
O.K. esey so mi kier a trece padilanti.
Pues te asina leuw Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di tweede ronde.
Sr. Croes bo ta desea un derde ronde? Pasobra ta abo ta un di e indienersnan?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, una vez mas pa esnan cu ta pensando cu pa motibo cu Hulanda a bisa no coopera mas anto lo nos no mester vota placa pa continua cu e lucha, mi kier a trece padilanti cu berdaderamente cu Hulanda a bisa cu e no ta coopera pa desintegrá Antillas.
Pero siacaso cu Gobierno Ventral duna Aruba e aprobacion pa sinta bilateralmente na mesa cu Hulanda pa prepará independencia di Aruba, anto Hulanda lo hacié.
Naturalmente ta nan deseo pa Antillas no desintregá.
Pero ta nos derecho pa bringa pa independencia di Aruba.
Y si acaso cu P.P.A. mester vota contra e mocion aki nan ta defraudá e palabranan cu nan a priminti pueblo cu nan lo no pone obstaculo den caminda den realizacion di e lucha di nos pueblo esta e Status Aparte.
Votando contra e mocion aki nan ta demostrá cu nan ta contra e lucha di nos pueblo y nan ta una vez mas obstaculizá e realizacion di e causa di nos pueblo mescos cu nan a caba di haci door di saca Movimiento Electoral di Pueblo for di den Gobierno Central, coopera cu e otro islanan, pa traha ariba un base di un Republica Federal.
Un Republica Federal na unda Aruba lo bira simplemente un districto di e isla di Corsow.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na e final di e Algemene Beschouwingennan ariba e mocion aki. Mi ta trece e mocion na votacion awor.
Tin miembro ta desea hoofdelijke stemming?
Nos ta bay vota ariba e mocion di Sr. Betico Croes manera e la worde sostení.
Esunnan cu vota vóór, ta vota pro e mocion, esunnan cu vota tegen, ta vota contra e mocion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, (Mej) G. Bareno, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, G.F. Croes, J. Croés, R.R.H. Richardson, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, R.H. Lacle, D.I. Leo, J.D. v.d. Linden, C.E. Odor.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Th.J. Figaroa, J.R. Frank, C.F. Lacle, J. Noguera, C.M. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad.

DE VOORZITTER: Resultado di e votacion ta: 13 vóór, 8 tegen.
Asina ta cu e mocion a keda acceptá. Y asina nos a yega na final di e reunion aki aki.

De vergadering wordt gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van...............................

De Sekretaris, De Voorzitter,